

**AUTOALARMY** Zakład Autoryzowany  
AUTO SYSTEM  
ALARMY  
DO BUDYNKÓW  
**RATY**

BŁOKARDY (SKRZYNIĘ BIEGÓW, ZNAKOWANIE POJAZDÓW,  
CENTRALNE ZAMKI, HAKI HOLOWNICE, GŁOSNIKI, ANTENY  
RADIOODTWARZACZE

Kwidzyn - MAREZA ul. Długa 39A  
tel. fax. (055) 279-72-82, 0 601-68-40-11

Zapraszamy: pni-ppt od 9.00 do 17.00

**P.P.H.U GMINEX**  
OFERUJEMY  
WYNAJEM  
POMIESZCZEŃ  
BIUROWYCH I HAL  
POD DZIAŁALNOŚĆ  
GOSPODARCZĄ

279 46 68, 279 48 45  
0603 96 78 40

**TELE TAXI**  
KWIDZYN  
**96 61**  
KURS MIEJSKI  
LUB NA KARTĘ  
RABATOWĄ **5** zł

NA TERENIE MIASTA DOJAZD GRATIS  
PRZY WYJAZDACH  
ZA MIASTO DO 50% RABATU

**KANCELARIA DORADZTWA  
PODATKOWEGO**

DORADCA PODATKOWY  
Janina Czajkowska

82-500 Kwidzyn  
ul. Grunwaldzka 9  
tel. (055) 261-11-11  
0605-436-343

PEŁEN ZAKRES USŁUG  
KSIEGOWYCH

**BUDUJESZ - REMONTUJESZ**

CHCESZ ZAOSZCZĘDZIĆ CZAS, NERWY I PIENIĄDZE  
DO KOŃCA CZERWCA RABAT DO **5%**  
MONTAŻ INSTALACJI GRZEWCZYCH,  
WODNO-SANITARNYCH,  
ELEKTRYCZNYCH I GAZOWYCH  
KOMPLEKSOWE WYKONANSTWO ŁAZIENEK

Domis - Krzysztof Wnietrak SADLINKI ul. Jaśminowa 2  
tel. (055) 275 75 74, 0608 457 830

Zakłady Mięse "Skiba"  
Hurtownia Firmowa  
ul. Grunwaldzka 9  
82-500 Kwidzyn

Wędliny, kiełbaski, rolady, wędzonki, roletki, kiełbaski, wędliny podrobobowych, paszety, orzechy, mięsa surowych

Zapraszamy na zakupy  
w dobrym smaku.

# KURIER

kwidzyński

GAZETA POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

W CYKLU  
10 PYTAŃ DO ...



PAWEŁ  
SOBAŃSKI

## GARDEJA, KWIDZYN, PRABUTY, RYJEWÓ, SADLINKI

Rok XI nr 23/570 tel. (055) 279 30 59, 261 17 51, fax 279 40 63 05.06.2002 r. ISSN 1232-0099 INDEKS 324965 cena 1,70 zł (w tym 7% VAT)

### BRAT NOMINUJE

Troska o oszczędne wydawanie wspólnych pieniędzy jest jak muzyka dla moich uszu. Kiedy rządcy zaczynają kontestować działania jednej z komisji rady miejskiej, to wierze, że w ślad za tym pójdą inne, bardziej uzasadnione wnioski.

Niedawno dopadł mnie w słuchawce głos, który na ostatniej sesji postuluje odwołanie właśnie tej bezproduktywnej komisji. Adwersarz przekonywał mnie, iż formalnie to nie on składał wniosek, tylko jego ugrupowanie... jego ustami (!). Ale to chyba normalka, gdy swoją „skromną osobą” trzeba firmować niezbyt przekonującą decyzję. Nie wspomnę o tym, że przecież ktoś to wymyślił i zaakceptował.

Za dużo tu chyba miłośników Wielkiego Brata i siąd tesknuta do pokoju zwierzeń, jak ktoś zapuka do Waszych drzwi i będzie namolnie agitował, proszę zapytać, w czym robi to imieniu.

Marek Sidor

**PRZEWODNIK  
PO KERYGMACIE**

Wyciągnij strony od 7ej do 10-tej !!!

### Kwidzyn w czołówce INWESTORZY - PRZYBYWAJCIE!

Organizatorem rankingu „Profesjonalna gmina przyjazna inwestorom”, do którego przystąpił Kwidzyn, była Fundacja Rozwoju Demokracji Lokalnej i Konferencja Inwestorów. Patronat nad rankingiem objął marszałek Sejmu RP Marek Borowski.

Zostaliśmy zaproszeni z przewodniczącym rady miasta Mirosławem Potulskim do sejmu nie wiedząc o rezultacie, wszystko było utrzymane w największej tajemnicy. Okazało się, że byliśmy nie tylko uczestnikami spotkania, ale otrzymaliśmy nagrody i wyróżnienia - powiedział burmistrz Andrzej Krzysztofak.

Uroczystość odbyła się 25 maja w Sali Kolumnowej Sejmu Rzeczypospolitej. Kwidzyn otrzymał w sumie aż cztery nagrody w kategorii od 40 do 100 tys. mieszkańców.

„Profesjonalna gmina przyjazna inwestorom” II miejsce

„Organizacja urzędu i obsługa interesantów” (brano pod uwagę m.in. sprawność pracy urzędu i procent zażaleń) - I miejsce

„Zarządzanie rozwojem” (inwestycje, strategia rozwoju gminy z uwzględnieniem inwestycji i ochrony środowiska) - II miejsce

„Partycypacja i komunikacja społeczna” (udział społeczności lokalnej w życiu miasta) - II miejsce

Abym przystąpił do rankingu trzeba było wypełnić szczegółową ankietę, na podstawie której kapituła przyznawała punkty. Do ścisłej czołówki dostało się 200 gmin. Z nich wybrano najlepsze.

Z przyznaniem nagrody wiąże się przede wszystkim prestiż dla miasta. Zgodnie z obietnicą kapituły przyznającej nagrody, lista miast nagrodzonych trafi do organizacji pracodawców w kraju i za granicą. Będzie więc swoistym przewodnikiem dla potencjalnych inwestorów po miastach, w których warto inwestować.

Ta nagroda nie służy temu, aby powiesić ją na ścianie, powinna przynieść wymierne korzyści w postaci kolejnych inwestycji w mieście. Plusów może być bardzo dużo, jedynym kosztem, jaki ponieśliśmy, był czas na prawidłowe wypełnienie ankiety i cztery złote na znaczek pocztowy, aby ją przesłać do kapituły - podsumował burmistrz.

AL

### RIO przeciwna uchwale WĄTPLIWOŚCI NAD ODWOŁANIEM

Dopiero na najbliższej sesji rady powiatu zostanie przedstawił uchwała kolegium Regionalnej Izby Obrachunkowej w Gdańsku w sprawie niedzielenia zarządów powiatu absolutorium. Już teraz dysponujemy treścią uchwały wraz z jej uzasadnieniem i przedstawiamy możliwe scenariusze.

**PIERWSZY SYGNAŁ**

Przypominamy, że na ostatniej sesji rady powiatu starosta poinformował radnych o swojej wizycie w RIO.

- W piątek, 24 maja, wraz z panią skarbnik Ewą Bejgowiec, zeznaliśmy przed kolegium Regionalnej Izby Obrachunkowej i kolegium jednogłośnie uchyliło uchwałę rady powiatu. Tą decyzję otrzymaliśmy i na najbliższej sesji przedstawiamy państwu motywację uchylecia - uzasadniał starosta Leszek Czarnobaj.



**PYTAMY PREZESA RIO**

Jak poinformował nas prezes Regionalnej Izby Obrachunkowej, kolegium RIO stwierdziło w badanej uchwale rady powiatu istotne naruszenie prawa i tym samym została ona uznana za nieważną.

- Rada powiatu ma możliwość odwołania się od naszej uchwały do Naczelnego Sądu Administracyjnego w ciągu 30 dni od jej otrzymania. W przypadku takiego odwołania trzeba będzie czekać na rozstrzygnięcie NSA - powiedział nam prezes Henryk Ledóchowski - Naruszenie prawa badanej uchwały polegało na tym, iż radni - według oceny kolegium - głosowali nie tylko wykonanie budżetu, ale przede wszystkim działalność zarządu nie dotyczącą jego wykonania. Powtarza to również protokół z sesji.

Zainteresowało nas, co stanie się w przypadku, gdy radni odwołają się do NSA i ten rozprzeczy ich odwołanie pozytywne.


- W takim przypadku uchwała rady powiatu będzie ważna i radni będą mogli głosować nad odwołaniem zarządu - dodaje prezes

**UCHWAŁA RIO**

Kolegium Regionalnej Izby Obrachunkowej w Gdańsku po rozpatrzeniu uchwały nr XLVIII/342/2002 Rady Powiatu w Kwidzynie z dnia 29 kwietnia 2002 r. w sprawie rozpatrzenia sprawozdania rocznego z wykonania budżetu powiatu Kwidzyńskiego za 2001 rok i udzielenia Zarządowi Powiatu Kwidzyńskiego absolutorium za 2001 rok działając na podstawie art. 11 ust. 1 pkt 6 oraz art. 18 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 7 października 1992 r. o regionalnych izbach obrachunkowych stwierdza nieważność badanej uchwały.

dokonanie na str. 3

**Leszek Tabor**



Burmistrz Sztumna o nagrodzie. Po otrzymaniu informacji, iż Kwidzyn otrzymał nagrodę zainteresowało nas czy inne gminy miejskie naszego regionu przystąpiły do konkursu. Z tym pytaniem zwróciłem się do burmistrza Sztumu Leszka Tabora.

- Nasza gmina nie przystąpiła do tego konkursu. Inwestorzy uważają, że Sztum jest dla nich niustem przysajnym, więc nie było powodu, aby ubiegać się o coś, co od dawna w naszym mieście funkcjonuje. Nie ukrywam również, że odstraszyła nas także kwota, jaką trzeba było zapłacić. Uznaliśmy, że nie możemy sobie pozwolić na wydanie z budżetu 7.000 zł - powiedział nam burmistrz.

### „Czerwony Kapturek” KWIDZYŃSKI GUINNESS

Przez 48 godzin kwidzyńscy zmagali się z baśnią, a właściwie z jej czytaniem bez przerwy. „Czerwony Kapturek” i jego drodze do księgi Guinnessa. Udało się nam nawet kilkakrotnie wzmocnić energię uczestników za pomocą łakoci.

Pewnego dnia Jerzy Majda zastanawiał się, jak uczcić tegoroczny Dzień Dziecka. Słyszał o akcji „Cała Polska czyta dzieciom”, więc postanowił połączyć te dwa fakty i zafundował współmieszkańcom wielkie czytanie. Chciał, aby jak najwięcej osób czytało bajki. A jeśli udało mu się zachęcić wiele osób - dlaczego tego faktu nie wykorzystać jeszcze bardziej? Ostatecznie wymyślił: z okazji Dnia Dziecka i akcji ogólnopolskiej będziemy w Kwidzynie bić rekord Guinnessa w czytaniu baśni bez przerwy. Starannie wybrał tekst i ustalił, że będzie czytany non stop przez 48 godzin.

Tak wyglądała historia pomysłu. Realizacja była również ciekawa.

dokonanie na str. 5



R E K L A M A

**PROMOCJA OGŁOSZEŃ DROBNYCH DO DZIENNIKA POMORSKIEGO**

Kupując **CZTERY** ogłoszenia, **PIĄTE** otrzymujesz GRATIS!!!

**OFERTA SPECJALNA OGŁOSZEŃ TURYSTYCZNYCH:**

Zamów dwa ogłoszenia w DZIALE TURYSTYKA, a **TRZECIE** wydrukujemy **ZA DARMO!!!**

ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR OGŁOSZEŃ

**WIELKA PROMOCJA  
REKLAM!**

Zamów reklamę w  
**Twojej gazecie lokalnej,**  
a otrzymasz od nas  
**50% rabatu**

na reklamę w drugiej,  
wybranej przez siebie,  
gazecie lokalnej\* wydawanej  
przez nasze Wydawnictwo!

Skorzystaj z okazji!

\* promocja nie dotyczy Dziennika Pomorskiego i Dziennika Warmii i Mazur

Nie przegap!  
Za tydzień  
dodatek  
specjalny

„Przewodnik  
edukacyjny”

Matura i co dalej?





## PRZERYWAM MILCZENIE



nie uczestniczyłem w dyskusji na temat prywatyzacji SPZOZ w Kwidzynie od roku. Nie zabierałem głosu uznając, że jestem stroną i nie powinienem angażować się w obronę idei, której jestem głównym autorem, ale która realizują inne osoby. Powstrzymałem się od wypowiedzi w przekonaniu, że bardziej zaszkodziło to sprawie spółki niż pomógł - mógł głos odczytany mógł być albo jako głos frustrata, albo jako głos polityka. A przede wszystkim nie chciałem upolitycznienia tej dyskusji. Sprokowałem mnie ostentacyjnie wywód pana Jerzego Sarbickiego i jego niesłużące poglądy w „Trybunie dla wszystkich”, w której niektórzy mają swoje stałe rubryki. Nie będę polemizował z opiniami, do których każdy ma prawo. Rozumiem, że członkowie SLD nie są zwolennikami prywatyzacji i że bliższa ich sercu jest gospodarka państwowa i centralne planowanie - nie chyba, że chodzi o osławione „spółki nomenklaturowe”. Dziwi, co prawda, że ich liderzy to na ogół biznesmeni - pan Sarbicki zdaje się też nie jest pracownikiem najemnym. Dziwi też, że w kontencie przepięknie do linii Euro-pejskiej nie dostrzegają fakty, że gospodarka krajów członkowskich opiera się na własności prywatnej, a nie państwowej. Oczywiście, możemy mówić o wielu odstępach, zwłaszcza w sferze ochrony zdrowia. Pisząc o prywatyzacji SPZOZ i spółce „Zdrowie” nie mogę koncentrować się na wybranych szczegółach. Zacząć więc trzeba od początku idei i analizy, jakie przyczynę legły u podstawy tego przedsięwzięcia. Szeroko omawialiśmy to w publicznej debacie prowadzonej od maja 2000 roku, kiedy to po raz pierwszy zaprezentowana została koncepcja przekształcenia SPZOZ w spółkę prawa handlowego. Mottem tego opracowania była teza: „prywatyzacja dla pacjentów i pracowników SPZOZ - nie przeciwko nim”. Przypominam o tym, bo to te właśnie dwa podmioty stanowią o sensie programu. Jego celem była poprawa bezpieczeństwa zdrowotnego oraz przełamania frustracji środowiska medycznego, przywrócenie jego podmiotowości i poprawa sytuacji ekonomicznej. Dlaczego wybraliśmy drogę prywatyzacji? Najkrócej mówiąc, analizując doświadczenia z przekształcenia podstawowej opieki zdrowotnej i doświadczenia innych krajów (Niemcy, Czechy, Węgry i inne), uznaliśmy, że jest to droga nadziei. Czy cele zostały osiągnięte? Jeżeli odnieśmy się do badań obywatelskich (ankieta satysfakcji pacjentów), to z całą pewnością tak - w porównaniu do okresów poprzednich wyniki tych analiz są korzystniejsze. Jeżeli odnieśmy się do statystyk pracy szpitala również odnotowany został postęp. Skąd więc agresywna krytyka lokalnych lewicowych polityków, skupiona na osobie prezesa spółki i przekłamaniach dotyczących obciążenia i kosztów poniesionych przez powiat? Te dwie sprawy wymagają omówienia. Kontrowersyjny prezes jest rzeczywiście słabą

stroną przedsięwzięcia. Mówiłem o tym wprost i przestrzegałem, że będzie to w przyszłości szkodziło społeczeństwu. Coś jednak było powodem, że część członków Rady Nadzorczej wypunktowała kontrkandydata w skali od 0 do 5 na 0, przy czym po jego stronie były atuty takie jak ukłonzone studia poddyplomowe z zarządzania służbą zdrowia, wieloletnia praca w służbie zdrowia na stanowiskach kierowniczych, współautorstwo programu przekształcenia i szczegółowa koncepcja dalszych działań reorganizacyjnych (notabene dość realizowanych). Znaczącym, że na stanowisko prezesa nie kandydował. Przypominam też, że jedynym powodem tej decyzji było uwarygodnienie przekształcenia i obawa, że artykułowana przez oponentów opinia, iż jest to działanie dla moich osobistych i prywatnych celów, będzie w przyszłości szkodziła firmie. Nie ukrywam, że do szpitala kwidzyńskiego mam stosunek uczuciowy i traktuję go jak własne dziecko. Ostatnią rzeczą, której bym chciał, jest zakazanie mnie choćby w najmniejszym stopniu. Szpital więc, jak cesarzowa, musiał być poza wszelkim podejrzaniem. Nie ocenili tego (albo co innego było dla nich ważne) kolejni z KPS. Między innymi o tym mówięm twierdził, że niektórym prywatyzacja myli się z prywatyzacją, że do szpitala osławione „spółki nomenklaturowe”. Dziwi, co prawda, że ich liderzy to na ogół biznesmeni - pan Sarbicki zdaje się też nie jest pracownikiem najemnym. Dziwi też, że w kontencie przepięknie do linii Euro-pejskiej nie dostrzegają fakty, że gospodarka krajów członkowskich opiera się na własności prywatnej, a nie państwowej. Oczywiście, możemy mówić o wielu odstępach, zwłaszcza w sferze ochrony zdrowia. Pisząc o prywatyzacji SPZOZ i spółce „Zdrowie” nie mogę koncentrować się na wybranych szczegółach. Zacząć więc trzeba od początku idei i analizy, jakie przyczynę legły u podstawy tego przedsięwzięcia. Szeroko omawialiśmy to w publicznej debacie prowadzonej od maja 2000 roku, kiedy to po raz pierwszy zaprezentowana została koncepcja przekształcenia SPZOZ w spółkę prawa handlowego. Mottem tego opracowania była teza: „prywatyzacja dla pacjentów i pracowników SPZOZ - nie przeciwko nim”. Przypominam o tym, bo to te właśnie dwa podmioty stanowią o sensie programu. Jego celem była poprawa bezpieczeństwa zdrowotnego oraz przełamania frustracji środowiska medycznego, przywrócenie jego podmiotowości i poprawa sytuacji ekonomicznej. Dlaczego wybraliśmy drogę prywatyzacji? Najkrócej mówiąc, analizując doświadczenia z przekształcenia podstawowej opieki zdrowotnej i doświadczenia innych krajów (Niemcy, Czechy, Węgry i inne), uznaliśmy, że jest to droga nadziei. Czy cele zostały osiągnięte? Jeżeli odnieśmy się do badań obywatelskich (ankieta satysfakcji pacjentów), to z całą pewnością tak - w porównaniu do okresów poprzednich wyniki tych analiz są korzystniejsze. Jeżeli odnieśmy się do statystyk pracy szpitala również odnotowany został postęp. Skąd więc agresywna krytyka lokalnych lewicowych polityków, skupiona na osobie prezesa spółki i przekłamaniach dotyczących obciążenia i kosztów poniesionych przez powiat? Te dwie sprawy wymagają omówienia. Kontrowersyjny prezes jest rzeczywiście słabą

stroną przedsięwzięcia. Mówiłem o tym wprost i przestrzegałem, że będzie to w przyszłości szkodziło społeczeństwu. Coś jednak było powodem, że część członków Rady Nadzorczej wypunktowała kontrkandydata w skali od 0 do 5 na 0, przy czym po jego stronie były atuty takie jak ukłonzone studia poddyplomowe z zarządzania służbą zdrowia, wieloletnia praca w służbie zdrowia na stanowiskach kierowniczych, współautorstwo programu przekształcenia i szczegółowa koncepcja dalszych działań reorganizacyjnych (notabene dość realizowanych). Znaczącym, że na stanowisko prezesa nie kandydował. Przypominam też, że jedynym powodem tej decyzji było uwarygodnienie przekształcenia i obawa, że artykułowana przez oponentów opinia, iż jest to działanie dla moich osobistych i prywatnych celów, będzie w przyszłości szkodziła firmie. Nie ukrywam, że do szpitala kwidzyńskiego mam stosunek uczuciowy i traktuję go jak własne dziecko. Ostatnią rzeczą, której bym chciał, jest zakazanie mnie choćby w najmniejszym stopniu. Szpital więc, jak cesarzowa, musiał być poza wszelkim podejrzaniem. Nie ocenili tego (albo co innego było dla nich ważne) kolejni z KPS. Między innymi o tym mówięm twierdził, że niektórym prywatyzacja myli się z prywatyzacją, że do szpitala osławione „spółki nomenklaturowe”. Dziwi, co prawda, że ich liderzy to na ogół biznesmeni - pan Sarbicki zdaje się też nie jest pracownikiem najemnym. Dziwi też, że w kontencie przepięknie do linii Euro-pejskiej nie dostrzegają fakty, że gospodarka krajów członkowskich opiera się na własności prywatnej, a nie państwowej. Oczywiście, możemy mówić o wielu odstępach, zwłaszcza w sferze ochrony zdrowia. Pisząc o prywatyzacji SPZOZ i spółce „Zdrowie” nie mogę koncentrować się na wybranych szczegółach. Zacząć więc trzeba od początku idei i analizy, jakie przyczynę legły u podstawy tego przedsięwzięcia. Szeroko omawialiśmy to w publicznej debacie prowadzonej od maja 2000 roku, kiedy to po raz pierwszy zaprezentowana została koncepcja przekształcenia SPZOZ w spółkę prawa handlowego. Mottem tego opracowania była teza: „prywatyzacja dla pacjentów i pracowników SPZOZ - nie przeciwko nim”. Przypominam o tym, bo to te właśnie dwa podmioty stanowią o sensie programu. Jego celem była poprawa bezpieczeństwa zdrowotnego oraz przełamania frustracji środowiska medycznego, przywrócenie jego podmiotowości i poprawa sytuacji ekonomicznej. Dlaczego wybraliśmy drogę prywatyzacji? Najkrócej mówiąc, analizując doświadczenia z przekształcenia podstawowej opieki zdrowotnej i doświadczenia innych krajów (Niemcy, Czechy, Węgry i inne), uznaliśmy, że jest to droga nadziei. Czy cele zostały osiągnięte? Jeżeli odnieśmy się do badań obywatelskich (ankieta satysfakcji pacjentów), to z całą pewnością tak - w porównaniu do okresów poprzednich wyniki tych analiz są korzystniejsze. Jeżeli odnieśmy się do statystyk pracy szpitala również odnotowany został postęp. Skąd więc agresywna krytyka lokalnych lewicowych polityków, skupiona na osobie prezesa spółki i przekłamaniach dotyczących obciążenia i kosztów poniesionych przez powiat? Te dwie sprawy wymagają omówienia. Kontrowersyjny prezes jest rzeczywiście słabą

## AROGANCI ZE ŚWIECZNIKA



Kiedy nerwy puszcza, do akcji wkracza arogancja. Bo czymże innym niż popisem arogancji są „zyczenia” pana Starosty, rzucone podczas ostatniej sesji rady powiatu pani redaktor Annie Binczak. Tą cechą swojej osobowości popisał się starosta nie pierwszy raz. Pamiętają telewizywnie oglądający w „Kablówce” przebieg sesji Rady Powiatu (kiedy jeszcze odbywały się transmisje), jak rugał radnych, gdy ich wypowiedzi nie były jego sercu. Nie brakowało również wypowiedzi w podobnym tonie w prasie. Uroda pani A. Binczak podoba się staroście, tylko wiedza i rzetelność pani redaktor jest kiepska, gdyż nie pisze dobrych artykułów. O, gdyby to był jakiś redaktor wazelinarij, władzupiec, na pewno byłoby to artykuły pełne wiedzy i rzetelności. Ale cóż, „czerwonej gazety” na to nie stać. Ona może tylko działać na pana Starostę, jak czerwona płachta na byka, bo czerwony kolor

Kiedy nerwy puszcza, do akcji wkracza arogancja. Bo czymże innym niż popisem arogancji są „zyczenia” pana Starosty, rzucone podczas ostatniej sesji rady powiatu pani redaktor Annie Binczak. Tą cechą swojej osobowości popisał się starosta nie pierwszy raz. Pamiętają telewizywnie oglądający w „Kablówce” przebieg sesji Rady Powiatu (kiedy jeszcze odbywały się transmisje), jak rugał radnych, gdy ich wypowiedzi nie były jego sercu. Nie brakowało również wypowiedzi w podobnym tonie w prasie. Uroda pani A. Binczak podoba się staroście, tylko wiedza i rzetelność pani redaktor jest kiepska, gdyż nie pisze dobrych artykułów. O, gdyby to był jakiś redaktor wazelinarij, władzupiec, na pewno byłoby to artykuły pełne wiedzy i rzetelności. Ale cóż, „czerwonej gazety” na to nie stać. Ona może tylko działać na pana Starostę, jak czerwona płachta na byka, bo czerwony kolor

jest trefny, z wyjątkiem czerwonej satyny. Ten strój działa kojąco, jak balsam. Panie Marku, pisze Pan w swoim wstępniaku: „Człowiek, którego nie tak dawno chciałem zrobić poselem ziemi kwidzyńskiej, pokazał się jak najlepszy stroną - jak na „dżentelmena roku” przystało”. Odpowiem Panu tak, ja bym się do tego publicznie nie przysnał, tym bardziej, że osoba ta jest Panu dobrze znana. Nie wiem czy Pana żałować, czy powiedzieć: „Dobrze Panu tak”. Powiem natomiast, że w wybraniu tego człowieka do trybuny sejmowej, gdyby ktoś coś niepomyślnego powiedział pod adresem Platformy Obywatelskiej. Ale miaby Kwidzyn i cała Polska miłe widokowo (Bogu dzięki, że do wyboru nie doszło). Zresztą, czy to tylko jeden człowiek ze świecznika władzy daje podobne popisy w stosunku do swych przeciwników i to na szczeblu powiatowym? We władzach miasta też takiego nie brakuje. Te popisywały się na sesjach rady miejskiej i w wypowiedziach prasowych. I ci ludzie dalej chcą reprezentować naszą społeczność... Ano, zobaczymy, ilu mieszkańców miasta i powiatu będą się podobałi jesienią podczas wyborów samorządowych.

Michał Bielawski

**KTO ŻYJE Z GMINY**

Gmina. Mała ojczyzna. Duża kasa. Mała ojczyzna dla tych, co żyją w gminie. Kasa dla tych, co żyją z gminy. Ilu ich jest? Jednych i drugich! Wiedza ta jest niezbędna dla tych, którzy chcą żyć w gminie. Wymaga tego prawo i zwykła sprawiedliwość. Gospodarka finansowa gminy jest jawna. Wiarygodne informacje mieszkańcy muszą otrzymać bez łaski. Corocznie. W czasie prawem przewidzianym, przy sprawozdaniu z wykonaniu budżetu i realizacji polityki społeczno-gospodarczej. Przed udzieleniem zarządowi absolutorium.

Informacje otrzymamy, to jest wymóg prawa. A co z wiarygodnością? Czy powtórzy się sytuacja jak z piosenki Młynarskiego. Wydrukuję się gazetkę dla babuni, czytaj informacje dla mieszkańców. Rzeczywiście sobie, a informacja sobie. Będzie chwalebna kaskada. Same osiągnięcia i sukcesy. A co ze strątanymi, marnotrawstwem, niekompetencją, dojącymi gminną kasę? Przybliżmy niektórych „milionistów” samorządu. Władze gminy mają do dyspozycji wórek pieniędzy publicznych zwany budżetem. Pieniądze te łatwo przychodzi. Właściwie same spływają na konto budżetu gminy z podatków, subwencji i dotacji. Czasem ze sprzedaży nieruchomości. Pieniądz, który łatwo przyszedł, łatwo się wydaje. Szczególnie pieniądze publiczne. Gmina jest pewnym płatnikiem. Wiedzą o tym różne firmy i „milionści” samorządu, co to nieraz - od kilku kadencji zdzierają się dała idei. Krzyż jak stęp lub przysłali się do gminnej kasy. Uważny obserwator ewolucji odrodzonego samorządu terytorialnego zauważył, że po roku 1990 na samorządzie odkulo się wiew. Przypominamy niektóre obszary atrakcyjnych wydatków gminnych: - słynne komputeryzacje urzędów. Zbieranie firm i programów, które pewnie nigdy nie będą użytecznym systemem informatycznym administracji publicznej. - byle i (są) różne szkolenia, nawet zagranicę. Sęk w tym, że niektóre na poziomie jak dla Trzeciego Świata. - szaleństwo „promocyjne” w postaci filmów, kaset video, informatorów, folderów często pięknie wydanych, ale merytorycznie stanowiących makulaturę, nie przynoszących gminie oczekiwanymi korzyści. - egzotyczne wyjazdy zagranicę w ramach tzw. wólpolpracy. Bez efektów. Bez sensu. - kosztowna moda na strategię rozwoju. Częściowo

Władysław Leszek Grzelak Trzcianka

Po artykule w „Rzeczpospolitej”, w którym przedstawiono metodę dostępu do informacji publicznej w samorządach, nadal zgłaszają się do nas przedstawiciele regionalnych gazet. Działaj kolejny tekst wadliwy prezentacji.

Redakcja

# „Czerwony Kapturek” KWIDZYŃSKI GUINNESS

**DZIEŃ PIERWSZY - PIĄTEK**  
Bicie rekordu odbywało się na scenie teatru. Do pierwszych czytanych zaproszeni zostali przedstawiciele władz, instytucji, organizacji a także osoby czytające w imieniu postaci z baśni.

Jako pierwsi czytali burmistrz **Andrzej Krzysztofak** z córkami **Anią i Kasją**, z podziałem na role. Dalej w imieniu:

Czerwonego Kapturka - **Asia i Kasja Pożoga** z ulicy Czerwonego Kapturka w tym samym przebraniu

Babcu - **Halina Kozłowska-Maliszewska**

przewodniczącą Klubu Seniora (ubrana jak bajkowa Babcia),

Leśniczego - **Jacek Grzebiusz z Nadleśnictwa Kwidzyn** (w stroju szubowym)

Wilka - **Barbara Wilk-Malinowska**

Nauczycieli - **Jolanta Jastrzębska**

Lekarzy - **Bronisława Tomicka** (w kitlu i ze słuchawkami)

Gminy Kwidzyn - **Anna Burdyńska**,

Sportowców - **Aleksandra Woźniak**,  
**Straży Miejskiej - Zbigniew Talarczyk**,

dokończenie ze str. 1

**Harcerstwa - Dorota Łoś**  
**Domu Dziecka - Beata Zalewska**,  
**Powisła - członkowie zespołu**  
**KCK - Eligiusz Geldon**,  
**TMZK - Henryk Michalik**.

Po uroczystym otwarciu imprezy przyszedł czas na kolejnych „czytaczy”. Kolejka przy stole komisji stale rosła. Każdy chętny musiał wpaść się do książki, wówczas dostawał egzemplarz tekstu baśni i siedział na scenie, aby głośno odczytać „Czerwonego Kapturka”. Równocześnie na podium

mogła się znajdować dowolna liczba uczestników. Był tylko jeden warunek - głośne czytanie.

Gdy przyszła noc i nikt nie przychodził do teatru, ciągłość zachowywali dyżurni „czytaczki”.

**DZIEŃ DRUGI - SOBOTA**

Od rana przyjeżdżały autokary z całego powiatu wypełnione po brzegi uczniami z podstawówek i gimnazjów. Dzieci ku własnej uciechy zapisywały się kilkakrotnie do czytania baśni.

Tego dnia przekrój uczestników był niezwykły duży i urozmaicony. Stawili się uczniowie z seminarium duchownego w Olsztynie i zasiadali na scenie.

Sporo osób starało się, aby ich wykonanie miało charakter aktorski. Grupy młodzieży dzieliły tekst na role i modulowały głos.

A przed „czytaczami” dyżurnymi kolejna noc. Ta trochę trudniejsza, więc postanowili ją sobie urozmaicić. Było więc czytanie wspaniałych, czytanie co drugiego wyrazu, czytanie z zatkanym nosem, czytanie w pozycji leżącej. Najwytrwalszą spośród nich była **Ewa Kaczmarczyk** - 216 razy wpiśwała się do książki i tyleż razy wchodziła na scenę.

**DZIEŃ TRZECI**  
Był to dzień Magdy - ciężko chorej gimnazjalistki, dla której w trakcie bicia rekordu były zbierane pieniądze na leczenie. Ciągłość czytania zapewnili koleżki dziewczynki, uczniowie Gimnazjum nr 3. Przychodziły nadal całe rodziny, grupy młodzieży i pojedyncze osoby.

Zmęczeni, ale stale uśmiechnięci organizatorzy czekali na godzinę piętnastą, aby móc ogłosić, że się udało. 2 czerwca o 15.00 wszyscy obecni w tym czasie w teatrze ludzie zebrali

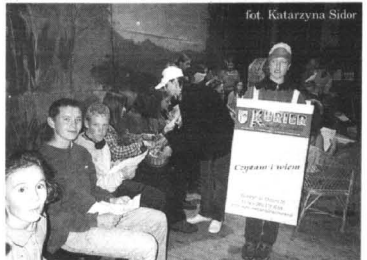
się na scenie i chórem odczytali po raz ostatni „Czerwonego Kapturka”. Potem były już tylko okrzyki radości. W sumie baśń została przeczytana 4543 razy.

Po ustanowieniu rekordu poprosiliśmy pomysłodawcę i organizatora **Jerzego**

dorośli i chcieli się z nami pobawić.

**Teatr stoi, nie jest zepsuty, mimo że przetoczone zostało pięć tysięcy ludzi.**

**EG: Jest to potwierdzenie umiejętności kulturalnego zachowania w kultu-**



Nasz „Kurier” w ten sposób obchodził Dzień Dziecka

**Majdę i Eligiusza Geldona**, dyrektora KCK, o podsumowanie.

**Redakcja: Tak nagle się skończyło. Co czujecie Panowie?**

**Eligiusz Geldon: Ulge i odprężenie.**

**Czemu akurat ulge?**  
**EG: Napięcie rosło, gdy rosła liczba uczestników. Cały czas się zastanawialiśmy, ile będzie w sumie osób czytających, jaka końcowa liczba pojawi się na naszej tablicy.**

**Czy przypuszczaliście Panowie, że będzie aż takie zainteresowanie?**

**JM: Nigdy. Szadziłymi, że będzie około 2000 czytaczy. Ciesze się jako organizator, że udało się trzydniową imprezę bez jakiegokolwiek wypadku. Służby porządkowe stanęły na wysokości zadania. Komisja sprawnie i zgodnie z regulaminem czuwała nad prawidłowym przebiegiem. I radość, że przyszły dzieci,**

ralnym miejscu.

**Niewielkim nakładem finansowym zorganizowaliśmy trzydniową imprezę.**

**JM: Zamknęliśmy się w kwocie 500 złotych - z wyżywieniem dla dyżurnych. Pokazaliśmy, że nie trzeba wielu pieniędzy, jeśli jest pomysł. Podziękować chcieliśmy wolontariuszom z „Anima Mundi” i niezrzeszonym, przypadkowym osobom, które bezinteresownie nam pomogły. Pomogły nam firmy, które dały nam napoje, herbatę, kawę. Celem była także pomoc Magdzie.**

**Nie wiemy, ile pieniędzy jest w skarbnicach, ale mamy nadzieję, że pomogą jej w leczeniu.**

**EG: Udało się zebrać tu ludzi zainteresowanych jednym celem - nie zapomnieć umiejętności czytania.**

**„Dziękuję Panom za rozmowę, możecie iść spać.”**

## AUTO-KOMIS

### Zenon Klonowski

www.klonowski.com.pl

- ✓ Skup za gotówkę
- ✓ Sprzedaż
- ✓ Zamiana
- ✓ Raty
- ✓ Niskie prowizje
- ✓ Atrakcyjne ceny
- ✓ Profesjonalna obsługa

14-200 IŁAWA  
ul. Biskupska  
tel. (0 89) 648 33 47,  
0601 452 189

Filia:  
Nowe Miasto Lub.  
ul. 1000-lecia  
tel. (0 56) 47 25 425

Kwidzyn  
ul. Malborska 134  
tel. (0 55) 261 27 07

Włocławek  
ul. Toruńska 135b  
tel. (0 54) 236 70 57

AUDI A6 rok 1998, 2.0 TDI, 160km, ABS, 1.000 zł  
FIAT PUNTO rok 2001, 1.2, 100km, ABS, 1.000 zł  
FORD MONDEO KOMBI rok 1996, 2.0i, 160km, ABS, 1.000 zł  
NISSAN MICRA rok 1999, 1.6, 100km, ABS, 1.000 zł  
NISSAN SENTRA rok 1999, 1.8, 100km, ABS, 1.000 zł  
NISSAN XTRACOR rok 1999, 1.8, 100km, ABS, 1.000 zł  
NISSAN XTRACOR rok 1999, 1.8, 100km, ABS, 1.000 zł  
NISSAN XTRACOR rok 1999, 1.8, 100km, ABS, 1.000 zł  
NISSAN XTRACOR rok 1999, 1.8, 100km, ABS, 1.000 zł

### Tylko 838,04 PLN netto miesięcznie

VOUKSWAGEN LEASING POLSKA S.A.  
Reprezentacji w konsolat

## Škoda Octavia

Ubezpieczenie w cenie samochodu.  
Oferta do wyczerpania limitu.

cena samochodu: 47.377,05 PLN netto  
opłata wstępna 20%: 9.475,41 PLN netto  
okres leasingu: 60 miesięcy

**SkodaLeasing**

AUTO ZŁAMAŃCZUK S. SPÓŁKA KOMANDYTOWA  
86-300 Grudziądz, ul. Magazyńowa 1, tel. (0-56) 46-400-71  
fax. (0-56) 46-400-72

# WIELKA POSEZONOWA WYPRZEDAŻ MEBLI

taniej  
**o 35%**  
nawet

meble  
ceny

...wszystko pasuje

**SYNAK  
MEBLE**

KWIDZYN: ul. Toruńska 36, tel. (055) 279 50 38  
MALBORK: Grobelno 68, tel. (055) 273 29 98

FELIETON

WILK NIEDOCENIONY



Albert Duzinkiewicz

Po minionym weekendzie są w Kwidzynie tacy, którzy „Czerwonego kapturka” nie przeczytają już nigdy w życiu. No, może kiedyś, ale na pewno przez długi, długi czas nie. A już na pewno tej strasznej wersji z zakończeniem, w którym babcią spożywa wiekże łeści alkoholu (zapewne dlatego na zakończenie dwudniowego maratonu odśpiewano gromkie „Sto lat” na cześć Czerwonego Kapturka, wsparte nie mniej tradycyjnym „Niech jej gwiazdka pomysłności...”, czego spraca część zebranych zyczyła bohaterce opowieści bracia Grimm nie do końca szczerze).

Kurs „Kucharz Europejski” Z POŚREDNIAKA DO NIEMIEC

Nasi dziennikarze mieli możliwość uczestniczyć w specjalnej kolacji zorganizowanej z okazji zakończenia modułu gastronomicznego, realizowanego przez Gdańską Akademię Kształcenia Zawodowego. W wyniku współpracy z Powiatowym Urzędem Pracy w Kwidzynie najlepsi z uczestników kursu odbędą praktyki zawodowe na terenie Niemiec.



Kursanci byli starannie przygotowani przez Alicję Szwed i Teresę Komorowską. Według nich była to najbardziej zdyscyplinowana grupa, w dodatku łatwo przyswajająca tajniki kuchni. Zorganizowana w Zespole Szkół Zawodowych nr 2 kolacja była równocześnie surowym egzaminem, który pozwolił ocenić stopień opanowania umiejętności kucharzarskich i zauważyliśmy ponadplanowe popisy kelnerskie i wyłonić grupę najlepszych osób, które będą miały możliwość odbycia praktyki zawodowej w Hamburgu.

czając się nieletnią córką, narazoną przy okazji na wielkie niebezpieczeństwo. Młode pokolenie, które już powinno przygotowywać się do odkładania pieniędzy na emeryturę dla pokolenia średniego, wydaje się skrajnie nieodpowiedzialne, ignorując wytyczne rodziców co do form transportu tzw. koszyka do miejsc przeznaczenia. Jest ono również niedouczone (nic nam nie wiadomo o wywiązaniu się rodzicielki z obowiązku szkolnego) i ogarnięte funkcjonalnym analfabetyzmem, ponieważ nierozpoznanie wilka, u babci spowodowane wiadomą skłonnością, wnućcie ująć na sucho nie może.

Mamy jeszcze szwarczarakter tej mrocznej historii, niejakiego Leśniczego vel Myśliwego, który już od pierwszych pomyślań przez siebie słów jawi się nam jako męski, szowinistyczny, nietolerancyjny despot, który ingeruje w intymną ludzką prywatność, odmawiając starszemu prawu do głośnego chrapania. Na co dzień żyty ze środowiskiem naturalnym, nie może zaakceptować natury i koniecznie chce pozabawić wilka jego niezbędnych praw do przetrwania. Postępuje z nim w sposób niehumanitarny, używając noża zamiast strzely, a już ta historia z kamieniami woła o pomoc do nieba i interwencji Greenpeace. Jej ofiara, wilk, postać niedoceniana, która na każdym kroku pada ofiarą łobii, uprzedzeń i nietolerancji, na tle ludzkiej menażerii wypada nad wyraz korzystnie. Niestety, intrzyga Myśliwego nie daje nam bliżej poznać tej niezwyklej postaci.

Jak nasze miasto długie - bo szerokością, zważywszy wygląd jego planu, chwalić się nie ma co - można było przez dwie doby czytania usłyszeć głosy rozmaite. Na temat przedstawicieli, nie Czerwonego Kapturka. Choć czasami okazywało się, że to raczej dzieci czytają całą Polskę, radosne zamieszanie w teatrze, ożywienie statycznych raczej wewnątrz, zapał, z jakim odkładano się na scenie czytaniu, wart był znacznie więcej niż 500 zł, w których, jak mówią organizatorzy, zamknął się koszt przedstawienia. Gdyby zsumować czas anteny, poświęcony podczas bicia rekordu Kwidzynowi, okazałoby się, że kosztuje on co najmniej sto razy więcej.

Czyli, z której strony by nie spojrzeć - oplaciło się.

Kolejna odsłona Jurka Majdy POTYCZKI Z MOJĄ ŻONĄ



Dramatyczna opowieść o tym, jak poszedłem do fryzjera i co z tego wynikało. Siadłem sobie w wygodnym foteliku, taka laseczka, lat góra 22, zawiązała śliniaczek pod brodą, usmiechnęła się zalotnie - jak mam obciąć? Ona ze mną po ludzku, to i ja z nią po ludzku - proszę mnie zrobić na bóstwo! A co! Dobry bajer, to połowa sukcesu! Laseczka zrobiła jakas taką niepewną minkę, uśmiech zamari na tej cudnej buźce, nożycki zaczęły swój sieć, sieć, sieć, spoglądam w lustrze na dziewczę, patrzę na faceta, którego właśnie dziewczę strzyże - całkiem niezgodnie jeszcze chłopi!

Żona jak zwykle była nie w humorze.

- Ciebie to tylko po śmierć wysłać! Kupiłeś kurczaka?

- Zapomniałem...

- Ty to niedługo zapomnisz, jak się nazywasz! Mogłeś powiedzieć, że zapomnisz, to bym upiła wczoraj!

Blęblebleble, mruży coś do siebie, choć i tak niekt jej nie słucha...

- Mama, tata się starzeje?-pyta młodszy.

- Powoli, ale systematycznie odpowiada matusia.

- A u nas w klasie ta jest najstarsza na wywiadówce - chwali się niewiadomo czym młodszy.

- Ty mi tu nie przypominaj o wywiadówce, bo ja ci zaraz przypomnę te dwie jedyńki z matmy!

Przyszedł szwagroniu, starszy ode mnie o 5 lat (to tak na marginesie).

- Może byśmy na basen skoczyli?

Skoczyliśmy na basen, wskoczyliśmy do basenu - ach jak przyjemnie!

Woda ciepłutka, panienki ładniutki, zgrabniutki, prawie gołkie, pływam sobie w te i wewte zabką - życie jest piękne!!!

- Jak ten skurcz mnie nie złapie! Jak mi pacha nie wykreć! Do kolana nogę zdrewniała! Ani jej zgnać, ani wyprostować! Ledwie zdążyłem krzyknąć i już byłem pod wodą!

> Akurat te dwie blondyny były najbliższe (jak pech, to pech!), pomogli wyjść na brzeg, pochichotały coś do siebie, ratownik podziękował im, tłumaczy się, że nawet nie zauważył, jak ten STARSZY pan zniknął pod wodą... Kurde balasta!!! Jak starzy????? Trochę po czterdziestce i starczy????

Ja ci dam, gówniarzu STARSZY!! Ty mnie jeszcze popamiętasz!

Blondyny z takim dumnowatym uśmiechem wpatrują się w ratownika od siedmiu boleści, ni to podziw, uschnie, niż da złotówkę napiwku!

- A ten makijaż to ma pani strasznie niegustowny!

Trzasnąłem drzwiami, więcej moja noga tu nie zostanie!

Zbieramy się ze szwagru...

„ŁAD I CZYSTOŚĆ MOJEGO OTOCZENIA”

Zarząd Samorządu Mieszkańców „Śródmieście” i Gospodarz Miasta już po raz kolejny organizują konkurs „Ład i czystość mojego otoczenia”. Konkurs trwać będzie od czerwca do września.

W konkursie może wziąć udział każdy mieszkaniec miasta. Komisje konkursowe ocenią bieżące posepie w trzech kategoriach: ukwiecenie balkonów, ogródek przydomowy, porządek na podwórku.

Celem naszego konkursu jest sprawienie, aby nasze miasto stało się piękniejsze i co za tym idzie, by żyło nam się przyjemniej i lepiej. Apeluemy jednocześnie o jak najszerzy udział mieszkańców miasta w konkursie - powiedział Stefan Bryk, przewodniczący zarządu „Śródmieście”.

Pierwsze sprawdzenie komisje konkursowe przeprowadzą w dniach od 5 do 15 czerwca, kolejna od 22 do 31 lipca.

Dla laureatów przewidziano atrakcyjne nagrody.

Advertisement for CENTRUM POGRZEBOWE arka KWIDZYN ul. Grudziądzka 4/1. Includes text about funeral services, prices, and contact information.

Advertisement for car dealership ZAJKOWSKI. Features images of Ford Focus, Ford Transit, and Ford van with specifications and prices.

Advertisement for hydro-pol tiles and building materials. Lists products like płytki ścienne, CERESIT CM 9, and CEGŁA KLASA 350 with prices.

# FESTIWAL "KERYGMAT"



## REGULAMIN PORZĄDKOWY imprez plenerowych miasta Kwidzyna

Wszystkie płatne i nieopłatne propozycje programowe imprez plenerowych miasta Kwidzyna są ogólnodostępne. Organizatorzy imprez będą oznakowani w widoczny sposób. Punkt informacyjny i punkt medyczny imprezy będzie znajdował się w miejscu wyznaczonym i specjalnie oznakowanym.

### ZACHOWANIE PODCZAS IMPREZY

- Każda osoba przebywająca na terenie imprezy musi przestrzegać przepisów BHP i P. POŻ. oraz nie szkodzić i nie zagrażać innym. Uczestnicy imprezy muszą stosować się do zarządzeń policji, straży miejskiej, straży pożarnej, służb porządkowych oraz do zaleceń organizatora. Służba porządkowa jest uprawniona do sprawdzania osób celem stwierdzenia czy nie stanowią one zagrożenia bezpieczeństwa z powodu spożycia alkoholu lub narkotyków albo wskutek wnoszenia broni lub przedmiotów niebezpiecznych. Osoby stwarzające ryzyko niebezpieczeństwa nie będą wpuszczone na teren imprezy. Zabrania się wnoszenia na teren imprezy następujących przedmiotów:
- broni wszelkiego rodzaju,
  - przedmiotów, które mogą być użyte jako broń lub pociski,
  - pojemników do rozpylania gazu, substancji żrących lub farbujących,
  - butelek, kubków, dzbanków lub puszek wykonanych z kruchej, pękającego lub szczególnie twardego materiału,
  - fajerwerków, kul świecących i innych przedmiotów pirotechnicznych,
  - drzewców do flag i transparentów,
  - instrumentów do wytwarzania hałasu z napędem mechanicznym,
  - napojów alkoholowych,
  - płynów w opakowaniach szklanych.

### Ponadto zakazuje się:

- handlu bez wymaganych zezwoleń,
- przebywania dzieci do lat 8 bez opieki rodziców lub opiekunów prawnych,
- niszczenia sprzętu i urządzeń na obiekcie i niszczenia roślinności,
- wchodzenia lub przechodzenia przez budowie i urządzenia nie przeznaczone do powszechnego użytku szczególnie fasady, płoty, mury, ogrodzenia boiska, zamknięcia, urządzenia oświetleniowe, drzewa, maszty oraz dachy,
- wchodzenia na obszary, które nie są dopuszczone dla publiczności,
- rzucania wszelkimi przedmiotami,
- rozniecenia ognia, zapalania fajerwerków lub kul świecących,
- rozdawania druków i przeprowadzania zbiorów bez zezwolenia,
- pisania, malowania oraz oklejania na elewacjach budynków, urządzeniach lub drogach,
- zalańwania potrzeb fizjologicznych poza toaletami i zaśmiecania obiektu,
- wprowadzania na teren imprezy psów bez kagańca i smyczy,
- przebywania na terenie imprez po godzinie 22:00 dzieciom i młodzieży poniżej 16 roku życia bez rodziców lub opiekunów prawnych,

### ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Organizatorzy nie ponoszą odpowiedzialności za młodzież i dzieci przebywające na terenach imprez bez opieki dorosłych. Osoby naruszające przepisy niniejszego regulaminu będą usuwane z terenu imprezy bez prawa ponownego wstępu niezależnie od skierowania sprawy na drogę postępowania w sprawach o wykroczenie. Wypadki i szkody należy niezwłocznie zgłaszać do organizatora.



## PODZIĘKOWANIA

Organizatorzy festiwalu, Stowarzyszenie Ewangelizacyjne „Kerygmat” przy udziale Parafii Św. Trójcy Ojców Franciszkanów, Kwidzyńskiego Centrum Kultury i Zespołu Szkół nr 1 - wyrażają wdzięczność wszystkim sponsorom i ludziom dobrej woli, którzy pomogli zorganizować festiwal.

### Składamy podziękowania dla:

- International Paper Kwidzyn S.A.
- Ks. Prałata Wojciecha Kruka - Parafii p.w. Św. Jana Ewangelisty Starostwa Powiatowego w Kwidzynie
- Urzędu Miejskiego w Kwidzynie
- Kuratorium Oświaty w Gdańsku
- Philips
- PPH „Tor-Pal” sp. z o.o.
- „Promedi” Drukarni Offsetowej sp. z o.o.
- Autoryzowanego Przedstawiciela Plus GSM „Tele-Box” TP S.A. Rejon Telekomunikacji w Kwidzynie
- PH „Center Pack” S.C.
- Powiatowskiego Banku Spółdzielczego Banku Gospodarki Żywnościowej S.A.
- PKO BP S.A.
- Agencji Ochrony „AD” sp. z o.o.
- Przedsiębiorstwa Usług Sanitarnych
- EZE S.A. Rejon Energetyczny w Kwidzynie

- PPHU „Coffee-Pak”
- Hurtowni Artykułów Spożywczych „Marpol”
- Piekarni „Dubas”
- Hurtowni Napojów „Perla”
- „Nowej-Bis” S.C.
- Agencji Reklamowej „Milenium”
- PPHU „Luna” s.c.
- PPHU „Napoli” sp. z o.o. Kwidzyn
- Muzycznego Studia Promocji „Remia” Sulechów
- BE&K sp. z o.o.
- „Met-Trans” Mieczysława Pietraszka
- „Mix” S.A.
- „Graoamun”
- Hurtowni Papierniczej „Elbo” s. j.
- Studio-Foto Janiny Kucharskiej
- Firmy „Barbara” - Barbary Goc

dla patronów medialnych  
Magazynu Muzycznego „BUAH”  
Radia Niepokalanów  
„Kuriera Kwidzyńskiego”

A także dla:  
Policji, Straży Miejskiej i Służby Medycznej

Jeśli o kimś zapomnieliśmy - to niech łaska Boża nie opuści tych osób. Wszystkim niech Bóg błogosławi i niech sam będzie nagrodą!

### MATERIAŁY BUDOWLANE

pokrycia dachowe  
 systemy rynnowe  
 okna dół poddaszy  
 akcesoria budowlane  
 systemy dociepleń  
 bloczki wapienne

**CMD**  
cmd.kwidzyn@interia.pl

ceramika budowlana  
 pustaki szklane  
 kamień elewacyjny  
 kostka brukowa

WSPÓŁPRACUJEMY I POLICZAMY SIĘ FIRMĄ BEKARSKIE

Górkki k/Kwidzyna, 82-500 Kwidzyn  
tel./fax. 055 261 18 16, 0502 209 851

### Firma Handlowo - Usługowa AGRO-AKU

## AKUMULATORY

DO WSZYSTKICH TYPÓW SAMOCHODÓW PRODUKCJI POLSKIEJ I ZAGRANICZNEJ

OFERUJEMY RÓWNIEŻ:  
oleje silnikowe,  
płynny chłodnicze DO WSZYSTKICH TYPÓW SAMOCHODÓW

DUŻY WYBÓR, NISKIE CENY!!!

Kwidzyn ul. Toruńska 34, tel. 279 34 77, 261 64 94  
zapraszamy od 7.00 do 17.00

## PROMOCJA

OD 22.IV DO 22.VI.2002

<p>raz 1370,- 1099,- cena z VAT</p> <p>dla wymagających użytkowników</p>	<p>dwa 1440,- 1199,- cena z VAT</p> <p>uniwersalna, do wielu zadań</p>	<p>trzy 1700,- 1499,- cena z VAT</p> <p>silnik o dużej mocy, dostosowana do ciężkich prac</p>
--	--	---

Husqvarna 323R Husqvarna 232R Husqvarna 240R

**Kwidzyn tel. 279 59-11**  
ul. Braterstwa Narodów 67 **3x TAK**

**Sztum tel. 640 19-24**  
ul. Sienkiewicza 27 **Husqvarna**

# IV Ogólnopolski Festiwal Muzyki Chrześcijańskiej

## „KERYGMAT” 2002

### I. Cel Festiwalu:

- Szerzenie kultury chrześcijańskiej przez muzykę
- Przegląd twórczości młodych artystów i muzyki chrześcijańskiej różnych wyznań
- Ukazanie cywilizacji miłości i jedności ekumenicznej jako alternatywy wobec przemocy i nietolerancji
- A przede wszystkim wspaniała radość przy świetnej muzyce

### II. Termin i miejsce:

08 - 09 czerwca 2002 r.

Kwidzyn - Plac pod Teatrem (ul. Katedralna)

WSTĘP WOLNY!

### III. Zaproszeni goście Festiwalu:

„FRÜHSTÜCK” (8.06.); JACEK DEWÓDZKI I PRZYJACIELE (8.06.); „ADONAI” (9.06.); MIECZYŚLAW SZCZESŃNIK, JUNIOR ROBINSON (LONDYN) I GRAŻYNA ŁOBASZEWSKA Z ZESPOŁEM ORAZ CHÓR „ET IN TERRA” MONIKI ZYTKE (9.06.); „ARMIA” (9.06.)

### IV. Adres Biura Festiwalu:

STOWARZYSZENIE EWANGELIZACYJNE  
„KERYGMAT”

ul. Piłsudskiego 47 82 - 500 Kwidzyn

tel. +48 (55) 279-38-10; fax +48 (55) 279-29-03

### V. Zapraszamy do odwiedzenia stron internetowych o Festiwalu „KERYGMAT” 2002:

<http://www.kerygmاتفestival.msi.pl> <http://www.gim1.kwidzyn.pl/trojca>

## PROGRAM „KERYGMAT” 2002

### SOBOTA - 8 CZERWCA 2002 r.

- 10.00 - Przesłuchania zespołów i solistów
- 13.00 - Rozpoczęcie Festiwalu
- 13.30 - Przesłuchania zespołów i solistów
- 17.30 - Koncert laureata III Festiwalu KERYGMAT: „REMONT DUSZY”
- 19.30 - Ogłoszenie wyników
- 20.00 - Koncert gwiazd Festiwalu:  
„FRÜHSTÜCK”  
„JACEK DEWÓDZKI & PRZYJACIELE”

ZESPOŁY ZAKWALIFIKOWANE  
DO CZĘŚCI KONKURSOWEJ  
IV OGÓLNOPOLSKIEGO FESTIWALU  
MUZYKI CHRZEŚCIJAŃSKIEJ „KERYGMAT” 2002

Lp.	NAZWA ZESPOŁU	MIASTO
1	ANNOUN	OLSZTYN
2	APOSTOLOS	GDĄSK
3	AVE LION	TORUŃ
4	SZEMA	WARSZAWA
5	DOGMA	KROTOSZYN
6	HOLE IN HEAD	ZAMOŚĆ
7	KAPELA GABRIELA	SWINOUJSCIE
8	KATHARSIS	MIEJSKA GÓRKA
9	KRZYK	GDYŃIA
10	MORE THAN WORDS	GDĄSK
11	OX	TORUŃ
12	QUASI ARTIS	BIAŁYSTOK
13	SFAIROS	LUBLIN
14	SIÓDME NIEBO	GDĄSK
15	ŚWIATŁOŚĆ	GDĄSK

### NIEDZIELA - 9 CZERWCA 2002 r.

- 14.00 - Rozdanie nagród  
Koncert laureatów Festiwalu
- 17.00 - Koncert gwiazd Festiwalu: „ADONAI”
- 18.30 - Koncert gwiazd Festiwalu:  
MIECZYŚLAW SZCZESŃNIK, JUNIOR ROBINSON (Londyn)  
i GRAŻYNA ŁOBASZEWSKA z zespołem oraz chór „ET IN TERRA” MONIKI ZYTKE  
(PROGRAM GOSPEL - PREMIERA)
- 21.00 - Koncert laureata III Festiwalu KERYGMAT: „3 SIOSTRY”  
Koncert gwiazdy Festiwalu „ARMIA”

### I. Termin i miejsce:

08 - 09 czerwca 2002 r.

Kwidzyn Plac pod Teatrem (ul. Katedralna) WSTĘP WOLNY!



## “Bardziej chodzi o serducho niż o nuty” NIEZWYKŁY PROJEKT GOPSEL

**MONIKA ZYTKA:** Zaczyna się od mojego powrotu z Song of Songs. Pytam Piotra Prokno, głównego akustyka festiwalu, czy nie mogłabym zabrać się tego autem do Gdańska. „Nie ma sprawy. A wiesz, dzisiaj przyjechała Grażyna Łobaszewska i też się za mną zabiera, tak że będziemy mieli wesoły autobus...” Bardziej się ciesze z tego nieprzewidzianego (choćbaż na pewno nieprzypadkowego) spotkania Grażyny Łobaszewską lubiłam od zawsze, ale ponieważ miałam ostatnio bywa w mediach, to informacje na jej temat miałam tylko dzięki naszym wspólnym znajomym. Podróż upłynęła nam bardzo miło mimo ulew, a po drodze zatrzymujemy się w Osieku, gdzie Piotr jest umiłowiony z ks. Zdzisławem Osowskim, organizatorem letniego festiwalu gospel. W rozmowie proponuje mi Grażynie koncert w ramach przyszłorocznego osieckiego spotkania. Ta zgadza się z radością. Ja jestem tylko świadkiem tej rozmowy

**Kopenhaga, październik 2001**  
Na największym w Danii festiwalu gospel ponownie spotykam ks. Osowskiego. Konkretyzuję się sprawy następnej edycji spotkania w Osieku. Ks. Zdzisław chciałby zaprosić Mietkę Szczecińską, pyta, jakby to można zorganizować. Nie wiem, czy zespół Mietka - ludzie grający na co dzień w kilku składach - miałby możliwość przygotowania zupełnie nowego programu na jeden koncert. Jednak po chwili przypominał mi o zaproszeniu dla Grażyny Łobaszewskiej i reakcji pomyślowego Dobromira Stwierdzana, że przecież mogliby wystąpić razem. Wiem, że przyjaźnią się od lat, a też bardzo cenią jako muzyki, co sama od obloga słyszałam. Na próbie ks. Osowskiego obiecuje z nimi porozmawiać. „Przyjadłaby się jeszcze chrób - wzięłaby mi rozdźwięk - a może pani by podjęła” Słyszałem o waszych koncertach z Antonią Krzyżysto. Uśmiecham się z lekka. „z Tosią, jak śpiewamy, ale piosenki postne. Z drugiej strony stylistyka gospel nie jest nam obca, kiedyś, jeszcze z poprzednim składem, graliśmy sporo takich koncertów. Od tego czasu miałam możliwość kilku koncertów w czarnym muzykami i nawet jeden z nich powieździł mi, że jest miłośnik. Ty to czuj się... Ks. Zdzisław również mię dopinguje: „Przecież jeśli mają przekaz w koncertach z Antonią Krzyżysto, to będą mieli w innej muzyce też. A na samym materiale są nie pan wystarczająco pracując tutaj i czasu jest też sporo na przygotowanie. To jak będzie?”  
Nie mam za bardzo argumentów, by odmówić. Też uważam, że bardziej chodzi o serducho niż o nuty, a na same nuty czasu dała lata wystarczająco. Zgadza się przynajmniej spróbować.

**Koszalin - Gdańsk - Warszawa, listopad - grudzień 2001**  
Po powrocie do Polski kontaktuję się najpierw z Mietkiem Szczecińskim i Grażyną Łobaszewską przedstawiając im osiecki projekt. Oboje się zgadzają. Grażyna wręcza entuzjastycznie „Etyki” przedsięwzięcia i marzyciel „chórów”. Teraz chór - musimy rozszerzyć skład na dotychczasowy "ścieś". E-ET In Terra była niecała trzydziestka, miałam stres przed każdym koncertem, gdy z pięciu basów, diament coś wypadło, a trzeci zachorował. Nie chcę więcej czegoś takiego przeżywać. Odwołujemy różne stare kontakty pomagając mi ten osyby z chóru. Ludzie są z całej Polski, w gry wchodzi więc tylko oprócz nas w Koszalinie, gdzie to możliwe za sprawą Izę, która z naszym "tenorem" (mam trzy tak nieścisłe alty, że co się ma marnować...), ale m. pensjonat w nadmorskim Sarnbinowie i dzięki jej gościnności mamy gdzie ćwiczyć.  
Teraz program. Wyszukuję kilkadziesiąt propozycji. Mietek i Grażyna też coś mają. Z tego wspólnie układamy repertuar. Do większych wybranych utworów mamy tylko nagrania, teksty całego i nuty dla chóru trzeba spać. Trochę nie wyszukujemy, czasem, przy czym pomagają mi Beata, młoda studentka. Ponownie jędo do Gdańska i Warszawy, spotykam się z solistami, dogaduję aranże i różne szczegóły. Rozpisuję materiał dla chóru i sekcji, mam raz tak tydzień, że prawie nie wstaje od komputera. Muszę się jednak zastanowić, bo za kilka dni zaczynamy próby.  
Zgodziliśmy się z solistami, organizator osieckiego festiwalu rozszerzamy nieco formułę, o polskie utwory nastrojowe Ewangelia (ostatycznie to przecież znaczy słowo "gospel"). Stąd obok rzędnych czarnych śpiewów ("Amazing Grace", "Down In My Soul") pojawiają się np. piosenki Grażyny i Mietki z płyty "Jestes, który Jesteś". "Chrystus zmartwychwstał jest", "Wesel się, czy znana z Listy nad Lidzbą" ("List do Cyhla pier"), "Nie zabraknie i współczesnych hitów gospel: Richards Smallwooda, Calvina Bridgisa i in. ("Joy, joy", "Operator", "Chosen", "Total Praise", "Send It On Down"). Przygotowujemy też spory repertuar dla samego chóru.

**Sarnbinowo, zima - wiosna 2002**  
Zaczynamy pracę z chórem. Zespół jest nie tylko "międzymiastowy" (Koszalin, Szczecin, Gryfino, Uszka, Gdańsk, Kolobrzec, Bydgoszcz, Warszawa, Lublin, Kolo, Krakow), ale i ekumeniczny, z czego się bardzo ciesze. Pogranicza wszelakie zawazy wie mi bliżni, a mam wrażenie, że w dzisiejszym podzielonym świecie takie eski ludzie są szczególnie potrzebne.  
Mamy w swoim piśmie wiele nowych prób, każda jest inna, każda od nowego wstąpi, ale jedno jest wspólne - za każdym razem jest tak samo duzo roboty, tak samo dobra atmosfera i tak samo okropna powoda. Zaliczyliśmy i styczynowa śnieży, i luto-

wie mrozy, i kwietniowe pomorskie zima. Plus tego jest tylko jeden - że nie ciągnie nas tak bardzo nad morze...  
Sciagam, jeśli to tylko możliwe, fachową pomoc - na jednej próbie gościnnie Juniora Robinsona, czarnoskórego wokalista gospel z Londynu, na innej - Kathryn Pulask z Kanady, która pracuje nad naszym językiem. Na ostatnie spotkanie przyjeżdżają solista i zespół Grażyny Łobaszewskiej (Piotr Mania - klawisz, Patryk Stachura - bas i Kuba Staruszkiewicz - bębny), a następnie pewnie nam jak zawsze niezawodny Wojtek Białoskorski Pracujemy prawie non stop, czasami zintenujemy jeszcze coś w aranżach. Dla Grażyny i Mietki jest to pierwsze spotkanie z chórem (i nawzajem), stąd obie strony są z początku nieco przęta. Kończymy utworek, ale chyba wszyscy usatysfakcjonowani, w poniedziałek wieczorem. Napracowaliśmy się. Nie ma nawet kiedy odpasnąć (choć do morza 200 m), trzeba wyjeżdżać, jutro Grażyna ma koncert, a Mietek wręca Frydrymów...  
Zostaje mi tylko powiedzieć, że zapraszamy na koncerty - 9 czerwca w Kwidzynie (premiera programu na festiwalu "Kerygma", oprócz naszych solistów zaśpiewa jeszcze z nami Junior Robinson), 16 sierpnia w Osieku i w październiku, gdzie zostaniemy zaproszeni...

**GRAŻYNA ŁOBASZEWSKA:**  
Rok temu zostałam zaproszona przez ks. Zdzisława Osowskiego do projektu gospel z dużym chórem. Projektu - jak myślałam - wręcz niemożliwego do zrealizowania. Wszystkim jednak zajęła się dyrygentka chóru E-ET In Terra Monika Zytka. Otrzymałam od niej (Mietki Szczecińskiej) i listę materiałów: nuty, teksty nagrań i lista osób z możliwych. Zorganizowała sale prób, noclegi dla 60 osób i profesjonalne nagłośnienie (o pysznym jedzeniu nie wspomnę) i to wszystko za słowo "dziękuję" od ludzi, którzy ją kochają. Jak to możliwe, że w tym drobnym才子ki jest tyle energii? Pamiętam, że kiedy wszedłam na sale prób i usłyszałam świetnie brzmiący chrób - 50 młodych, szczęśliwych ludzi, to zrozumiałam, że w moim życiu wydarzyło się coś bardzo ważnego.

**MIETEK SZCZECIŃSKI:**  
Do tego projektu zostałam zaproszona przez Monikę Zytka. Lubie zgrać muzykę, a w muzyce gospel jest bogactwo rytmu, harmonii i głębia przesłania. Monika jest człowiekiem w wielką pasją. Także stworzony przez nią chrób to ludzie śpiewający z zaangażowaniem i serduchem. To mi imponuje. To dar. Pasa jest jednym z elementów sensu życia.  
W tym programie śpiewam moje ulubione piosenki gospel, np.: "Operator" czy "Amazing Grace", "Bridge Over Troubled Water", Simona i Garfunkela oraz "What is Happiness" z płyty "Czarna na białym" i "Kiedy się wnieśli" pana Hamada z płyty z koleżankami. Zaczęliśmy też do średnio-wielki - stąd piszę "Chrystus zmartwychwstał jest". Zaczyna się a cappella, bardzo klasycznie, dalej już synkopowana, otwarta forma włącznie z improwizacją całego chóru. Ciesze się, że mogę po raz kolejny pracować z niezwykłą Grażyną Łobaszewską i jej świetnym zespołem.

**WOJCIECH BIAŁOSKORSKI:**  
Z chórem E-ET In Terra prowadzonym przez Monikę Zytka zdecydowałam się w zeszłym roku, podczas nagłaśniania przez mnie koncertów "Pieśni postnych" z Antonią Krzyżysto. W programie tym zespół wykonywał nowe i tradycyjne polskie pieśni postne, w sposób przenoszący słuchaczy w mistyczny wymiar śpiewanych treści.

Kiedyś, jesienią, podczas pogawędek telefonicznej (które czasem uprawiamy) zapytałam Monikę o chrób, jak się miewa i nad czym pracuje. Monika opowiadała mi o nowym projekcie bazującym na standardach muzyki gospel, w którym udział ma wręcz Mietek Szczeciński i Grażyna Łobaszewska. Zainteresowana, zaproponowałam wtedy, aby na późniejszy etap pracy nad programem zrobić próbe z zespołem i solistami, z wykorzystaniem sprzętu nagłaśniającego. Nie bardzo kiedy wzięliśmy w powożenie tego pomysłu. Rzadko, w obcych realiach, zespołem udaje się zorganizować próbę z wykorzystaniem mikrofonów, odsłuchów, jak na koncercie, tak, aby był czas na dopracowanie szczegółów aranżacyjnych, wykonawczych, na poszukiwanie najlepszego ustawienia muzyków...

W końcu jednak chrób powożącemu z całej Polski, a mającemu bazę pod Koszalinem, solistom z Krakowa i Gdańska, zespołowi z Trójmiasta i akustykowi z zespołem z Wrocławia udało się spotkać w rodzinnej atmosferze (cał. ponad 50 osobowa ekipa przez 3 dni "w rano do noy" pracowała nad materiałem. Jakież było moje zaskoczenie, gdy chrób zmany mi wcześniej z "ważnego" programu biał się i pisał w rym gospelowych numerów niżzym prawdziwy chrób czary gdzieś w południu Ameryki! Na Czałem, że ci ludzie naprawdę wierzą w to, co śpiewają. Zespół emanuje udziałem się wszystkim radością. No i to prawdziwa muzyka. A opeńdo tego poziom wykonania: program obejmujący ponad 20 utworów, wykonany cały z pamięci, czysto i precyzyjnie (jak Monika to zrobiła w tak krótkim czasie?). Dobrze brzmią (nie kalczą) angielskiego - to też dzięki dbałości Moniki

zapraszającej na próby konsultantów językowych. Jednym słowem - profesjonalizm z wielkim sercem. Czegoż więcej trzeba?

**CHÓRZYŃSKI:**  
**Z "ET IN TERRA":**  
**BARTEK:** Trafiam tu w niespodziewanie. Andrzej, który już wcześniej śpiewał w E-ET In Terra, dowiedział się, że w Gryfnie jest taki człowiek, który uwiebia gospel. Kłós nas skontaktował. Najważniejsze było to, że od dawna czytaliśmy RUAH i bardzo podobały mi się artykuły Młnki, ale jeszcze na pierwszej próbie nie wiedziałem, że to ta sama osoba - po prostu nikt tu nie przedstawiał się nazwiskiem...  
**ADAM:** Monikę znałem już od jakiegoś czasu z kilku wspólnych projektów, a kiedy spotkałam się na ostatnich warsztatach w Krakowie, padła propozycja dołączenia do E-ET In Terra. Śpiewałem już od dobrych paru lat, z czego przez dwa ostatnie w Krakowskim Chórze Gospel. O muzyce gospel pisałem też prace magisterskie w Akademii Muzycznej. Dużo słuchałem, szukałem różnych nagrań. W Polsce jest niestety mało publiczności na ten temat. Znakle mam z tą muzyką jeszcze pod koniec szkoły podstawowej i - trudno mi to ująć w słowa - jakos od razu wiedziałem, że jest to coś dla mnie.  
**BEATA:** Bardzo mnie zaweso poruszały sprawy liturgiczne wykonywane w E-ET In Terra. Właśnie chciałam śpiewać. Długo się zbierałam, aż wreszcie w tym samym roku na Paschę dołączyłam do chóru. Kiedy Monika zadowolona z propozycji gospel, nie miałam wątpliwości. Pięknie się śpiewa z ludźmi, którzy potrafią to robić. Piękna sprawa. Opowiadaliśmy o tym z takim entuzjazmem, że przysyłała za mną swoją córką i siostrzenicę.  
**JOANNA:** A ja jak cieni Monikę Zytka... śmiech! Śpiewałam na jej dyplom, w Sta Algae, potem w Shomer. Gospel jest dla mnie trochę nowością - znam tam muzykę od dawna, ale głównie ze słuchania, już od czasów podstawówki, kiedy zdobywałam jakieś nagrania przegrane na dziecięcej z rzędu kasecie. Ta muzyka pociąga, choć nie jest tak bardzo moga.  
**DANA:** Już ponad dziesięć lat temu gościnie w Koszalinie ludzi z amerykańskiego zespołu Celebrant Singers i to był pierwszy moją bezpośredni kontakt z taką muzyką. Poruszył mnie przekaz, uniwersalność - naweł była tam osoba tłumacząca na język migowy, by i niesłyszący mogli w tym uczestniczyć. To było niesamowite. Stwierdziłam, że jest to niepojęte i niemożliwe, by bez pomocy Boga ten przekaz był tak jawny i tak jednoznaczny, tak silny i nawiązujący do ludzi nie znających angielskiego. Później spisałam na Marku dyplom i następnie na koncertach z Antonią Krzyżysto. Kiedy Monika zapytała mnie o gospel, stwierdziłam po prostu, że muzyka to byc...  
**BARTEK:** Gospel jest dla mnie chyba największym rodzajem muzyki. Naprawdę rusza serce. Wypływa gdzieś z głębi człowieka.

**JOANNA:** Bardzo lubię śpiewać, zwłaszcza w chórze, a do tego nie mam wiecej okazji. Skończyłam studia muzyczne na co dzień częściowo prowadzę, nie w tym uczestniczę. Tu mogę być w zespołe, a przy okazji podpatrzeć Monikę w pracy i coś zecerpnąć dla siebie. Trochę się obawiałam, aby być potrafiła wząć się w tę muzykę, bo ma różnych imprezach to raczej podpiaralam ścisnie (śmiech). Widzę jednak, iż za każdym kolejnym razem coraz bardziej się otwieram. Po pierwszym spotkaniu zauważyłam, że nie mogę się odebrać następnego.  
**MIREK:** Jest to szansa, żeby zobaczyć coś innego. Kiedy mały dzieciś dowiedział, że człowiek śpiewający dwa razy się modli i to też jest ważne. Dodatkowo jest to dla mnie bodziec, żeby coś zrobić z moim gdańskim. Jak sobie popatrzę po otoczeniu, gdzie zwykłe życie kręci się nie tylko w domu, to zadziwiająco jest, że tylu ludzi chce tu przyjechać, chce śpiewać, jakoś inaczej potoczyc swoje życie.  
**BEATA:** Nigdy nie uważałam się za pracowalną, ale jak zaczęłam tu przyjeżdżać, to pierwsze dni ciagle myślałam, ile mam jeszcze spraw do załatwienia, na drugie z zdziwieniem zauważyłam, że można przez chwile żyć bez tego wszystkiego, a w niedziele wracam jak na skrzydłach, z nową energią, jestem lekarzem, na co dzień żyję w strasznej kolokrotu, nie mam się czasu nawet odpocząć, a takie śpiewanie zatrzymuje, daje pomysł.

**ADAM:** Fastynuję mnio to, że tak wielu białych siego po tę muzykę, że w całej Europie odbywają się warsztaty muzki gospel, festiwale i gromadzą coraz więcej osób. Jest coś w tej muzyce, jest wyczuwalny przekaz. Naweł jeżeli przychodzi osoba nie związane z Panem Bogiem na co dzień, to muzyka ludzi ich entuzjazm, dotyka gdzieś głęboko.  
**BARTEK:** Wydaje mi się, że ta muzyka jest tak potrzebna przez to, że otwiera ludzi. Goraz wyraźniej to widzę, że ludźmi bardzo, bo ludzie w kosiele takiej możliwości otwarcia, wylania swoich emocji.  
**ADAM:** Ja bym tego nie zawieź do kościoła - w ogóle w życiu tak jest, że ludzie są coraz bardziej zamknięci, nie potrafią okazać uczuć, a z drugiej strony bardzo tego potrzebują.  
**DANA:** W tej muzyce zaangażowany jest cały człowiek. Każdy tu może znaleźć coś swojego.  
**BARTEK:** Śpiewać jest rzeczą piękną. A śpiewać Panu Bogu to już w ogóle.

### ARMIA

Zespół niezwykły na polskim rynku muzycznym. Powstał w 1985 roku na skutek zetknięcia dwóch osobowości nazywających siebie muzykami. Tomasz Budzyński (śpiewał wówczas w zespole Siedmiu) i Roberta Brylewskiego (gitarzysta Krzyżysto, Brygada Kryzys). W 1987 roku rockowy skład od początku uzupełniony był instrumentami dotymi, ale przełomowym okazał się moment, gdy do zespołu dołączył Krzyżysto ("Banana Basnisk. Jego era na waltarni nadała muzyce specyficzną, niespotykane brzmienie.  
Po wydaniu singla "Aquiro" zyskali sobie między innymi bliźnich przelastawicieli polskiego post-punka. Niestety, ich debutanka płyta "Armia" (1987) na skutek błędów technicznych, popelnionych przez wytwórnię, nie odzwierciedlała nielocjalnej możliwości zespołu. Niemniej do dziś pozostaje kolekcyjnym rarytatem. Kolejny longplay "Legenda" (1991) z miejsca zyskał kulturowy status, ze względu na blizności i wyróżnił Armie do czołwki polskiego rocka, o czym świadczyć mogą odniesienia wówczas zwycięstwa w ankietach radiu "Burm", telewizyjnego programu "Rock noc" i miesięcznika "Tytuł Rock", a także entuzjastyczne recenzje w prasie, nie tylko muzycznej. Grupa potwierdziła swoją klasę, dając setki koncertów w całej Polsce (m.in. z Killling Joka i New Model Army) i biorąc udział w wielu prestiżowych festiwalach. Okres ten dokumentuje koncertowy album "Exodus" (1991).  
Następna płyta "Czas i byt" (1992) była przypomnieniem

starszych utworów w nowych, wręcznie nalezycie zarejestrowanych aranżacjach. Po jej wydaniu grupe opuścił Robert Brylewski. Nowym gitarzystą został Michał Grymuza, zrodzony muzyk sesyjny. Z jego udziałem powstały płyty "Trójmiasto" (1994), oparta na motywach "Bożkiej Komunii" Deniega, stanowiąca jednoznacznie bastionu muzyki rockowej do znowu przez TWP Tryptyk na tym samym tytule. Kolejny rok przyniósł zmianę składu: Michała Grymuzę zastąpił Dariusz "Popcorn" Popowicz, dołączając gitarzystą niewątpliwie najlepszej polskiej formacji metalowej - Acid Drinkers. Efektom wspólnej pracy jest najnowszy wydany 1 marca 2002 roku album "Zapowiedź".  
Wiedza jednoczesna tego wszystkiego, z czego szczególnie ważnie: melodii, poetyckich tekstów oraz oczywiście podniosłego brzmienia autorem:  
Obróbki autorskie: Tomasz Budzyński - śpiew, Piotr Szymonowicz - perkusja, instrumenty perkusyjne i gitary również zespoły Voo Voo, 2 Tm 2, 3, Dariusz "Popcorn" Popowicz - gitary i Paweł Piotrowski - gitara basowa, keyboard (do 1994 członek grupy Dezenter).  
Siła Armii tkwi w połączeniu poezji Tomasza Bu dzynskiego z wybitną umiejętnością i skłopotną muzyką, zawierającą elementy muzyki hard core, hard rocka, folk, a nawet muzyki klasycznej. Poetycki przekaz, nawiązujący do Starego i Nowego Testamentu, jak również do utworów takich artystów jak Artur Rimbaud czy Samuel Beckett, stanowią przeciwważ do tak modne ostatnio w muzyce rockowej postawy sex, drugs & rock'n'roll.

### FRUHSÜCK

W 1997 roku do grupy młodych wrocławskich muzyków dołączył Holender Marcin Krále (cz. basista legendarnego zespołu No Longer Music). W listopadzie 2000 niezależna wytwórnia fonograficzna Studio DR wydała pierwszą płytę Fruhstück "mine" (na płycie pojawia się gościnnie min. Guzik - basista polskiej formacji jak Homospapiens czy Flapjack). Promujący płytę singiel wchodzi na listy wielu rozgłośni radiowych.  
Fruhstück to niezależny zespół z Wrocławia, założony przez Marcin Krále i wokalistę Martijn Krále.

**Daniel Kulik** - gitara  
**Wojtek Karel** - bas  
**Tomek Kuzbik** - bębny  
**Piotr Karel** - MC3003, gitara  
Współpracują z nami:  
**Krzysztof Kuzbik** - akustyk  
**Krzysztof Słaboń** - manager  
e-mail: krzyzwick@fruhstick.pl  
tel.: kom.: +48 605 114 714, biuro: +48 71 354 20 51 ul. Górecka 94, 54-060 Wrocław, Poland strona oficjalna: http://www.fruhstick.pl

# FESTIWAL "KERYGMA"

## 3 SIOSTRY

Zespół powstał w połowie 1999 roku w Mińsku Mazowieckim. Obecny skład zespołu kształtował się prawie dwa lata, aż do początku 2001 roku, kiedy to do zespołu dołączył nowy perkusista. W tej chwili **3 Siostry** tworzą:

- Marcin „Zorro” Moroz - perkusja
- Paweł „Phil” Polak - gitara basowa
- Marcin „Sidney” Polak - gitara
- Piotr „Peter” Juszczyk - śpiew, gitara

Pod nazwą zespołu kryją się Wiara, Nadzieja i Miłość. Jest to swego rodzaju przenośnia, kładąca nacisk na nie-rodzajność oraz pokrewierstwo tych trzech wartości - Cnot Boskich, w pewnym sensie siostr, które pochodzą od Jednego Boga Ojca.

Zespół w kwietniu 2001 roku nagrał studyjne demo, które zawiera cztery utwory:

1. Czas łaski Twej
2. W ciszy przed burzą
3. Oddech i krzyk (wołam przyjdź!!!)
4. Freak'owy (utwór instrumentalny)

Oprócz zarejestrowanych na płycie numerów **3 Siostry** w swym repertuarze dużo więcej utworów, które składają się na materiał koncertowy, m.in. „Dajcie otrzymujemy”, „Jedna droga”, „Słońce, które nigdy nie zaszło”, „Prowadź mnie” i inne. Muzyka zespołu **3 Siostry** jest efektem wspólnej pracy wszystkich członków zespołu, teksty pisze Peter. Podstawowym celem zespołu jest muzyczna komunikacja. Chce trafić do ludzi z przekazem, oprawionym w większości w ciężką, choć w ich przekonaniu mogąca nieść radość, muzykę. Teksty ocierają się o tematykę życia w obecności Boga, dotykają też innych tematów, takich jak np. bezsens rozwiązywania problemów przy pomocy narkotyków lub alkoholu.

Łączę się Bogu i wszystkim, których On postawił na naszej drodze

## GRAŻYNA ŁOBASZEWSKA

Piosenkarka i wokalistka jazzowa. Pracowała z grupą „Andrzeja Ellmiana”. Potem związała się z zespołem **Trzy Dobre**, z którym koncertowała w kraju oraz za granicą. Na Krajowym Festiwalu Piosenki Polskiej w Opolu wystąpiła po raz pierwszy w 1974 roku. Później śpiewała tam wielokrotnie. W 1976 roku zdobyła w Opolu pierwszą dziennikarską nagrodę za „Noćny spacer”, w 1978 roku II nagrodę za „Zwierzęci do czasu”, a w 1981 roku I nagrodę na „Wszystko co złe omija mnie”. W latach 1978-83 była wokalistką zespołu Crash (wystąpiła z nim m.in. w koncertach głównych Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Jazzowej „Jazz Jamboree” w Warszawie w latach 1977-78 oraz w 1981, a w latach 1983-89 współpracowała z jazz-rockową grupą Cancer. Z Craschem i Cancerem do-

konała nagrań radiowych i telewizyjnych. Występowała i nagrywała także z „Alex Bandem” Aleksandra Maliszewskiego i z orkiestrą Zbigniewa Górnego. Dokonała licznych nagrań archiwalnych dla PR w Poznaniu i Warszawie z czołowymi muzykami jazzowymi, m.in. z Januszem Skowronem i Krzysztofem Szczerbą. Współpracowała z Triem Jarosława Śmietany. Wielokrotnie brała udział w festiwalach jazzowych w Polsce (Wrocław, Kalisz, Lublin) a także za granicą (Dania, Szwecja, Hiszpania, RFN, Kuwejt). Uczestniczyła także w trasach koncertowych po USA i Francji. Obecnie koncertuje z triem Piotr Mania - Patryk Stachura - Kuba Staruszkiewicz, prowadzi warsztaty i kursy wokalne, a także występuje w nowym programie muzyki gospel z Mietkiem Szczepaniakiem i chórem Et In Terra Moniki Zytke.

## ADONAI

Zespół powstał w styczniu roku 2000 z inicjatywy Matana i Doroty Sumińskich. W studiu nagraniowym Edeji Świętego Pawła w Czeszochowie odbyła się sesja nagraniowa z udziałem gitarzysty Roberta Drezka (2TM2,3, Deus Meus), basisty Kmitety (Armia, 2TM2,3), perkusisty Pawła Świcy, saksofonisty Łukasza Kluczniaka (Kapela Yanina Iwańskiego), trębacza Krzysztofa Basza (ex Daab) oraz muzyków krotoszyńskiego zespołu Pomoc Duchowa: Doroty Sumińskiej (śpiew), Macieja Matana Sumińskiego (flety proste, śpiew, realizacja nagrań), Radka Sikorskiego (gitara), Marzeny i Iwony Urbankiej. Tak właśnie powstał **ADONAI** i ich pierwsza płyta zatytułowana „Skosztuj, zobacz”. „Nie chcieliśmy stworzyć następnego kapeli reaggę, nasłuchującej takich czy innych znanych już od wielu lat wykonawców. Chcieliśmy raczej tworzyć w wolności, po swojemu. Ta wolność pozwoliła korzystać nam z różnych gatunków muzycznych, każdy mógł grać tak, jak czuje, z serca. Każdy wniósł swą radość i osobowość muzyczną, subiektywność - jak wierzymy - coś, co niesie chwałę Bogu i naszemu Panu Jezusowi Chrystusowi”. Płyta ukazała się w kwietniu.

## REMONT DUSZY

Zespół powstał w kwietniu 1999 roku. Początkowo w jego skład wchodziły cztery osoby: Janek Pleci, Łukasz Wyrwa, Grzesiek Ciwertny i Łukasz Wołek. W lipcu 1999 zespół powiększył się o Grzeszka Pleci, grającego z początku na dzambie. We wrześniu dołączył do nich znakomity flecista Michał Stachura (grający na co dzień w zespole NON). Zespół gra reggae z elementami mocej jazzu. W minionych latach Remont można było zobaczyć na kilku mniejszych koncertach. Jezus Chrystus powołał wszystkich członków zespołu na drogę nawrócenia (do wspólnoty neokatechumenalnych), gdzie remontuje ich dusze.

„Kto ma uszy, niechaj słucha!” (Mt 13,9)

## Jacek Dewócki

### O nowej płycie, rozstaniu z Dżemem i... Rewolucji

Przez wiele lat byłes wokalistą legendarnego Dżemu. Przed kilkoma miesiącami środowisko muzyczne ogłosiło informację, że rozstałeś się z tą grupą...

Właściwie to nie ja się rozstąpiłem, tylko zespół rozstał się ze mną. Nastąpiło to z powodów „artystycznych”, z chęcią współpracy Dżemu z nowym „głosem”.

Jak na to rozstanie zareagowali Twoi fani i Jacek Dżemu?

Różnie. Otrzymałem kilka telefonów, w których rozmowy nie kryli swojego zdziwienia, ale podobno są

tacy, którzy uważają, że to było dobre posunięcie.

Oprócz Dżemu kojarzony jesteś także z tym, co nazywamy muzyką chrześcijańską. Gościłeś na koncertach i festiwalach chrześcijańskich, teraz wydajesz płytę wpisującą się w ten nurt, posiadający wyraźne przesłanie. Skąd u Ciebie - bądź co bądź - artysty, który swoją popularność zbudował na zupełnie innej twórczości - potrzeba wyrażenia wiary poprzez muzykę?

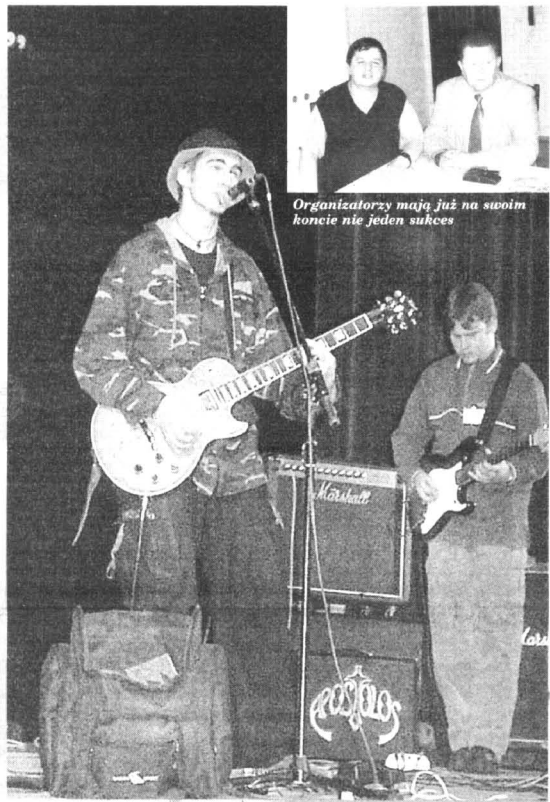
Zarówno wiara jak i muzyka mają szczególne miejsce w moim sercu. Robię to już od dawna, oprócz śpiewania w Dżemie. Publiczności się to podobalo i stał pomysł na płytę.

Nie boisz się reakcji swoich dotychczasowych fanów, którzy - może się okazać - nie chcą słuchać, że „Jezus zrobił rewolucję”, że „Królom królów jest”?

Bardziej trzeba bać się Boga niż ludzi, dlatego nie ma dla mnie takiego znaczenia jak ludzie mnie oceniają, a po doświadczeniach w Dżemie i probach sceny mojej działalności i tym zespole, mało co jest w stanie mnie zniechęcić.

Co masz na myśli mówiąc o zniechęceniu?

Często porównywany byłem do Ryska Riedla, nie mogłem do końca być sobą, wyrażać tego co czuję i wielu uważało, że nie powinienem



Organizatorzy mają już na swoim koncie nie jeden sukces

w tym zespole grać. Po naszym rozstaniu Mietek Szczepaniak pocieszył mnie słowami: „w końcu będziesz mógł robić swoje”.

W Twoim życiu artystycznym nastąpiła prawdziwa rewolucja i twoja pierwsza w nurcie chrześcijańskim płyta nosi tytuł „Rewolucja”. Przypadek?

Tak i nie. Staraliśmy się z muzykami z zespołu stworzyć coś, co nie odbiega zbyt daleko od muzyki dzisiaj popularnej, coś miłego dla ucha i... ducha. Propozycja wydania płyty spadła na nas dość niespodziewanie za sprawą Domu Wydawniczego „Rafael”, który znany jest z propagowania określonych duchowych wartości poprzez tak popularne i bliskie człowiekowi formy jak muzyka, sport czy literatura. To wszystko zgadza się z naszymi przekonaniami i szczerzami.

Powiedz coś bliżej o muzyce na tej płycie.

Blisko rock'n'rolla, klasyków tej muzyki, odrobiny metalu, klimatów orientalnych, nawet trochę popu, do tego zrozumiałe teksty, a przede wszystkim nasze serca. Piosenki powstawały na gorąco, czesto w studio zmienialiśmy aranżacje, kombinowaliśmy ile się da.

Piosenki takie jak „Złóż dobrą zwyciężając”, czy „Rewolucja”, moim zdaniem, są materiałem na przeboje...

Czy będą one przebojami zdecyduję przede wszystkim ci, którzy będą słuchać tej płyty. Mam nadzieję. Bardziej niż na przebojowości utworów zależy nam jednak na tym, aby przekonać słuchaczy, że to co zrobiliśmy, zrobiliśmy szczerze, w prawdzie przed Bogiem i ludźmi. Nie chcemy być jak „ten cymbał brzmiący”.

Kim są Przyjaciele, z którymi nagraliście płytę?

Ks Robert Pietrzyk - mój przywódca duchowy, który pierwszy uświadomił mi, że przez muzykę można chwalić Boga. Kiedyś moje życie religijne było bardzo ubogie. Ograniczało się do sporadycznych wizyt w kościele, bardziej z obowiązku niż z potrzeby, a moje muzykowanie wcale nie przybliżało mnie do Jezusa, wręcz przeciwnie. Robert jako pierwszy pokazał mi rzeczy, których nie miałem wcześniej pojęcia. Sam doświadczyłem pomocy Jezusa w życiu codziennym, przez co moja wiara stała się bardziej świadoma. Teraz wiem do kogo zwrócić się o pomoc w trudnych sytuacjach i mam prawdziwych przyjaciół, którym mogę ufać. Dzięki wierze, także moim ludzi i życie rodzinne stało się bardziej prawdziwe. Powróć do Złóż Miłość wrzucił naszą miłość małżeńską przez co obecnie nie ma dla nas problemów nie do pokonania, ponieważ jeśli Bóg z nami, któż przeciwić nam? To

wszystko co się w moim życiu obecnie się dzieje, zadowolę się w drugim stopniu temu, że Bóg postawił na mojej drodze Jacek Roberta.

Kto jeszcze kryje się pod nazwą Przyjaciele?

Jacek Foszczyński, drugi głos zespołu, w którym odkryłem prawdziwy talent i który stał się kompozytorem kilku utworów. Z drugiej strony łączę się na przykład z Marcinem, który ma swój głos i nie zastąpieniego za konsolę Leszka „Czubka” Wojtasza.

Jak wygląda promocja płyty?

Premiera płyty połączone z koncertem odbyła się na Targach Wydawców Katolickich. W maju nagraliśmy teledysk do utworu „Złóż dobrą zwyciężając”, rozpoczliśmy także serię koncertów. Wszystkich nie mi serdecznie zapraszam. Zapraszamy także na stronę www.jacek.opoka.org.pl na której można posłuchać fragmentów utworów z płyty.

rozmawiał TB  
Magazyn RUAH, 29 maja 2002 r.



Natalia Niemen

Najmniejszą tegoroczną punktu działalności stowarzyszenia

## Ogłoszenia drobne


**DOMY**  
02

✓ **SPRZEDAM** domek jednorodzinny blisko Kwidzyna, tel. (055) 275 18 50.  
K0309121 05


**DZIAŁKI**  
05

✓ **SPRZEDAM** działkę budowlaną w pełni uzbudowaną w miejscowości Sadtinki w barzdzie atrakcyjnym miejscu. (089) 648 35 24. 0 601 636 380.  
K030826 04

✓ **DZIAŁKI** budowlane. Kwidzyn, tel. 0 601 651 384.  
K030527 05

✓ **SPRZEDAM** działkę pod garaż, 19 m<sup>2</sup>, Kwidzyn-centrum, (055) 279 56 40.  
K030903 06


**MOTORYZACYJNE**  
sprzedaż 11

✓ **FIAT** 126p, 1986 r., tel. (055) 645 38 06.  
K031027 05

✓ **WELCZ** 1973 rok. cena 3.000 zł, przyczepek „Autosan” 1983 r., cena 3.000 zł., tel. (055) 279 59 38.  
K0309128 05


**PRACA**

✓ **ZATRUDNIĘ** sprzedawcę z doświadczeniem w materiałach budowlanych.  
0 602 800 901.  
180300

✓ **ZATRUDNIĘ** monterów - murarza, stolarza.  
0 602 800 901.  
180300a


**USŁUGI**

✓ **TRANSPORT** osobowo-bagazowy, autoholowanie, (055) 279 51 12, 0 503 667 254.  
180014

✓ **KAFELKOWANIE**, remonty, tel. (055) 645 12 44, kom. 0 502 386 249.  
K030913 05

✓ **MALOWANIE**, tapetowanie, ekołowanie, ceny konkurencyjne, tel. (055) 275 18 50.  
K030214 05

✓ **USŁUGI** elektryczne instalacyjne, tel. 0 607 386 358.  
K030228 05


**SPRZEDAŻ**  
16

✓ **SPRZEDAM** regały magazynowe po kosztach. 0 602 800 901.  
180300b

✓ **SPRZEDAM** szafę metalową - dużą, (055) 279 56 40.  
K030703 06

**MAM DO WYNAJĘCIA**

✓ **DO wynajęcia** na biura, gabinet w centrum, ul. Brat. Narodów 40a, tel. 0 607 691 801.  
K030226 04

✓ **DO wynajęcia** pomieszczenie na garaż, działalność itp. ul. Kamienna 6, tel. 0 607 691 801.  
K030126 04

✓ **MIESZKANIE** przy ul. Sokoła oddam w najem, tel. (055) 279 52 50 po 16-tej.  
K030513 05

✓ **DO WYNAJĘCIA** - 90 m<sup>2</sup> w Kwidzynie, możliwość wystawienia faktury Vat, tel. (055) 279 75 45, 0 605 297 301.  
K030223 05

✓ **WYNAJMĘ** mieszkanie w centrum Kwidzyna, 0 602 573 731.  
K030224 05

✓ **WYNAJMĘ** mieszkanie 95 m<sup>2</sup>, dwupoziomowe, umeblowane w bloku, 0 606 836 346.  
K030223 05

✓ **WYDZIERZAWIĘ** lokal, Kwidzyn, ul. Targowa 22, tel. (055) 279 49 79.  
K030224 05

✓ **WYNAJMĘ** pomieszczenia na każdą działalność, parter 50 m<sup>2</sup>, przyciemne 100 m<sup>2</sup> w tym sauna, siłownia, komin, parking - razem lub oddzielnie, Kwidzyn, (055) 279 43 86, 0 605 348 774.  
K030227 05

✓ **ODDAM** w najem mieszkanie 2 pokojowe, (055) 646 34 66.  
K030503 06

✓ **SKLEP** w centrum Kwidzyna, (055) 277 44 78, 0 607 933 362.  
K030403 06

✓ **ODDAM** w najem kawalerkę z balkonem. Tel. (055) 279 36 20.  
K030393 06

✓ **ODNAJMĘ** mieszkanie 2-pokojowe, wiadomość: po 16-tej, tel. (055) 261 15 27.  
K030304 05

✓ **ODDAM** w najem mieszkanie firmie, tel. (055) 275 18 50.  
K030126 05

**POSZUKUJE DO WYNAJĘCIA**

✓ **POSZUKUJĘ** pokoju do wynajęcia w Kwidzynie, tel. (056) 686 69 70.  
K030503 06

**SPRZEDAM MIESZKANIE**

✓ **SPRZEDAM** M-4, 68 m<sup>2</sup>, (055) 279 11 48.  
K030224 05

✓ **MIESZKANIE** 60 m<sup>2</sup>, 1.100/m<sup>2</sup>, sprzedam, Kwidzyn, 0 601 619 735.  
K030321 05

✓ **SPRZEDAM** mieszkanie 44 m<sup>2</sup>, Kwidzyn Zatorze I, II piętro, dzwoniczki po 18-tej, tel. (055) 279 02 21.  
K030657 05

✓ **SPRZEDAM** mieszkanie 74 m<sup>2</sup>, 4 pokoje, bardzo dobra lokalizacja, możliwość spłat na raty, Tel. 0 606 785 355 lub (055) 645 34 64.  
K030527 05

✓ **MIESZKANIE**, 2 pokoje, Zatorze I, 0 602 600 132.  
K031027 05

✓ **SPRZEDAM** mieszkanie M-4 „Nad Liwą”, tel. 0 604 977 363, 0 606 706 812.  
K030227 05

✓ **KWIDZYŃ**-sprzedam kawalerkę, 35 m<sup>2</sup>, nr tel. (055) 645 18 07 po 16.00.  
K030803 06

✓ **MIESZKANIE** 80 m<sup>2</sup> + strych 120 m<sup>2</sup> z projektem na adaptację w centrum Kwidzyna, wiadomość: tel. 0 600 260 832.  
K030428 05

**R E K L A M A**

**SECODECI** KWIDZYŃ ul. 11 Listopada 1A  
tel/fax 055 279 20 10

**BRAMY GARAŻOWE I WJAZDOWE**  
Z NAPĘDAMI I AUTOMATYKĄ  
**DOMY** ROLETY I DRZWI ANTYWŁAMANIOWE  
**VELOUX** OKNA I DRZWI  
ŻALUZJE, ROLETY, MARKIZY

**PRZY WIEKSYCH ZAKUPACH WYCIECZKA GRATIS**

**Expom**  
KWIDZYŃ

**STACJA KONTROLI POJAZDÓW**

od 01.06.2002 do 30.06.2002

prowadzi **nieodpłatnie**  
w pojazdach samochodowych

**kontrolę:**

- układow hamulcowych
- ustawienia świateł
- układu kierowniczego
- analizę spalin

**Poniedziałek - Piątek: godz. 7.00 - 15.00**  
**Soboty: godz. 8.00 - 12.00**  
**Nowy Dwór Kwidzyński**  
tel. (55) 279 26 44 fax (55) 279 39 96

CHCESZ RZUCIĆ PALENIĘ?  
**TERAPIA PRZECIWNIKOTYNNOWA**  
JEDNOKRAZOWA,  
BEZBOLESNA

**KWIDZYŃ**  
ul. 11 Listopada  
(LANCET)

Przejścia:  
Poniedziałek godz. 12.00-18.00  
Rejestracja  
tel. 279 99-33 do 15.30

**Centrum Finansowo Biurowe**  
w Kwidzynie, ul. Chopina 26

oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe (II, III piętro)

- atrakcyjne położenie w centrum miasta
- wysoki standard pomieszczeń
- własny parking

tel. (055) 261-17-51  
0 605 284 438

**SOLEK**  
KOLEKTORY SŁONECZNE  
CIEPŁA WODA ZA DARMO  
(058) 676 40 31

**"Jonatan"**  
Zapraszamy do Salonu Meblowego i zakładu tapicerskiego

**Oferujemy**  
atrakcyjne ceny mebli pokojowych, kuchennych i tapicerowanych.

**Sprzedaj za gotówkę i na raty. DOWÓZ GRATIS!**  
tel. 0 603 612 963

**KWIDZYŃ**  
ul. Grunwaldzka (torek PKP)

Biedronka  
ul. Słowackiego  
ul. Grunwaldzka

**TANIE MIESZKANIA I DOMKI**

**KUPISZ W SĄDLAKACH OD 35 M LUB WIEKSZE MOŻLIWOŚĆ KREDYTU 600-804-884**

JEŻELI CHCESZ ZOSTAĆ KONSULTANTKĄ AWON ZADZWOŃ

279 65 87  
503 559 642

Umów się z koordynatorką. Nic nie ryzykujesz!  
Możesz dobrze zarobić i otrzymać prezenty o łącznej wartości 230 zł.

**DLA ZDECYDOWANYCH MAKLAJZ GRATIS!**

**OGÓLNOPOLSKA FIRMA POŚREDNICTWA FINANSOWEGO**

**POSZUKUJEMY KANDYDATÓW Z DOŚWIADCZENIEM NA STANOWISKO:**

- specjalista ds. kredytów hipotecznych
- informatyk/programista

CV oraz list motywacyjny prosimy przysyłać na adres: skr. pocztowa nr 96, 82-500 Kwidzyn

**AKTIN POLSKA**

**Zapraszamy**  
Kwidzyn 82-500  
ul. 3-go Maja 10  
tel. fax. (055) 261 33 45

**HURTOWNIA**

**OFERUJE:**

- ✓ artykuły chemii gospodarczej
- ✓ kosmetyki
- ✓ artykuły higieniczne
- ✓ opakowania

**Atrakcyjna oferta dla zakładów pracy.**

Pon - Piątek 8.00 - 16.00  
Soboty 9.00 - 13.00

## INFORMATOR OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

**Parafia Konkatedralna Św. Jana Ewangelisty**

**Porządek Mszy Św.**  
- w niedziele: 7.30, 9.30, 11.00, 12.30, 18.00  
- w dni powszednie: 7.30, 18.00

Przy parafii istnieją wspólnoty i grupy modlitwne: Odnowa w Duchu Świętym, Caritas, Żywy Różaniec, Trzeci Zakon, grupa ministrantów i lektorów.  
- W zakrystii jest do nabycia książka „Renesans Konkatedry Kwidzyńskiej” w cenie 25 złotych oraz prasa katolicka.

- Wspólnota Odnowy w Duchu Św. naszej diecezji zaprasza do Katedry w Kwidzynie w dniu 5 czerwca (środa) na godz. 18.00 na Eucharystię z modlitwą o uzdrowienie fizyczne i duchowe człowieka.

- Od soboty rozpoczyna nabożeństwo czerwcowe do N. S. P. J., które odprowadzane będzie o godz. 17.30  
- W dniach 6-15 lipca trwać będzie XII Warmińska Piesza Pielgrzymka do Ostrej Bramy, która wyrusza z Kętrzyna. Blizsze informacje w gablotkach oraz w zakrystii  
- W tym tygodniu przypada pierwszy czwartek miesiąca. Nabożeństwo z wystawieniem N.S. o godz. 17.30. Tegodnia modlitwy się o powołania kapłańskie i zakonne.  
- W dniach 8-9 czerwca będzie odbywał się na placu przed teatrem IV Ogólnopolski Festiwal Muzyki Chrześcijańskiej „Kerygmat”, który organizowany jest przez Kwidzyńskie Centrum Kultury, par. Trójcy Św. i Zespołu Szkół nr 1.  
- Przy wyjściu z Katedry można nabyć prasę katolicką: „Mijajcie się!” i „Wspólnotę” - pismo naszej diecezji.

**Parafia p.w. Św. Brata Alberta Chmielowskiego**

**Porządek Mszy Św.**  
w niedziele: 8.00, 9.00, 10.00, 11.30, 13.00, 18.00  
w dni powszednie: 8.00, 18.00

- Kancelaria parafialna czynna jest w środy i czwartki od 16.00 do 17.00.  
Przy parafii istnieje grupa ministrantów i lektorów oraz zespół muzyczny pod kierownictwem Anny Głogowskiej-Firlej.  
- Chrzty w naszej parafii odbywają się w I i III niedziele miesiąca.  
- W każdy wtorek po Mszy św. o godz. 18.00 odprowadzane jest Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego.  
- W każdą środę po Mszy św. o godz. 18.00 Nabożeństwo do Matki Bożej Nieustającej Pomocy.  
- Nabożeństwa czerwcowe codziennie o godz. 18.00, w niedziele przed mszą o godz. 13.00  
- W niedzielę ks. Proboszcz zaprasza na Plebanie o godz. 19.00 panów Radnych.  
- W parafii ze spowiedzi lub rozmów z ks. proboszczem mogą korzystać ludzie głuchoniemi.  
- Od kwietnia (tytułem próby) odprowadzamy Mszę św. w niedzielę o godz. 9.00  
- Niech Dobry Jezus błogosławi i wszystkim da pokój serca.

**Parafia p.w. Świętej Trójcy (OO. Franciszkanie OFM Conv.)**

**Porządek Mszy Św.**  
- w niedziele: 7.30, 9.00, 11.00, 12.30, 16.00, 18.00  
- w dni powszednie: 7.00, 18.00

Kancelaria parafialna czynna jest we wtorki i piątki w godz. 15.00-17.00.  
Przy parafii istnieje pięć Wspólnot Neokatechumenalnych. Odnowa w Duchu Świętym, Oaza dla Dzieci Bożych, Franciszkański Zakon Świeckich, Oddział Caritas, Wspólnota „Betanias”, Duszpasterstwo Trzeźwości, ministranci i lektorzy, Duszpasterstwo Młodzieży: Ruch Światło-Życie (młodzież szkolnej), Franciszkańska Wspólnota „Pokój i Dobro” (młodych uczących się, studiujących i pracujących).  
- Od soboty 1 czerwca zapraszamy na nabożeństwo ku czci Najświętszego Serca Pana Jezusa. W dni powszednie o godz. 17.30, a w niedziele o godz. 17.00  
- W środę 5 czerwca o godz. 17.00, zapraszamy na dzień poświęcony Matce Bożej w naszej Parafii, który będzie składem z następujących części: odpiewaniem litanii, procesji ze świecami i figurką Matki Bożej z naszego kościoła do Katedry i Eucharystii z modlitwą o uzdrowienie w Katedrze.  
- Wizyta duszpasterska u chorych w piątek 7 czerwca od godz. 9.00  
- Młodzież w wieku gimnazjalnym i szkoły średniej zapraszamy na rekolekcje Ruchu Światło-Życie na Kaszubach w dniach od 14 - 30 lipca.  
- Parafia organizuje pielgrzymkę autokarową do Częstochowy na Ogólnopolskie Czuwanie Odnowy w Duchu Świętym, które odbędzie się na Jasnej Górze w niedzielę 16 czerwca br. Wyjazd nastąpi w sobotę 15 czerwca br. o godz. 12.00 z ul. Kościelnej. Koszt przejazdu i noclegu wynosi 70 zł. Zgłoszenia przyjmowane są w zakrystii po Mszach św. w Kancelarii parafii we wtorki i piątki w godz. 15.00 - 17.00.  
- W ramach Dni Kultury Chrześcijańskiej w piątek 7 czerwca w Katedrze o godz. 19.15 odbędzie się koncert muzyki symfonicznej oraz muzyki poważnej w wykonaniu orkiestry z Niemiec  
- W przyszłą niedzielę będziemy gościli w naszej Parafii misionarzki z Ekwadoru Brata Mariusza. Wygłosi do nas słowo Boże, podzieli się z nami w Ekwadorze i będzie prosił o ofiary na rzecz misji.  
- Stowarzyszenie Ewangelizacyjne Kerygmat wzorem lat ubiegłych, zwraca się prośbą do mieszkańców Kwidzyna o zgłoszenie miejsc noclegowych dla gości i wykonawców tegorocznego Festiwalu Muzyki Chrześcijańskiej. Zaprozbowanie na noclegi jest w dniach 7-9 czerwca br. Zgłoszenia prosimy kierować do parafii pod telefon 279-38-10

**Parafia p. w. Św. Wojciecha**

**Porządek Mszy Św.**  
- w niedziele: 8.00, 9.15, 11.00, 12.15, 20.00  
- w dni powszednie: 20.00

Przy parafii istnieją: oddział Caritas, Koło Różańcowe, Oaza Dzieci Bożych oraz ministranci i lektorzy.  
- W czwartek zakończenie oktawy Bożego Ciała, w tym dniu będzie odprawiona procesja eucharystyczna wokół kościoła na terenie parkingu.  
- W pierwszy piątek miesiąca przypada także uroczystość Najświętszego Serca Pana Jezusa, zapraszamy na Mszę św. o godz. 18.00, wznieśmy spowiedź o godz. 17.00. O godz. 16.30 rozpocznie się koncert pieśni religijnej w wykonaniu dzieci naszej Parafii.  
- W niedzielę na Mszy św. o godz. 11.00 dzieci z klas trzeciich obchodzą będą rocznicę I Komunii Św. Spowiedź dla tych dzieci w piątek.  
- Do końca wakacji zostaje wprowadzona Msza św. o godz. 20.00 zamiast o godz. 18.00  
JCh

**Dyżury Aptek**

- 4.6 Apteka „Vademecum”,  
ul. Bratrstwa Narodów 46  
tel. 279 59 55
- 5.6 Apteka „Lek”,  
ul. Sokola 7 A  
tel. 261 77 10
- 6.6 Apteka  
„Pod Złotą Wagą”,  
ul. Kopernika 25 A  
tel. 279 58 63
- 7.6 Apteka „Medica”,  
ul. Staszica 22  
tel. 279 43 27
- 8.6 Apteka „Eskulap”,  
ul. Kamienna 11 F  
tel. 279 37 20
- 9.6 Apteka „Centralna”,  
ul. Chopina 6  
tel. 279 33 83
- 10.6 Apteka „Nova”,  
ul. Chopina 9  
tel. 279 42 19
- 11.6 Apteka „Cefarm”,  
ul. Korczaka 10 B  
tel. 279 20 56
- 12.6 Apteka „Melisa”,  
ul. Słowackiego 16  
tel. 279 97 86
- 13.6 Apteka  
„Św. Kosmy i Damiana”,  
ul. Bratrstwa Narodów 52  
tel. 279 38 72
- 14.6 Apteka  
„Starmiejska”,  
ul. Targowa 51  
tel. 261 22 81
- 15.6 Apteka  
„Vademecum”,  
ul. Bratrstwa Narodów 46  
tel. 279 59 55

**DYŻURY RADNYCH RADY MIEJSKIEJ**  
środa godz. 15.00-16.00

**5 czerwca**  
Bogusław Gajdamowicz

**12 czerwca**  
Teresa Gruda  
Andrzej Wypych

**DYŻURY PRZEZYDIUM RADY MIEJSKIEJ**  
czwartek godz. 15.00-16.00

**13 czerwca**  
Mirosław Potulski  
Przewodniczący Rady Miejskiej

**CENY PALIW**

	ON	Univ.	PKS	PK-98	Gas
Kwidzyn „SHELL” ul. Sportowa 4	2.61	-	3.31	vp3,56vpr4,09	-
Kwidzyn ARAL ul. Mostowa IA	2.54	3.27	3.27	3.55	-
Kwidzyn „Insubud” ul. 11 Listopada	2.59	3.31	3.31	3.59	-
Kwidzyn „Insubud” ul. Lotniska	2.58	3.30	3.30	-	-
Kwidzyn - PKN ul. Sportowa	2.54	3.24	3.24	3.51	1.17
Kwidzyn - PRIMO ul. Malborka	2.56	3.24	3.24	3.51	-
Kwidzyn - PKS ul. Zwirowa	2.54	-	3.20	-	1.05
Kwidzyn - RAPTINERIA GD.	2.56	3.24	3.24	3.51	1.17
Gardeja - Lenkiewicz	2.52	3.22	3.22	3.49	1.08
Sadlinki - Lenkiewicz	2.53	3.22	3.22	-	-
Sztum ul. Czarnieckiego	2.52	3.20	3.20	-	-
Sztum ul. Jagiello	2.54	3.27	3.27	3.51	-
Prabuty ul. Malborka	2.60	3.28	3.28	-	-
Prabuty ul. Warszawska	2.54	3.27	3.27	-	-
Rakowice BAK	2.56	3.28	3.28	-	-
Bruchlewo - Dudziński	2.67	3.31	3.31	-	-
Ryjewo - Dudziński	2.67	3.31	3.31	-	-
Nehowo - PRIMO	2.57	3.28	3.28	-	-
Nowy Dwór Kw. - EXPOIM	2.59	3.28	3.28	-	-

opr. KM

**W niedzielę wieczorem**  
**PREMIERA ZE ŚWIATŁEM**



Kwidzyscy w ubiegłym tygodniu na terenach byłego Stada Ogierów w Miłosnej mieli okazję obserwować w późnych godzinach wieczornych konkurs skoków przez przeszkody przy sztucznym świetle. Oprócz zawodów organizatorzy przygotowali wiele innych atrakcji - w tym występy samochodowców osobowych, zawody rowerowo-konne i muzykę dla zdecydowanie starszych nastolatków. Pomimo nieprzychylniej aury organizatorom udało się osiągnąć spora rzeszę nie tylko miłośników jeździectwa. Rokujemy stałe miejsce w kalendarzu imprez plenerowych!

**Na zdjęciu obok:  
Spektakularny skok Marka Orlosia**

**Konkursy i zabawa**  
**MAJÓWKA DLA OSÓB**  
**NIEPEŁNOSPRAWNYCH**

Piękno maja mobilizuje do aktywności. Z uroków wiosny, ciepła, zieleni postanowili skorzystać organizatorzy „Integracyjnej Majówki” i zaprosili uczestników do wspólnej zabawy na terenach Rekreacyjno-Wypoczynkowych Miłosna.

Spotkanie odbywało się w ramach Europejskiego Tygodnia Walki o Równe Prawa i Przewidywalności Osób Niepełnosprawnych, jako element akcji „Pokonać barierę”. Organizatorem imprezy były trzy instytucje działające na terenie Kwidzyna, związane z opieką nad ludźmi upośledzonymi umysłowo i fizycznie: Warsztat Terapii Zajęciowej przy Domu Pomocy Społecznej, Koło Pomocy Dzieciom Niepełnosprawnym i Polskie Stowarzyszenie Na Rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym.

Przybyli pensjonariusze domów opieki z Tazewa, Elbląga, Ryjewa i Kwidzyna. Dorosli mali uczestnicy brali udział w zawodach sportowych w przetrzymaniu na czas opon samochodowych, strzaniu piłką pacholek (zabawa podobna do kręgli) oraz rzutach do celu. Wszyscy zostali nagrodzeni drobnymi, słodkimi upominkami. Usmiech nie schodził z rozbaawionych twarzy. Czasami nieprawnie ciało buntowało się, jednak możliwość pokazania innym samozaparcia mobilizowała wszystkich. Zmęczeni realizacją uczestnicy udali się na posiłek z grillami i pachnącą grochówką. Podczas posiłku przyrywali im wesoły „Szwarg” z WTZ w Elblągu i „Słoneczni” z Ryjewa.

Takie spotkanie nie jest wyjątkiem w życiu pensjonariuszy Domów Pomocy Społecznej. Dzięki wsparciu gmin mogą swoim podopiecznym organizować czas przez różnymi zajęciami. Cz

haftu, plecionek z wikliny, rzęby i wyrabiania przedmiotów z gliny. Rezultaty twórczości tych ludzi są imponujące, a zręczność manualna godna podziwu. Kiedyś odsunięci na margines społeczeństwa, teraz wychodzą z ukrycia, uczestniczą w życiu i biorą z niego pełni garściami. Rodzice osób niepełnosprawnych są zachwyceni ofertą DPS, uważając, że ich dzieci wiele się uczy i lepij rozwijają, a takie spotkania jak to na Miłosnej są niezwykle potrzebne.

Oplekniem z DPS pomocą służy młodzież zrzeszona w Kwidzyńskim Klubie Wrotlanistów „Anima Mundi”. Na co dzień pełni dyżury w domu i opiekują się pensjonariuszami. Przy ich udziale przygotowane i przeprowadzone zostały konkursy sportowe podczas majówkowego spotkania.

dd

AL

**ROZKŁAD JAZDY PKP** WAŻNY OD 06.01.2002

PRZYJAZDY	STACJA	ODJAZDY
9:58	<b>SŁUPSK</b>	7:40
9:58 16:03	<b>GDYNIA</b>	7:40 15:29
6:04 7:33 9:58	<b>MALBORK</b>	5:32 6:34 7:40
13:01 14:35 16:03		11:16 14:02 15:29
18:01 20:10 22:29		17:02 18:29 21:31
6:32 7:36 11:15	<b>GRUDZIĄDZ</b>	6:05 9:58 13:02
15:28 16:57 18:28		14:36 16:04 18:01
21:31		20:10
11:15 16:57 21:31	<b>TORUŃ</b>	6:07 13:02 14:36
		16:04 18:01

1 Kursje w E oraz 1 XI 2002 oprócz 2, 4, 31 V, 16, 17 VIII 2002  
 2 Kursje w D oraz 1 XI 2002 oprócz 2, 31 V, 16 VIII 2002  
 3 Kursje w B oprócz 31 III, 30 IV, 1-3, 29-31 V, 14-16 VIII, 10 XI 2002

**INFORMACJA**

B - kursje od poniedziałku do piątku i niedziele (codziennie oprócz sobót)  
 D - kursje od poniedziałku do piątku oprócz świąt  
 E - kursje od poniedziałku do soboty oprócz świąt

(055) 273 10 14  
94-36

**ROZKŁAD JAZDY PKS** WAŻNY OD 15.10.2001

PRZYJAZDY	KIERUNEK	ODJAZDY
9:33 17:33	BYDGOSZCZ	7:45 16:20
7:40 13:55 16:17	ELBLĄG	8:00 9:35 17:35
10:55 14:20 20:40	GDĄŃSK	6:00 12:45 15:20
9:56 11:48 13:26	GRUDZIĄDZ	7:30 8:30 10:30
9:52 13:31	ŁAWA	9:00 11:30
9:42	MALBORK	10:50
5:20 6:25 6:40 7:28	PRABUTY DK	4:15 5:15 6:25
7:34 7:35 8:30		7:25 7:35 8:00 8:35
9:00 9:40 10:40		8:30 10:10 11:00 11:40
10:40 11:40 12:30 13:20		12:15 12:45 13:45 14:00
14:00 15:05 15:15 15:45		14:20 14:30 15:10 15:30
16:45 18:05 18:50 19:55	15:30 16:15 17:15 18:20	
20:45 21:20 22:00 23:45	19:25 20:00 20:40 22:30	
6:25	SUSZ	12:45 15:30
	SZTUM	12:00

1 - Kursje w dni robocze od poniedziałku do piątku  
 2 - Nie kursje 25 XII, 1 I w pierwszy dzień Wielkanocy  
 3 - Kursje w dni nauki szkolnej (pierwszeństwo przejazdu dla młodzieży szkolnej)  
 4 - Pierwszeństwo przejazdu dla posiadających bilety miesięczne  
 5 - Nie kursje w niedziele i święta  
 6 - Kursje w soboty niedziele i święta  
 7 - Kurs przyspieszony  
 8 - Nie kursje 24, 31 XII i w sobotę przed Wielkanocą  
 9 - Obowiązuje ulga 50% dla studentów  
 10 - w wakacje i ferie szk. kursje w soboty, niedziele święta poza tym codziennie

18:37 NOWY DWÓR GD. 14:10

**INFORMACJA** (055) 279 20 06

**DOKĄD PÓJŚĆ?** Informator kulturalny  
**KWIDZYN**

**Kino**  
Program na czerwiec:  
7-9, 11 czerwiec - „Piękny Umysł”, USA od 1. 15. godz. 17.45, 20.30  
12 czerwiec - „Piękny Umysł”, USA od 1. 15. godz. 20.30

**Kerymat 2002**  
W dniach 8 - 9 czerwca będzie odbywał się na placu przed teatrem IV Ogólnopolski Festiwal Muzyki Chrześcijańskiej „Kerymat”, który organizowany jest przez Kwidzyńskie Centrum Kultury, par. Trójcy Św. i Zespół Szkół nr 1. Jedną z wielu gwiazd festiwalu będzie Mieczysław Szczęśniak

**Kwidzyńskie Centrum Kultury**  
Serdecznie zaprasza na Koncert Kameralny pt. „Tańce Świata”, w wykonaniu Leopolis Chamber Orchestra. Koncert odbędzie się 10 czerwca o godz. 19.00 w Teatrze Miejskim w Kwidzynie. Bezpłatne wejściówki do odbioru w Młodzieżowym Domu Kultury przy ul. Stowiańskiej 13.

**IV Igrzyska Paraliimpickie**  
Dyrekcja Domu Pomocy Społecznej w Ryjewie pragnie poinformować Państwa, że dnia 5 czerwca o godz. 9.00 na terenie naszego Ośrodka rozpoczyna się IV Igrzyska Paraliimpickie dla mieszkańców domów pomocy społecznej naszego regionu. Igrzyska mają na celu pomóc w propagowaniu idei, iż niepełnosprawni to człowiek, który ma takie same prawa i potrzeby, a wymaga jedynie zrozumienia i akceptacji społecznej. Organizatorzy serdecznie zapraszają.

**Muzeum Zamkowe**

**Multikino**  
- na ekrany Multikina wchodzi film pt. „Epoka Lodowcowo-...”  
- „Kino przed Kinem”  
7 czerwca o godz. 21.30 odbędzie się projekcja filmu pt. „SHREK”, na parkingu przed Multikinem, Al. Zwycięstwa 14, Gdąnsk. Wstęp wolny  
Szczegółowe informacje pod nr tel. (058) 340 30 99

**Teatr Muzyczny w Gdyni**  
Zaprasza na:  
- musical „Od West End’u do Broadway’u”, czyli największe, najwybitniejsze przeboje musicalowe w wykonaniu artystów Teatru Muzycznego m.in.: Gdybym był bogaty (Skrypczek na dachu), Maybe this time (Cabaret) i wiele innych. W dniu 7-8 czerwca o godz. 19.00. Będzie to nie-

czynne jest codziennie oprócz poniedziałków od godz. 9.00-15.00. Do 15 czerwca można oglądać wystawę Zbigniewa Jujki pt. „Zarty z Kwidzyna”. Na wystawie przedstawiono ponad 200 prac artysty.

**Pływalia Kryta**  
czynna jest:  
od poniedziałku do soboty w godz. 6.00 - 22.00  
w niedzielę w godz. 12.00 - 22.00  
w dniu 30 maja (czwartek) Pływalia nieczynna

**Biblioteka Miejska**  
wypożyczalnia i czytelnia dla dzieci czynna jest od poniedziałku do piątku w godz. 11.00-17.00 natomiast dla dorosłych, w godz. 11.00-18.00. Placówka czynna jest również w każdą pierwszą sobotę miesiąca od 11.00 do 15.00.

**Wojewódzka Biblioteka Pedagogiczna**  
filia w Kwidzynie  
zaprasza wszystkich do korzystania z posiadanego księgozbioru.  
Godziny otwarcia:  
Pon. czw. pt. od 10.00 do 17.00  
Wt. śr. od 10.00 do 15.00  
Pierwsza sobota miesiąca - od 9.00 do 13.00  
Pierwsza środa miesiąca - nieczynne  
W czasie ferii, wakacji i dni wolnych od zajęć szkolnych - od 10.00 do 15.00

**Centrum Komputerowo-Językowe**  
czytelnia komputerowa dla dorosłych czynna jest codziennie w godz. 10.00-18.00

**TRÓJMIASTO**

zapomniany wieczór dla wszystkich, którzy kochają musical.  
- spektakl dyplomowy Studium Wokalno-Aktorskiego, który powstał pod kierunkiem pedagogów Studium - Macieja Korwina i Joanny Semenczuk, w powieści Lucy Maud Montgomery pt. „Ania z Zielonego Wzgórza”. W dniach 10-12 czerwca godz. 11.00

**Opera Bałtycka w Gdańsku**  
Zaprasza na:  
- balet Sergiusza Prokofiewa w 3 aktach, 12 obrazach w W. Szekspira zatytułowany „Romeo i Julia” w dniu 9 czerwca o godz. 18.00. Scenografia Elmy Wesolowskiej  
- operę Giacomo Pucciniego pt. „Cyganka”, pod dyrygenturą Krzysztofa Słowińskiego. W dniu 15 czerwca o godz. 18.00

**Centrum Kultury w Grudziądzu**  
- zaprasza na wystawę malarską Pani Teresy Skrockiej, absolwentki Wydziału Sztuk Pięknych UMK w Toruniu. Wystawę można zwiedzać od dnia 17 maja do 10 czerwca. Pani Teresa Skrocka uprawia malarstwo sztalugowe i rysunek, jest członkiem Polskiego Stowarzyszenia Edukacji Plastycznej w Warszawie  
- zaprasza na wystawę „Grudziądz Press Photo 2002” w dniu 14 czerwca o godz. 19.00. W programie otwarcie wystawy pokonkursowej, wręczenie nagród oraz koncert pt. „Od Bacha do Beatles-ów” w wykonaniu Waldemara i Adama Kosmija

**Teatr przy ul. Marsz. Focha 19**  
- zaprasza na spektakl dla dzieci zatytułowany „Czary” Jerzego Rohowicza. W dniu 7 czerwca o godz. 9.00 oraz 11.00  
- zaprasza na IV Festiwal Twórczości Dziecięcej WP, w dniach 7 - 10 czerwca. Organizatorem jest Dom Wojska Polskiego w Warszawie  
- w dniu 11 czerwca o godz. 17.00 odbędzie się przegląd dorobku artystycznego świetlic terapeutycznych pt. „Żyj w zgodzie z naturą”

**Klub „Akcent” przy ul. Wybickiego 38/40**

**W KNIEL...**

**POLOWALI  
NORWEGOWIE**

Od 1985 roku członkowie Koła Łowieckiego „Knieja” na Walsnych Zgromadzeniach decydują o udostępnieniu łowisk zagranicznym myśliwym. Nie wszyscy wyrażają jednolity pogląd, lecz demokracja rządzi się swoimi zasadami. W bieżącym roku w ramach tzw. turystyki łowieckiej gościliśmy dwóch Norwegów, którzy poprzez biura polowań zagranicznych zakontraktowali z naszym kołem odstrzał 12 rogaczy.

Na wstępie trzeba odpowiedzieć sobie na zasadnicze pytanie. Organizować polowania dewizowe czy nie? Odpowiedź na nie wydaje się trudna, a problem bardzo skomplikowany. Poprzez całoroczny proces hodowlany wkładamy wiele środków finansowych oraz pracy w zagospodarowanie łowisk, poprawę warunków bytowania zwierzyny, jej zimowe dokarmianie oraz selekcję. Logiczne zatem wydaje się, by końcowy efekt całego skomplikowanego procesu hodowlanego - polowanie oraz pozyskanie trofeum należało także do tych, którzy w procesie tym uczestniczą. Idealnie byłoby, aby na naszych

mejską decyzję. Polowania dewizowe stały się w obecnych czasach złem koniecznym. Między innymi dzięki nim kolo nasze istnieje, dalej prowadzi hodowlę, a członkowie nadal polują... Zawdzięczamy to kolejnym zarządom, które potrafiły od 1985 roku przekonać większość członków o słuszności takiego postępowania. W bieżącym sezonie zgłosiliśmy do biura polowań dewizowych chęć zakontraktowania w miesiącu maju odstrzału 12 sztuk sarn rogaczy, a w październiku 4 danieli byków. Oferta nasza została przyjęta. Ostrzał rogaczy wykupili dwóch myśliwych z Norwegii. Przybyli do naszego łowiska w polowie maja i zostali zakwaterowani w gospodarstwie agroturystycznym w Wandowie. W ciągu czterech dni Trono Viggo Fredbo i Gefr Norman Vissvoll dokonali odstrzału 12 rogaczy i dwóch dzików. Towarzyszyli im oraz pomagali w wykonaniu kontraktowych odstrzałów Zenon Eineberg, Władysław Barczykowski i Jan Beczek. Efekt polowania to zrealizowany kontrakt i zadowolenie gości. Dla koła to kolejny zastrzyk finansowy na działalność hodowlaną. Podkreślić trzeba, że tak szybkie zrealizowanie odstrzałów możliwe było dzięki Zenkowi, Władkowi i Jankowi, którzy doskonale znają łowisko oraz zwyczaję zwierząt.

Przynajmniej za ostatnie dziesięćdziesiątych daje się odczuć mniejsze zainteresowanie Polską jako krajem tanich i dobrych polowań. Pojawia się konkurencja. Węgry, Bułgaria, Rumunia oraz kraje byłego ZSRR przedstawiają tańsze oraz coraz ciekawsze oferty polowań. My musimy się umieć znaleźć w tej sytuacji. Póki co, z powodzeniem nam się to udaje. Oby tak dalej.

Łącząc łowieckie  
Darz Bór!

Leszek Parus



Na zakończenie polowania pamiątkowa fotografia. Od lewej: Jan Beczek, Zenon Eineberg, Trono Viggo Fredbo, Gefr Norman Vissvoll i Władysław Barczykowski

**CO W WODZIE PISZCZY?**

**CUDZE  
CHWALICIE...**



Taki maj to rozumem, mnóstwo dni wolnych na otwarcie i podobna ilość na zakończenie miesiąca, żyć nie umierać. Oczywiście korzystałem z tych okazji i często wyruszałem na łowy. O efektach nie piszę, bo każdy z wędkarzy ma inaczej ustawioną poprzedzkę celów i to, co dla jednego jest osiągnięciem, dla drugiego może być słabym polowem.

fol. Zbigniew Frelek



„Pełna uroda” - polowanie na grubego sandacza

Tak jak postanowiłem wcześniej, w maju nie wzięłem do ręki spiningu. Szrupaki próbowałem łowić na martwą rybkę, ale czym głębiej w maj, tym było z nimi gorzej. Wien, że sporo wędkarzy także narzeka na zły ich apetyt, były jednak dni, w których żerowały dobrze i kto akurat na nie się ustawiał, wracał zadowolony. Majowe ocieplenie przyspieszyło rozwój podwodnej roślinności, tarło ryb i ich stabilizowane żerowanie. Na Wiśle sezon w pełni. Dobrze jest tym że naprawdę grube łuszcze, płocie oraz węgorze, klenie i bolonie. Wislane super-drapieżniki testowane były przez czołwówkę spinningową kraju w Pucharze „Wędkarza Polskiego”, który 1 i 2 czerwca rozegrany został na „naszej” Wiśle. Czerwiec to dla amatorów sandaczy miesiąc ciężkiej pracy, nie nie przychodzi lekko, trzeba poświęcić sporo czasu na ich namierzenie i rozszyfrowanie upodobania. Uwazam, że warto. Do najbardziej zasobnego w sandacze należą Jeziorak, Wien, że sporo wędkarzy szkuje się na wypad do Siemian, ciekawy jestem, co zwojują. W najbliższej okolicy Kwidzyna sandacze występują jeszcze w Kołodziejach, Kuchni, Goryniu, Prabutach (Sowica), Brachlewie, Kłasztorku i na Wiśle. Mogą być pojedyncze sztuki i w innych wodach, ale z uwagi na ich małą ilość wod tych nie polecam. Panuje ogólna opinia, że sandacze są niezwykle ostrożnymi rybami, że są płochliwe i potrafią zrezygnować z najbardziej smacznej przynęty, gdy tylko wyczują, że coś jest nie tak. Wędkarze, chcąc je przetrzymać, stosują delikatny sprzęt, zachowują ciszę na łowisku i w przypadku polowania na martwą rybkę podają jej świeżutką wersję. Ale z tą ostrożnością to chyba nie do końca tak jest, bo przecież większość zawodowych rybaków polowała sandacze na sićki i pupy. Wyposażenie pupy to sporej grubości stylonowa linka, duży ciężarek i raczej duży węgorzowy hak za groź delikatności, a sandacze im jednak na pupy wcho-

dzię. Sroda, 29 maja. Usiłuję wylowić coś sensownego z telewizora, ale się nie daje. Przyszły mi przez chwilę obraz na lokalnych informacjach. Jakichś radosny twórca zachęca „do ryb”, ale zaleca siedzenie w domu. W prezentowanym kalendarzu aż 21 dni to zalecenie: zastanów się, lub zostan w domu. Chyba ktoś z tym ostro przeholował. Trochę lepiej i mży deszcz, na złość „ktosiowi” jadę (w kalendarzu - zostan). Trochę czasu zabiera mi wyłanie wody, aż trudno uwierzyć, że zadyła jej do łódki tyle napadła. Na jezioro wpływam około 19.30. Deszcz ustatę i robi się całkiem przyjemnie, zresztą dzień był zaskakująco ciepły. Około 21.00 nam pierwsze branie. Łowię blisko trzcin, gdzie mój karp chce przysnąć. Oczywiście jest jeszcze na to za mały, aby dyktować mi swoje warunki gry. Za chwilę ląduję w podbieraku, ważę około 3,5 kg. Przez następne godzinę nie się nie dzieje, a jak się zaczęło dziać, to byłem już bezsilny. Wziął mi naprawdę duży karp, który wygiął na tyle wędzisko, że starczyło by, by mógł dopaść trzcin. Zagrało spręglioko, małe es w trzcinach, trzask pekającej żyłki i tyle go widziałem. Poszedł w siną dół po łapach, mój bład polegał na tym, że nie odciąłem ze 2 m żyłki po wyholowaniu pierwszej ryby. Za błędy trzeba, niestety, płacić. I co, panie „ktosiu”, miałem zostać w domu i pozabwić się tyłu emocji?

Piątek 31 maja. Jutro planuję wypad na sandacze,

Połamania kija żywy  
Zbyszek Frelek

**Przyszli mistrzowie  
TURNIEJ SZACHOWY**

Aby osiągnąć sukces, umiejętności należy kształtować już w najmłodszych latach. Tak jest w przypadku gry w szachy, a dowodem na to jest Radek Wojtaszek, piętnastoletni Mistrz Polski, a także absolwent Przedszkola Niepublicznego nr 1. Przedszkolaki zaprosiły go do siebie, by wspólnymi siłami zmierzyć się z genialnym szachistą.



Radek w towarzystwie swojej pierwszej nauczycielki Zdzisławy Abramowicz, prezentuje puchary i medale

Radek rozgrywał partie równocześnie na osmiu stanowiskach. Dzieci z wielkim entuzjazmem próbowały pokonać mistrza, a właściwie jak najdłużej utrzymać swoje pionki na szachownicy. Grały kompletnie niezwykłe umiejętności i osiągnięciami przeciwnika. Dlaczego lubią szachy? Zuzia nie lubi skakać, bo się poci a przy tej grze nie, zaś Marcin dlatego, że lubi myśleć i tak w ogóle to woli szachy do warcoba. Grupy sześciolatek w ramach zajęć spotyka się z Zdzisławą Abramowicz, która uczy ich zasad tej inteligentnej i rozwijającej myślenie gry. Nauczycielka stwierdza, że maluchy lubią zabawę w szachy, chętnie zasiadają przed planszą, próbują analizować i przewidywać ruchy przeciwnika. Niektóre z nich mają zadatkę na świetnych graczy i zapewne będą uczestniczyć w międzyprzedszkolnym turnieju szachowym. - Mamy już na swoim koncie dwa zwycięstwa w tur-

niejach szachowych rozgrywanych między przedszkolami z Kwidzyna i jedna osobę, która jeszcze jako sześciolatek zdobyła V kategorię szachową. A z osiągnięć Radka jesteśmy szczególnie dumni, bo to przecież nasz wychowanek. Stąd pomysł, aby dzieci mogły zagrać z prawdziwym mistrzem i aby i w ten sposób zachęcić je do nauki - powiedziała Katarzyna Frank dyrektor placówki.

Radek przyniósł ze sobą puchary i medale, które zdobył na polskich i zagranicznych turniejach. Naukę gry w szachy zaczął jako sześciolatek i już wtedy odniósł swoje pierwsze sukcesy. Podpisał również dyplomy uczestnictwa dla każdego malucha. Wszyscy mali szachiści byli naprawdę dumni.

tekst i zdjęcia  
AL



Radek Wojtaszek rozgrywa symultane z przedszkolakami z grupy sześciolatek. Możliwość zmierzenia się z mistrzem miały wszystkie dzieci.

**Kraina śpiewu  
TRELolandia**

Już po raz jedenasty Szkoła Podstawowa nr 5 gościła u siebie małych wykonawców z drużyn zuchowych - i nie tylko...

Dlaczego „Trelolandia”? Bo ptaki zamieniają nasz świat z ponurego i smutnego w cud krainy piosł i radości. Uczą nas walczyć i się w przyrodę. Dlaczego „landia”? Bo gościmy na „naszej ziemi”. W miejscu naszego zuchowego działania w szepcie. Kraina stworzona przez zuchy 11 lat temu. Pojawia się nagle, w pewien słoneczny dzień, gdy zuchy witaly wiosnę. A jak wiadomo - gdzie zuch tam ruch, śmiech i śpiew. Tak o sobie mówią organizatorzy Trelolandii, podkreślając wyjątkowość przeglądu piosenek dziecięcej w wykonaniu grup, zespołów i solistów z klas I-IV.

Do konkursu przystąpiło 9 solistów, 15 duetów-tercetów, 3 zespoły szkolne i 4 gromady zuchowe z Kwidzyna, Tychnowo i Prabut.

W kategorii gromady zuchowe zwyciężyła 17 Prabucka Drużyna Harcerska „Skrzytaty” i „Próbna Gromada Zuchowa”.

Wśród zespołów szkolnych na pierwszym miejscu uplasowały się „Gapulki” z SP nr 4 i „Ich Dziewiętnastu” z SP nr 6, drugie miejsce przypadło „Pchełkom” z SP nr 6. Kategorie duety i tercety była licznie reprezentowana - pierwsze miejsce zajęły „Stokrotki” z SP nr 6, drugie „Asy z pierwszej klasy” z SP nr 5, trzecie „Tarcze bez nazwy” z SP nr 6. Ala Orlika z SP nr 4 zajęła pierwsze miejsce wśród solistów, Daria Tuptyńska i Emilia Skoczylas SP nr 4 - drugie, zaś Karolina Dzie-



# Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

## W miejskiej lidze piłki nożnej puchar wręczony PO RAZ KOLEJNY TRIUMFUJE FIRMA IZA



Triumfator ligi miejskiej Firma Iza

W ubiegłą środę odbyło się pięć ostatnich spotkań z cyklu rozgrywek ligi miejskiej piłki nożnej pięciocisobowej o puchar Kwidzyńskiego Centrum Sportu i Rekreacji. Pomimo niesprzyjającej aury (długotrwały deszcz), mecze były bardzo zacięte, gdyż ich wyniki decydowały o ostatecznej kolejności w końcowej tabeli rozgrywek. Pierwsze spotkanie turniejowe rozegrano 10 kwietnia, a w sumie było ich 119 (jeden mecz się nie odbył - Multi Service z OHP - walkower). Najwyższe wygrane padły w spotkaniach Solidarności IP I z Trzeźwym Okiem (20 : 1) oraz z OHP (19 : 0). Piętnaście meczów zakończyło remisami. Triumfatorom rozgrywek została ekipa Firmy Iza, która w piętnastu meczach odniosła 12 zwycięstw, jedno spotkanie zremisowała (z Multi Servicem 0 : 0) i poniosła dwie porażki: z Tor Pal II 3 : 4 oraz z Solidarnością IP I 2 : 3, co dało jej w sumie 37 punktów. Jej zawodnicy wyprzedzili piłkarzy Tapet Boys o trzy punkty oraz o pięć pierwszych zespoł Solidarności IP. Najwięcej bramek strzelili papiernikarzy (Solidarność IP I - 90), najmniej gracze z OHP - 15. Z kolei najmniej gola straciła PSM Renawa - dwadzieścia, a najwięcej junacy z OHP - 113. Najskuteczniejszym strzelcem okazał się Krzysztof Czyszyn (Solidarność IP I, który zdobył 33 gole, najlepszym graczem ligi został Radosław Fidler ze „Świata Łazienek - Arko” a bramkarzem Mateusz Szerpański z drużyny Fishdick. Wybrańcy Izabelli i Tomasza Wisniewskich, czyli Firma Iza to: Grzegorz Babis, Mariusz Bik, Radosław Goyk, Rafał Góralczyk, Jarosław Grzywiński, Dariusz Halibózek, Tomasz Hejnowski, Dawid Juzepczuk, Wojciech Karasiewicz, Rafał Kasztelan, Jan Muzolf, Daniel Rogala, Radosław Ruska, Marek Safianowski, Marcin Smoczyński, Mariusz Sosnowski, Artur Stepien i Jacek Wojcik. Gratulujemy! W rozgrywkach brało udział 224 uczestników.



Wysoka druga pozycja ekipy Tapet Boys

### Wyniki ostatnich spotkań

Trzeźwym Okiem - Tor Pal II	1-4
Emercy i Rencisci - Firma Iza	0-4
Philps - Fishdick	1-4
Multi Service - FC Bolek	2-3
Tapet Boys - Trzeźwym Okiem	8-1
Świat Łazienek - Solidarność IP II	3-5
Tor Pal I - Solidarność IP I	1-4
FC Lider - Renawa	2-5
Trzeźwym Okiem - OHP	4-2
Emercy i Rencisci - Tapet Boys	2-5

### Tabela końcowa rozgrywek

1. Firma Iza	15	37	53-21
2. Tapet Boys	15	34	50-24
3. Solidarność IP I	15	32	90-27
4. PSM Renawa	15	31	55-20
5. Tor Pal II	15	28	38-30
6. Świat Łazienek Arko	15	27	55-39
7. Multi Service	15	26	28-21
8. FC Bolek	15	20	44-34
9. Tor Pal I	15	18	45-37
10. Fishdick	15	18	32-32
11. Philps	15	17	45-48
12. Emercy i Rencisci	15	16	33-46
13. FC Lider	15	15	35-63
14. Solidarność IP II	15	14	26-48
15. Trzeźwym Okiem	15	13	40-80
16. OHP Kwidzyn	15	-1	15-113

## Piłka nożna w Dniach Ryjewa NAJLEPIEJ GRAŁ POWIAT KWIDZYŃSKI



Spotkanie radnych powiatu kwidzyńskiego z kolegami z Kwidzyna

W ramach IV-tych Dni Ryjewa, których organizatorami byli: Urząd Gminy, Gminny Ośrodek Kultury, Niezależny Klub Samorządowy oraz Zespół Szkół w Ryjewie, przez wielu imprez sprawnościowo-rozrywkowych odbył się również turniej piłki nożnej. Wzięły w nim udział cztery zespoły reprezentujące radnych powiatu kwidzyńskiego pokonując miasto Kwidzyn 4 : 1 i Gardę 3 : 2. Zamotawali również jedną porażkę 2 : 3 z Ryjewem. Gratulujemy!

### Wyniki poszczególnych spotkań

Ryjewo - Gardęja	0-2
Powiat Kwidzyński - Kwidzyn	4-1
Kwidzyn - Gardęja	0-2
Powiat Kwidzyński - Ryjewo	2-3
Gardęja - Powiat Kwidzyński	2-3
Kwidzyn - Ryjewo	5-5

### Kończąca tabela turnieju

1. Powiat Kwidzyński	3	4	9-6
2. Gardęja	3	4	6-3
3. Ryjewo	3	3	8-9
4. Kwidzyn	3	1	6-11

W gęście radości Jarosław Dubas z Gardeli. Puchar otrzymuje kapitan zespołu powiatu



fort. Maria Bągard



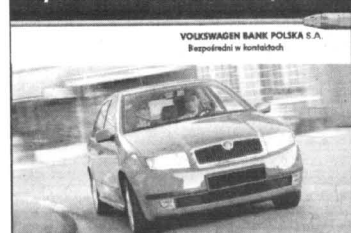
Drugi zespół Solidarności IP wyraźnie gorszy od kolegów z pierwszego zespołu papierników



Większość spotkań była bardzo zacięta i stała na wysokim poziomie

R E K L A M A

Tylko 288,54 PLN miesięcznie



### Skoda Fabia

Obniżki cenowe oraz wyposażenie do wybranych modeli (DUO, TRIO). Oferta do wyczerpania limitu.

cena samochodu: 29.770,00 PLN  
wkład własny: 14.885,00 PLN  
okres kredytu: 72 miesiące

SkodaKredyt

AUTO ZŁOMAŃCZUK S. SPÓŁKA KOMANDYTOWA

86-300 Grudziądz, ul. Magazynowa 1, tel. (0-56) 46-400-71  
01/14026 fax (0-56) 46-400-72

„Kwidyn” 2002  
KOGO NAGRODZIMY ZA SUKCESY W  
DZIEDZINIE GOSPODARKI,  
AKTYWNOŚCI SPOŁECZNO - POLITYCZNEJ,  
KULTURY I SPORTU?

Już po raz dziewiąty redakcja Kuriera Kwidzyńskiego ogłasza doroczny plebiscyt o statuetkę „Kwidyna”. Ma on wyłonić liderów, którzy pozytywnie wyróżniają się w powiecie kwidzyńskim, tych wszystkich, którzy potrafia porwać za sobą innych, a także tych, którzy własną pracą osiągnęli sukces.

W tym roku zmienione zostały zasady głosowania. Jak głosować wyjaśniamy poniżej. Każdy czytelnik może sam zdecydować o kandydacie - pretendencie do tego tytułu. Wybieracie Państwo jedno nazwisko w czterech dziedzinach: 1 Gospodarka, 2 Działalność społeczno - polityczna, 3 Kultura, 4 Sport. Wśród osób z największą liczbą głosów, z każdej dziedziny, zostanie wyłoniona pierwsza trójka. Trzy kolejne osoby wchodzi automatycznie w skład Kapituły plebiscytu, która ostatecznie wybierze zwycięzcę.

Termin zakończenia głosowania przewidzieliśmy na 7 czerwca. Wtedy też kapituła plebiscytu wyłoni laureatów.

Wyniki plebiscytu, wręczenie statuetek, a także losowanie nagród wśród czytelników biorących udział w plebiscyfie odbędzie się podczas obchodów „Dni Kwidzyna”.

## KUPON KWIDYN 2002 KUPON



### Dane kandydata

Imię i nazwisko .....  
Kategoria .....

### Dane wypełniającego

Imię i nazwisko .....  
Adres zamieszkania .....

Powyższy kupon plebiscytowy po wypełnieniu należy wyciąć i przesłać listownie lub dostarczyć osobiście do redakcji „Kuriera Kwidzyńskiego”, ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn. Wśród czytelników, którzy do piątku 7 czerwca do godz. 12.00 nadesłały wypełnione kupony, zostaną rozlosowane cenne nagrody.

**REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI**

**Mistrzostwa Pomorza juniorów**

**DWA MEDALE DOROTY KATLEWSKIEJ**

Trzy medale indywidualne oraz jeden w drużynie, to dorobek młodych tenisistów stolowych kwidzyńskiego MTS-u w zakończonych w ubiegłym tygodniu mistrzostwach województwa pomorskiego, jakie odbyły się w naszym grodzie. Podwójną medalistką została Dorota Katlewska, która w grze pojedynczej juniorek wywalczyła brązowy medal ex quo za Joanną Rybacką z MRKS-u Gdańsk, a występując w grze podwójnej z Katarzyną Schaefer zdobyła srebro. Również srebrny medal wywalczyli nasz juniorski debel Michał Wcisło - Konrad Grządka. Młodzież MTS-u w obstalnym rozrachunku uplasowała się na drugiej pozycji w klasyfikacji zespołowej. Gratulujemy!

2. Piotr Kreft MRKS Gdańsk  
3. Daniel Szczepański MRKS Gdańsk  
Lukasz Czoska MRKS Gdańsk

- Juniorki - gra podwójna**  
1. M. Mazurek - M. Smetek MRKS / niestow.  
2. D. Katlewska - K. Schaefer MKS Kwizdzyń  
3. J. Dettlaf - S. Partyka MRKS / MRKS  
B. Cyrny - J. Cyrny UKS Sobowidz

- Juniorki - gra pojedyncza**  
1. Marta Smetek niestowarzyszona  
2. Sandra Partyka MRKS Gdańsk  
3. Dorota Katlewska MKS Kwizdzyń  
Joanna Rybacka MRKS Gdańsk

- Juniorki - gra pojedyncza**  
1. Maciej Ludwiczak MRKS Gdańsk
- Juniorki - gra podwójna**  
1. L. Czoska - P. Kreft MRKS Gdańsk  
2. M. Wcisło - K. Grządka MKS Kwizdzyń  
3. D. Szczepański - Z. Jachimowicz MRKS  
M. Ludwiczak - M. Lehman MRKS

**Klasyfikacja drużynowa**

1. MRKS Gdańsk	159 pkt.
2. MTS Kwizdzyń	69
3. UKS Sobowidz	16
4. UKS Łupawa	14
5. UKS Sopot	10

**Tym razem „srebro” młodziezek KOLEJNY SUKCES KWIDZYŃSKIEGO SZCZYPIORNIAKA**



*Srebrne medalistki Mistrzostw Polski w pełnej krasie*

Zgoda Białszowice (dzielnica Rudy Śląskiej). Do przerwy prowadziły kwidzyńnianki 8 : 7, by ostatecznie ulec 13 : 15. Były już więc w gronie 4-ch najlepszych zespołów w kraju. Czy przyjdzie im grać o złoto, czy też „tylko” o brąz - zdecydować się mało następnego dnia, w sobotę w meczu z gospodyniami turnieju finałowego MKS Kusym Szczecin. Remisując do przerwy 10 : 10, nasze młode szczypiorniki okazały w rezultacie swoją wyższość i pokonały szczyceniarki 21 : 19. A więc o złoto. Przeciwnikiem - UKS Jastrzębie Zdrój. Bardziej zacięty pojedynek - do przerwy kwidzyńnianki prowadziły 7 : 6, lecz prowadzenie zmienił się za minuty na minutę. Więcej szczęścia miały Ślązaczki i wygrały ostatecznie finał 13 : 10, co przyszło im o tyle łatwiej, że w 33 minucie boisko musiało opuścić Karolina Wlazło a trzynastacie minut później Iłona Mówińska. Gratulacje za zdobycie „srebra” Mistrzostw Polski! Obydwie trenerki składają tą drogą serdeczne podziękowania wszystkim kibicom z Kwizdzyń, którzy w liczbie ok. 15-tu gorąco dopingowali nasze młode dziewczęta. A zespół MTS-u tytuł wicemistrzyni kraju wywalczył w składzie: Natalia Borsowska,



**Edyta Majdzińska**

Bogaty jest ten, mprawy zresztą już powoli sezon w medale mistrzostw kraju dla kwidzyńskich klubów. Ostatni przywiozły do przerwy kwidzyńnianki prowadziły 7 : 6, lecz prowadzenie zmienił się za minuty na minutę. Więcej szczęścia miały Ślązaczki i wygrały ostatecznie finał 13 : 10, co przyszło im o tyle łatwiej, że w 33 minucie boisko musiało opuścić Karolina Wlazło a trzynastacie minut później Iłona Mówińska. Gratulacje za zdobycie „srebra” Mistrzostw Polski! Obydwie trenerki składają tą drogą serdeczne podziękowania wszystkim kibicom z Kwizdzyń, którzy w liczbie ok. 15-tu gorąco dopingowali nasze młode dziewczęta. A zespół MTS-u tytuł wicemistrzyni kraju wywalczył w składzie: Natalia Borsowska,



**Bożena Biernat**

Dorota Guminińska, Martyna Janusiewicz, Patrycja Karasiewicz, Karolina Latkowska, Joanna Łukaszewska, Aleksandra Mielniczak, Iłona Mówińska, Natalia Pawłowska, Paulina Piotrowska, Olga Rżanek, Katarzyna Sokółowska, Emilia Szramka, Maja Wiecezorkowska, Karolina Wlazło, Magda Zagórska i Natalia Zaworska. Ostateczna kolejność: 1/ UKS Jastrzębie Zdrój, 2/ MTS Kwizdzyń, 3/ MKS Szczecin, 4/ KS Ruda Śląska, 5/ MKS Lubin, 6/ KSS Kielce, 7/ MKS Poznań i 8/ UKS Gdynia. Należy jeszcze nadmienić, że Karolina Latkowska została najlepszą bramkarzą turnieju a większość naszych dziewcząt jest o rok młodsza od występujących w finale mistrzostw kraju.

**A klasa piłki nożnej**

**WYGRANE SOKOŁA I WISŁY**

W dziewiętnastej kolejce o mistrzostwo grupy IV A-klasy piłki nożnej, obydwa zespoły naszego powiatu odniosły zwycięstwa. Cenniejszym wydaję się być to, które zanotowali na swoim koncie w meczu wyjazdowym piłkarze Sokółka Mareza, którzy zwyciężyli w Waplewie miejscowy LKS 1 : 0. Korzeniewska Wisła nie miała natomiast najmniejszych problemów na własnym boisku z pokonaniem drużyny KS Majewo, zwyciężając zdecydowanie 5 : 0.

**Wyniki XIX kolejki**

- LKS Waplewo - Sokół Mareza 0-1  
Wisła Korzeniewo - KS Majewo 5-0  
Delta Miloradz - Nadmorzanin Stegna 5-0  
Błyskawica Postolín - Bałtyk Sztutowo 3-2  
Mewa Gniew - Powiśle S. Targ 2-1  
Lechia Gdańsk - Tęcza Siwiątka 6-1

**Tabela**

1. Lechia Gdańsk	19	54	112-17
2. Powiśle S. Targ	19	38	52-27
3. Sokół Mareza	19	38	49-31
4. Delta Miloradz	19	32	45-27
5. Wisła Korzeniewo	19	27	47-41

6. LKS Waplewo	19	26	38-50
7. Mewa Gniew	19	26	49-73
8. Bałtyk Sztutowo	19	21	36-62
9. Nadmorzanin Stegna	19	21	32-63
10. KS Majewo	19	17	33-56
11. Tęcza Siwiątka	19	16	20-45
12. Błyskawica Postolín	19	14	32-53

**Czołówka tabeli gr. I**

1. Olimpia Osowa	17	38	51-21
2. Start Mrzeżino	17	38	37-16
3. Orkan II Rumia	17	35	42-20
4. Relaks Mechowo	17	30	41-25

**Czołówka tabeli gr. II**

1. Huragan Przodkowo	19	43	37-10
2. Handy Gdańsk	19	40	50-30
3. Zapró Ujeścisko	19	36	39-17
4. Cartusia II	19	33	48-21

**Czołówka tabeli gr. III**

1. GKS Sierakowie	19	48	52-20
2. Sokół Zblewo	18	35	40-22
3. Chojniczanka II	19	31	57-43
4. Stupia Słupsk	18	31	42-34

**Piłka ręczna młodzików**

**MTS ODPADA W PÓŁFINALE**

Niestety, nie udało się najmłodszym piłkarzom ręcznym kwidzyńskiego MTS-u awansować do czolowej osiemki najlepszych zespołów w kraju. Podczas turnieju półfinałowego, jaki rozgrywany był w Tarnowie, wygrali w trzech pojedynkach tylko jedno spotkanie i odpadli z dalszego awansu. Początek nie zapowiadał późniejszego rozgoryczenia. W pierwszym swoim meczu podopieczni Marka Woronowicza zwyciężyli po ciężkim boju w Wilanowie miejscowy MTS 21 : 20. W kolejnym zmierzyli się z gospodarzami turnieju - miejscową Unią i przegrali 16 : 28. Wszystko zależało więc od wyniku ostatniej konfrontacji z UKS-em Elk. Nasi młodzi szczypiornicy pogubili się w tym spotkaniu i po słabym występie ulegli rówieśnikom 23 : 30. Odwołali również pod wykładem warunków fizycznych. W całym turnieju nie wykazali swoich wszystkich umiejętności. Szkoda, lecz dramat nie należy z tej kolejnej piłkarskiej przygody czynić. Przecież ta drużyna dopiero zaczyna uczyć się gry w piłkę ręczną.

**Wyniki spotkań**

- MKS Kwizdzyń - Vilanova Warszawa 21-20  
UKS Elk - Unia Tarnów 20-32  
MKS Kwizdzyń - Unia Tarnów 16-28  
Vilanova Warszawa - UKS Elk 23-16  
Unia Tarnów - Vilanova Warszawa 30-16  
MKS Kwizdzyń - UKS Elk 23-30

**Tabela turnieju**

1. Unia Tarnów	3	6	90-52
2. Vilanova Warszawa	3	2	59-67
3. UKS Elk	3	2	66-78
4. MTS Kwizdzyń	3	2	60-78

Awans do walki o medale MP młodzików wywalczyły dwa pierwsze zespoły.

**W tenisa o Grand Prix**

**WYNIKI IV TURNIEJU**

**Dziewczęta - r. 91 i młodsz**

1. Aleksandra Zalech SP Otłowiec  
2. Magda Ornas SP Gardeja  
3. Aleksandra Kłagiewicz SP Gardeja  
4. Sandra Naborna SP Otłowiec  
5. Sylwia Wiśniach SP Otłowiec  
6. Marta Pielak ZS Gardeja

**Chłopcy - r. 91 i młodsi**

1. Adam Krzykowski SP 6 Kwizdzyń  
2. Mateusz Kamiński SP Czarne Dolne  
3. Mateusz Grządka SP 4 Kwizdzyń  
4. Jakub Sobucki ZS Gardeja  
5. Krzysztof Czemerdza ZS Gardeja  
6. Michał Gugala SP 2 Kwizdzyń

**Dziewczęta - r. 89-90**

1. Marta Jurczak SP 5 Kwizdzyń  
2. Monika Wiśniach SP Otłowiec  
3. Natalia Stefanek SP Otłowiec  
4. Aleksandra Mroczek SP Otłowiec  
5. Sylwia Wcisło SP 5 Kwizdzyń  
6. Marta Smeja SP Otłowiec

**Chłopcy - r. 89-90**

1. Norbert Buks ZS Wandowo  
2. Mariusz Kalitczak ZS 3 Kwizdzyń  
3. Mateusz Bojanowski ZS Ryjewo  
4. Mateusz Wilk ZS 4 Kwizdzyń  
5. Marcin Ulewski ZS Ryjewo  
6. Jacek Królik ZS Ryjewo

**Dziewczęta - r. 86-88**

1. Dorota Katlewska ZS 2 Kwizdzyń  
2. Małgorzata Kruszyńska ZS Wandowo  
3. Monika Jost ZS Wandowo

4. Agnieszka Kraszewski ZS Ryjewo

5. Anna Tomaszek ZS Gardeja  
6. Karolina Szpyt ZS Gardeja

**Chłopcy - r. 86-88**

1. Michał Wcisło ZS 3 Kwizdzyń  
2. Lukasz Król ZS Ryjewo  
3. Cezary Zwoliak ZS Ryjewo  
4. Tomasz Zamerski ZS Ryjewo  
5. Konrad Grządka ZS 2 Kwizdzyń  
6. Mariusz Wielgosz ZS Gardeja

**Klasyfikacja zespołowa po czterech turniejach**

Gimnazja	2600 pkt.
1. ZS Gardeja	2394
2. ZS Ryjewo	1886
3. ZS Wandowo	960
4. ZS 2 Kwizdzyń	800
5. ZS 3 Kwizdzyń	600
6. ZS Licze	272

**Szkoły podstawowe - dziewczęta**

1. SP Otłowiec	3874 pkt.
2. ZS Gardeja	2544
3. SP 5 Kwizdzyń	1130
4. SP Czarne Dolne	728
5. SP 2 Kwizdzyń	180
6. ZS Nebrowo Wik.	88

**Szkoły podstawowe - chłopcy**

1. ZS Gardeja	1670 pkt.
2. SP 2 Kwizdzyń	1596
3. ZS Ryjewo	1214
4. SP 4 Kwizdzyń	936
SP Czarne Dolne	936
6. ZS 3 Kwizdzyń	550



*Dla takiego sukcesu warto było poświęcić wiele swojego czasu osobistego*

*Niepodpisane zdjęcia na kolumnach sportowych wykonał Stanisław Wolski*

Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport

**KOMUNIKATY**

**Tenis stołowy**

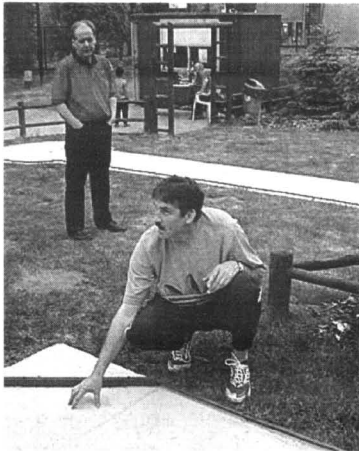
Sala gimnast. ZS nr 1 ul. Chopina 09.30 (niedziela)  
 Finałowy turniej VI Grand Prix Kwidzyna szkół podstawowych i gimnazjów w sześciu kategoriach:  
 - dziewczęta r. 86-88  
 - dziewczęta r. 89-90  
 - dziewczęta r. 91 i młodsze  
 - chłopcy r. 86-88  
 - chłopcy r. 89-90  
 - chłopcy r. 91 i młodszy  
 W turnieju finałowym wystąpią zawodnicy, którzy zajmują w rankingu miejsca 1-8. W przypadku nie stawiania się uczestnika uprawnionego do gry, zastąpić go ma prawo zawodnik (czka) z pozycji 9-10. Wszelkich informacji udziela p. Mariusz Schaefer tel. 501029438.

**Paintball**

Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji organizuje w niedzielę, 16 czerwca na stadionie przy ul. Sportowej (górną boisko), I mistrzostwa Kwidzyna w paintballu.  
 Początek zawodów przewidziano na godzinę 12.00. W turnieju będą uczestniczyły 32 drużyny, które jako pieniądze zgłosiły swój udział na specjalnym formularzu zgłoszeniowym. Zapisy przyjmowane będą codziennie od poniedziałku do piątku w godzinach 8.00-14.00. Każdy zespół zgłoszony do zawodów musi potwierdzić swój udział w dniu rozpoczęcia o godz. 11.45. Zespoły mogą tworzyć tylko osoby pełnoletnie (ukończone 18 lat). System rozgrywek - pucharowy. Koszty zawodów oraz zakupu nagród pokrywa organizator.

**Mini golf**

Kierownictwo Kwidzyńskiego Centrum Sportu i Rekreacji zaprasza do gry w mini golfa. Tor czynny w dni powszednie w godz. 15.00-21.00, natomiast w soboty, niedziele oraz święta w godz. 13.00-21.00. Ceny biletów (jednorazowe obniżenie 18 stanowisk) wynoszą: normalne - 4 zł; ulgowe - 3 złote.



Gra w mini golfa daje wiele satysfakcji



Już za dwa tygodnie paintball-owe emocje

**REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI**

**Nie pomogli sąsiadom zza miedzy POGOŃ GARDEJA - POLANKA ROKOCIN 0 : 1**

**Skład: Król, Przybyszewski, Jędrzejewski, Szamański, Zalech, Pagiela, Kuca, Kupc, M. Rycharski, K. Rycharski, Milda, Wardziński 77 i Szyszko 86.**

Oddając trzy punkty zespołowi Polanki z Rokocina, gardęscy piłkarze spowodowali, że kwidzyńskie Rodło ma coraz mniejsze szanse na awans do wyższej klasy. Nie przywykli do oddawania gościom punktów na własnym boisku, tym razem doznali gorzkiej porażki, gdyż prowadząc bardzo wyrównany pojedynek i mając wiele okazji do strzelenia bramek, pogubili się w ostatnich minutach spotkania tracąc jedyną bramkę. Gardęjanie, można powiedzieć dyktowali gościom warunki gry. Za największego pechowca może uważać się Maciej Rycharski, który nie wykorzystał trzech sytuacji sam na sam z golkipierem gości. A i jeszcze przynajmniej czterej jego koleżki z ataku i pomocy. W najbliższą sobotę trzy zespoły naszego powiatu rozegrają mecz na wyjazdach. Kwidzyńskie Rodło udaje się do Kleszczewa (miejsce Grom w dniu dzisiejszym rozegra starogłę spotkanie w Pelplinie), prabucka Pogoń odwiedzi Stare Pole, a gardęjanie jadą do Skarszew. Prawdopodobnie bez trenera Hryba, który w tym dniu udaje się na jazd absolutów w rodzinne strony. Trudno przewidywać wyniki - w ostatnich kolejkach można spodziewać się wszystkiego.

**Czy wywalczą jednak awans? KOP RODŁO KWIDZYN - POGOŃ SMĘTOWO 8:0 (3:0)**

**Skład: Wielgus, Grodecki, Arszyński, Świokło, Jankowski, Dębicki, Domański, Karandziej, Obiała, Cybowski, Borowski, Szych 50, Truszkowski 60, Sulej 70 i Torlop 70.**  
**Bramki: Borowski 5 (1, 34, 42, 54, 83), Karandziej 78, Jankowski 87 i Szych 91.**



Napastnicy KOP Rodła w kolejnej akcji pod bramką Pogoni Smetowo

Wysoką wygraną zakończyło się kolejne spotkanie piłkarzy kwidzyńskiego KOP Rodła. W minioną niedzielę nasz przedstawiciel w klasie okręgowej (cały czas aspirujący do wyższej), nie miał żadnych problemów z odniesieniem kolejnego zwycięstwa, gdyż przeciwnik nie dość tego, że tego dnia był słabo dysponowanym, to jeszcze konieczny mecz w „dziewiątkę”. Pierwszego gola urzeczywili już niejako „na przywitaniu”. Z lewej strony dośrodkował Cybowski, bramkarz gości niefortunnie wypuścił piłkę z rąk wprost pod nogi Kuby Borowskiego, który nie zaprzepścił takiego prezentu. Gospodarze idąc za ciosem nie stawali się atakowali. W 24 minucie Dębicki ładnie strzelał głową, lecz wprost w bramkarza. Siedem minut później Marek Cybowski przenosił piłkę w idealnej pozycji 4 metry nad poręczką. Kolejną udaną akcją nasza etatowa trójka napastników przeprowadziła w 34 minucie. Na prawo do Obiały podawał Cybowski, ten odegrał do Borowskiego i było 2 : 0. Osiem minut później, szybki tego dnia Grzegorz Obiała został przewrócony w polu karnym. Jedyną szansą na trzecią bramkę zamienia Borowski. Hat trick nie zdarza się często! Nieliczni kibice są więc do przerywy w pełni contentowani a najbardziej chyba bramkarz Rodła Piotr Wielgus, który w pierwszej odsłonie meczu miał tylko czterokrotnie piłkę w dłoniach. Z początkiem drugiej połowy niby nic na murawie nie zmienia się. Jednak wśmienie wychodzący tego dnia na pozycje „Kuba” strzela w 54 minucie swoją czwartą bramkę. Na dodatek goście tracą jednego z zawodników, gdyż ten nie potrafił utrzymać języka za zębami. Wysokie prowadzenie powoduje to, że wszyscy

**Wyniki XXVII kolejki**

KOP Rodło Kwidzyn - Pogoń Smetowo	8-0
Pogoń Prabuty - Żuławy N. Dwór Gdanski	3-4
Pogoń Gardęja - Polanka Rokocin	0-1
Wietcisa Skarszewy - Jurand Lasowice	2-1
Kolejarz Chojnice - Błękitni Stare Pole	2-1
Korona Rywałd - Jurand Lasowice	3-2
Huragan N. Polaszki - Victoria Kaliska	0-4
Borowiak Czerek - Wietcisa Skarszewy	3-0
Wierzyca Pelplin - Grom Kleszczewo	dzisiaj

**Tabela**

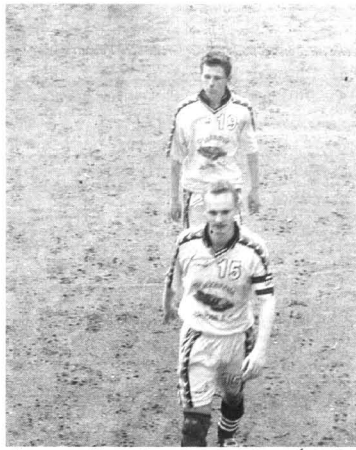
1. Polanka Rokocin	27	65	64-22
2. KOP Rodło Kwidzyn	27	63	77-21
3. Wierzyca Pelplin	26	63	74-22
4. Grom Kleszczewo	26	57	47-20
5. Żuławy N. Dwór Gd.	27	48	50-37
6. Pogoń Smetowo	27	45	55-54
7. Borowiak Czerek	27	44	66-44
8. Kolejarz Chojnice	27	37	39-43
9. Pogoń Prabuty	27	35	46-48
10. Błękitni Stare Pole	27	32	34-49
11. Pogoń Gardęja	27	30	36-57
12. Wietcisa Skarszewy	27	26	29-59
13. Huragan N. Polaszki	27	25	35-52
14. Korona Rywałd	27	23	36-61
15. Victoria Kaliska	27	11	20-57
16. Jurand Lasowice	27	10	30-91

od razu chcą również strzelać gole. Ale często przy tym zapominają, że to trzeba umieć. Udaje się to dopiero 20 minut później Sebastianowi Karandziejowi. W chwilę później Borowski strzela drugiego karnego i zapisuje na swoim koncie piątą bramkę. Goście nie trzeźni takimi obrótami sprawy, prowadzą do końca otwartą grę. Wykorzystują to gospodarze, którzy za sprawą Andrzeja Jankowskiego oraz Grzegorza Szycha podwyższają końcowy wynik do osmiu goli. Ostatnie 12 minut Pogoń grała już tylko dla świętowania graczy, jednak fakt ten nie miał żadnego znaczenia na końcowy, wysoki rezultat spotkania.



Strzelec pięciu bramek Kuba Borowski

**Reorganizacja IV ligi piłkarskiej CZY UZUPEŁNIĄ ZESPÓŁ Z KWIDZYNA?**



O czym myślą schodzący do szatni Marek Świokło!

Począwszy od rozpoczęcia się w sierpniu nowego sezonu piłkarskiego 2002 / 2003, regionalna czwarta liga zostanie zmniejszona do 16 drużyn. W związku z tą decyzją, spadnie z niej z aktualnie grających aż sześć zespołów (nie licząc drugiej drużyny gdańskiej Polonii, która wycofała się z rozgrywek już wcześniej). Dotyczyć to będzie najprawdopodobniej: Polonii, Gedańmi Gdańsk, Jantara Usta, Gryfa Słupsk, Radni Stężyca, Powiśla Dzierżoń, Wierzy Stargard i Orłat z dwóch grup klasy okręgowej awansują dwa zespoły (Nordcoop Gdańsk, Czarni Pruszcz Gdański, FC Sopot lub Pronaf Trąbki - z grupy I i Polanka Rokocin, KOP Rodło Kwidzyn lub Wierzyca Pelplin z grupy II. Przypomnę, że z trzecią ligą państwową zmagają się w bieżącym sezonie definitywnie z naszego regionu ekipy Kaszubii Kosciężyna, Chojniczanki i Lechii-Polonii Gdańsk. Awansując natomiast do tej klasy tylko jeden pomorski zespół: Unia Tżew lub Cartusia. Niewiadomych zatem nie brakuje. Na odpowiedzi musimy, niestety, jeszcze trochę poczekać.

**JUŻ TERAZ!**

**Kurier Kwidzyński w Internecie**  
**Wydawnictwo Pomorskie**

**www.kurier-kwidzynski.w.pl**  
 (strona w trakcie budowy)  
**www.wpomorskie.pl**



Kurier Kwidzyński. Tygodnik informacyjno-publicystyczny powiatu kwidzyńskiego. 100 proc. kapitału polskiego. Redakcja: ul. Chopina 26, 82-500 Kwidzyn. Tel. (055) 279 30 59, fax. (055) 279 40 63, e-mail: kurier.kwidzynski@wpomorskie.pl Redaguje zespół w składzie: Marek Sidor (red. naczelny), Krystyna Manciewicz (sekr. red.), Paweł Kuniec (skład), Albert Duzinkiewicz (korekta artykułów). Biuro Reklamy i Ogłoszeń: ul. Chopina 26 82-500 Kwidzyn, tel. (055) 261 17 51, fax (055) 279 40 63 (za treść reklam redakcja nie odpowiada). Kolportaż i prenumerata: kierownik Marek Lewandowski, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tżew, tel. (058) 532-81-70. Prenumerata dla zakładów pracy i instytucji przyjmującej jednostki kolportażowe „Ruch” na terenie całego kraju (bezpłatna infolinia 0-800-150-047). Wydawca: Grupa Wydawnictwo Pomorskie sp. z o.o., ul. Gdańska 32, 83-110 Tżew, tel. (058) 530-24-62, fax (058) 531-25-70, skr. poczt. 93, e-mail: biuro@wpomorskie.pl, www.wpomorskie.pl. Prezes Czesław Czyżykowski, tel. (058) 532-40-02, dyr. ds. pras. Krzysztof Myjkowski, tel. (058) 530-24-69. Druk: WP - Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżykowskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tżew, tel. (058) 532-81-66, fax (058) 532-42-57. Indeks 324965, ISSN 1232-0099





# Dziennik Pomorski

TYGODNIK  
REGIONALNY  
ZIEM PÓŁNOCNYCH  
ROK VIII  
NR 23/477  
6.06.2002 R.  
DODATEK  
BEZPŁATNY

## A może pod wodę?

Popularne wśród mieszkańców Wybrzeża, Kaszub, Warmii i Mazur szkolenia w zakresie pletwonurkowania będą mogły prowadzić podmioty, których programy szkolenia zostały zatwierdzone przez ministra właściwego do spraw sportu. Ustalono cztery poziomy wyszkolenia pletwonurka i wymagane kwalifikacje, które muszą być udokumentowane. Potwierdzeniem posiadanych kwalifikacji i uprawnień w tej dyscyplinie sportu będzie certyfikat. Certyfikaty będą nadawane przez stowarzyszenia, które mogą też je cofać lub zawieszać. Takie uregulowania zawarte zostały w wydanym 8 maja br. przez Radę Ministrów rozporządzeniu w sprawie uprawiania pletwonurkowania.

## Dotacje na inwestycje i szkolenia

Dzięki ustawie o finansowym wsparciu inwestycji przedsiębiorcy i gminy mają szansę uzyskać wsparcie z pomocy publicznej na tworzenie nowych miejsc pracy, nowe inwestycje, modernizację technologii oraz większą dbałość o ochronę środowiska.

Dokonującemu nowej inwestycji można udzielić wspar-

cia, jeżeli jej wartość jest nie mniejsza niż 10 mln euro albo jest nie mniejsza niż 500 tys. euro, lecz dotyczy rozbudowy lub modernizacji istniejącego przedsiębiorstwa i wiąże się z utrzymaniem minimum 100 miejsc pracy (50 w przypadku inwestycji w jednym z obszarów wsparcia) przez nie mniej niż 5 lat.

cd. na str. 2

Gdyby dobrze policzyć – a my się postaraliśmy – to wychodzi na to, że będąc mieszkańcem Gdańska, Olsztyna, Elbląga czy Tczewa, można się narazić na mandat wystawiony przez jedną z 23 służb, które zostały do tego uprawnione. Znaczenie więcej trudności było przy próbie ustalenia, gdzie trafiają te pieniądze i kto jest zainteresowany, aby faktycznie kary pieniężne dochodziły do skutku. W efekcie zagrożenie mandatem – mimo wszystko – traktowane jest wciąż raczej jak przysłowiowe strachy na Lachy.

## STRACHY NA LACHY



Niewątpliwie wśród wszystkich 23 służb „mandatowych” najskuteczniejsza jest policja. Zapewne dlatego, że jest najlepiej wyszkolona i zdeterminowana

03018

**COLTEX DAKAR**

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

**Plus**

Promocja 10-tecia!

**10 darmowych sms-ów przez 10 miesięcy**

Z okazji naszych urodzin naszym gościom wręczamy prezenty! Odwiedź nasze salony, gdzie czekają na Ciebie 3 atrakcyjne zestawy promocyjne. Przy zakupie jednego z nich otrzymasz w prezencie 10 darmowych SMS-ów, co miesiąc, aż przez 10 miesięcy!

Szczegóły oferty w punktach sprzedaży sieci Coltex Dakar

Nokia 3330 Słowno 540

1 zł 1 zł

www.coltex.plugsm.pl

Teraz Mini Zestaw **49 zł** **simplus**

## MIESZKANIA

**POLNORD-DOM**

GDAŃSK, Osiedle „Zielony Stok”  
GDAŃSK - Ujeścisko, Os. „Wilanowska”  
GDYNIA, ul. Bławatna  
SOPOT, ul. Kubaczka  
WARSZAWA „Królewski Trakt”

303-25-78, 320-97-43

GDAŃSK Os. „Pomarańczowe”

e-mail: sprzedaz@polnord-dom.com.pl



www.polnord-dom.com.pl

**J**ak nietrudno się domyślić, wyszło na to, że największym naszym „mandatariuszem” jest policja. Wystawia ona aż cztery na każde pięć mandatów wypisywanych każdego dnia na terenie woj. pomorskiego i warmińsko-mazurskiego. Większość – za wykroczenia drogowe. W ub.r. w skali całego kraju powinno z tego tytułu trafić do budżetu państwa ok. 200 mln zł (z blisko 2,2 mln mandatów, opiewających średnio na prawie 100 zł każdy).

Gdy mandat jest wyższy niż 100 zł (może być nawet 500 zł), funkcjonariusz wystawia go na blankiecie kredytowym. Wtedy należy go zapłacić w kasie urzędu wojewódzkiego lub przesałać na rachunek bankowy tego urzędu w terminie siedmiu dni. Jeśli tego nie zrobimy, urząd skarbowy w trybie egzekucji może nas ścigać przez trzy lata – po czym następuje przedawnienie. Postępowanie egzekucyjne może być wszczęte bez uprzedniego doręczenia upomnienia.

cd. na str. 5

## Kąpieliska pod specjalnym nadzorem

W związku z rozpoczynającym się sezonem turystycznym przypominamy, że zasady bezpiecznego wypoczynku reguluje rozporządzenie Rady Ministrów z 6 maja 1997 r. w sprawie określenia warunków bezpieczeństwa osób przebywających w górach, pływających, kąpiących się i uprawiających sporty wodne. Kąpieliska mogą być urządzone nad obszarami wodnymi, których zanieczyszczenia nie przekraczają dopuszczalnych norm. Zawiera je rozporządzenie ministra zdrowia w sprawie warunków, jakim powinna odpowiadać woda do picia i na potrzeby gospodarcze, woda w kąpieliskach, oraz zasad sprawowania kontroli jakości wody przez organa Inspekcji Sanitarnej (Dz.U. nr 82, poz. 937).

Kąpielisko należy zlokalizować tak, aby miało dogodnie ukształtowany brzeg i dno oraz dobre nasłonecznienie. Szybkość prądu wody w obrębie kąpieliska urządzonego nad wodami bieżącymi nie powinna przekraczać 1 m/s.

cd. na str. 2

ZAKŁAD PRODUKCJI MEBLI  
i usług budowlano-transportowych

**AL-JA**

PRODUKCJA KRZESEŁ I STOŁÓW

84-230 RUMIA, ul. Wysoka 15, tel. (058) 671 15 39

## PROMEM Z ELBLĄGA DO KALININGRADU

**W**ybudowanie terminalu i pogłębienie toru wodnego otworzy przed elbląskim portem nowe perspektywy rozwoju.

Obecnie tor wodny ma 180 cm głębokości gwarantowanej przy średnim poziomie wody 5 m. Na razie to wystarczy, bowiem 700-tonowe barki z węglem nie mają żadnego problemu z zawijaniem do portu. Ale jest to zdecydowanie za mało, jak na

przyszłe potrzeby elbląskiego portu.

Owe przyszłe potrzeby wiążą się z planowaną budową terminalu portowego w rejonie ul. Radomskiej. Przed mostami ma powstać uniwersalne, dwustanowiskowe nabrzeże, umożliwiającej przyjmowanie największych statków, jakie mogą pływać po Zalewie Wiślanym.

Budowa terminalu ma być dofinansowana z funduszy unijnych. Koszt przedsięwzięcia szacowany jest na ok. 4,5 mln euro.

## Obudzić warmińsko-mazurską gospodarkę

W ubiegłym tygodniu w Olsztynie odbyła się konferencja „Jak pobudzić gospodarkę północno-wschodniej Polski”, której współorganizatorem był redaktor naczelny „Businessman Magazine” Krzysztof Gołata.

Podczas spotkania poruszono największy problem terenu Warmii i Mazur, ale także całego kraju - temat bezrobocia.

Na Warmii i Mazurach bezsprzecznie wpływ na poziom bezrobocia miało istnienie państwowych gospodarstw rolnych. Efektem likwidacji tych przedsiębiorstw jest duża liczba osób pozostających bez pracy. Krzysztof Gołata zwrócił jednak uwagę obecnych na konferencji przedsiębiorców, że Warmia i Mazury kojarzą się z turystyką.

## Będzie oczyszczać po nowemu

Olsztyn jest pierwszym miastem w Polsce, które otrzymało pieniądze na projekt ekologiczny z funduszu ISPA. Władze miasta z pomocą Brytyjczyków chcą modernizować oczyszczalnię ścieków. Miejska oczyszczalnia ma 20 lat i nie spełnia wszystkich kryteriów unijnych. Po przebudowie będzie mogła przyjąć ścieki od 225 tys. mieszkańców Olsztyna i okolic.

Modernizacja olsztyńskiej oczyszczalni kosztuje prawie 12 mln euro. Z tego 7 mln miasto otrzyma z funduszu ISAP 2000. Udział gminy to 1.320 tys. euro. Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji - 1.861 tys. euro. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska daje 2.648 tys. euro.

## Dotacje na inwestycje i szkolenia

cd. ze str. 1

O wsparcie mogą również ubiegać się przedsiębiorcy, którzy w wyniku nowej inwestycji utworzą co najmniej 20 nowych miejsc pracy na nie mniej niż 5 lat lub wprowadzą innowację technologiczną lub nowa inwestycja wpływa na poprawę stanu środowiska. Oprócz któregoś z wyżej wymienionych warunków przedsiębiorca musi spełnić co najmniej dwa z takich wymogów, jak: wpływ na rozwój gospodarczy regionu, lokalizacja w obszarze wsparcia, wprowadzenie innowacji technologicznych, wpływ na rozwój współpracy z krajowym zapleczem naukowo-badawczym albo wpływ inwestycji na lokalny rynek pracy.

Wsparcia finansowego bę-

dzie udzielał - po rozpatrzeniu stosownego wniosku - minister gospodarki, a wielkość środków budżetowych przeznaczonych na wsparcie finansowe corocznie określi ustawa budżetowa.

Według szacunków resortu gospodarki dzięki ustawie uda się zrealizować ok. 420 projektów inwestycyjnych rocznie o łącznej wartości kosztorysowej ok. 675 mln euro - dzięki temu ma powstać (lub zostać utrzymanych) ok. 18 tys. miejsc pracy.

Jednocześnie ministerstwo ocenia, że już w bieżącym roku nastąpi - na skutek obowiązywania nowych rozwiązań - wzrost wpływów do budżetu na poziomie ok. 255 mln zł (VAT, PIT, CIT, zmniejszenie wydatków socjalnych, opłaty celne, podatki lokalne

itp.). Niestety, brak jest jeszcze rozporządzeń wykonawczych. Po ich wydaniu procedura rozpatrywania wniosków powinna zostać uruchomiona.

W bieżącym roku wnioski składa się w dwóch terminach: od 1 do 31 sierpnia oraz od 1 do 31 października. Podstawą udzielenia wsparcia będzie umowa zawarta przez ministra z przedsiębiorcą.

Określi ona zobowiązania przedsiębiorcy lub gminy (m.in. lokalizację, wielkość inwestycji, harmonogram projektu inwestycyjnego, liczbę zatrudnionych pracowników i szkolenia), a także wielkość, przeznaczenie wsparcia i zasady jego rozliczania, jak również przyczyny ewentualnego zwrotu udzielonego wsparcia.

(Dz.U. nr 41, poz. 363)

## Kąpieliska pod specjalnym nadzorem

cd. ze str. 1

W kąpieliskach śródlądowych na każde 100 m linii brzegowej powinien być zatrudniony jeden ratownik od strony ładu i jeden ratownik od strony lustra wody. W kąpieliskach nadmorskich należy zatrudnić trzyosobowe zespoły ratowników na każde 100 m linii brzegowej. Na pływaliach o długości: do 25 m - jeden ratownik, od 25 do 50 m - dwóch ratowników, powyżej 50 m trzech ratowników.

Na kąpielisku należy wywiesić czerwoną flagę (zakaz kąpiele), gdy: temperatura wody wynosi poniżej 14°C; widoczność jest ograniczona do 50 m; szybkość wiatru przekracza 5 stopni w skali Beauforta; występują

fala powyżej 70 cm, z pojawiającymi się grzywami; występują silne prądy wsteczne.

Kąpielisko powinno być wyposażone m.in. w brodzik dla dzieci, strefę dla osób nieumiejących pływać oraz strefę dla osób pływających, a także: apteczkę i sprzęt medyczny pierwszej pomocy, sprzęt ratunkowy oraz niezbędne znaki ostrzegawcze i informacyjne.

Urządzenie kąpieliska wymaga pozytywnej opinii Wodnego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego oraz uzgodnienia z właściwym organem administracji samorządowej, inspektorem żeglugi śródlądowej i organem Inspekcji Sanitarnej.

(Dz.U. nr 57, poz. 358)

## Bazuna ponownie na gniewskim zamku

Jubileuszowa, 30. edycja Ogólnopolskiego Turystycznego Przeglądu Piosenki Studenckiej Bazuna ponownie odbywać się będzie w Gniewie. W ciągu ponad 30-letniej historii zapewniali sobie miano największej tego typu imprezy w Polsce. Będzie to już trzecia edycja tego przeglądu w gniewskiej warowni. Po raz pierwszy Bazuna gościła w niej w 1977 roku. Na przestrzeni 30 lat na scenie zaprezentowało się około 1500 solistów, duetów i zespołów. Laureatami Bazuny są m.in. Rudi Schuberth, zespoły Wolna Grupa Bukowina, Stare Dobre Maizenstein, Nasza Basia Kochana czy też Babsztyl. Niektórych z nich można będzie posłuchać podczas tegorocznej, jubileuszowej edycji przeglądu.

Ciekawostką dla niektórych

może okazać się informacja, że gniewianie, czyli gospodarze tegorocznej edycji przeglądu, mają również swojego laureata w gronie utytułowanych uczestników Bazuny... W 1985 roku we Wdzydżach Kiszewskich listę piosenek laureatek otwierał utwór pod tytułem „Jasiu”, który wykonał zespół 111 Blues z Gdańska. W jego skład wchodził Jarosław Struczyński, obecny kasztelan gniewski, a wówczas student Politechniki Gdańskiej.

Tegoroczna jubileuszowa edycja odbędzie się w dniach 28-30 czerwca. Niewątpliwą atrakcją będzie wydany specjalnie z okazji jubileuszu przegląd śpiewnik, zawierający m.in. 30-letnią historię Bazuny. Dla tramków ważnym wydarzeniem będzie też Turystyczny Złot Gwiazdzisty.

**Gotówka!!!** KUPON PROMOCYJNY!

**A nie stać Cię na KREDYT bankowy???**

Pomożemy Ci w zdobyciu środków finansowych na DOWOLNY cel!!!

- \* 10 000 zł - 106,33 zł
- \* 15 000 zł - 159,50 zł
- \* 50 000 zł - 531,67 zł

\* Nie wymagamy zdolności kredytowej  
 \* Spłata nawet do 10 lat  
 \* Możliwość przesunięcia spłaty rat  
 \* Wysokość raty ustala Klient

Tczew, ul. J. Dąbrowskiego 28,  
 tel. (058) 531 45 54  
 Kwidzyn, ul. Bał. Chłopskich 41/1,  
 tel. (055) 261 27 28  
 Lębork, ul. Staromiejska 24,  
 tel. (059) 663 31 51

**BGZ S.a.**

**BANK GOSPODARKI ŻYWNOŚCIOWEJ S.A.**

**ODDZIAŁ W STAROGARDZIE GDAŃSKIM**

ogłasza pisemny przetarg ofertowy nieograniczony na sprzedaż następujących maszyn:

Lp.	Nazwa maszyny	Szacunkowa wartość w zł
1.	Paczkowarka PAGLIERANI DA 40, rok prod. 1995 Włochy	274 000,- + VAT
2.	Siłosy płócienne prod. SILOFLEX, rok prod. 1995 Włochy	8000,- + VAT
3.	Przesiewacz KPO 9A, rok prod. 1995	2000,- + VAT
4.	Foliarka BAT-FORUM, rok prod. 1995	8000,- + VAT
5.	Regał chłodniczy „BYFUCH” typ RC 120 P, rok prod. 1995	2000,- + VAT
6.	Lada chłodnicza typ LW 150-82 G, rok prod. 1995	1000,- + VAT

Zainteresowanych prosimy o składanie pisemnych ofert w terminie 14 dni od daty ukazania się ogłoszenia na adres:

**Bank Gospodarki Żywnościowej S.A.**  
 Oddział w Starogardzie Gdańskim  
 ul. Zielona 16

Maszyny stanowiące przedmiot przetargu oglądać można w siedzibie „STAMO-AGROS” Spółka z o.o. w Starogardzie Gd., ul. Kanałowa 19, w dniach od 17.06.2002 r. do 24.06.2002 r. od poniedziałku do piątku w godzinach od 10.00 do 14.00.

Szczegółowe informacje można uzyskać w siedzibie banku, pokój nr 20 lub telefonicznie pod nr (058) 562-56-91 w. 281.

Rozstrzygnięcie przetargu nastąpi w dniu 26 czerwca 2002 r. o godzinie 12.00.

Bank zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

**J**est to prawda dość szokująca, ale większość społeczeństwa ma problemy z czytaniem i rozumieniem przeczytanych treści.

- Osiemdziesiąt procent ludzi czyta z szybkością poniżej 200 słów na minutę, zdecydowanie poniżej swoich potrzeb i możliwości - twierdzi Robert Buszta, dyrektor Instytutu Metod Edukacji Impuls, w ramach którego działa Akademia Szybkiego Czytania mająca kilka punktów konsultacyjnych m.in. na Pomorzu, Warmii i Mazurach (adresy w kuratoriach oświaty Gdańska i Olsztyna).

Każdy z nas może czytać 3-5 razy szybciej, trzeba tylko osiąść pewne umiejętności i wyeliminować szkodliwe nawyki. Dwa podstawowe błędy ograniczające szybkość czytania Polak zawiąduje szkole podstawowej: chodzi o skupianie uwagi wyłącznie na jednym wyrazie i powtarzanie w myślach przeczytanych treści. Ludzkie oko jest w stanie ogarnąć jednym spojrzeniem znacznie więcej niż jeden wyraz, tylko trzeba je do tego przygotować. Służą temu odpowiednie ćwiczenia. Mistrz świata w szybkim czytaniu czyta z szybkością 30 tys. słów na minutę.

W Instytucie Impuls oprócz szybkiego czytania można nauczyć się także nowoczesnej techniki notowania, skutecznego zapamiętywania i efektywnej pracy z tekstem. Choć wydaje się to nieprawdopodobne, treść dwunastu ksiąg „Pana Tadeusza” można zanotować na jednej kartce papieru, a potem bez problemu odtworzyć. Jest to możliwe dzięki specjalnej technice notowania zwanej mindmapping. Notatkę sporządza się na kartce ułożonej poziomo (wygodnie dla oka) używając liter drukowanych i rysunków.

Normalne notowanie wymaga aktywności tylko lewej półkuli mózgu, natomiast rysunki aktywizują półkulę prawą. Zmieszanie do pracy obydwu półkul jednocześnie znacznie poprawia percepcję. Dzięki temu, kiedy spojrzymy na naszą notatkę nawet po długim czasie, błyskawicznie przypomni namy sobie treści, jakie chcieliśmy zawrzeć w umieszczonym na

Skończyły się matury, niebawem zaczynają się egzaminy na wyższe uczelnie. Tylko na Pomorzu, Warmii i Mazurach o indeksy ubiegać się będzie ponad 50 tys. młodych ludzi. Miejsc starczy dla co trzeciego. W tej sytuacji można się spodziewać, że dla pogłębienia wiedzy większość kandydatów na studenta będzie w najbliższych tygodniach starło się przyswoić jeszcze więcej wiadomości książkowych. To z myślą o nich wyjawiamy dziś tajniki szybkiego czytania - jednej z kilku (obok znajomości kilku języków obcych i znajomości obsługi komputera) podstawowych umiejętności, bez których nie ma już co marzyć o zdobyciu przewagi nad rywalami w wyścigu po dyplom akademicki, a potem atrakcyjną pracę.

## NA OBIE PÓŁKULE

niej haśle lub rysunku. Jej odszyfrowanie polega na uruchomieniu pokładów pamięci notującego, dlatego notatka jest zrozumiała wyłącznie dla niego.

Metodą mindmapping można szybko i skutecznie zanotować wykład akademicki, skomplikowany wywód matematyczny, strategię negocjacji z trudnym partnerem.

Bez znajomości języków obcych dziś ani rusz w bizne-

sie, polityce, nauce, a nawet w wojsku. Młodzięć doskonale zdaje sobie z tego sprawę, biznesmeni z dyrektorskimi brzuchami muszą szybko nadrobić zaległości. Nie mają czasu ani ochoty na akademickie kwawanie słówek. Zapląc każde pieniądze, byle nauczyć się języka błyskawicznie i bezboleśnie. Dlatego niekonwencjonalne metody, zmuszające mózg do większej aktywności, cieszą

nauka w stanie głębokiego relaksu. Właśnie w takim stanie dochodzi do synchronizacji pracy obydwu półkul mózgowych. Półkula lewa, zwana zimną lub werbalną, odpowiada za myślenie logiczne, za przetwarzanie i analizę informacji, liczby i słowa. Natomiast półkula prawa, zwana gorącą lub twórczą, odpowiada za zdolności i wyobraźnię, syntezę informacji, reaguje na rytm, kolor, przestrzeń.

Alfa ułatwia specjalne urządzenie złożone z okularów, czujnika wydychanego przez nos powietrza oraz magnetofonu ze słuchawkami. Ułożony w wygodnym fotelu, nakładamy urządzenie i zamykamy oczy. Wydychane przez nos powietrze pobudza czujnik, a ten powoduje wysłanie sygnału dźwiękowego, który słyszymy w słuchawkach na tle spokojnej muzyki. Uruchamia także czerwone diody pod okularami, których światło przesuwa przez zamknięte powieki. Impulsy dźwiękowe i wzrokowe pomagają wprowadzić mózg w stan Alfa.

Oddech staje się wówczas miarowy, a mięśnie rozluźnione. Uczniowie tracą poczucie własnego ciała i odczuwają wewnętrzny spokój, a po wyjściu z tego stanu czują się jak po długotrwałym wypoczynku.

Metodę tę wykorzystują biznesmeni, bankowcy, maklerzy giełdowi i studenci, osoby wyjeżdżające za granicę, a także polscy żołnierze.

- Stosujemy ją równoległe z własnym, klasycznym programem uwzględniającym słownictwo specjalistyczne od 1992 r. - mówi płk rez. dr inż. Zbigniew Bielecki, kierownik ośrodka organizacji kształcenia językowego dla żołnierzy. - W grupach, w których eksperymentalnie stosowaliśmy tylko system „Sita”, czas kursu udało się skrócić z pięciu miesięcy do dwóch i pół, a wyniki egzaminu licencyjnego kończącego kurs były bardzo zachęcające.

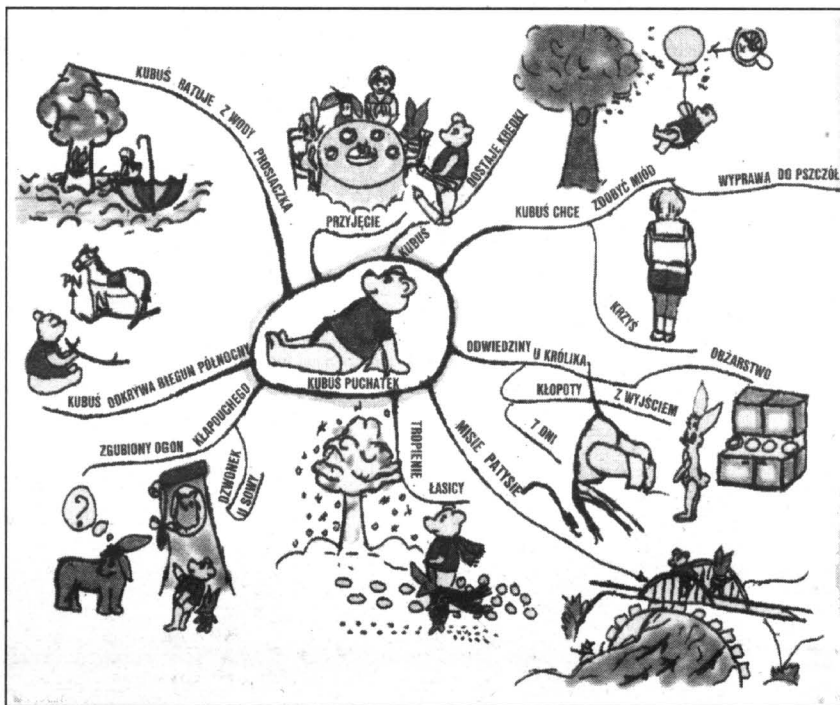
Tylko jak zmusić grupę żołnierzy do relaksacji?

- Jak to jak? - dziwi się płk Bielecki. - Na rozkaz.

Przyswojenie 4 tys. słówek i zwrotów w ciągu dwóch miesięcy dzięki specjalnemu zestawowi materiałów zakłada metoda „Intell”. Zestaw

zawiera wideo- i audiokasety, karty kontrolne i komplet materiałów gramatycznych, ale oprócz tego do nauki niezbędny jest jeszcze telewizor, magnetowid i magnetofon. Metoda jest oparta na działaniu na podświadomość. Potencjał, jaki kryje ludzka podświadomość, pozostaje zazwyczaj niewykorzystany. Aby go wykorzystać, trzeba przechrzcić ludzkie oko i mózg. Badania naukowe dowiodły, że obrazy migające przez oczyma człowieka z szybkością 25 kadrów na sekundę są niewidzialne dla oka, ale rozpoznawalne dla mózgu. Tyle tylko, że trafiają do niego z pominięciem świadomości.

cd. na str. 22



Ponad 200-stronicowy „Kubus Puchatek” streszczony metodą mindmappingową. Rysunek pochodzi z archiwum firmy Impuls, uczącej szybkiego czytania, bezbłędne rozumienia, szybkiego notowania i zapamiętywania poznawanych treści

się ogromnym wzięciem. Obiecują opanowanie rocznego materiału w tydzień lub dwa. Kto by nie chciał zostać poliglotą w takim tempie?

Prof. Rainer Dietrich, psycholog z Uniwersytetu Bundeswehry w Hamburgu, potwierdza, że uczyć się języka obcego w systemie „Sita”, poświęcając na naukę sześć godzin dziennie zapamiętują średnio 1138 słów i zwrotów w ciągu tygodnia. Przyswojenie takiego zasobu słownictwa wymaga roku nauki w tradycyjny sposób. Wiek i zdolności językowe nie mają znaczenia. Założeniem systemu „Sita” jest

Styl życia współczesnego człowieka wiąże się z częstszym używaniem lewej półkuli, a możliwości półkuli prawej pozostają w dużej mierze niewykorzystane. Tymczasem tkwi tam ogromny potencjał. Aby uzyskać do niego dostęp, trzeba nauczyć się wprowadzać mózg w stan głębokiego relaksu, zwany także stanem Alfa. Jest to stan fizjologiczny, zaraz po przebudzeniu i tuż przed zaśnięciem. Trwa zazwyczaj kilka minut. Organizm wycisza się wówczas, uwalnia od stresów i napięć, a możliwości percepcji w porównaniu z normalną aktywnością wzrastają kilkakrotnie. Wprowadzenie mózgu w stan

**STUDIUM WYŻSZA SZKOŁA HUMANISTYCZNA**

## Studium za TTT!

w Gdańskiej Wyższej Szkole Humanistycznej

**STUDIA DZIENNE I ZAOCZNE**

**Specjalności**

- Pedagogika opiekuńczo-wychowawcza\*
- Zarządzanie administracją publiczną\*
- Zarządzanie przedsiębiorstwem\*
- Międzynarodowe stosunki polityczne\*
- Polityka socjalno-samorządowa\*
- Zarządzanie finansami\*
- Pedagogika resocjalizacyjna
- Dziennikarstwo i public relations

**ZAPRASZAMY!** \*specjalności objęte promocją (dotyczy I-go semestru studiów dziennych)

**Informacje i zapisy:** Tel. (058) 322 59 89  
 GWSH (058) 306 84 78 www.40.41  
 Dział rekrutacji - pok. nr 114 e-mail: kanclerz@gwsh.gda.pl  
 Gdańsk, ul. Biskupia 24b

**N**apięcia i konflikty w rolnictwie – powiada Jagieliński – nasilają się i nie jest to już wynik bezpodstawnych żądań rolników, domagających się kredytów na skup, na nawozy, dopłat do paliwa, równego dostępu do innych form inwestycji. Dramat sytuacji polega na tym, że warunków ekonomicznych, w jakich obecnie produkują, nie wytrzymują nawet najlepsi. Jakież bowiem mamy pocieszenie dla rolnika, który produkuje 2 tys. tuczników i sprzedaje je poniżej kosztów produkcji? Jak odpowiadać na pytania rolnikom, producentom żywności, którzy mają w magazynach kilkaset ton świetnej pszenicy i wielki kłopot z opłacalną sprzedażą?

Idąc śladem Stanów Zjednoczonych – proponuje Jagieliński – można stosować mechanizm podnoszenia popytu na produkty rolne przez kierowanie nadwyżek do ubogich. Ale jak wytłumaczyć stale rosnącej grupie dzierżawców czy właścicieli wysokotowarowych gospodarstw rolnych, mających największe szanse na sprostanie konkurencji z gospodarstwami UE, osiągających dobre wyniki w produkcji, wytwarzających surowce wysokiej jakości, że nie mogą korzystać z kredytów preferencyjnych? Takich pytań jest więcej, a jasnych odpowiedzi brak.

Od dawna wiemy, że do warunków gospodarki rynkowej wszystkich rolników nie da się przystosować. Ponad połowa z 2,1 mln gospodarstw rolnych nie ma żadnego kontaktu z rynkiem: nic nie kupuje i nic nie sprzedaje. Wówczas gospodarstwa rolne pełnią funkcje społeczne – żywią rolnicze rodziny, dając im jakość i bezpieczeństwo społeczne.

Z Narodowego Spisu Powszechnego wynika, że tylko 6 gospodarstw rolnych na każde 100 potrafi się utrzymać wyłącznie z rolnictwa. Ich liczba zmniejsza się z 12,5 proc. gospodarstw rolnych sprzedaje rocznie co najmniej za 15 tys. złotych i tylko 0,5 proc. za więcej niż 100 tysięcy złotych. Ich stopień towarowości jest więc przerażająco niski. Jeśli jeszcze do tego dodamy z jednej strony niskie kwalifikacje i brak wykształcenia ludności rolniczej, z drugiej zaś konieczność aktywizacji zawodowej – to ogrom przekształceń, skala kosztów i trudności ze stworzeniem miejsc pracy przerastają nasze wyobrażenia.

Już więc sam fakt wyboru dróg interwencji będzie bolesny dla wielu – pomoc państwa nie może bowiem przyjąć form pomocy powszechnej, ale precyzyjnie adresowanej, skierowanej do tych, którzy mogą się rozwijać.

Odległość polskiego rolnictwa od rolnictwa w wysoko rozwiniętych krajach Unii Europejskiej jest duża; wielokrotnie niższa wydajność pracy, przewaga starych, opartych na pracy ręcznej technologii wytwa-

Rolnicza niedola jest dżurnym tematem większości opozycyjnych polityków. Nie oni jednak pierwsi zwrócili uwagę na pilną potrzebę ekonomicznego wsparcia wsi, co chętnie przypisuje sobie np. Andrzej Lepper, ostatnio – podczas spotkania ze swoimi zwolennikami z Żuław i Elbląga. Inni mówią to samo, choć może mniej emocjonalnie. Dziś na naszych łamach publikujemy powtarzane od co najmniej trzech lat, wciąż aktualne, oceny polskiego rolnictwa dokonane przez b. wicepremiera; ministra rolnictwa i zarzem rolnika – Romana Jagielińskiego. To niepokojące: diagnoza zapasów polskiej wsi znana jest od lat, a kroków zaradczych kolejny rząd jakby podjąć nie potrafił.

## CO DLA WSI

rzania, brak powiązań kooperacyjnych między rolnictwem a przemysłem przetwórczym, niezorganizowany rynek rolny, słabe wykształcenie rolników, mających na ogół tradycyjne wyobrażenia o gospodarstwie, gotowych raczej trwać na ojcowiznie, niż uświadomić sobie, że ziemia to biznes i musi przynosić pieniądze.

Rozwiązanie strukturalnych problemów wsi i rolnictwa będzie długotrwałe, kosztowne, trudne i bolesne dla wielu – o tym wiedzą prawie wszyscy. Dróg łatwych, prostych ani szybkich nie ma. By jednak ów proces zmian mógł się rozpocząć, niezbędne jest opracowanie (według wymogów i procedur UE) strategii rozwoju obszarów wiejskich, określenie w niej miejsca rolnictwa, tempa jego unowocześnienia, środków finansowych, które na ten cel są przeznaczone, instytucji odpowiedzialnych za realizację rządowych programów oraz opr-



Coraz więcej rolników nie godzi się z tym, że nie wiedzą którędy i za kim mają podążać do lepszej przyszłości

ryteriów korzystania z nich. Obie te kwestie tylko z pozoru wydają się oczywiste. W istocie – na skutek braku woli politycznej – przez ostatnie osiem lat nie uczyniono dla wsi tyle, ile można było uczynić.

Po raz kolejny dla 94 proc. powierzchni Polski (tyle zajmują obszary wiejskie) oraz dla 25 proc. zatrudnionych nie ma żadnych priorytetów. Nadal nie widać też klarownej strategii rozwoju wsi.

Opracowanie strategii roz-

woju obszarów wiejskich nie może być koncertem życzeń i przereczaniem odpowiedzialności wyłącznie na państwo. Ale to państwo ponosi odpowiedzialność za programy modernizacji i restrukturyzacji rolnictwa – ono ma pieniądze na wsparcie potrzebnych procesów i określa warunki (programy) skorzystania z nich. To polityka interwencyjna państwa przesądza w

istocie, które gospodarstwa rolne i w których regionach będą mogły być konkurencyjne, produkować surowce rolne wysokiej jakości i inwestować – które zaś nie wytrzymają presji rynku, wobec czego ich właściciele powinni mieć szanse na znalezienie innych niż gospodarstwo rolne źródeł dochodów. Na uruchomienie obu tych procesów muszą znaleźć się pieniądze w budżecie.

Nie ma w świecie dylematu, czy państwo interweniuje w

rolnictwie; jest dylemat, gdzie tę interwencję kierować. Polska jeszcze takiego pytania sobie nie stawia; nawet konieczność zharmonizowania tempa procesów modernizacji rolnictwa z możliwościami wielofunkcyjnego rozwoju obszarów wiejskich jest nie dla wszystkich oczywista.

Uгода polityczna potrzebna jest po to, aby szanse na przyspieszony rozwój miały rzeczywiście najlepsze, najbardziej wydajne gospodarstwa rolne, produkujące wyłącznie surowiec najwyższej jakości. Wszystkie inne muszą korzystać z odrębnych form pomocy, do ich sytuacji dostosowanej. Warunki rozwojowe stwarzane gospodarstwom rolnym nie mogą być jednakowe dla wszystkich. Osiągnięcia krajów Unii Europejskiej polegają m.in. na tym, że każdy ma szansę rozwoju, tylko dla każdego ta szansa jest inna i inne są formy interwencji. Jeśli politycy nie zgodzą się co do tego, że politykę rozwoju rolnictwa odróżnić trzeba od polityki łagodzenia ubóstwa – to nawet najlepsze wysokotowarowe gospodarstwa rolne zostaną skazane na niebyt. Tradycyjne partie chłopskie kierują się w tym względzie krótkowzrocznym rozumianym interesem polskiego rolnictwa, co równa się ciąglemu odsuwaniu niepopularnych decyzji, stwarzaniu pozorów, że mimo wszystko rolnictwo unowocześni się bez bolesnych zmian. Warto obnażyć skutki takiej pseudopolityki, która w istocie jest antychłopska.

Spoglądam na to wszystko – mówi Jagieliński – z niepokojem, bo czyż przytaczając przykład najwyższej rozwiniętych krajów Unii Europejskiej nie podkreślamy stale potrzeby koncentracji produkcji, skali wytwarzania, znaczenia obszaru gospodarstwa?

Czyż nie powtarzamy rolnikom, jakie warunki trzeba spełnić, aby móc sprostać konkurencji w ramach jednolitego rynku UE? Tymczasem polityka rolna zdaje się tych obiektywnych prawd nie dostrzegać, choć przykład RFN z jej odmienną strukturą agrarną w części zachodniej (stare landy – gospodarstwa rodzinne) i wschodniej (była NRD, spółki rolne w wyniku restrukturyzacji byłych gospodarstw spółdzielczych i państwowych) dobitnie pokazuje, o ile wzrasta dochód rolniczy dzięki obszarowi gospodarstwa.



Jak wyjść na swoje, jeśli w kolejnym roku nie udaje się sprzedać doskonałej jakości pszenicy, a cena tuczników jest niższa od kosztów produkcji?

cowania systemu interwencji państwa z jednej strony – z drugiej zaś stworzenie jak najlepszych warunków do odpływu rolniczej siły roboczej do innych zawodów.

Ponadto musi dojść do odpolitycznienia problemów modernizacji rolnictwa oraz trwałych uzgodnień między partiami politycznymi co do kierunku rozdzielania środków interwencyjnych i

woju obszarów wiejskich nie może być koncertem życzeń i przereczaniem odpowiedzialności wyłącznie na państwo. Ale to państwo ponosi odpowiedzialność za programy modernizacji i restrukturyzacji rolnictwa – ono ma pieniądze na wsparcie potrzebnych procesów i określa warunki (programy) skorzystania z nich. To polityka interwencyjna państwa przesądza w

cd. na str. 22

SYSTEMY GRZEWCZE FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA  
83-110 Tczew, ul. 30 Stycznia 35  
(budynek firmy Impax)  
tel./fax (058) 532 17 38  
tel./fax (058) 532 17 66

**HURTOWNIA ARTYKUŁÓW GRZEWCZYCH I SANITARNYCH**

- kotły
- grzejniki
- rury
- ceramika sanitarna
- okna PCV i drewniane
- transport gratis

cd. ze str. 1

Policjant nakładający grzywnę obowiązany jest pouczyć sprawcę o prawie odmowy przyjęcia mandatu oraz o tym, że w razie takiej odmowy sporządzony zostanie wniosek do sądu grodzkiego w celu wymierzenia kary. Przepisy te obowiązują wszystkie inspekcje, służby i straż, które mają uprawnienia do nakładania mandatów.

Wielu Polaków przynajmniej do dawania łapówek policjantom za odstąpienie od ukarania mandatem. Zrobił to rzecznik AWS, który na łamach „Super Expressu” przyniósł: „Płaćcie łapówki. Przesłałem, kiedy zostałem posłem. Jeżdżę szybko. (...) Bardzo często łapali mnie policjanci. I trzeba było płacić. Oni proponowali 200 zł. Ja mówiłem, że gotów jestem zapłacić najwyższą stówkę. Kończyło się na 50 złotych, które policjanci chowali do kieszeni”.

Trudno powiedzieć, czy poseł przestał płacić łapówki dlatego, że został posłem, czyli ze względów etycznych-moralnych, czy też dlatego, że jako poseł może pokazać funkcjonariuszowi legitymację poselską, czyli immunitet.

Przyjmowanie łapówek kontrolujemy permanentnie – twierdzi Paweł Biedziak, rzecznik komendanta głównego policji. – I gdy korupcja zostanie stwierdzona, natychmiast wyrzucamy funkcjonariusza.

W 2000 r. ok. 50 policjantów skazanych za korupcję wyrokami sądu straciło pracę: – Rzeczywista liczba przyjmujących łapówki nie jest znana – ciągnie rzecznik Biedziak – ale jeśli założyć nawet, że jest to tysiąc funkcjonariuszy, to stanowi to jeden procent stanu osobowego policji. Nie bagatelizuję problemu, chcę jedynie uzmysłowić jego skalę.

Niedawno powołano w policji Zarząd Spraw Wewnętrznych, który m.in. zajmuje się korupcją wśród funkcjonariuszy. Jego pracownicy, po cywilnemu, łamią przepisy, dają się zatrzymywać i proponują łapówki. Zaraz potem, na łamach prasy, skarżył się na to jeden z policjantów mówiąc, że „doszło do paranoicznej sytuacji”, gdyż nawet „swoją swojemu już nie przepuści”.

Podlegająca MSWiA policja nadzoruje z kolei i współpracuje ze strażami miejskimi i gminnymi oraz Służbą Ochrony Kolei.

\* Straże miejskie i gminne – średnia suma wręczonego mandatu w ub.r. to 50 zł. Najbardziej są niepopularne przez kierowców i nielegalnie handlujących na ulicach. Służby te wyróżniają się czapkami amerykańskiego fasonu i długimi palcami. Blokują koła nieprawidłowo parkującym. 90 proc. straży w Polsce zatrudnia 2 do 8 pracowników. Jedna piąta

# STRACHY NA LACHY

to kobiety. Rotacja kadr – 30 proc. rocznie.

Jeden z komendantów straży miejskiej wstawił się tym, że polecił, by oceniać pracowników biorąc pod uwagę liczbę mandatów, które zdolają nałożyć. Ustalił przy tym minimum dzienne.

\* Służba Ochrony Kolei – na tzw. obszarze kolejowym 3,8 tys. sokistów może karać mandatami m.in. za naruszenie zakazu palenia tytoniu (nawet na peronach odkrytych stacji PKP), za przechodzenie przez tory, przewóz niebezpiecznych materiałów, przewóz zwłok lub szczątków zwłok, narażanie na szwank podróży, nieprzestrzeganie ciszy nocnej (22.00 – 6.00).

MSWiA podlegają też dwaj kolejni mandatariusze:

\* Straż Graniczna – 17 tys. funkcjonariuszy straży ma w strefie nadgranicznej uprawnienia policji. W 2000 r. nałożyli oni prawie 20 tys. mandatów na kwotę ponad 1,5 mln zł.

\* Straż Pożarna – w jej wy-

warów i konkurencyjnej walki o klienta inspekcja ta straciła znaczenie. A pożyśleć, że jeszcze 10-15 lat temu personel sklepowy wymawiał słowo „PIH” z bojaźnią.

(Państwowa) Inspekcja Sanitarna – kiedyś, podobnie jak przez PIH, wielu drżało i przed sanepidem. Od trzech lat w jednych województwach (np. pomorskim) karze się mandatami, w innych



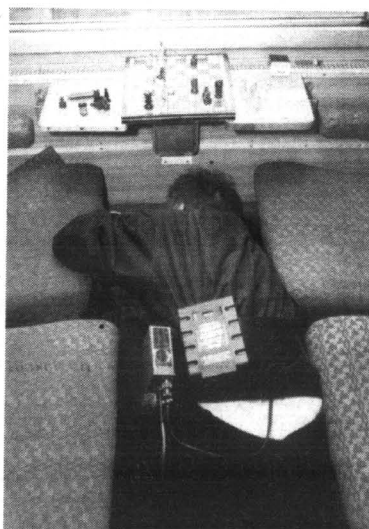
**Z jednej strony wypomina się blisko 7 tysiącom strażników miejskich, że ze strachu najczęściej odstępują od wręczenia mandatów, ograniczając się do blokowania kół w źle parkujących autach. Z drugiej – wahamy się przyznać im więcej praw dyscyplinowania nas, czego efektem jest m.in. aż 30-procentowa rotacja kadr w tych służbach**



**Nikt nie wie, ile jest prawdy w opowieściach o tym, że policjanci biorą. Prawdą jest jednak to, że przyłapano na łapownictwie policjant natychmiast zwolniony jest z pracy – twierdzi rzecznik KGP P. Biedziak**

działach kontrolno-prewencyjnych pracuje 750 kontrolerów. Kiedyś mieli oni cenniki wykroczeń, ale z nich zrezygnowali. Mandatami karze się głównie za składowanie materiałów łatwo palnych w niewłaściwych miejscach, garażowanie i parkowanie na drogach pożo. W 2000 r. wystawiono 5,5 tys. mandatów na kwotę 320 tys. zł.

\* Inspekcja Handlowa – tak – zdaniem inspektorów – nazywa się dawna PIH. W MSWiA zaś twierdzą, że inspekcja ta nadal nazywa się PIH. Mandaty IH (dawnej PIH) nakłada się za nieuwiadczenie cen towarów, gdy sklep nie jest właściwie oznaczony, osoba zatrudniana nie ma aktualnych badań w książeczce zdrowia, sklep sprzedaje towary niewłaściwie oznaczone, przeterminowane lub gdy brakuje daty produkcji i gdy waga jest nielegalizowana. W dobie obfitości to-



**17 tys. funkcjonariuszy Straży Granicznej ma w strefie nadgranicznej uprawnienia policji. Są średnio skuteczni. W ub.r. nałożyli 20 tys. mandatów za 320 tys. zł, a mogliby – uważa rząd – kilka razy więcej**

kontroluje się wagi i miary i czy nadzór wlepią jakieś mandaty. Jeszcze niedawno kontrolowano wagi, taksometry i dystrybutory na stacjach benzynowych.

\* Urzędy Pobiercze – Okręgowe UP mają prawo do karania mandatami za sprzedaż np. wyrobów ze złota bez cech probierczych, ale tego nie robią. Skupiają się raczej na wykrywaniu fałszywych prób probierczych, a to są już sprawy prokuratorskie. Tyle że prokuratura sprawę te najczęściej umarzają.

\* Państwowa Inspekcja Pracy – do września 2000 r. 1300 inspektorów PIP miało wielkie uprawnienia. Mogli wystawić, jako jedyni zresztą, mandaty w wysokości do 5000 zł. Teraz mandat nie może przekraczać 500 zł. Opublikowanie cennika osłabiło działanie prewencyjne PIP. W ub.r. inspektorzy wlepiłi pracodawcom prawie 98 tys. mandatów. Najczęściej za brak badań lekarskich pracowników, zatrudnienie na czarno i niezabezpieczenie maszyn i narzędzi, np. za „brak osłony na pile tarczowej zabezpieczającej przed obciążeniem rąk w czasie pracy”.

\* Straż Leśna – od ponad dwóch lat się tworzy. Może wlepić mandat za wjazd, parkowanie lub obozowanie w lesie. Główne zadania jednak to zwalczanie szkodnictwa leśnego, ochrona przed wycinaniem całych lasów w pień i tropienie kłusowników.

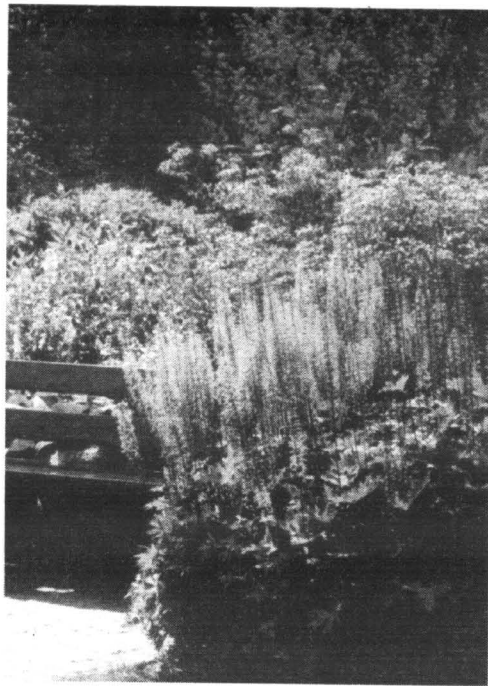
\* Straż Parków Narodowych – 80 strażników pracuje w 22 parkach. Karzą mandatami tych, którzy wbrew zakazom chcą wjeżdżać, wędrować czy obozować w rezerwach ścisłych.

\* Straż Łowiecka – powołana ustawą prawo łowieckie w 1996 r. z uprawnieniami niemal policyjnymi, ale fizycznie nie istnieje, gdyż nie ma pieniędzy na jej utworzenie.

\* Straż Ochrony Przyrody – nie ma z kolei podstaw prawnych do funkcjonowania. Jej statut oprostował URM, a chodziło o prawo do karania i kontrolowania. Wielu społecznych strażników nie przyjęło jednak do wiadomości utraty swoich uprawnień. Niektórzy do dzisiaj nie chcą oddać bloczków mandatowych twierdząc, że ustawa ustawa, ale karać trzeba.

\* Inspekcja Ochrony Środowiska – działa na podstawie zapisów rozporządzenia z 1987 r., więc w świetle nowszych ustaw zasady jej działania nie przystają do rzeczywistości. W ub.r. inspektorzy OŚ nałożyli 1424 mandaty na łączną kwotę 210 tys. zł.

dok. na str. 22



Wiadomości dotyczące cięcia drzew i krzewów ozdobnych można znaleźć niemal w każdym podręczniku ogrodnictwa, natomiast niezwykle rzadko pisze się o przycinaniu bylin. A jest to zabieg ważny, mający na celu np. przedłużenie kwitnienia, poprawę wyglądu, odmłodzenie rośliny lub zwiększenie odporności na choroby i czynniki pogodowe.

## CIĘCIE BYLIN

Trzeba więc rozważyć, czy zachować je dla dekoracji aż do wiosny, czy też usunąć zawczasu, nie dopuszczając do rozsiania się nasion.

### PRZEDŁUŻANIE KWITNIENIA

Za pomocą odpowiedniego cięcia może być opóźniony okres kwitnienia niektórych bylin. Cięcia takie polegają na usunięciu wierzchołków pędów kwiatostanowych (10-15 cm od góry) w momencie powstawania pąków kwiatowych. Z kątów liści wyrastają wówczas pędy boczne, które dopiero po jakimś czasie wytworzą pączki kwiatowe. W ten sposób można przesunąć okres kwitnienia np. floksów, dzielżanów lub astrów o kilka tygodni.

### CIĘCIE ODNAWIAJĄCE

Wykonuje się je w ciągu sezonu wegetacyjnego, ścinając pędy zaraz po kwitnieniu na wysokości 10-15 cm nad ziemią lub tuż nad powierzchnią gruntu. Na przykład ostróżki po takim zabiegu zakwitają jeszcze raz w tym

samym roku. Podobnie reagują chabry górskie, złocieńce różowe, przymiotno ogrodowe, lubin wieloletni, kocimiętka, szachwia i wiele innych bylin kwitnących wiosną i w pierwszej połowie lata.

U niektórych bylin efekt powtórnego kwitnienia uzyskuje się także, ścinając przekwitłe kwiaty i kwiatostany – np. krwawnik wiązówkowy, słonecznik szorstki, skabioza kąkaska lub czyszciec wełnisty wypuszczają wtedy z kątów liści nowe pędy kwiatowe. Życie bylin może być przedłużone o kilka lat dzięki regularnemu ścinaniu ich po kwitnieniu. Wiadomo, że tworzenie przez roślinę licznych nasion wyczerpuje jej siły życiowe i często prowadzi do zamarcia. Usuwanie przekwitających kwiatów zakłóca cykl życiowy uprawianych bylin, a to z kolei wywołuje tworzenie się nowych pędów, zdolnych do kwitnienia w następnym roku. Dotyczy to np. malw, rumianków, wieczorników, firletek i maków islandzkich. Podobnie jest z bylinami, które zbyt obficie kwitną, zwłaszcza nachyłkami, gailardiami i jastrunami. Wczesną jesienią ścina się je tuż przy zie-

mi, aby przed nadejściem zimy wystarczyło im czasu na wytworzenie licznych i silnych pąków odnawiających. Wyrosną w następnym roku.

W czerwcowym numerze miesięcznika Agory – „Kwiatnik” znajdziemy ponadto:

- Kapryśne damy – maranta i jej siostry
- Rośliny teściowej – gatunki o specyficznych zwyczajowych nazwach
- Szczawiki w doniczkach – jak je uprawiać
- Angielskie pelargonie – rośliny do mieszkania i na balkon
- Nowinki balkonowe – najnowsze rośliny i sprzęty
- Kupujemy kamienie – różne rodzaje i sposoby ich wykorzystania
- Drewniane granice – płyty z drewna
- Żywe srebro – gatunki o srebrzystych liściach
- Kwiaty na talerzu – jadalne rośliny ozdobne
- Wizyta w gołębniku – o hodowli gołębi
- Najładniejsze z najsmaczniejszych – ozdobne odmiany warzyw

### CIĘCIE KOSMETYCZNE

Potrzebują go zwłaszcza tzw. byliny rabatowe, które po kwitnieniu tracą swoje walory ozdobne. Przycinanie ich polega głównie na systematycznym usuwaniu przekwitłych kwiatów i kwiatostanów. Zabieg ten również korzyst-

nie wpływa na wzrost cebul roślin cebulowych; natomiast u innych gatunków nie dopuszczamy w ten sposób do niekontrolowanego rozsiwania się nasion.

Owocostany niektórych bylin, np. krwawnika, parzydła leśnego lub mikołajka, są bardzo interesującym uzupełnieniem jesiennego, a nawet zimowego ogrodu.

Wprowadzam się wkrótce do nowego mieszkania i nie mam pojęcia, jak skromnymi środkami sensownie je urządzić. Z mieszkania rodziców zabieram sprzęt do słuchania muzyki, całą masę książek i kwiaty doniczkowe.

## Poprawianie nowego

Mieszkanie jest dwupokojowe. W mniejszym pokoju mam zamiar urządzić sypialnię i miejsce na garderobę. Kuchnię chcę powiększyć przesuwając ścianę, przenieść tam z przedpokoju szafę wnękową, ale nie wiem czy mi wolno, ile by to kosztowało i czy to w ogóle ma sens.

Jak zagospodarować większy pokój i stworzyć wrażenie, że nie jest taki długi, a wąski? I gdzie ulokować książkę? Wiem, że nie chcę regału. Niestety, brak mi wyobraźni, by wszystko połączyć w harmonijną całość. Proszę, pomóżcie mi! – prosi czytelniczka.

Zdaniem architekta, J. Wichniewicza, omawiane mieszkanie (patrz rys. 1) przysparza problemów w związku z tym, że ma nieproporcjonalnie długi, a przez to nieustawny, pokój dzienny, długi i wąski przedpokój, i mało funkcjonalną kuchnię. Poza tym jest bardzo ciasne przy wejściu.

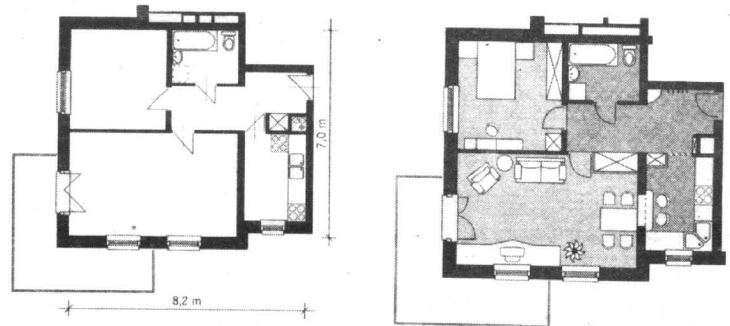
Możliwe są co najmniej dwie przeróbki. Rozważając propozycję pierwszą dojdziemy do wniosku, że wystarczy tylko wyburzyć ścianki działowe, by zrobić miejsce na szafy. Druga wymaga już większej i kosztowniejszej przebudowy.

Ale – po kolei. Wersja pierwsza polegałaby na zamknięciu przedpokoju. Aby zwiększyć przestrzeń przy wejściu, rezygnujemy ze znajdującej się tam szafy. Po wyburzeniu ściany między przedpokojem a pokojem dziennym – umieszczamy ją w utworzonej wnęce. W miejsce przesuniętych drzwi do kuchni wpasowujemy płytą szafkę, np. na buty. Obie szafy mogą mieć przesuwane, lustrzane drzwi – przedpokój wyda się większy.

Między pokojem dziennym a kuchnią można wybić otwór i wykończyć go szerokim parapetem-barkiem.

W kuchni brakuje dostępu do narożnej szafki, kuchenkę umieszczono tuż przy wejściu, więc praktycznie nie ma w niej miejsca, gdzie swobodnie można by przygotować posiłki. Wnętrze trzeba przekomponować. Szafę z przedpokoju (który i tak jest mały) przesunąć do kuchni, wybić do niej nowy otwór drzwiowy, przesunąć kuchenkę i zlewozmywak, a blat do pracy przedłużyć na ścianę pod oknem.

Pokój dzienny można podzielić na dwie strefy: wypoczynkową i stołową.



Mieszkanie przed zmianami

Pierwsza wersja zmian

**UWAGA!!!  
LETNIA PROMOCJA  
W CENACH PRODUCENTA**

**MEBLE  
TAPICEROWANE**

**ZA GOTÓWKĘ I NA RATY  
W SZEROKIM ASORTYMENTCIE**

- ◆ zestawy sof
- ◆ komplety wypoczynkowe
- ◆ narożniki, kanapy narożne
- ◆ renowacja mebli

**DUŻY WYBÓR  
TKANIN OBICJOWYCH**

TCZEW, ul. Armii Krajowej 29  
tel. 533-81-42  
Pon.-piątek 10.00-18.00  
sobota 10.00-14.00

**BALEX**  
Grupa Kapitałowa

Balex Metal sp. z o.o. Bolszewo ul. Wejherowska 12 C  
tel. /058/ 778 44 44, fax /058/ 778 44 55, www.balex.com.pl

Oddział Tazew  
ul. 30 Stycznia 32, tel/fax /058/ 532 29 02  
Oddział Gdańsk  
ul. Grunwaldzka, 244 tel/fax /058/ 344 74 90  
Oddział Bydgoszcz  
ul. Grunwaldzka 105 A, tel. /052/ 321 30 07, fax /052/ 321 30 14

**Blachy dachowe Płyty warstwowe**

**W sprzedaży szwedzki system orynnowania WIJO**

Producent	Blachodachówki	Blachy trapezowe
Kasety ścienne	Panele ścienne	Płyty warstwowe
Belki żetowe	Hale ZET	Profile zamknięte

**Z**acznijmy od żyrandola, który tym różni się od lampy, że ma więcej niż jedno źródło światła. Najczęściej składa się z metalowego, drewnianego lub plastikowego stelaża i kilku niewielkich, szklanych kloszy.

Żyrandole najlepiej prezentują się w przestronnych wnętrzach. Świecą równomiernym, rozproszonym światłem. Nowoczesne żyrandole mają ciekawe, zaskakujące kształty, są więc nie lada ozdobą pokoju dziennego czy sypialni. Możemy je kupić w komplecie z kinkietami. Dzięki temu wnętrzu zyska jednolity charakter.

Lampa wisząca to oprawa najczęściej na jedną żarówkę. Bezpośrednio oświetla określoną, niewielką przestrzeń – dlatego najczęściej spotykamy ją nad stołem w salonie lub jadalni. Wiszące lampy idealnie nadają się też do pokoju dzieciennego – jako oświetlenie miejsca do nauki lub zabawy.

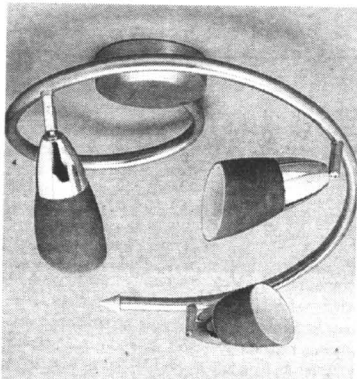
Produkowane są ze szkła, tworzyw sztucznych (najtańsze) lub metalu. Jeśli chcemy, żeby w pokoju było przytulnie, powieśmy w nim lampę z wikliny. W sprzedaży są też lampy z ręcznie tkanej plecionki mosiężnej. Umiejętnie dobrane, będą ciekawą dekoracją przedpokoju.

Plafony (plafoniere). To płaskie klosze mocowane bezpośrednio do ściany lub do sufitu. Doskonale do niskich pomieszczeń, gdzie wiszące lampy mogą przeszkadzać. Sprawdza się też w pokoju dzieciennym. Rozbrykane w czasie zabawy dzieciaki łatwiej zniszczą dyndającą lampę, niż płaski, przytwierdzony do ściany plafon. Plafony są również przydatne w przedpokoju: zajmują niewiele miejsca i dają dyskretne, łagodne światło.

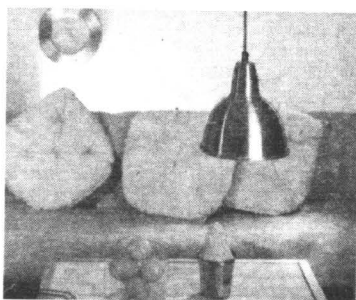
Tam, gdzie nie zależy nam na silnym świetle (w przedpo-

**Nadzwyczaj bogata oferta oświetleniowa, jaką oferuje nam większość sklepów elektrycznych – wbrew pozorom – wcale nie ułatwia wyboru. Chcąc zatem dokonać zakupu, musimy od samego początku wiedzieć, czego nam potrzeba, w jakim celu, w jakim wzorze i w jakiej kolorystyce.**

## JAK STAJE SIĘ ŚWIATŁO



Nowoczesny w formie żyrandol ze szkła i metalu

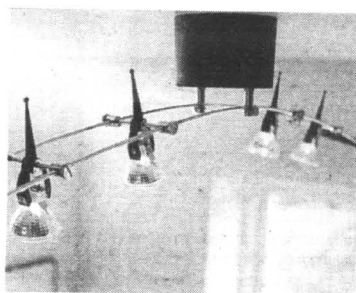


Dobrym uzupełnieniem oszczędnej i surowej stylistyki współczesnego salonu będzie metalowa lampa umieszczona nisko nad stolikiem do kawy

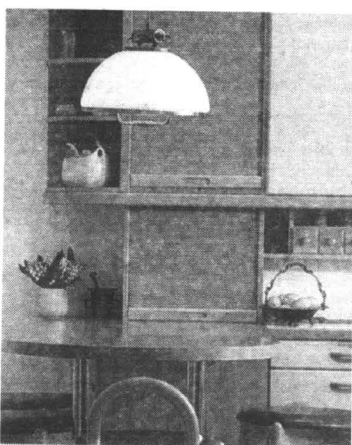
kouju czy sypialni) powieśmy lampę w oprawie z przyćmiennego szkła lub z zabudowanym abażurem. Natomiast, wszędzie, gdzie przyda się mocne oświetlenie (nad stołem w kuchni, biurkiem do pracy lub w pokoju dziennym) zainstalujemy

lampę z odbłyśnikiem wzmacniającym światło.

Wielkość oprawy i długość sznura trzeba dopasować do konkretnego pomieszczenia. Duży abażur w



Bardzo efektowne i praktyczne zarazem są zestawy reflektorów, którymi można oświetlać dowolne fragmenty mieszkania, a nawet poszczególne meble, obrazy i inne przedmioty



Lampka ze szklanym mlecznym kloszem rozświetlająca blat kuchennego stołu. Mosiężna oprawa nawiązuje do estetyki z początku naszego stulecia. Wprowadza nieco staroświecki klimat do współczesnej kuchni

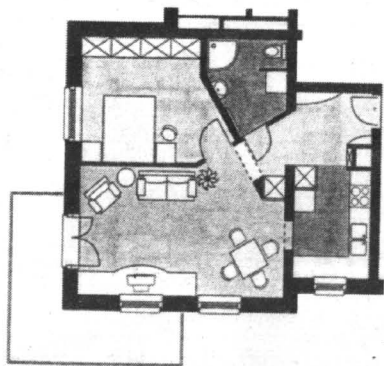
małym pokoju wygląda śmiesznie, lampa na długim sznurze w niskim pomieszczeniu tylko

przeszkadza. Zazwyczaj wysokość, na jakiej wisi lampa, możemy regulować ujmując część ogniw z metalowego łańcucha lub podwijając plastikowy kabel pod puszkę. Do niskich mieszkań lepiej jednak kupić płaski plafon, który umieścimy przy suficie. Do wyższych można wybrać lampę wiszącą albo żyrandol.

Jeśli decydujemy się na żyrandol, zwróćmy uwagę, w którą stronę skierowane jest jego światło. Jeśli na boki – rozproszy się po ścianach: niektóre fragmenty pomieszczenia oświetli słabiej, niektóre mocniej. Gdy będzie skierowane do góry – rozproszy się po suficie i równomiernie rozjaśni wnętrze. Żyrandol nad stołem, powinien być na takiej wysokości, aby światło nie oślepiało. W żyrandolach typu pajak i niektórych plafonierach oprawy żarówkę są ruchome, co pozwala zmieniać kierunek strumienia światła. Nie da się tego zrobić w lampach. Możemy tylko regulować długość sznura. Wydłużając go, skupimy strumień światła, skracając – rozproszymy.

Klasa oświetleniowa oprawy określa intensywność i kierunek światła. Oprawy klasy I i II są przeznaczone do oświetlania miejsc pracy: słabo oświetlają sufit, ale dobrze przestrzeń, w której się pracuje. Oprawa klasy III daje światło mieszane, częściowo rozproszone, częściowo skupione.

Od materiału, z którego zrobiona jest lampa zależy, jak długo będzie nam służyła. Lampy z mosiądzu i szkła – jeśli będą prawidłowo użytkowane – posłużą przez lata. Mniej trwałe są te z papieru, tkaniny i plastiku. Papierowe kule łatwo się kurczą. Łatwo je też uszkodzić podczas czyszczenia.



Druga wersja zmian

cd. ze str. 6

Półka umieszczona pod stołem, jeśli staną tak kwiatki, może być elementem dekoracyjnym, a jednocześnie podkreślać ten podział.

W pozostałej części pokoju można ustawić rząd ko-

## Poprawianie nowego

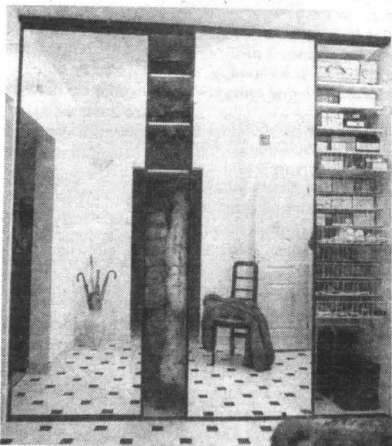
modek przykrytych jednym blatem. Regal, którego obecności Pani nie chce, zmniejszyłoby tylko i tak niewielką przestrzeń. Szafka nie stworzą takiego wrażenia.

Wersja druga polegałaby na łączeniu pomieszczeń. Wyburzamy ściany między pokojem dziennym a przedpokojem oraz częściowo między sypialnią, łazienką i przedpokojem. Postawienie nowych ścian – ukośnych – zwiększy powierzchnię sypialni i łazienki (efekt będzie lepszy, gdy zmienimy wannę na prysznic, oddzielając go niską ścianką od WC).

Przestrzeń powiększy się też, jeśli – jak w wariacie pierwszym – przesuniemy drzwi z przedpokoju do kuchni i stworzymy przejście między pokojem dziennym a kuchnią.

Szafy ubraniowe można umieścić przy wejściu do kuchni i do pokoju dziennego. Duża tafla lustra, umieszczona na ukośnej ścianie, rozjaśni i powiększy optycznie przedpokój.

W sypialni podobny efekt uzyskamy, wykładając listwaną taflą przesuwane drzwi ciągu szaf ubraniowych. Po przeprowadzeniu zasadniczych zmian w organizacji przestrzeni mieszkania, pamiętajmy o tym, żeby wzbogacić wnętrze o starannie dobrane detale i odpowiednie oświetlenie.



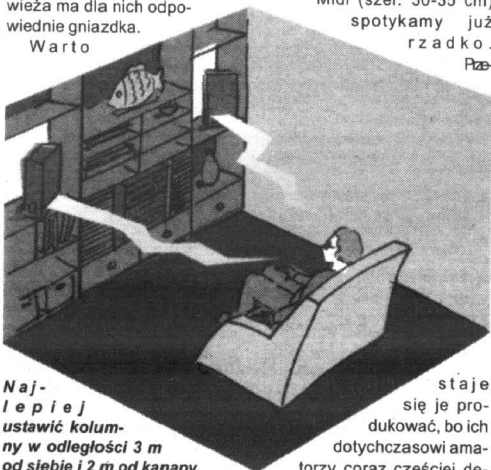
Dobrym pomysłem na optyczne powiększenie małych przedpokojów i w ogóle niewielkich pomieszczeń jest montowanie luster na dużych płaszczach, np. przesuwnych drzwiach szaf

**W**arto jednak – zanim podejmemy decyzję o zakupie – przekonać się, czy poszczególne urządzenia zestawu mają właściwą jakość. Trzeba więc sprawdzić magnetofon, czy ma system wyciszania szumów (Dolby B) i autorewers – mechanizm, dzięki któremu przesłuchamy całą kasety bez przekładania na drugą stronę. W miniwieżach najczęściej jest dwukieszeniowy, co umożliwia kopiowanie kaset. Większość dwukieszeniowców ma funkcję kopiowania kasyety na kasety z podwójną prędkością (high speed dubbing).

Odtwarzacze CD w miniwieżach są jednopłytkowe. W miniwieżach – z reguły trzyplatkowe. W droższych zestawach można umieścić do kilkunastu, a nawet kilkudziesięciu CD. Kolejność odtwarzania programu pilotem.

Przed pójściem na zakupy warto porównać ceny i funkcje kilkunastu urządzeń. Do sklepu zabierzmy ze sobą płyty lub kasyety z ulubioną muzyką. Przesłuchajmy je na kilku wieżach o zbliżonej cenie i wybierzmy tę, na której uzyskują najlepsze brzmienie. W razie wątpliwości poprośmy o radę sprzedawcę. Jeżeli planujemy dokupienie dodatkowych urządzeń (gramofon, Mini-Disc) sprawdźmy wcześniej, czy wieża ma dla nich odpowiednie gniazdko.

Warto



**Najlepiej ustawić kolumny w odległości 3 m od siebie i 2 m od kanapy, z której słuchamy muzyki**

kupić wieżę nieco droższą, ale renomowanej firmy. Daje to pewność, że sprzęt jest solidny. Mamy też serwis techniczny w każdym większym mieście oraz gwarancję: roczną (np. Sony, Philips) lub nawet dwuletnią (Technics). Wieże mikro kupimy za 700-2500 zł. Za zestawy mini zapłacimy 800-2300 zł. Spotyka się też mikro- i miniwieże o wiele droższe (2,5-5 tys.), wyposażone w dodatkowe funkcje i elementy, np. system Dolby Surround czy odtwarzacz Mini-Disc.

Mikro (szer. poniżej 20 cm) składa się z kolumn, jednopłytkowego odtwarzacza CD, radia

Dziś już mało kto – dla domowych potrzeb – kupuje oddzielnie magnetofon, radio, odtwarzacz CD. Najprościej i najpraktyczniej sprawić sobie wieżę hi-fi, która zajmując niewiele miejsca łączy w sobie „trzy w jednym”

## COŚ DLA UCHA



Jedna z najbardziej atrakcyjnych obecnie na rynku, choć nie najtańszych (ok. 1600 zł)

(tunera) i jednokasetyowego magnetofonu. Są również modele bez magnetofonu (można go kupić osobno i podłączyć do zestawu). Do wieży dołączany jest pilot, obsługujący wszystkie jej elementy.

Mini (szer. 20-29 cm) – od mikro różni ją przeważnie dwukasetyowy magnetofon i odtwarzacz CD na kilka lub kilkanaście płyt.

Midi (szer. 30-35 cm) spotykamy już rzadko.

w sali operowej, klubie jazzowym, dyskotekę czy na stadionie. Wzmacniacze w droższych wieżach mają dekodery Dolby Pro Logic. Można do nich podłączyć 5 głośników i stworzyć system kina domowego. Często spotykaną funkcją jest też karaoke – możli-

wość wycięcia z piosenki partii wokalnych. Najbardziej przyda się tym, którzy lubią śpiewać.

Co do kolumn, to w zestawach mikro i mini są najczęściej dwugłośnikowe: jeden głośnik wytwarza niskie i średnie tony, drugi wysokie. Cza-

sami kolumny mają dodatkowe boczne głośniki, dzięki którym dźwięk jest bardziej przestrzenny.

I jeszcze kilka słów o radiu. Aby jakość odbioru była lepsza powinniśmy podłączyć dobrą antenę (np. zbiornicą lub w telewizji kablowej). W tunerze można zaprogramować nawet kilkadziesiąt stacji radiowych. Wiele tunerów ma system RDS, wyświetlający nazwę stacji, typ nadawanego programu, tekst reklamy. Dodatkowo może mieć timer, czy zegar, który włącza i wyłącza wieżę o określonej porze.

Wieżę ustawić jest najlepiej na półce w regale, w odstępnie 2 m od miejsca, z którego będziemy słuchać muzyki. Kolumny powinny stać na wysokości głowy słuchacza, nie mniej niż 20 cm od ściany i 3 m od siebie. Należy je trochę skierować w stronę środka pokoju. Kanapę czy fotel, z których słuchamy muzyki, odsuńmy nieco od ściany – usłyszymy więcej szczegółów. Miejsce, w którym znajdzie się urządzenie, nie może być nasłonecznione, ani wilgotne. Nie stawiajmy na wieży doniczek, wazonów czy nawilżaczy powietrza.

## Zalety PCW

**P**CW składa się z 43 proc. z ropy naftowej, natomiast 57 proc. tego tworzywa to sól, a dokładnie otrzymywany z niej chlor. PCW podobnie jak inne tworzywa sztuczne, wprowadzono na rynek po to, aby zastąpić surowce naturalne, między innymi drewno, szkło, stal, żeliwo. Powrót do surowców naturalnych spowodowałby ultra-ekologiczne, które uzyskano, wprowadzając polichlorek winylu (mniejsze zużycie energii, trwałość wyrobów), a także zwiększenie kosztów i szybkie zużycie surowców.

Polichlorek winylu znajduje zastosowanie praktycznie w każdej dziedzinie naszego życia. Począwszy od turnieju koszykówki (buty sportowe, piłka) po galerię nowoczesnego wzornictwa, od rybołówstwa morskiego (odzież chroniąca od wody i wiatru) do intensywnej terapii medycznej (pojemniki na krew, przewody infuzyjne, rękawiczki chirurgiczne itp.); od bankowości (karty kredytowe) do budownictwa (profile okienne, rury, rynny, siding, panele).

PCW znajduje również zastosowanie w biurach –

koszulki na dokumenty, aktówki, kalendarze, długopisy, a nawet taśma klejąca. Również płyty muzyczne, części samochodowe i samolotowe, zabawki dla dzieci, obudowy komputerów, czajniki elektryczne, meble ogrodowe wykonane są z polichloru winylu.

PCW jest materiałem całkowicie bezpiecznym. W wielu przypadkach, dla osób cierpiących na alergię, okazuje się on niezastąpiony. Szacuje się, że ponad jedna trzecia wszystkich tworzyw sztucznych stosowanych w szpitalach jest z polichloru winylu.

PCW jest produktem ekonomicznym i dla indywidualnego użytkownika, i dla całej gospodarki. Najnowocześniejsze technologie wytwarzania sprawiają, że wyroby z polichloru winylu są konkurencyjne cenowo w porównaniu z ich odpowiednikami z innych surowców.

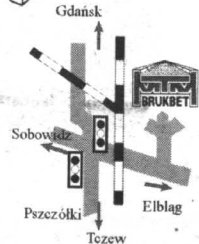
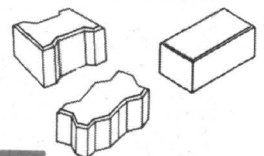
PCW należy do produktów trudno zapalnych i samogasnących, pod tym względem przewyższa łatwo palne materiały, choćby takie jak drewno. W czasie pożaru, kiedy wszystko wokół stoi już w płomieniach, PCW zapala się jako ostatni materiał konstrukcyjny. PCW utrudnia również rozprzestrzenianie się ognia, a wydzielane w trakcie spalania gazy są mniej szkodliwe niż z innych materiałów.



83-032 Pszczółki  
ul. Fabryczna 8  
tel. (058) 683 93 53 do 54  
fax (058) 682 91 78

**PROMOCJA  
U PRODUCENTA  
KOSTKA BETONOWA  
już od 24 zł brutto**

- różne kolory i kształty  
- świadczymy usługi transportowe i brukarskie



**PRZYJMujemy  
GRUZ BUDOWLANY**



## COŚ DO WOŻENIA

**K**ia wyspecjalizowała się w oferowaniu średniej jakości aut po atrakcyjnie niskich cenach. Kolejną propozycją jest ponad 4,5-metrowa shuma z silnikiem 1.6 za niespełna 54 tys. zł. Dużo to, czy mało?

Różnie by na to patrzeć. Auto jest wprawdzie o kilka centymetrów dłuższe od np. opla vectry, ale to wcale nie oznacza, że w jej wnętrzu jest tyleż miejsca co w niemieckim rywalu. Wprost prze-

ciwnie. Efektów tej długości nie widać w bagażniku (440/1207 l).

Zarówno zegary, jak i przełączniki czytelne i prawidłowo poukładane, ale materiały są najprostsze z możliwych. Do tego dochodzą nie najlepsze spasowanie i ostre krawędzie drzwi i przełączników.

Na nowo opracowany silnik 1600 ma nowoczesną konstrukcję (dwa górne wałki rozządu, 16 zaworów i wtrysk wielopunktowy), ale nie ma ani dobrego przyspieszenia, ani elastyczności. „Setkę” osiąga po blisko 12 s, a wyższe prędkości wymagają utrzy-

mywania bardzo wysokich obrotów. Stąd też osiągnięcie prędkości maksymalnej (186 km/h) może okazać się zbyt uciążliwe dla naszych uszu. Średnie spalą do ok. 9 l/100 km.

Irytować mogą również długie skoki lewarka zmiany biegów i bardzo nieprecyzyjny układ ich przełączania. Nie zachęca to także do szybszej jazdy, i całe



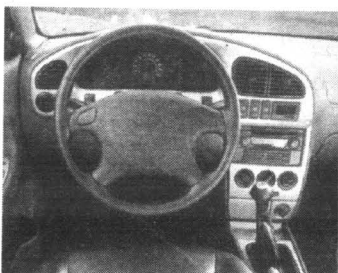
szczęście, bo – co gorsza – także układ kierowniczy jest nieprecyzyjny, a hamulce za słabe. Nowe fotele są zbyt miękkie i nie podpierają w skręcie, tym bardziej że w testowanej wersji pokryte były skórą.

Inne braki w komforcie to nie najlepsze zawieszenie, zwłaszcza tylne, które na zakręcie po najechnięciu na nierówność może spowodować zarzucenie tyłem.

Przywoła jest wyposażenie seryjne, na które składają się 2 po-

duszki powietrzne, ABS, centralny zamek, klimatyzacja, elektrycznie sterowane szyby i lusterka.

W sumie – auto jeździ, ale słychać będzie głównie do wożenia, a nie czerpania też przyjemności z jazdy.



## Nowy wymiar kombi

cd. ze str. 16

Wnętrze jest starannie wykończony, materiały porządnej jakości, dobrze komponowane kolory tapicerki i kokpitu. W oparciach przednich foteli pasażerowie mają do dyspozycji lotnicze stołki. Po złożeniu fotela środkowego w drugim rzędzie powstaje stół z zagłębieniami na kubki czy napoje. Praktyczność wnętrza to także liczne schowki. Jeden z nich ma poj. 17,5 litra i jest klimatyzowany.

Zewnątrz elegancję podkreślają chromowane klamki oraz relingi dachowe i maskownica tylnej tablicy rejestracyjnej. Samochód sprawia wrażenie bardzo lekkiego i zwinnego, ale jednocześnie solidnego.

Peugeot 307 SW będzie dostępny z czterema silnikami (wszystkie znane z modelu bazowego), z czego dwa to dwulitrowe turbodiesle, wykonane w technice common rail, o mocy 90 i 107 KM. Benzynowy 1.6 16V ma moc 110 KM, a dwulitrowy 136 KM.

W wersji podstawowej 307 SW ma być wypos-

żony w dwie czołowe poduszki powietrzne, airbagi boczne oraz kurtyny chroniące głowy pasażerów siedzących z tyłu, jak i z przodu. O bezpieczeństwo w trakcie jazdy i podczas hamowania zadba szereg systemów elektronicznych (ABS, EVA – wspomaganie nagłego hamowania, EBD – system rozdziału siły hamowania, ESP – kontrola stabilności pojazdu).

Standardowo producent montuje m.in. elektrycznie sterowane szyby przednie i lusterka, manualną klimatyzację (w bogatszej wersji Premium wszystko sterowane elektrycznie i elektronicznie) oraz centralny zamek.

Kierownicę można regulować w płaszczyźnie pionowej i poziomej. W bogatszej odmianie klient otrzyma dodatkowo komputer pokładowy, felgi aluminiowe, otwieracz płyt kompaktowych, wycieraczki z czujnikiem deszczu.

Za dopłatą można też wybrać tempomat, zespół czujników pomagających przy parkowaniu lub system audio z odtwarzaczem DVD i ekranem na konsoli środkowej.

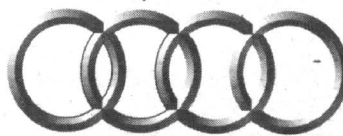
### DANE TECHNICZNE:

Silnik	benz. R4/16
Pojemność skokowa (ccm)	1594
Średnica x skok (mm)	78,0 x 83,4
Stoپیeń sprężania	9,5
Zasilanie	ww
Moc maks. (kW/KM/obr./min)	75/102/5500
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	144/4500
Skrzynia biegów	man. 5
Napęd na koła	przednie
Hamulce przód/tył	tw/t
Ogumienie	185/65 R 14 H
Pojemność bagażnika (l)	440
Pojemność zbiornika paliwa (l)	50
Dł./szer./wys. (mm)	4525/1720/1415
Masa własna/ladowność (kg)	1215/410
Masa przyczepy (kg)	1250



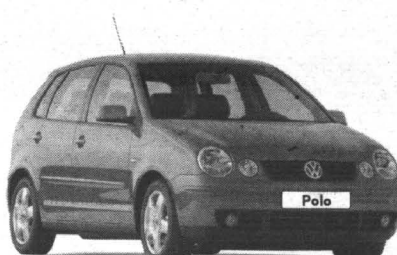
# Groblewski

Gdańsk, ul. Jagiellońska 12 A, tel. (0 prefix 58) 557 55 15



# Audi

www.groblewski.com.pl



Rabat cenowy od 6-9%



VOLKSWAGEN BANK POLSKA S.A.



**Z**ponad 2,7 miliona wyprodukowanych egzemplarzy, Ibiza jest najlepiej sprzedającym się modelem w historii firmy SEAT. Wraz z wprowadzeniem na rynek najnowszej generacji tego pojazdu, nadzieje na jeszcze lepszy wynik stały się jeszcze bardziej realne. Dynamiczna sylwetka nowej ibizy zawiera łatwo rozpoznawalne elementy wspólne dla całej rodziny – po raz pierwszy wykorzystane w małej klasie, a zaczerpnięte z aut studyjnych salsy i tango. Stworzona całkowicie od podstaw łączy elegancję wzornictwa z najnowszymi rozwiązaniami technicznymi. Wysoką jakość gwarantuje m.in. technologia laserowego spawania nadwozia, wykonanego wyłącznie z blachy cynkowanej, zapewniająca doskonałe spasowanie elementów karoserii 12-letniej gwarancji antykorzyznej.

Jednym z najciekawszych rozwiązań jest zastosowana w nowym aucie seatowska koncepcja „dynamicznego nadwozia”. Obejmuje ona starannie dobrane elementy zawieszenia oraz parametry specjalnego programu komputerowego, który steruje wspomaganie kierownicy, zapewniając precyzyjniejszą i szybszą reakcję na ruchy rąk kierowcy. Ibiza wyposażona jest także w poduszkę powietrzną dla kierowcy i pasażera (standardowo we wszystkich autach), poduszki boczne, systemy TCS i ESP oraz standardowy system ABS.

Nowa Ibiza to także wielki postęp w dziedzinie mechaniki. Nowy silnik TDI o pojemności 1,9 l i mocy 130 KM (96 kW) to najpotężniejsza jednostka napędowa w tej klasie samochodów. Ibiza-  
na zaletą  
auta  
nie-  
wią-



za w wersji z tym silnikiem wyposażona jest także w 6-biegową skrzynię biegów, również niespotykaną u konkurencji. W nowej ibizie montowane są jeszcze dwa inne silniki: Diesla 1,9 SDI, o mocy 64 KM (47 kW) i 1,9 TDI, o mocy 100 KM (74 kW). Także oferta silników benzynowych obejmuje trzy pozycje: pierwszy trzycylindrowy silnik SEAT-a, jednostkę o pojemności 1,2 litra 12 V i mocy 64 KM (47 kW) oraz dwa silniki 1,4-litrowe 16 V – pierwszy o mocy 75 KM (55 kW), dostęp-

W miniony piątek, w nowym salonie firmy Auto-Gosk przy al. Niepodległości 691 w Sopocie, odbył się pierwszy w Polsce Północnej pokaz nowej ibizy. Robi wrażenie i na pewno godna jest firmowego zawołania Seata: „auto emocjon”. Dziś przekazujemy Państwu pierwsze informacje o tym samochodzie, spisane na podstawie wrażeń z jazdy próbnej oraz opracowań fabrycznych. Za jakiś czas – bardziej szczegółowe dane i opinie, po odbyciu dłuższej jazdy testowej.

## TRÓJMIEJSKA PREMIERA NOWEJ IBIZY



Pierwsza odsłona najnowszego seata ibizy w salonie dealerskim firmy Auto-Gosk w Sopocie

ny z manualną bądź automatyczną skrzynią biegów, drugi o mocy 100 KM (74 kW).

Ibiza oferowana jest w wersjach trzy- i pięciodrzwiowej, w trzech wersjach wyposażenia i wystroju wnętrza: stella, sport i signo. Tak szeroki wybór poddyktowany jest wymaganiami klientów, którymi są zwykle młodzi (47 procent w wieku poniżej 30 lat) mężczyźni (olbrzymia większość), zwykle otwarci na nowe koncepcje, lubiący sport i podróżę, i często korzystającą z samochodu. Istot-

salsy, jej zwartą bryłę i szeroki rozstaw osi. (Warto przy tym wspomnieć, że nowa Ibiza jest

większa od swej poprzedniczki: długość całkowita pojazdu zwiększyła się o 77 mm, sze-

rokość o 58 mm, a wysokość o 19 mm.) Wszystko to ma istotny wpływ na właściwości aerodynamiczne auta – a co za tym idzie, na jego osiagi i komfort jazdy. Nawet profilowane lusterka boczne przyczyniają się do poprawy współczynnika oporu powietrza CX nowej ibizy o 6 procent w stosunku do poprzedniczki. Nowy wynik wynosi zaledwie 0,31.

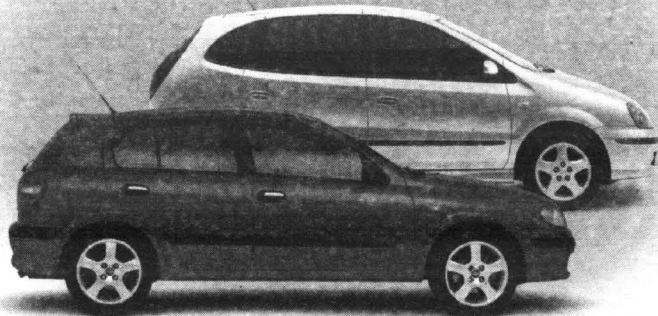
Łagodnie, szlachetnie linie nadają kabinie pasażerskiej przyjazny, spokojny klimat, nie pozbawiony jednak typowo sportowego charakteru. Przedłużona deska rozdzielcza, okrągłe dysze nawiewu powietrza, skierowana ku kierowcy konsola centralna i profilowane siedzenia w wersji sport potęgają to wrażenie.

Deska rozdzielcza produkowana jest w dwóch wersjach kolorystycznych: w wersjach stella i sport wykonana jest z ciemnoszarego plastiku, natomiast w wersji signo góra jest matowa – czarna, zaś spód ciemnoszary. Obie wersje kolorystyczne produkowane są z wykorzystaniem nowej technologii pojedynczego wtrysku, w której łączenie poduszki powietrznej pasażera z deską rozdzielczą jest niewidoczne.

Włączniki sterujące elektrycznymi szybami i lusterkami oraz zamkiem centralnym są łatwo dostępne w górnej części drzwi

cd. na str. 19

## TWÓJ WYBÓR TWOJA ALMERA za 70% ceny!



### 34 230,-\*

\* 70% ceny 3-drzwiowej Almery 1,5 l Comfort (klimatyzacja, ABS, 2 poduszki)

Wybierz Almerę (hatchback lub sedan) lub minivana Almerę Tino i zapłać tylko 70% ich wartości. Pozostałe 30% po roku bez odsetek. Albo wybierz pakiet akcesoriów o wartości do 4350 zł. Szczegóły u autoryzowanych dealerów Nissana.

ALMERA  
ALMERA TINO



### KMJ KASZUBOWSCY S.J.

80-314 Gdańsk, ul. Grunwaldzka 303 D. www.nissan.gda.pl  
SALON tel. (0 58) 552-17-28, 552-19-92, SERWIS tel./faks (0 58) 552-21-36, 552-13-17  
81-531 Gdynia, ul. Wielkopolska 250  
SALON tel. (0 58) 781-47-25, tel./faks (0 58) 781-47-26, SERWIS tel. (0 58) 781-47-24

# TRÓJMIEJSKA PREMIERA NOWEJ IBIZY

cd. ze str. 18

Większe wymiary zewnętrzne przekładają się na przestronniejsze wnętrze. Pasażerowie siedzą swobodniej i mają więcej miejsca na nogi, co czyni podróż przyjemniejszą. Zarówno kierowca, jak pasażer siedzą wygodnie w odchylonych, profilowanych fotelach, regulowanych w pionie i poziomie. W wersji trzydrzwiowej modelu signo fotel pasażera ułatwia dostęp do tylnej części kabiny. W miarę pochylania oparcia fotela, jego siedzenie unosi się i przesuwa do przodu. Skutkiem tego pomiędzy słupkiem bocznym, a tyłem fotela powstaje szerokie na 31 cm przejście dla pasażerów siedzących z tyłu. Tylna kanapa przewidziana jest dla trzech pasażerów. Oparcia składają się asymetrycznie, co pozwala zwiększyć ładowność bagażnika (obecnie 267 litrów, o 17 więcej niż poprzednio), który pozwolił też na wyposa-

żenie auta w pełne koło zapasowe.

Opracowana w Centrum Technicznym w Martorell innowacyjna koncepcja „zwinnego nadwozia” obejmuje nowe parametry zawieszenia (stosunkowo miękkie resory i sztywniejsze amortyzatory), elastyczne, redukujące hałas mocowania typu „silent block” i opony z nowym rodzajem bieżnika, a także program komputerowy, który dostosowuje charakterystykę wspomagania układu kierowniczego do prędkości jazdy i szybkości ruchów kierownicy. W efekcie auto lepiej trzyma się drogi oraz szybciej i precyzyjniej reaguje na polecenia kierowcy. Podwozie umieszczono na trzyczęściowej ramie pomocniczej składającej się z solidnego modułu centralnego (sprasowana płyta stalowa) i dwóch aluminiowych konsol, które mieszczą w sobie jedynie mechanizm kierowniczy i trapezoidalne



## Osiągi

Silniki benzynowe	1,2 12V (64 KM)	1,4 16V (75 KM)	1,4 16V (75 KM) aut.	1,4 16V (100 KM)
Prędkość maks.	165	174	170	191
Przyspieszenie	14,9	13,2	15,6	11,2
Przysp. na V biegu 60-100 km/h	16,5	17,3	↑	15,2
Pierwsze 1000 m od startu (s)	36,5	35,1	36,2	32,9
<b>SPALANIE</b>				
W mieście (l/100 km)	7,6	8,8	10,2	9,4
Poza miastem (l/100 km)	5,1	5,2	5,8	5,5
Srednio (l/100 km)	5,9	6,4	7,4	6,9
<b>Silniki Diesla</b>				
	1,9 SDi (64 KM)		1,9 TDi (100 KM)	
Prędkość maks.	163		190	
Przyspieszenie	17,0		10,8	
Przysp. na V biegu 60-100 km/h	20,0		11,6	
Pierwsze 1000 m od startu (s)	38,0		33,1	
<b>SPALANIE</b>				
W mieście (l/100 km)	6,2		6,4	
Poza miastem (l/100 km)	3,9		4,0	
Srednio (l/100 km)	4,7		4,9	

DANE TECHNICZNE	1,2 12V 64 KM	1,4 16V 75 KM	1,4 16V aut. 75 KM	1,4 16V 100 KM	1,9 SDi 64 KM	1,9 TDi 100 KM	1,9 TDi 130 KM
Układ zawieszenia	Przód: Niezależne, typu McPherson Tył: Oś skrętna z wahaczami wzdłużnymi, sprężyny śrubowe, stabilizator z przodu i z tyłu						
Układ kierowniczy	Ze wspomaganiem progresywnym elektryczno-hydraulicznym						
Felgi	14"	15"	14"	14"	15"		
Ogumienie 1	85/60 R 14	195/55 R 15	185/60 R 14	185/60 R 14	195/55 R 15		
Układ hamulcowy	Przód: Tarczowe wentylowane Tył: Bębny (tarczowe dla 1,4 16V 100 KM; 1,9 TDi 100 KM; 1,9 TDi 130 KM; opcjonalnie z systemem ESP tylne hamulce tarczowe 232d)						
Srednica przód/tył	256x227/200x40		256x227/232d		256x227/200x40	256x227/232x9	
Długość/wysokość/szerokość (mm)	3953/1441/1698						
Rozstaw osi (mm)	2460						
Rozstaw kół przód/tył (mm)	1419/1408						
Srednica zawracania (m)	10,6						
Masa pojazdu bez kierowcy (radwoże 3-DiS-D) (kg)	1015/1038	1034/1057	1067/1094	1049/1073	1090/1125	1142/1165	1192/1218
Dopuszczalna masa całkowita (radwoże 3-DiS-D) (kg)	1510/1533	1529/1552	1562/1589	1544/1568	1585/1620	1637/1660	1682/1713
Pojemność bagażnika (l)	267 (po rozłożeniu tylnych siedzeń 665, do linii dachu 960)						
Pojemność zbiornika paliwa (l)	45						

mocowania. Amortyzatory i zamocowane resory otrzymały nowe, mocniejsze elementy mocujące.

Kolejną nowością w przednim zawieszeniu jest zamocowanie stabilizatora poprzecznego do samego amortyzatora. Czyni to wszelkie drgania pionowe praktycznie niewyczuwalnymi i umożliwia zainstalowanie cieńszego, a przy tym skutoczniejszego stabilizatora poprzecznego

Aby zapewnić bezpieczeństwo dzieciom siedzącym z przodu, poduszkę pasażera można odłączyć, przekręcając kluczyk stacyjny w zamku umieszczonym wewnątrz schowka na rękawiczki. Gdy poduszka jest

odłączona, na konsoli centralnej zapala się lampka sygnalizacyjna. Poduszki uchwyty mocujące. Kolejną nowością w przednim zawieszeniu jest zamocowanie stabilizatora poprzecznego do samego amortyzatora. Czyni to wszelkie drgania pionowe praktycznie niewyczuwalnymi i umożliwia zainstalowanie cieńszego, a przy tym skutoczniejszego stabilizatora poprzecznego

Aby zapewnić bezpieczeństwo dzieciom siedzącym z przodu, poduszkę pasażera można odłączyć, przekręcając kluczyk stacyjny w zamku umieszczonym wewnątrz schowka na rękawiczki. Gdy poduszka jest

odłączona, na konsoli centralnej zapala się lampka sygnalizacyjna. Poduszki boczne także zostały ulepszone, a ich objętość zwiększona z 9 do 13 litrów, co zapewnia optymalną ochronę miednicy i klatki piersiowej w razie zderzenia. Wyłączenie przedniej poduszki powietrznej pasażera powoduje także odłączenie od mechanizmu kontrolnego poduszek powietrznych za pośrednictwem magistrali CAN powoduje odblokowanie drzwi i automatyczne włączenie oświetlenia wewnętrznego oraz świateł awaryjnych.

## Tylko 595 PLN miesięcznie\*

**VOLKSWAGEN BANK POLSKA**  
Bezpośredni w kontaktach

### Škoda Fabia

Škoda Fabia Fresh 1.4 (44 kW)

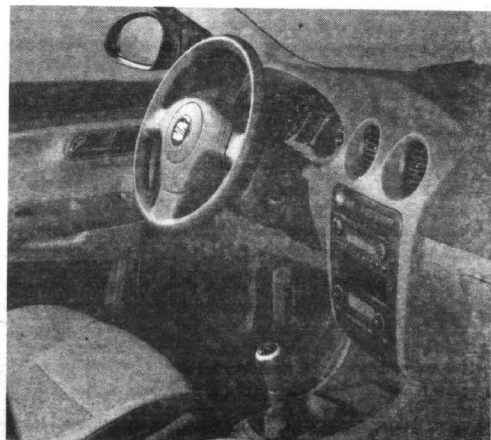
cena samochodu: 33 970 PLN  
wkład własny: 3 397 PLN  
okres kredytu: 72 miesiące

**Škoda Kredyt**

\* kredyt denominowany w EURO  
kurs średni NBP z dnia 10.05.2002 = 3,6 PLN

**GROBLEWSKI JR**  
godziny otwarcia salonu: 8:00-18:00, serwis 8:00-17:00  
http://www.groblewski.com.pl

Sopot, al. Niepodległości 954  
tel./fax (058) 550 36 19, tel. 0604 600 600  
Sopot, ul. Bitwy pod Płowcami 54  
tel. (058) 550 37 38, fax (058) 555 07 49



AUTO MOTO > AUTO MOTO > AUTO MOTO > AUTO MOTO

# MAGELLAN Z ŁÓDKĄ

**V**olkswagen zaprezentował w Detroit auto, które – zdaniem konstruktorów – jest pierwszym z samochodów, wyznaczającym standard na drugą i dalsze dekady XXI wieku. Jego główną cechą ma być z założenia uniwersalność i wszechstronność.

To niemieckie auto przyszłości nazwano magellanem i łączy w sobie zalety terenowego łazika, vana i kombi. W jego 468-centymetrowym wnętrzu przygotowano sześć miejsc dla kierowcy i pasażerów, z których cztery mogą zająć oddzielne fotele, a dwie kanapę chowaną w podłodze. Niestety, przy takim rozwiązaniu brakuje miejsca na bagaż. Wygospodarowano go po części dlatego, że w ogóle zrezy-



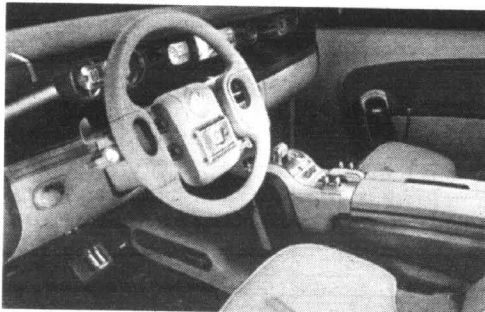
Pod względem wysokości auto plasuje się pomiędzy klasycznym pojazdem terenowym a kombi. Zaletą konstrukcji jest także wysoka pozycja kierowcy i możliwości dowolnego kształtowania wnętrza.

Do ciekawostek należy wyznaczony system nawigacji satelitarnej, który może być używany także poza samochodem, oraz boks dachowy, mogący po odwróceniu służyć jako... łódka. Ostatecznie nazwa (od nazwiska słynnego żeglarza) zobowiązuje...

Jako napęd zastosowano W8, którego 275 koni mocy jest przekazywane na 4 koła za pomocą sekwencyjnej skrzyni tiptronic (zmiana przełożeń przyciskami przy kierownicy). Komfort podróżowania na najwyższym poziomie zapewnia pneumatyczne zawieszenie z hydraulicznymi elementami tłumiącymi nierówności.

gnowano z koła zapasowego. W zamian samochód będzie seryjnie wyposażony w ogumienie

typu PAX, które nawet przy spadku ciśnienia zachowują dobre właściwości jezdne.



www.nowepolo.pl

## Technologia robi wrażenie.



### Standardy się zmieniły.

• O tym, że standardy w tej klasie samochodów zmieniły się, warto przekonać się osobiście. Bardziej przestronne Nowe Polo wyposażone jest seryjnie między innymi w cztery poduszki powietrzne oraz immobiliser. Do wyboru pozostaje siedem dynamicznych, a zarazem ekonomicznych silników. Nowe Polo - teraz z pakietem elektrofunkcyjnym w cenie samochodu. \*Zapraszamy do naszego salonu.

Nowe Polo.



VOLKSWAGEN BANK POLSKA S.A.



# Gajos

Sopot, Kasztanowa 4  
tel. (058) 551 33 17, fax (058) 551 52 02  
tel. kom. 0602 108 789, www.gajos.com.pl

\* Liczba samochodów objętych ofertą ograniczona.

**komfort  
kredyt  
gwarancja**

**3 oferty w 1 salonie**

fordfocus

*Comfort*

**W wyposażeniu:**  
klimatyzacja, ABS, 4 poduszki powietrzne, zdalnie sterowany centralny zamek, komputer pokładowy, podgrzewana szyba przednia oraz dysze spryskiwaczy, szyby drzwi przednich sterowane elektrycznie, elektrycznie sterowane i podgrzewane lusterka boczne



**fordmondeo seria X**  
z dodatkowym wyposażeniem **gratis**  
oszczędzasz do **11.600 zł**

**Specjalny kredyt 70/30:**  
wpłacasz tylko 70% ceny.  
Pozostałe 30% dopiero za rok  
lub w dwunastu równych ratach.  
Bez odsetek\*. Szczegóły w salonie



FCE Bank Polska S.A.

**FORD TRANSIT**

Kupując teraz FORDA **TRANSIT**,  
otrzymujesz **gratis** gwarancję  
**FORDPROTECT** na 3 lata/150 000 km!\*\*



już od  
**55.246 zł**\*\*\*



**Euro-Car**

Gdynia, ul. Owsiana 13  
tel. (058) 667 32 22, fax (058) 667 32 03  
e-mail: salon@eurocar.pl  
www.eurocar.pl

stworzony, by cieszyć  
zaprojektowany, by trwać



\* oferta dostępna dla klientów indywidualnych. \*\*zależy od oferty w danym salonie. \*\*\*cena netto, nie zawiera podatku VAT. Liczba samochodów ograniczona.

# UKRYTE NOWOŚCI AUDI

**W** najbliższych tygodniach nie możemy się spodziewać całkowitego nowego auta Audi – choć może pojawić się niespodzianka w postaci prototypu. Już teraz wiadomo jednak, że firma z Ingolstadt posiada bardzo ciekawą, nową wersję znanych już modeli. Niewątpliwie jest to m.in. RS6 – sportowe auto z 4,2-litrowym silnikiem o mocy 450 KM, którą zawdzięcza dwóm turbosprężarkom i chłodnicom powietrza doladującego. Równie imponujący jak moc jest też moment napędowy równy 560 Nm osiągany w zakresie 1950-5600 obr./min. Prędkość maksymalna to 250 km/h – mimo zastosowania 5-biegowego „automatu” – trwa zaledwie 4,9 s (do 200 km/h – 18 s). Nie trzeba chyba dodawać, że pod względem osiągnięć audi RS6 bije na głowę całkiem spórą grupę sportowych samochodów. W modelu tym, obok wzmocnionego silnika, nie zabrakło też innych no-



winek. Jedną z nich to zawieszenie z systemem Dynamic Ride Control – amortyzatorami, które dzięki hydraulicznym natych-

miast reagują na przeciążenia wzdłużne i poprzeczne, jakim poddany jest samochód. Standard to także napęd na cztery koła (quattro), 18-calowe koła z niskoprofilowanymi oponami (255/40) oraz efektywne ospojlery. Limuzyna i kombi RS6 będą sprzedawane od lata br.

Pozostałe dwa modele Audi są nieco mniej emocjonujące. Pierwszy z nich to najszybsze A2 – napędzane 1,6-litrowym, 110-konnym silnikiem benzynowym o bezpośrednim wtrysku paliwa (FSI), zna-

nym już m.in. z golfa. Dzięki małej masie (995 kg) auto przyspiesza od 0 do 100 km/h w 9,8 s i może jechać z prędkością nawet 202 km/h. Dodajmy, że średnio spala tylko 5,9/100 km.

Zdecydowanie mniej oszczędny jest 300-konny, 4,2-litrowy benzynowy V8, który znalazł zastosowanie w audi allroad. Wysoki moment napędowy równy 380 Nm, osiągany w zakresie 2700-4600 obr./min, może się okazać bardzo przydatny, gdy zechcemy wypróbować terenowe zdolności allrada. Na utwardzonej drodze można zaś czerpać przyjemność ze znakomych osiągnięć: przyspieszenia do „setki” w 7,2 s i prędkości maksymalnej 240 km/h. Dla porządku dodajmy jeszcze, że zastosowano tu 5-biegowy „automat” i napęd na wszystkie koła.

## Si ustali tożsamość

Samochody z obrotu wtórnego oferowane w salonach i na placach dealerskich znajdują się zazwyczaj w bardzo dobrym lub dobrym stanie technicznym. Z punktu widzenia kupującego jest jednak jedna wątpliwość: czy samochód ma prawdziwe „papiery”. O fałszywe dziś nietrudno, nawet bardzo łatwo...

Wątpliwość tę ma także każdy kupujący w komisie lub z ogłoszenia. W wielu przypadkach nie dochodzi do zawarcia transakcji tylko z powodu braku argumentów potwierdzających bez zadnego „ale” wiarygodność całej historii pojazdu. Żalują obie strony, ale ryzyko utraty gotówki nakazuje dmuchać na zimne. W sukurs sprzedającym i kupującym przychodzi elektroniczny system identyfikacji pojazdów Si firmy Somerw, który oficjalnie zadebiutował w Polsce przed tygodniami. System ma gwarantować obrotu stromu zrobienie dobrego interesu bez ryzyka utraty warzy i gotówki. Dealer szybciej sprzeda, klient chętniej kupi, a w przyszłości, kiedy stanie się sprzedającym, łatwiej przekona nabywcę.

Pod względem technicznym i organizacyjnym całe przedsięwzięcie przygotowano profesjonalnie. Oto szczegóły.

Dealer lub właściciel komisji otrzymuje do dyspozycji system, w skład którego wchodzi: identyfikator pojazdu, certyfikat elektroniczny i czytnik. Sprzedawca samochodu znakuje go mikroelektronicznym modulem wyposażonym w antenę. Zawiera on zaprogramowany kod pozwalający na ustalenie tożsamości auta. Identyfikator posiada część informacji niczym połowa banknotu, niezbędnej do pełnej identyfikacji samochodu.

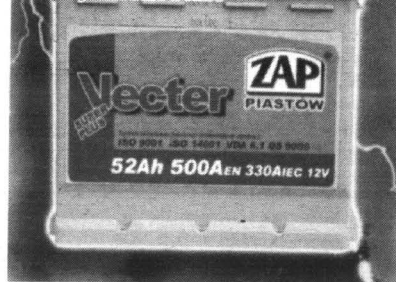
Drugą połowę informacji zakodowano techniką kryptograficzną w certyfikacie elektronicznym. Obie połowy idealnie pasują do siebie, ale te zgodność lub jej brak stwierdzić można tylko za pomocą unikalnego czytnika. Urządzenie to jest dostępne tylko dla autoryzowanych partnerów w Somerw, czyli dla dealerów samochodów używanych. Czytnik bezprzewodowy umożliwia odczyt i weryfikację danych z obu „połówek” zawartych w identyfikatorze i certyfikacie. Pełna informacja o chronionym aucie jest przechowywana w centralnym rejestrze ochrony pojazdów. Aby określić status pojazdu (kradziony czy niekradziony), wystarczy porównać dane z identyfikatora i certyfikatu z informacjami rejestru. Łakoniąca odpowiedź na pytanie czy samochód jest kradziony – kupujący może uzyskać nawet telefonicznie.



## AKUMULATORY

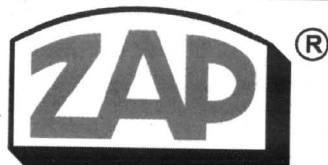
do wszystkich typów pojazdów  
polskich i zagranicznych

**PROSTOWNIKI  
KWIEWKI - DYWANIKI  
KOLPAKI (WSZYSTKIE TYPY)  
OLEJE SAM., KOSMETYKI  
LAMPY, AKCESORIA**



### DLACZEGO WARTO POLECIC AKUMULATORY AGRO?

- Większy prąd rozruchu, dzięki czemu uruchomienie pojazdu jest szybsze i o wiele łatwiejsze. Warto to docenić szczególnie w czasie dużych mrozów i upałów - kiedy zwykle akumulatory często zawodzą.
- Nowoczesna obudowa z wygodną i praktyczną rączką.
- Przeniesienie akumulatora z jednego pojazdu do drugiego przestaje być problemem.
- Nie trzeba dotawiać elektrolitu (bezoobsługowość wg kryteriów IEC)
- Zmniejszona waga, solidna i trwała obudowa.



**PH „MAKRO”**

Licencjonowany Przedstawiciel na woj. pomorskie  
**HURTOWNIA Gdańsk-Orunia, ul. Trakt św. Wojciecha 253**  
tel. 306-66-60 (na terenie Transbudu)  
tel./fax 309-00-75, tel. kom. 090 50-93-95  
tel. 0601 311 054, 0601 311 056, czynna od 8.00 do 16.00

#### SKLEPY PATRONACKIE

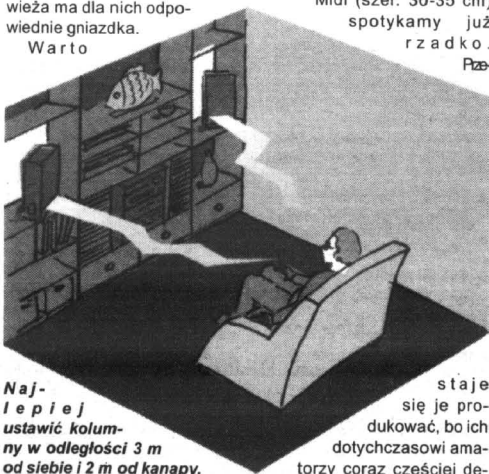
- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Stefana Kardynała Wyszyńskiego 15, tel. 531 00 62
- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Armii Krajowej 86 A, tel./fax 777 00 17
- Starogard Gd., ZAKŁAD ZAOPATRZENIA ROLNICZEGO, ul. Rolna 1, tel. 56 287 07
- Kartuzy, T.DERA, ul. Gdańska 28, tel. 681 10 50, 685 31 08
- Kościerzyna, „MASZ-ROL”, ul. Przemysłowa 3a, tel. 686 39 58
- Kościerzyna, AUTOCENTRUM, ul. Wejhera 16, tel. 686 69 83
- Kwidzyn, SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH I CZĘŚCI WYMIENNYCH, ul. Toruńska, tel. 279 34 77
- Wejherowo, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Gdańska 14, tel. 672 55 84
- Władysławowo, ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE, ul. Żytnia 25, tel. 674 14 84
- ZAKŁAD MECHANIZACJI POJAZDÓW SPRZĘTU ROLNICZEGO, • Kossobudy k. Brus, tel. 398 31 00
- Sornonino HELP-ROL, ul. Siemiana 2, tel. 684 13 87
- Gdynia MOTTAPULS, ul. Spokojna 3, tel. 664 61 49
- Malbork-Kaldowo AUTO ul. Główna 16, tel. 272 20 82
- Niestepowo, STACJA PALIW, T. Cirocki, ul. Raduńska 9, tel. 681 80 53
- Elbląg, PPKS, ul. Grunwaldzka 61, tel. 233 65 65
- Chojnice, AGRO-URSUS, ul. Człuchowska 84, tel. 39754 42
- Leźbork, RARYTAS, ul. Warszawska 15 A, tel. 863 32 55
- AGROMA, ul. Toruńska 6, tel. 863 30 10, 863 30 91
- Skarszewy PHU ROLGUM s.c., ul. Wybickiego 21, tel. 588 25 59
- Chwaszczyno, AKCES, tel. 552 80 30
- Żukowo, H.K. Mazur, ul. Mickiewicza, tel. 681 73 65, 681 71 97
- Sierakowice, ACER s.c., ul. Przędzkońska 2, tel./fax 684 72 66, 684 72 66
- Sztum JURAWEX, ul. Żeromskiego 6, tel. 277 31 58
- Zblewo, SKLEP I USŁUGI MOTORYZACYJNE R. REZMER, tel. 588 44 19

**W**arto jednak – zanim podejmiemy decyzję o zakupie – przekonać się, czy poszczególne urządzenia zestawu mają właściwą jakość. Trzeba więc sprawdzić magnetofon, czy ma system wyciszania szumów (Dolby B) i autorewers – mechanizm, dzięki któremu przesłuchamy całą kasetę bez przekładania na drugą stronę. W miniwieżach najczęściej jest dwukieszeniowy, co umożliwi kopiowanie kaset. Większość dwukieszeniowców ma funkcję kopiowania kasety na kasetę z podwójną prędkością (high speed dubbing).

Odtwarzacze CD w miniwieżach są jednopłytkowe. W miniwieżach – z reguły trzyplatkowe. W droższych zestawach można umieścić do kilkunastu, a nawet kilkudziesięciu CD. Kolejność odtwarzania programujemy pilotem.

Przed pójściem na zakupy warto porównać ceny i funkcje kilkunastu urządzeń. Do sklepu zabierzmy ze sobą płyty lub kasety z ulubioną muzyką. Przesłuchajmy je na kilku wieżach o zbliżonej cenie i wybierzmy tę, na której uzyskują najlepsze brzmienie. W razie wątpliwości poprośmy o radę sprzedawcę. Jeżeli planujemy dokupienie dodatkowych urządzeń (gramofon, Mini-Disc) sprawdźmy wcześniej, czy wieża ma dla nich odpowiednie gniazdko.

Warto



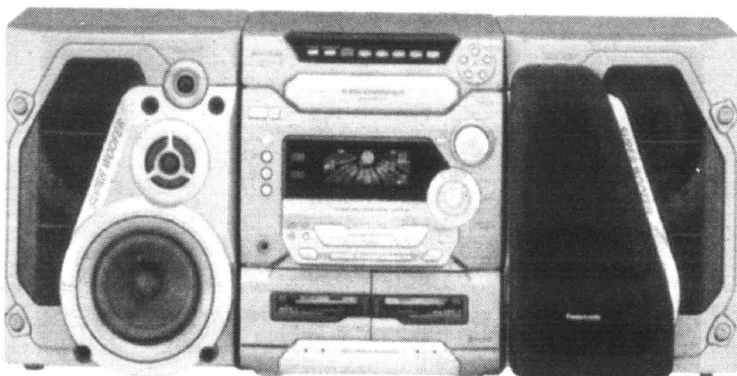
**Najlepiej ustawić kolumny w odległości 3 m od siebie i 2 m od kanapy, z której słuchamy muzyki**

kupić wieżę nieco droższą, ale renomowanej firmy. Daje to pewność, że sprzęt jest solidny. Mamy też serwis techniczny w każdym większym mieście oraz gwarancję: roczną (np. Sony, Philips) lub nawet dwuletnią (Technics). Wieżę mikro kupimy za 700-2500 zł. Za zestawy mini zapłacimy 800-2300 zł. Spotyka się też mikro- i miniwieże o wiele droższe (2,5-5 tys.), wyposażone w dodatkowe funkcje i elementy, np. system Dolby Surround czy odtwarzacz Mini-Disc.

Mikro (szer. poniżej 20 cm) składa się z kolumn, jednopłytkowego odtwarzacza CD, radia

Dziś już mało kto – dla domowych potrzeb – kupuje oddzielnie magnetofon, radio, odtwarzacz CD. Najprościej i najpraktyczniej sprawić sobie wieżę hi-fi, która zajmując niewiele miejsca łączy w sobie „trzy w jednym”

## COŚ DLA UCHA



Jedna z najbardziej atrakcyjnych obecnie na rynku, choć nie najtańszych (ok. 1600 zł)

(tunera) i jednokasetowego magnetofonu. Są również modele bez magnetofonu (można go kupić osobno i podłączyć do zestawu). Do wieży dołączany jest pilot, obsługujący wszystkie jej elementy.

Mini (szer. 20-29 cm) – od mikro różni ją przeważnie dwukasetowy magnetofon i odtwarzacz CD na kilka lub kilkanaście płyt.

Midi (szer. 30-35 cm) spotykamy już rzadko.

my w sali operowej, klubie jazzowym, dyskotecie czy na stadionie. Wzmacniacze w droższych wieżach mają dekodery Dolby Pro Logic. Można do nich podłączyć 5 głośników i stworzyć system kina domowego. Często spotykaną funkcją jest też karaoke – możli-

wość wycięcia z piosenki partii wokalnych. Najbardziej przyda się tym, którzy lubią śpiewać.

Co do kolumn, to w zestawach mikro i mini są najczęściej dwugłośnikowe: jeden głośnik wytworza niskie i średnie tony, drugi wysokie. Cza-

sami kolumny mają dodatkowe boczne głośniki, dzięki którym dźwięk jest bardziej przestrzenny.

I jeszcze kilka słów o radiu. Aby jakość odbioru była lepsza powinniśmy podłączyć dobrą antenę (np. zbiornicą lub w telewizji kablowej). W tunerze można zaprogramować nawet kilkadziesiąt stacji radiowych. Wiele tunerów ma system RDS, wyświetlający nazwę stacji, typ nadawanego programu, tekst reklamy. Dodatkowo może mieć timer, czy zegar, który łączy i wyłącza wieżę o określonej porze.

Wieżę ustawić jest najlepiej na półce w regale, w odstępnie 2 m od miejsca, z którego będziemy słuchać muzyki. Kolumny powinny stać na wysokości głowy słuchacza, nie mniej niż 20 cm od ściany i 3 m od siebie. Należy je trochę skierować w stronę środka pokoju. Kanapę czy fotel, z których słuchamy muzyki, odsuńmy nieco od ściany – usłyszymy więcej szczegółów. Miejsce, w którym znajdzie się urządzenie, nie może być nasłonecznione, ani wilgotne. Nie stawiajmy na wieżę doniczek, wazonów czy nawilżaczy powietrza.

## Zalety PCW

**P**CW składa się z 43 proc. z ropy naftowej, natomiast 57 proc. tego tworzywa to sól, a dokładniej otrzymany z niej chlor. PCW podobnie jak inne tworzywa sztuczne, wprowadzono na rynek po to, aby zastąpić surowce naturalne, między innymi drewno, szkło, stal, żelazo. Powrót do surowców naturalnych spowodowałby ultra, t korzyści, które uzyskano, wprowadzając polichlorek winylu (mniejsze zużycie energii, trwałość wyrobów), a także zwiększenie kosztów i szybkie zużycie surowców.

Polichlorek winylu znajduje zastosowanie praktycznie w każdej dziedzinie naszego życia. Począwszy od turniejów koszykówki (buty sportowe, piłka) po galerię nowoczesnego wzornictwa, od rybołówstwa morskiego (odzież chroniąca od wody i wiatru) do intensywnej terapii medycznej (pojemniki na krew, przewody infuzyjne, rękawiczki chirurgiczne itp.); od bankowości (karty kredytowe) do budownictwa (profile okienne, rury, rynny, siding, panele).

PCW znajduje również zastosowanie w biurach –

koszulki na dokumenty, aktówki, kalendarze, długopisy, a nawet taśma klejąca. Również płyty muzyczne, części samochodowe i samolotowe, zabawki dla dzieci, obudowy komputerów, czajniki elektryczne, meble ogrodowe wykonane są z polichloru winylu.

PCW jest materiałem całkowicie bezpiecznym. W wielu przypadkach, dla osób cierpiących na alergię, okazuje się on niezastąpiony. Szacuje się, że ponad jedna trzecia wszystkich tworzyw sztucznych stosowanych w szpitalach jest z polichloru winylu.

PCW jest produktem ekonomicznym i dla indywidualnego użytkownika, i dla całej gospodarki. Najnowocześniejsze technologie wytwarzania sprawiają, że wyroby z polichloru winylu są konkurencyjne cenowo w porównaniu z ich odpowiednikami z innych surowców.

PCW należy do produktów trudno zapalnych i samogasnących, pod tym względem przewyższa łatwo palne materiały, choćby takie jak drewno. W czasie pożaru, kiedy wszystkie wokół stoi już w płomieniach, PCW zapala się jako ostatni materiał konstrukcyjny. PCW utrudnia również rozprzestrzenianie się ognia, a wydzielane w trakcie spalania gazy są mniej szkodliwe niż w innych materiałach.



83-032 Pszczółki

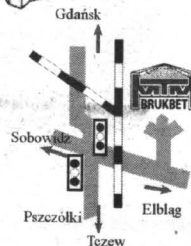
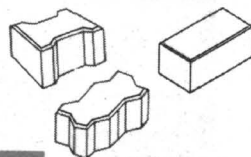
ul. Fabryczna 8

tel. (058) 683 93 53 do 54

fax (058) 682 91 78

**PROMOCJA  
U PRODUCENTA  
KOSTKA BETONOWA  
już od 24 zł brutto**

- różne kolory i kształty  
- świadczymy usługi transportowe i brukarskie



**PRZYJMujemy  
GRUZ BUDOWLANY**



**SPRZEDAM** mieszkanie, ul. Gdańska, I piętro, Starogard, tel. (058) 562-35-12, 02/9918  
**MIESZKANIE** w Starogardzie Gd., tel. (058) 561 35 47, 562 36 66, 02/9722  
**STAROGARD**, sprzedam mieszkanie, tel. (058) 562 70 53, dzwonić po 19 00, 02/9575  
**SPRZEDAM** kawalerkę - Suchostrzygi. Tel. 0692-890-902, 01/03/28 95  
**KAWALERKA**, 26,32 m<sup>2</sup>, Czyżykowo. Tel. (058) 531-08-76, 05/06/27 05  
**SPRZEDAM** kawalerkę do remontu - Czyżykowo. Tel. (058) 533-78-07, 01/15/3 06

**KAWALERKĘ** o pow. 27 m<sup>2</sup> w Starogardzie Gd. Przy ul. Krasickiego (II piętro), wiadomość - Starogard, ul. Słowackiego 17 po godz. 16.00, 02/9801  
**SPRZEDAM** mieszkanie własność 27 m<sup>2</sup>, pełen komfort, Nowy Staw, ul. Słowackiego 10/1, tel. (058) 536-86-02, 01/10/20 05

**33 m<sup>2</sup>** w Tczewie. Tel. (058) 532-59-39, 0606-365-497, 01/27/27 05  
**WŁASNOŚCIOWE** 42 m<sup>2</sup>, I piętro, wysoki standard, Czyżykowo. Tel. (058) 532-13-58, po 17.00, 01/13/27 05  
**SPRZEDAM** mieszkanie, 2 pokoje na Czyżykowie. Tel. (058) 532-19-33, 01/37/3 06

**DO WYNAJĘCIA** 2-pokojowe mieszkanie, kuchnia, łazienka, balkon. Tel. (058) 531-19-05, 0603-914-417, 01/24/27 05

**SPRZEDAM** mieszkanie 50 m<sup>2</sup>, 2 pokoje; Malbork - Płudnie; 56 tys. zł; tel. 0502 530 258, 04/04/22 05  
**NOWY** Staw - 52 m<sup>2</sup>, II piętro, balkon, 2-pokoje, zabudowa kuchenna; tel. (055) 271-56-07, 0603 348 134, 04/03/29 05  
**MIESZKANIE** własnościowe, 2 pokoje, 55 m<sup>2</sup>, I p., Starogard, tel. 0505 735 085, 02/9759

**SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe, 56 m<sup>2</sup>, 1300 zł/m<sup>2</sup>; Malbork, ul. Sułcharskiego 14/7; tel. (055) 647-91-03, 04/01/30 04

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokojowe, Starogard Gd., tel. (058) 562 35 12, 02/9752

**TANIO** sprzedam mieszkanie 3-pokojowe, tel. (058) 563 74 01, 02/9757  
**MIESZKANIE** 3-pokojowe o pow. 48,5 m<sup>2</sup>, III p., w Starogardzie sprzedam lub oddam w najem, tel. (058) 562 54 16 po 16.00, 02/9710

**SPRZEDAM** lub oddam w najem mieszkanie 3-pokojowe, 49 m<sup>2</sup>, I piętro w Starogardzie, tel. 563 92 14, 0502 209 768, 02/9731  
**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe, 51 m<sup>2</sup>, III piętro, ul. Korczaka 22, tel. (058) 562 06 74, 02/9777

**MIESZKANIE** w Sztumie, 4 pokoje, 60 m<sup>2</sup>, 2 piętr., telefon, liczniki, 100 m od jeziora - sprzedam lub wynajmę. Tel. (055) 277-27-08, 71/0029/28 05

**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokoje, 61,3 m<sup>2</sup>, Suchostrzygi, III piętro. Tel. (058) 532-53-26, 01/34/27 05  
**SPRZEDAM** mieszkanie 76 m<sup>2</sup>, stare budownictwo, osiedle Czyżykowo. Tel. (058) 531-34-58, 05/03/28 05

**MIESZKANIE** w Tczewie, 4 pokoje, 85 m<sup>2</sup>, zadbane. Tel. (058) 777-13-87, 0604-081-197, 0602-449-261, 05/01/24 05  
**SPRZEDAM** mieszkanie 3-pokojowe, 92 m<sup>2</sup>, III piętro, w śródmieściu Malborka; tel. (055) 272-45-15, 04/01/16 05  
**SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe M-5, pierwsze piętro, z garażem oraz działką ogrodniczą, Tczew, tel. (058) 777-18-59, 01/13/3 06

**BEZCZYNSZOWE** mieszkanie, własność hipoteczna, ok. 100 m<sup>2</sup> plastikowe okna, szwedzka podłoga, plus garaż - sprzedam, tel. 562 29 53, 0504 006 905, 02/9745  
**KWIDZYN** - mieszkanie 100 m<sup>2</sup>, osiedle Piastowskie, sprzedam, tel. 0 600 439 675, 03/03/13 05

**SPRZEDAM** dom jednorodzinny z działką ok. 4 000 m<sup>2</sup> w Starogardzie przy ul. Lubichowskiej, tel. (058) 562 94 53, 02/9812

**OKAZJA!** budynek wolnostojący 260 m<sup>2</sup> w Prabutach na działce 12 ar, cena 120.000 zł, tel. 0600 439 675, 03/02/23 05

**SPRZEDAM** pilnie dom wolnostojący do wykończenia w miejscowości Prabuty (woj. Pomorskie), ul. Jana Kiepury koło Sanatorium, tel. (076) 845 07 10, 0 605 419 603, 03/13/10 05

**SPRZEDAM** pół bliźniaka, zamienie na 4-pokojowe w Malborku; Martag; tel. 0606 339 672, 04/04/20 05  
**SPRZEDAM** dom jednorodzinny wolno stojący, w stanie surowym, zadbane, ocieplony, z działką własnościową ok. 12 arów.; tel. 0605 401 255, 04/03/21 05

**PÓŁ** domu (73 m<sup>2</sup>) + zabudowania gospodarcze na działce 600 m<sup>2</sup> w Malborku; cena ok. 120 tys. zł; tel. (055) 273-25-77, 04/02/28 05  
**SPRZEDAM** lub zamienie mieszkanie 67 m<sup>2</sup> - Szopy na domek do remontu; tel. (055) 277-13-44 lub 0503 032 469, 04/11/03 06

**MALBORK** - dom lub piętro sprzedam; tel. (055) 647-62-06, 04/04/30 06  
**DOM** do wykończenia sprzedam; Krasniewo; tel. 0503 148 264, 04/07/30 06

**SPRZEDAM** dom Tczew-Górki, 200 m<sup>2</sup> + piwnica 100 m<sup>2</sup>, 1995 r. Tel. 0603-174-369, 05/02/24 04

**SPRZEDAM** dom w stanie surowym. Gniszewo 28, tel. 0503-436-624, 05/01/9 05  
**SPRZEDAM** mały domek do remontu oraz działkę budowlaną o pow. 13 ar W. Walichnowy, tel. (058) 535-26-91, po 15.00, 95/024

**DOM** jednorodzinny na Czyżykowie sprzedam, cena 175 tys. Tel. 0603-429-649, 532-13-77, 01/04/24 05  
**DOM** piętrowy, 800 m<sup>2</sup>, działka, 2 garaże + domek gospodarczy zamieszkały. Tel. (058) 531-14-83, po 17.00, 05/04/4 06

**SPRZEDAM** dom wraz z zabudowaniami gospodarczymi, cena 20 tys. Tel. 0607-985-105, 01/18/27 05  
**DOM** 170 m<sup>2</sup>, pow. 690 m<sup>2</sup>, Tczew-Dąbrówka. Tel. 0502-933-533, 01/12/3 06

**SPRZEDAM** dom piętrowy, Opalenie, tel. (058) 535-18-99, 98/024  
**SPRZEDAM** dom, 3 kondygnacje, garaż, pomieszczenia gospodarcze, ogród. Starogard, ul. Mickiewicza, tel. (058) 562-25-09, 0501-196-444, 01/18/27 05

**SPRZEDAM** 0,70 ha Bytonia - tanio sprzedam, tel. 0600 964 157, 02/9694  
**BIURO** Obrót Nieruchomościami "Parcela", Starogard Gd., ul. Kopernika 34/52, tel./fax (058) 561 06 85, 0606 312 919, 02/9686  
**GOSPODARSTWO** rolne o pow. 14 ha z budynkami lub same budynki z dowolną ilością ziemi - sprzedam; Pordenowo; tel. (055) 271-27-03, 04/01/10 05



**KWADRAT** - nieruchomości, kredyty, projektowanie, Tczew, Obr. Westerplatte 24, czynne 9 00 - 16 00, tel. (058) 532-17-97, 0608-467-009, www.kwadratsc.pl, 04/34/30 03

**PROFESJONALNY** obrót nieruchomości "DAW" Nieruchomości, Tczew, ul. Jagiellońska 21, od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 - 17.00; kredyty hipoteczne na zakup nieruchomości oraz pożyczki hipoteczne na dowolny cel. Oferujemy również przeprowadki o zasięgu ogólnokrajowym. Odwiedź naszą stronę internetową www.dawnieruchomosci.pl. Tel. (058) 533-80-01, 04/37/29 04

**SPRZEDAM** 0,73 ha - siedlisko gospodarstwa, zabudowania k. Tczewa. Tel. (058) 531-23-04, 05/03/9 05  
**SPRZEDAM** budynki gospodarcze plus 1 ha ziemi niedaleko węzła przyszłej autostrady A-1, Swarżyn, tel. 0604-340-585, 01/04/17 05  
**SPRZEDAM** las sosnowy, Wacmierz. Tel. 0604-340-585, 01/04/17 05  
**ODDAM** w najem garaż, os. Bajkowe w Tczewie. Tel. 0601-071-118, 91/024

**SPRZEDAM** dom jednorodzinny wraz z budynkiem gospodarczym, ogrodem i działką o pow. 40 arów, położone w wsi Pieniążkowo przy drodze nr 1 w pobliżu Nowego. Inf. tel. (058) 535-32-24, 05/07/21 05  
**SPRZEDAM** dom letniskowy na działce 750 m<sup>2</sup> w Mermecie k. Ocypla, prąd, siła, garaż, własne ujęcie wody, kompletne wyposażenie. Tel. (058) 533-79-35, 05/05/27 05  
**SPRZEDAM** działkę budowlaną (ze starymi zabudowaniami), os. Staszca. Tel. (058) 531-75-64, 05/01/13 06  
**OBIEKT** 70 m<sup>2</sup>, grunt 2000 m<sup>2</sup> (wszystkie media) na hurtownię, produkcję wydzierżaw. Tczew, ul. Jagiellońska, tel. 0503-418-010, 01/18/27 05

**WYDZIERŻAWIĘ** pomieszczenie gospodarcze z mieszaniem. Gniszewo 28, tel. 0503-436-624, 01/17/3 06



**Biuro Reklamy  
i Ogłoszeń**  
**Grupa Wydawnictwo Pomorskie  
Tczew, ul. Gdańska 32**  
**tel. 530 24 68, fax 530 24 73**  
**Czynne w godz.:**  
**poniedziałki 8.00 - 17.30**  
**środy 8.00 - 15.30**  
**wtorki, czwartki, piątki 8.00 - 16.00**

**PROMOCJA  
OGŁOSZEŃ DROBNYCH!**  
 Kupując **CZTERY** ogłoszenia,  
**PIĄTE** otrzymujesz GRATIS!!!  
**OFERTA SPECJALNA  
OGŁOSZEŃ TURYSTYCZNYCH:**  
 Zamów dwa ogłoszenia  
 w DZIALE TURYSTYKA, a **TRZECIE**  
 wydrukujemy **ZA DARMO!!!**  
**ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR OGŁOSZEŃ**

**W tych tytułach  
znajdziesz swoje  
ogłoszenie drobne**





OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

**FIAT 126p 78 r.**, nowy przegląd, nowe tablice, sprawny. Tel. (058) 777-68-15, 0600-741-384. 05/14/03.06

**FIAT 126p, 1990 r.**, biały, garażowany. Tel. 0607-288-506. 01/14/24.05

**FIAT tipo, 1,9 TDS, rok 88.**, nowe opony, amortyzatory na gwarancji, clemne szyby, cena 7800 zł. Tel. 0605-358-982, 0504-678-147. 01/05/28.05

**SPRZEDAM** silnik do fiata 126p. Tel. 536-96-22. 01/10/3.06

**FIAT 126 p, 1993 r.**, tel. (058) 582 50 79. 02/9715

**FIAT 126 p, stan b. dobry.** cena 1 500 zł, tel. 0502 620 956 po 18.00. 02/9785

**FIAT 126 p, 1984 rok.** stan dobry, cena 400 zł, tel. 562 02 08. 02/9771

**126 p, 1988 r.**, oryginalny lakier, stan dobry, przegląd do V/2003 r., cena 800 zł, tel. 687 65 92. 02/9803

**FIAT 126 p, 1991.** oryginalny lakier, czerwony, stan b. Dobry, tel. (058) 588 56 24. 02/9809

**CINQUECENTO 704,** rok prod. 1995, AA, I, tylnie szyby uchylne, cena 6 500 zł, do uzgodnienia, tel. (058) 562 05 49. 02/9790

**FIAT Punto 1.1 wtrysk,** rok 1998, 5 drzwi, niebieski metalik, dodatki, stan jak nowy, (058) 561 11 72, 0501 675 382. 02/9802

**FIAT Punto 1996 r.**, bordo metalik, I właściciel, stan b. Dobry, szyby elektryczne, centralny zamek, auto - alarm, immobiliser, kanapa dzielona, szyby uchylne, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873. 02/9800

**PUNTO 1997 r.**, SX 5-drzwiowe, zielony akryl, I właściciel, garażowany, serwisowany, szyby elektryczne, centralny zamek, auto - alarm, stan b. dobry, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873. 02/9800

**FIAT seicento 900, 1999 r.**, tel. (058) 588 24 46. 02/9813

**FIAT siena 1997 rok; 16 V;** tel. 0501 464 436. 04/14/27.05

**FIAT uno, 1.4,** rok 1996. Tel. (058) 532-14-05. 01/15/31.06

**UNO - części.** Tel. 0606-683-106. 02/0072

**SPRZEDAM** silnik, skrzynię biegów i części do fiata 126p. Tel. (058) 536-91-04. 01/26/3.06

**FORD**

**FORD cargo; 1984 rok;** kontener 6 m z windą - sprzedam - 7000 zł lub zamienię na dostawczy; tel. (055) 273-41-80, (055) 272-51-17 po 15-tej. 04/380053/2904

**FORD escort 1,4 B; 1991/95 rok;** 3-drzwiowy; AF; CZ; S; SP; KT; 8,5 tys. zł; Malbork; tel. 0604 241 782, (055) 647-49-20 po 18-tej. 04/15/93.06

**FORD escort Niemcy - dostawczy,** poj. 1300, 1985 r., nowa instalacja gazowa. Fiat 126p, 1985 r., Żuki szt. 2 - instalacja gazowa, zarejestrowane na przewóz materiałów niebezpiecznych. Kontakt: tel. (058) 536-14-94 od 7.00 do 16.00. 04/0217

**FORD Escort po wypadku,** diesel, 1,6 tel. (058) 535 18 09. 02/9778

**FORD fiesta focus, 1997 r.,** granatowy, trzydrzwiowy, 53 km, autoalarm, radio, katalizator, bezwypadkowy. Tel. (058) 530-20-77, 0505-66-92-96. 05/08/3.06

**FORD Fiesta 1993/94 r., z salonu,** poj. 1.1, 5-drzwiowy, metalik, zadbane, cena 11 800 zł, tel. (058) 588 50 72, 0504 555 838. 02/9811

**FORD Fiesta, 1988 1,6 D,** w rozliczeniu może być maluch, 5 400, tel. (058) 561 67 24. 02/9807

**FORD Focus 1,6 2000, I właściciel,** zakupiony w salonie, bogate wyposażenie, metalik, przegląd 20 tys. Km, tel. 0601 628 205. 02/9797

**FORD orion, 1,6D,** rok 1996. Tel. (058) 532-14-05. 01/58/3.06

**TRANSIT - części.** Tel. 0602-215-178. 02/0072

**FORD Transit, 92 r., 2,5 D,** krótki, niebieski, sprowadzony, cena 15,5 tys., tel. (058) 562 15 84. 02/9804

**JELCZ**

**JELCZ 1973 rok,** cena 3.000 zł. Przyczepa „Autosan” 1983 r., cena 3.000 zł, tel. (055) 279 59 38. 03/01/28.05

**JELCZ 317W, 84 r., tanio.** Tel. 0605-407-292. 01/19/6.05

**CIĄGNIK jelcz z naczepą** oplandekowaną i kontenerową. Tel. 0602-218-029. 01/13.05

**JELCZ 325, 89 r., + D83, 7000 zł.** Tel. (058) 531-25-46. 01/09/27.05

**MERCEDES**

**MERCEDES 308D,** stan bdb., rok 93/94, ład. 1700 kg. Tel. (058) 536-85-22. 01/35/27.05

**MERCEDES 406D, r. 79,** poj.3,0 furgon. Tel. (058) 536-85-40 wieczorem. 01/32/27.05

**MOTOCYKLE**

**MOTOR,** Motorynkę i WSK 125 sprzedam, tel. (058) 588 55 94. 02/9756

**NISSAN**

**SILNIK nissan - mikra; 1000 cm<sup>3</sup>,** benzyna, 1992 rok, po kapitalnym remoncie; tel. (055) 272-66-11. 04/14/03.06

**OPEL**

**OPEL Corsa,** rok 1990 - niedrogo, tel. 563 38 73, 0608 784 932. 02/9796

**OPEL Corsa, poj. 1,2 1997 r.,** zadbane, cena 15 200 zł, tel. (058) 588 50 72, 0504 555 838. 02/9811

**KADETT sedan,** diesel - części. Tel. 0602-215-178. 02/0072

**OPEL vectra; 1,8i; 1991/97 rok; 10500 zł;** tel. (055) 272-67-76. 04/05/03.06

**PEUGEOT**

**PEUGEOT 106, 1,0, 1997,** biały, trzydrzwiowy. Tel. 0607-397-058, (056) 474-74-27. 04/09/5

**PEUGEOT 205 1,4 B 85 3500 zł.** Tel. (058) 532-24-04. 05/11/03.06

**PEUGEOT 205, 1,8 diesel, 86 r.,** granatowy metalik, szyberdach, stan b. dobry, tel. (058) 562 53 84. 02/9791

**PEUGEOT 205, rok 1988,** kolor grafit, cena 3 500, do uzgodnienia, tel. (058) 536 39 73, 0605 346 028. 02/9758

**SAMOCHOŹ peugeot 405,** rok produkcji 1994, założona instalacja gazowa, silnik 1400 cm, cena do uzgodnienia. Tel. 0604-529-543, S elektr. 01/01/21.05

**POLONEZ**

**POLONEZ 83,** stan dobry, po remoncie silnika, hak, RM. Tel. (058) 531-64-02. 01/25/27.05

**POLONEZ 1990r w bardzo dobrym stanie,** garażowany, 0 607 933 535. 03/01/10.05

**POLONEZ 1,9 D,** rok 1993, cena 5 300, tel. (058) 562 93 16. 02/9787

**POLONEZ 1,5 benz. - gaz,** rok 1994, cena 4 800 zł, tel. (058) 562 93 16. 02/9787

**CZĘŚCI polonez truck,** instalacja gaz. Tel. 0603-74-19-47. 04/0242

**POLONEZ truck - gaz,** rok prod. 1988, 1200 zł. Tel. 0603-741-947. 04/0242

**POLONEZ truck; 1995 rok; 5-osobowy;** tel. 0501 464 436. 04/14/27.05

**PRZYZĘPY**

**CEMENTNACZEPĘ** sprzedam. Tel. 0503-418-010. 01/18/27.05

**NACZEPA MAZ,** dwuosiowa, 89 r., ład 25 700 tel. (058) 561 41 45. 02/9791

**RENAULT**

**RENAULT 9, 1982 r.** stan dobry - tanio. Tel. (058) 536-38-59. 01/06/3.06

**RENAULT 5, 1100, 1989 rok,** stan bdb, zadbane, tanio sprzedam, tel. 0602 574 011 lub (058) 563 07 94. 02/9786

**RENAULT twingo 1,2, S, 94 r.,** czarny. Tel. (058) 531-76-46. 05/05/3.06

**ROBUR**

**OKAZYJNIE** sprzedam części do Robura nowe i używane, tel. (058) 562 16 49. 02/9795

**SEAT**

**SEAT Cordoba 1,4 1997 r., I właściciel,** stan idealny, tel. (058) 562 94 53. 02/9812

**SEAT Toledo, 92 r., 1,9 D,** srebrny, kupiony w kraju, do kosmetyki, bogate wyposażenie, cena 12,5 tys., tel. (058) 562 08 91. 02/9804

**SKODA**

**SKODA felicia LXI - 1996.** Tel. (058) 533-75-43. 43/02-06-02

**SKODA 105, 1983 r.** Tel. 0602-434-986. 01/09/3.06

**SKODA Felicia 1.3 wtrysk,** rok 1995 X, kolor granat, I właściciel, pełna dokumentacja, stan idealny, tel. 0691 761 079, (058) 561 11 72. 02/9802

**SKODA favorit; 1991 rok;** cena do uzgodnienia; tel. (055) 277-19-10. 04/05/15.05

**STAR**

**STAR 244,** stan dobry, Tel. (058) 536-75-35. 01/08/23.05

**STAR 1142, 1990 r.** Tel. (058) 531-61-40. 01/22/27.05

**CZĘŚCI** do stara 200, nowe. Tel. (058) 535-12-24. 01/17/27.05

**SPRZEDAM** sam. star 1142, r. prod. 1990, oplandekowany + przyczepa. Tel. 0602-447-411. 01/20/3.06

**VOLKSWAGEN**

**SPRZEDAM VW Garbus, (055) 275 12 72.** 03/02/20.05

**VW golf I, 79 r., 1,5D.** Tel. (058) 532-01-74. 01/18/3.06

**GOLF II 1986 r., 1,6 D biały,** Starogard, 5 -drzwiowy, 6 700 zł, 7 dni w kraju, tel. (058) 775 01 68, 0505 687 122. 02/9779

**GOLF II, 86 r., 1,6 D,** biały 6 700 zł, tel. (058) 775 01 68, 0505 687 122. 02/9778

**GOLF II, 1987 r., 1,3 B,** zielony metalik, 6 700 zł, 7 dni w kraju, tel. (058) 775 01 68, 0505 687 122. 02/9778

**GOLF II, 1987 1,6 D,** biały 3-drzwiowy, 6 700 zł, 7 dni w kraju, tel. (058) 775 01 68, 0505 687 122. 02/9778

**GOLF II, 1987 r., 1,3 B,** wiśnia, 6 700 zł, 7 dni w kraju, tel. (058) 775 01 68, 0505 687 122. 02/9778

**GOLF II, 1987, 1,8 GTI,** czerwony 5 700 zł, 2 miesiące w kraju, sprowadzony na starych zasadach, Starogard, tel. (058) 775 01 68, 0505 687 122. 02/9779

**VW Golf II, 87 r., 1,6 D,** 5 drzwi, czerwony, sprowadzony, zarejestrowany, cena 8,3 tys., tel. (058) 562 08 91. 02/9804

**KUPIE POWYPADKOWE USZKODZONE ZNISZCZONE**  
0-602-483-765  
0-602-189-334  
PŁACĘ NAJWIĘCEJ

**GOLF II, 1,3 b., 1987,** cena 6 600 zł lub zamiana, tel. (058) 561 67 24. 02/9807

**VW Golf II 1,6 D,** sprowadzony, zarejestrowany, stan bdb, cena 6,5 tys., tel. 9058) 562 15 64. 02/9804

**VW golf III, 1,9TD, 1994 r., 5 drzwi,** niebieski metalik, 19500 zł lub w rozliczeniu tańszy. Tel. (058) 683-56-21. 01/06/3.06

**VW jetta, 1,6TD, 1988 r.,** sprowadzony, stan idealny, 8200 zł. Tel. (058) 531-54-32 lub 0604-863-059. 01/54/3.06

**VW passat, 1,6 TD, 1985 r., kombi,** 6 tys. zł. Tel. (058) 562-09-36, 0609-679-680. 02/9816

**VW Passat 1,9 TDI, 1996 i 1994 r.,** tel. (058) 588 24 46. 02/9813

**VOLKSWAGEN passat, 86 r.,** diesel. Tel. 0601-167-679, Tczew. 01/05/3.06

**VOLKSWAGEN Polo 1,0 1997, I właściciel,** z salonu, tel. (058) 562 96 31. 02/9812

**WARTBURG**

**WARTBURG 86 r.** Tel. (058) 536-69-25. 05/15/03.06

**ŻUK**

**ŻUK 93 r., rolniak. Żuk 94 r.** benzyna. Tel. 0602-218-029. 01/03/8.05

**SPRZEDAM** żuka i stara W28, w całości lub na części. Tel. (058) 536-93-60. 04/0234

**ŻUK,** plandeka, tel. (058) 535 18 09. 02/9778

**Skróty do ogłoszenia:**

- AA - autoalarm
- AF - aluminiowe felgi
- AS - aut. skrzynia biegów
- BS - blokada skrzyni biegów
- CZ - centralny zamek
- EL - elektryczne lusterka
- SE - elektryczne szyby
- EW - elektroniczny wtrysk
- H - hak
- I - immobiliser
- K - klimatyzacja
- KT - katalizator
- R - radiomagnetofon
- S - szyberdach
- SP - spolny
- WS - wspomaganie
- BW - bezwypadkowe
- ABS

**MOTORYZACYJNE KUPNO 12**

**AUTA osobowe,** dostawcze, powypadkowe, uszkodzone inne, gotówka - transport. Tel. 0502-240-597. 01/08/5.04

**KUPIĘ UAZA,** zarejestrowany, kompletny, stan techniczny bez znaczenia, tel. 0604 264 379. 02/9588

**KUPIĘ** auta: GAZ 69, MUSTEL, zarejestrowane, kompletne, stan techniczny objętny, tel. 0604 264 379. 02/9588

**KUPIĘ** każdy samochód, tel. 0502 468 680. 02/9586

**AUTO SZYBY SAINT GOBAIN SEKURIT**

OSOBOWE, DOSTAWCZE, CIĘŻAROWE, AUTOBUSY.  
Profesjonalny montaż  
naprawa przeszklenia, przyciemnianie szyb, montaż lusterek.  
**AUTOVER POLSKA** sp. z o.o.  
Tczew, ul. Głowackiego 6  
tel./fax (058) 532 01 80  
lub tel. 94 49

**AUTA** za gotówkę kupię, najwyższe ceny, pełna satysfakcja z transakcji. Wszystkie rodzaje aut, również uszkodzone. Fiat Punto, Uno, Brava, Seicento, Cinquecento, Skoda Favorit, Felicia, Oktavia, Fabia, Opel Corsa, Astra, Vectra, Renault Megane, Clio, Renault 19, Laguna, Peugeot, 406, 206, 405 oraz Poloneza Caro, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873. 02/9737

**SKODĘ** Favorit, polonez Caro z instalacją gazową, może być do drobnego remontu, tel. 562 40 94, 0502 791 745. 02/9578

**KUPIĘ** Fiat 126 p, od 1990 r., do małego remontu, kosmetyki (za rozsądną cenę), tel. 562 03 46, 0609 425 962. 02/9592

**POLONEZ** Caro z instalacją gazową od 1992 r., do 1999 może być do remontu, tel. (058) 561 39 78. 02/0666

**AUTA** za gotówkę, fiat punto, uno, brava, bravo, seicento, skoda felicia, octavia, polonez caro i inne, tel. (058) 561 11 72, 0501 675 382. 02/9656

**AUTA** za gotówkę, Opel astra, corsa, vectra, renault 19, clio, megane, laguna, peugeot 306, 405, 406 i inne, tel. (058) 561 11 72, 0501 675 382. 02/9656

**126 p,** może być do naprawy, od 1988 do 1996, tel. 562 00 52. 02/9806

**KUPIĘ** Poloneza 1992 - 98 r., najlepiej z instalacją gazową może być do remontu, placę gotówką, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873. 02/9800

**USZKODZONE.** Tel. 0602-215-178. 02/0072

**FIATA 126p, 89-94 r.,** do remontu - kupię. Tel. 0504-069-352. 01/51/3.06

**MOTORYZACYJNE USŁUGI 13**

**AWARYJNE** otwieranie, naprawa zamków, stacyjek. Tczew, ul. Krótka 5, tel. 0606-282-577. 02/0061

**Groblewski Jr**

Sopot ul. Bitwy Pod Płowcami 54  
www.skoda.groblewski.com.pl  
komis@groblewski.com.pl  
tel. 550 37 38 w. 34

**Fiat Cinquecento**  
0,7 benz. '97, 96 tys km  
czarny **8 900 zł**

**Fiat Seicento VAN**  
1.1 benz. '99, 105 tys km  
biały, f-ra VAT **13 300 zł**

**Skoda Felicia Comb VAN**  
GLXi 1.3 benz. '98, 196 tys km  
zielony

## OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

**AUTO-GLAS** Tczew - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż. Tczew, ul. Głowackiego 6 (STW), tel. kom. 0601-61-84-73. 11VAT

**AUTO-GLAS** Malbork - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze - sprzedaż, montaż, serwis opon Debica, autoryzowana stacja. Malbork, ul. Rakowiec 4, tel. (055) 272-82-99. 11VAT

**AUTO** na gaz, montaż instalacji, wszystkie typy, nowoczesne rozwiązania. Tel. (058) 536-93-16, 0504-618-091. 040227

**FORD** Transit - wszelkie usługi - tania, tel. (058) 562 24 26, 0505 831 073. 02/9793

**MECHANIKA** pojazdowa - blacharstwo, lakiernictwo, konserwacja, przygotowanie do badania technicznego; Dąbrowka Malborska; tel. (055) 277-19-26; pon. - pt. 8.00 - 18.00, sob. 8.00 - 13.00. 04/022105

**NAPRAWA** i sprzedaż zderzaków; tel. 0603 681 647. 04/04/0705

**NAPRAWA** stacyjek i zamków samochodowych, dorabianie kluczy wszystkich typów, także z immobiliserem. Awaryjne otwieranie samochodów, montaż systemów zamków Master Key, Starogard Gd., ul. Sikorskiego 3, tel. (058) 775 53 15, 0602 688 508, 562 41 12. 210013

**PLASTIK** - spawanie; Malbork, ul. Armii Krajowej 101; tel. (055) 282-26-59, 0606 279 818. 04/680045/0504

**PROFESJONALNE** czyszczenie tapicerek samochodowej i dywanów. Tel. (058) 532-05-86. 01/16/13.06

**SAMOCODOWE** instalacje gazowe - montaż, serwis. Tczew, ul. Wiślana 9, tel. (058) 531-24-30, 0502-150-790. 01/03/27.05

**SPAWANIE** plastików samochodowych, lampy, zderzaki, itp. Sprzedaż części samochodowych - zderzaki, lampy, błotniki, markii, itp., Starogard Gd., ul. Zachodnia 4, tel. (058) 562 77 94, 0604 453 233 g. 9.00 - 17.00. 02/8953

**SYSTEMY ALARMOWE "DALLAS"** oferują: kompleksowe zabezpieczenie przed kradzieżą, montaż car audio, znakowanie. **PROMOCJA:** alarm + czujnik + syrena = 350 zł; Malbork, ul. Głowackiego; tel. 0602 837 123. 04/680060/2105

**TANIE** naprawy samochodów u Klienta w domu. Spawanie, remonty silników i inne oprócz malowania. Tania i solidnie. Tel. 0603-938-593. 01/03/29.05

**TLUMIKI** - wymiana, naprawa, katalizatory, strumienice - niskie ceny. Gni-szewo 40, trasa **TCZEW-STAROGARD GD.** Tel. 0600-822-714. 04/0245

**TRANSPORT** szybki, 1.5t. Tel. 0602-215-178. 02/0072

**WYJAZDY** po samochodach - transport, formalności; tel. 0601 193 336, 0049 162 612 3497. 04/01/0904

**SPRZĘT ROLNICZY** 14

**SPRZEDAM** mieszalnik pasz suchych 600 kg nowy, gniotownik do ziarna, wydajność 600 kg/h - nowy, tel. 0504 095 559. 02/9734

**URSUS** C-355, sprzedam, tel. 0600 584 372. 02/9756

**KOMBajn** "Forschmit" 512, presa balotowa, plug 4-skibowy, obracany, siewnik 3 m, tel. (058) 687 65 30, 687 62 80. 02/9773

**PRASĘ** rolującą "Weiger" 12 tys. zł, prasę kostkującą "Forschmit" 5,5 tys. zł, kombajn "Bizon", rok 1978 19,5 tys. zł, sprzedam, tel. (058) 588 30 68, 0605 209 318. 02/9776

**SPRZEDAM** ciągnik MT z przednim napędem, dmuchawę do siana, silnik 11 KW, przyczepę samobieżną 5 ton, tel. (058) 535 18 09. 02/9778

**SPRZEDAM** kombajn Bizon, rok 79 r., Ursus 12 - 12, 82 r., Ursus 1204, Ursus C-28 Grober, tel. (058) 562 02 85. 02/9797

**CIĄGNIK** ogrodniczy z przyczepką "Dzik" sprzedam, 1500 zł, tel. (058) 562 15 50. 02/9799

**DOJARKA** przewodowa i bankowa, sprzedam, tel. (058) 562 01 52. 02/9803

**SPRZEDAM** opony 10,5 x 18, 16,3 x 30 184 x 34, siewnik zbożowy 4; 2,5; 3 m przetrząsacz do siana pr. Niemieckiej, tel. 587 18 43, 0607 667 966. 02/9811

**DMUCHAWA** do siana - kompletna, z dużym silnikiem, przystawka WOM; tel. 0504 222 312. 04/02/2205

**SPRZEDAM** przetrząsacz - zgrabiarkę 7-gwiazdową; kupię wąskie koła do C-360 lub zamienie; tel. (055) 277-12-81, 0601 647 058. 04/06/2705

**SPRZEDAM** ładownicze zadki, zabudowy, 3900, leja, kosa, dmuchawę, śrutownik 150 zł. Tel. (058) 535-12-76. 05/02/21.05

**SPRZEDAM** kombajn zbożowy Class Mekator 75, dwa hedery 3 m i 4, 20-rzepakowy, 28 tys. zł. Tel. (055) 640-44-41. 01/04/09.05

**KUPIĘ** rozsiewacz Piast do remontu. Tel. 0501-477-553. 05/02/27.05

**C-360**, stan dobry. Tel. 0609-277-304. 01/15/27.05

**SPRZEDAM** beczkowóz, 3000 l. Tel. (058) 536-96-22. 01/07/27.05

**SPRZEDAM** kombajn zbożowy Claas Senator z sieczkarnią (3,6 m), Ursus 1204 (84 r.), broną talerzową (3 m), siewnik zbożowy (4 m). Tel. 0604-162-268, (058) 533-10-33 (34). 01/12/27.05

**SPRZEDAM** dmuchawę do zboża, siana, przyczepę ciągnikową, płyty (3m x 2 m) grube, siewnik nawozowy. Tel. (058) 536-22-65. 01/03/3.06

**KOMBajn** burzacyjny Klein automatyk - sprzedam. Tel. (058) 271-13-28. 01/13/27.05

**SPRZEDAM** prasę do słomy Forschmitt K - 442. Tel. (055) 267-32-04. 17/0030/3.05

**SPRZEDAM** Ursusa C-385 na części, agregat uprawowy-siewny 5m, składany hydraulicznie. Tel. 0600-951-137. 01/15/73.06

**ARTYKUŁY ROLNICZE** 15

**OWIES** sprzedam. Tel. (058) 562-53-20, 0601-684-588. 02/9771

**PSZENICĘ** żyto, sprzedam, tel. (058) 562 15 76. 02/9811

**PSZENICĘ** paszową kupię; tel. 0606 329 529. 04/18/1305

**SIANO** - tania sprzedam; tel. 0606 693 312. 04/02/2905

**KUPIĘ** siewnik 4-6 metr., do zboża, opielacz, siewnik do buraków. Sprzedam opryskiwacz Pilnat 12 metr., zawieszany. Tel. (058) 533-84-85, 0501-625-012. 01/04/21.05

**PSZENIZYTO** sprzedam, 420 zł tona. Tel. (058) 535-12-76. 05/01/21.05

**SPRZEDAM** kombajn burzacyjny Ig Stoll V50 1-rzędowy, wybierak kiszonkowy, zestaw uprawowy 3,6 m, dmuchawę do zboża z rurami 15 m. Tel. (058) 535-14-33. 09/294

**ZWIERZĘTA** 16

**PUDELKI** białe - sprzedam. Tel. (058) 561-14-72. 02/9717

**ZAKŁAD** Wylęg Drobiu Starogard Gd., ul. Jeżynowa 4, tel. (058) 562 98 62 przyjmuje zamówienia i prowadzi sprzedaż kurcząt, kaczek, gęsi, indyków i kurczaków 5-tygodniowych. 02/9460

**KOZY** rasowe sprzedam - Więkowy, tel. 0602 679 928. 02/9610

**KŁACZ** roczną sprzedam, Starogard, tel. (058) 563 72 09. 02/9615

**GĘSI** żywe po sezonie niełym, cena 15 zł/szt sprzedam, Jabłowo, tel. (058) 562 57 18, 0608 114 433. 02/9720

**MŁODE** kurki noski odchowane, kury 8 miesięcy w ciągłej sprzedaży; Marek Wąs, Zielona Góra 2, tel. (058) 588 56 54. 02/9754

**SPRZEDAM** cielęta, 250 kg, tel. (058) 582 42 09. 02/9755

**SPRZEDAM** jałowica cielna, lipiec 2002, tel. (058) 561 81 30. 02/9756

**SPRZEDAM** młode kurki odchowane, tel. (058) 563 71 03, 0691 578 753. 02/9757

**SZCZENIAKI** Bernardy zaszczepione, odrobaczone, cena od 500 - 600 zł, tel. (058) 563 31 99. 02/9758

**KROWĘ** włoskozielną sprzedam, tel. 0502 810 269, wieczorem. 02/9787

**OWCZARKI** kaukaskie 3-miesięczne, (psy), sprzedam 410, tel. 0501 536 760. 02/9790

**SPANIELE** angielskie i pudle morfolowe szczenięta sprzedam, tel. (058) 562 33 73. 02/9799

**SPRZEDAM** krowę, tel. 0505 728 949. 02/9806

**OWCZARKI** niemieckie szczenięta sprzedam, cena 200 zł, tel. (058) 562 83 37. 02/9808

**BOKSERY** szczenięta sprzedam, cena 250 zł, tel. (058) 562 83 37. 02/9808

**SPRZEDAM** jałowki cielne, tel. (058) 582 16 04. 02/9812

**JAMNIKI** długowłose, (055) 275 19 68. 03/09/10.05

**ROTTWEILERY** szczeniaki rodowodowe, 500 zł, (055) 279 59 50, 0 606 275 844. 03/01/11.04

**PINCZERY** miniaturowe, szczenięta rodowodowe sprzedam, tel. (055) 279 49 58. 03/02/14.05

**SIBERIAN** Husky, szczenięta rodowodowe, 0 603 099 070. 03/01/21.05

**FOKSTERIERY** szorstkowłose tricolor - szczenięta - sprzedam; tel. (055) 647-78-38, 0608 523 837. 04/11/2708

**PROSIAKI** kupię. Tel. 0605-358-956. 01/21/25.03

**KUPIĘ** jałowice hodowlane cielne. Platność - gotówka. Tel. (086) 473-05-58, 0608-304-978. 29/28

**KUPIĘ** krowy wycielone i jałowki cielne. Tel. 0692-497-961. 04/04/06.05

**JALÓWKI** cielne. Tel. 0692-497-961. 02/9630

**KURKI** odchowane 5-tyg. i starsze, ciągła sprzedaż. Rudno, ul. Polna 5, tel. (058) 536-41-21, 0608-78-06-38. 01/05/17.05

**KUPIĘ** żrebaki (klaczkę) do roku. Subkowy, Krajnik Zbigniew, tel. (058) 536-86-40. 01/08/24.05

**COCKER** spaniel - amerykański pies, czarny, 8 m-cy, tania odstąpię w dobre ręce. Tel. (058) 530-10-70. 02/9659

**OWCZARKI** kaukaskie. Tel. (058) 532-01-74. 01/18/3.06

**POSKOWCZE** bawarskie, szczenięta, doskonale pochodzenie. Tel. (058) 531-48-46. 01/52/3.06

**SPRZEDAM** poskocze bawarskie, szczenięta. Tel. 474-53-42, kom. 0606-759-716. P0092

**KUPNO** 17

**STAROCIE**, tel. 775 43 69. 02/9808

**KUPNO** - króliki. Tel. (058) 582-47-22. 02/9866

**ANTYKI** - dobra cena, tel. 0606 213 621. 02/9728

**SKLEP** - antyki, stare meble, zegary, militaria, lampy i inne starocia; tel. (055) 272-48-54; 0601 898 004. 04/01/2105

**SKUP** złomu, żeliwa i stalowego. Starogard, ul. Traugutta 56, tel. (058) 563-30-60. 570124

**NOKIA** 3310-3330 na gwarancji. Tel. (058) 536-92-32, 0504-069-352. 01/51/3.06

**100% SPRZEDAŻ** 18

**BLACHODACHÓWKI** najtańsze, blachy trapezowe, pomiary, kosztorys gratis, gotówka, raty, montaż, transport. Dach Serwis, tel. 0602-643-006. 04/18/8.03

**BLACHODACHÓWKI** i blachy trapezowe najwyższej szwedzkiej jakości oferuje wyłączny przedstawiciel firmy "Traffic", akcesoria dekarskie, ornymowanie, okna dachowe, dachówki ceramiczne, cementowe, ceny producentów, gotówka, raty, sprzedaż, montaż. Dach Serwis, tel. 0602-643-006. 04/18/8.03

**PRODUKCJA** siatki ogrodzeniowej, ocynkowanej i powlekanej PCV, siatki zgrzewane, przęsla z siatek, bramy, furtki, przęsla ogrodzeniowe, słupki metalowe i powlekane PCV, druty nagłowe i wiązałkowe, akcesoria do montażu - montaż Tczew, Wypiańskiego 5, tel. (058) 532-03-13. 04/0070

**SPRZEDAM** śwież srebrozysty od 1 m do 2 m, oraz jedle kalifornijskiej, tel. (058) 561 81 02, 0606 909 803. 02/9133

**SPRZEDAM** króciaki, krawędziarki iłaty, tel. (058) 562 00 26. 02/9309

**PPHU "JANKA"** oferuje ogrodzenia od "A" do "Z" betonowe, metalowe, drewniane i inne. Altanki meble ogrodowe. Pustaki, bloczki, kostki i płytki różnego rodzaju, Starogard Gd., ul. Skośna 20 k/Pomu, tel. (058) 562 86 19. 02/9374

**CZARNOZIEM**. Tel. (058) 588-00-28. 02/9347

**CZARNOZIEM** kamaz, 130 zł, tel. 562 58 89. 02/9556

**KOMPLET** skórzany na stelazu dębowym, tel. (058) 588 25 23. 02/9591

**PUSTAKI** betonowe, szklakowe oferuje "Petros", tel. (058) 562 58 79. 02/9595

**CZARNOZIEM**, zwir, transport, tel. (058) 561 44 00, 0600 548 644. 02/9630

**DREWNO** opałowe, kominkowe, stemple budowlane, tel. (058) 562 58 99. 02/9651

**BETONIARSKÉ** 150 l, tel. (058) 561 05 06. 02/9647

**KOMINKI**, wkłady grzewcze montaż, sprzedaż, Starogard, ul. Lubichowska 11, tel. 775 43 67. 02/9651

**TARTAK** oferuje deski,łaty, tarcice, konstrukcje dachowe, tania, solidnie, tel. (058) 588 30 34, 0505 775 024. 02/9659

**WENTYLACJA**, produkcja, sprzedaż, montaż, pomiary, tel. 0602 841 168, tel./fax (058) 532 05 93. 02/9679

**WENTYLACJA**, instalacje, wkłady kominowe, akcesoria - sprzedaż, montaż, atrakcyjna cena - HURT - DETAL, tel. 775 43 67. 02/9679

**FIRMA "STAN"** oferuje: pustaki betonowe, żużlowe, keramzytowe, bloczki betonowe, Starogard, tel. (058) 562 47 04. 02/9698

**SPRZEDAŻ** ryb - węgorz, lin, szczupak, tel. 588 49 71. 02/9711

**STEMPLE** - kolki melioracyjne, tel. (058) 562 58 89. 02/9750

**BOAZERIA**, listwy, trailki, schody, parkiet, deski, itp., Starogard, ul. Bukowa 11, (przysłenie), tel. (058) 563 72 22. 02/9780

**SPRZEDAM** suknię ślubną, tel. (058) 562 65 52. 02/9750

**SOFA** miękka, dwuosobowa, skóra, selebny, stan idealny - 1000 zł, tel. (058) 561 22 88. 02/9790

**SPRZEDAM** TV Grundig 28" i 21", video, CD i inne - tania!, tel. (058) 562 24 26, 0505 831 073. 02/9793

**SPRZEDAM** cegłę czerwioną, rozbiórkową, tel. (058) 562 16 49. 02/9794

**KOMPUTERY** - monitory, skup - sprzedaż, serwis, tel. (058) 562 06 69. 02/9797

**LODÓWKA** Bosh 2-segmentowa, cena 1 300 zł, 6 miesięcy, tel. 0601 405 739. 02/9798

**SPRZEDAM** drzewo opałowe, pięcioletnie na kłoci, 50 zł za metr, z przyrządko do domu, tel. 563 74 06 lub 557 62 46. 02/9801

**KOMPUTER** Pentium 200 MMX, kompletny z monitorem, tel. (058) 562 15 84. 02/9804

**KOMPUTER** Athlon 1GHz, monitor 17", kompletny, tel. 0504 434 515. 02/9804

**MONITOR** 17 calowy 320, Starogard Gdarski, tel. 0503 357 969, (058) 561 07 45. 02/9806

**SPRZEDAM** tania wypożyczalnię kaszet z wyposażeniem, tel. 0609 134 540, 775 11 95. 02/9808

**ETERMIT** z rozbiórki, niska fala, malowany, tel. (058) 562 17 65. 02/9810

**BOAZERIA** 18 zł. Subkowy, tel. (058) 536-85-51, 0601-664-586. 04/37/29.03

**TANIO** płyty drogowe-Jomy, 80x100, ok 2000 szt, do zdemontowania, tel. (055) 279 39 27, 0 608 048 354. 03/04/24.05

**ROLETY** materiałowe; tel. (055) 272-45-61. 04/680055/0605

**ROLETY** antywłamaniowe; tel. (055) 272-45-61. 04/680055/0605

**ŻALUZJE** poziome; tel. (055) 272-45-61. 04/680055/0605

**ŻALUZJE** pionowe; tel. (055) 272-45-61. 04/680055/0605

**MOSKITIERY** - siatki na okna; tel. (055) 272-45-61. 04/680055/0605

**BRAMY** - garażowe rolowane; tel. (055) 272-45-61. 04/680055/0605

OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

ORGANY "Roland" E-86; stan bdb.; tel. (055) 272-47-04, 0608 938 698  
04/10/0306

**SPRZEDAŻ** pelargonii rabatowej i zwisającej, fukcji oraz innych kwiatów doniczkowych. Ogrodnictwo Aniela Stawicka Swarozyn, ul. Działkowa 19, tel. (058) 536-91-06, 0504-511-007, 0504-236-626.  
01/48/22-04

**KROKWie**, laty, deski z dostawą - tanio. Tel. (058) 532-68-39, kom. 0601-081-131.  
020055

**ZWIROWNIA** "Ewa" w Stanisławiu sprzedaje piach, podsypkę, czarnozem. Tel. 0602-815-356.  
040207  
**KAMIENICZ** ze sklepem w Tczewie. Tel. (058) 531-35-40 (wieczorem).  
020064

**ELEKTRONARZĘDZIA** używane Hil-di, Bosch. Tel. (058) 777-40-42.  
040230

**SPRZEDAŻ** urządzenia gastronomiczne ze stali nierdzewnej. Tel. (058) 531-24-69, 0501-524-597.  
01/05/23-05

**HURTOWNIA** - odzież dżinska - nowa, niemiecka - używana. Grudziądz, tel. 0601-614-604.  
240009

**BARAKOWIŻ** sprzedam. Tel. (058) 531-13-69.  
01/02/29-05  
**SKRZYŃKI** plastikowe, 15 kg. Tel. (058) 536-85-40, po 16.00.  
01/32/27-05

**PIEC** mialowy typ TM-301-7 z ruchomym rusztem + komin stalowy 18 m. Tel. (058) 536-85-40, po 16.00.  
01/32/27-05

**STEMPLE** budowlane. Tel. (058) 536-96-26, 0608-410-402.  
01/08/3-06

**MEBLE** zachodnie, używane. Tel. (058) 536-86-54.  
05/07/3-06

**ETERNIT** niskofalisty. Tel. 0691-561-186.  
05/09/3-06

**SPRZEDAŻ** 1 ha łąki w Stanisławiu. Tel. 0608-509-413.  
43/26/02-05

**SPRZEDAŻ** wózek spacerowy "Chico". Tel. (058) 531-10-08, po 18.00.  
05/17/03-06

**SPRZEDAŻ** bramę garażową uchylną, nową. Tel. (058) 536-30-63, 536-34-98.  
01/25/3-06

**OKAZJA** - sprzedam tania meble sklepowe. Tel. 0607-649-927.  
01/23/3-06

**KUCHENKA** gazowa, używana, w dobrym stanie, tania. Tczew, tel. (058) 533-76-20.  
01/34/3-06

**ŁÓŻKA** drewniane z materacami i tapczanikami jednoosobowe. Tel. (058) 777-17-03, 532-73-43.  
01/28/3-05

**OKNA** - nowe, wyprzedaż, rabat 50%. Tczew, tel. (058) 777-86-05, 0501-114-891.  
04/02/26

**MAŁA** maszynę stolarską 220 V. Tel. 0504-048-739.  
01/40/3-06

**BETONIARKE** 250 l. Tel. 0504-048-739.  
01/40/3-06

**MEBLE** pokojowe (bez szafy). Tel. (058) 531-40-75.  
05/20/3-06

**SPRZEDAŻ** przedwojenną bibliotekę. Tel. (058) 532-14-96, po 15.00.  
01/47/3-06

**SPRZEDAŻ** suknie ślubną, gorset + spodnica, rozmiar 38/40. Tel. 0604-452-701 lub 777-44-53, po 20.00.  
01/56/3-06

**MEBLE** sprowadzone z Niemiec, duży wybór. Tel. 0600-951-137.  
01/57/3-06

**SPRZEDAŻ** suknie ślubną, gorset + spodnica, rozmiar 38/40. Tel. 0604-452-701 lub 777-44-53, po 20.00.  
01/56/3-06

**MEBLE** sprowadzone z Niemiec, duży wybór. Tel. 0600-951-137.  
01/57/3-06

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę damsko - męską, na 1/2 etatu, tel. 562 41 94  
02/9687

**PRZYJMĘ** pracownika do hurtowni mat. budowlanych w kat. praw. jazdy B, C, E, Starogard, ul. Lubichowska 131  
02/9791

**ZATRUDNIĘ** osobę do obsługi działu kredytowy i reklam, praca także w terenie, oferty fax 532 53 15 8.00 - 15.00  
02/9792

**PRZYJMĘ** eternit z rozbiórki, tel. (058) 562 02 75  
02/9811

**SPRZEDAŻ 4 m<sup>2</sup> deski sosnowej + krokwie z rozbiórki, tania. Tel. (055) 261 29 09.**  
03/03/27-05  
**SILNIK** 126 p; kompletny, ze skrzynią, nowy rozrusznik; 400 zł; tel. 0504 222 312  
04/02/2205

**USŁUGI BHP.** Tel. 533-77-10.  
570065

**KORA** mielona, kompostowana, hurt, detal. Tel. (058) 531-77-89, Tczew, ul. Pułaskiego 6.  
01/6/05

**KORA** mielona kompostowana, hurt-detal. Tel. (058) 531-77-69.  
01/6/05

**WYPRZEDAŻ** towarów (różne), odzież, obuwie, wykładziny itp. Tczew, ul. Wyszynskiego 9, "Gemak", tel. (058) 531-29-35.  
05/06/6-05

**SPRZEDAŻ** mikroskop nieużywany, podświetlany, binokular, powiększenie 1500, cena 2000. Iława, tel. (089) 648-33-00.  
PO089

**KONKRETNĄ**, gwarantowana praca za granicą w domach rodzinnych i gospodarstwach. Informacje: tel. (058) 462-45-85.  
PO091

**POLICEALNE** Studium Obsługi Celnej i Spedycyjnej Rotex: Gdańsk, tel. (058) 307-44-00, Elbląg, tel. (055) 233-57-82, Kwidzyn, tel. (055) 279-39-35, Tczew, tel. (058) 532-41-79, Starogard Gd., tel. (058) 562-96-09, Wągrowo, tel. (058) 672-16-46.  
04/39/6-05

**PRZYJMĘ** ucznia w zawodzie elektryk, Starogard Gd., tel. 0607 995 449  
02/9753

**UCZNIĄ** w zawodzie blacharz, lakiernik samochodowy przyjmję. Swarozyn, tel. (058) 536-93-16, 0504-618-091.  
01/35/3-06

**PRZYJMĘ** ucznia w zawodzie elektryk, Starogard Gd., tel. 0607 995 449  
02/9753

**UCZNIĄ** w zawodzie blacharz, lakiernik samochodowy przyjmję. Swarozyn, tel. (058) 536-93-16, 0504-618-091.  
01/35/3-06

**PRZYJMĘ** ucznia w zawodzie elektryk, Starogard Gd., tel. 0607 995 449  
02/9753

**UCZNIĄ** w zawodzie blacharz, lakiernik samochodowy przyjmję. Swarozyn, tel. (058) 536-93-16, 0504-618-091.  
01/35/3-06

**PRZYJMĘ** ucznia w zawodzie elektryk, Starogard Gd., tel. 0607 995 449  
02/9753

**UCZNIĄ** w zawodzie blacharz, lakiernik samochodowy przyjmję. Swarozyn, tel. (058) 536-93-16, 0504-618-091.  
01/35/3-06

**PRZYJMĘ** ucznia w zawodzie elektryk, Starogard Gd., tel. 0607 995 449  
02/9753

**UCZNIĄ** w zawodzie blacharz, lakiernik samochodowy przyjmję. Swarozyn, tel. (058) 536-93-16, 0504-618-091.  
01/35/3-06

**PRZYJMĘ** ucznia w zawodzie elektryk, Starogard Gd., tel. 0607 995 449  
02/9753

**UCZNIĄ** w zawodzie blacharz, lakiernik samochodowy przyjmję. Swarozyn, tel. (058) 536-93-16, 0504-618-091.  
01/35/3-06

**PRZYJMĘ** ucznia w zawodzie elektryk, Starogard Gd., tel. 0607 995 449  
02/9753

**UCZNIĄ** w zawodzie blacharz, lakiernik samochodowy przyjmję. Swarozyn, tel. (058) 536-93-16, 0504-618-091.  
01/35/3-06

**PRZYJMĘ** ucznia w zawodzie elektryk, Starogard Gd., tel. 0607 995 449  
02/9753

**UCZNIĄ** w zawodzie blacharz, lakiernik samochodowy przyjmję. Swarozyn, tel. (058) 536-93-16, 0504-618-091.  
01/35/3-06

**PRZYJMĘ** ucznia w zawodzie elektryk, Starogard Gd., tel. 0607 995 449  
02/9753

**UCZNIĄ** w zawodzie blacharz, lakiernik samochodowy przyjmję. Swarozyn, tel. (058) 536-93-16, 0504-618-091.  
01/35/3-06

**PRZYJMĘ** ucznia w zawodzie elektryk, Starogard Gd., tel. 0607 995 449  
02/9753

**UCZNIĄ** w zawodzie blacharz, lakiernik samochodowy przyjmję. Swarozyn, tel. (058) 536-93-16, 0504-618-091.  
01/35/3-06

**PRZYJMĘ** ucznia w zawodzie elektryk, Starogard Gd., tel. 0607 995 449  
02/9753

**UCZNIĄ** w zawodzie blacharz, lakiernik samochodowy przyjmję. Swarozyn, tel. (058) 536-93-16, 0504-618-091.  
01/35/3-06

**PRZYJMĘ** ucznia w zawodzie elektryk, Starogard Gd., tel. 0607 995 449  
02/9753

**UCZNIĄ** w zawodzie blacharz, lakiernik samochodowy przyjmję. Swarozyn, tel. (058) 536-93-16, 0504-618-091.  
01/35/3-06

**PRZYJMĘ** ucznia w zawodzie elektryk, Starogard Gd., tel. 0607 995 449  
02/9753

**UCZNIĄ** w zawodzie blacharz, lakiernik samochodowy przyjmję. Swarozyn, tel. (058) 536-93-16, 0504-618-091.  
01/35/3-06

**PRZYJMĘ** ucznia w zawodzie elektryk, Starogard Gd., tel. 0607 995 449  
02/9753

**SZUKAMY** aktywnych ludzi, którzy chcą powiększyć swoje dochody, tel. 0605 209 323, 562 46 67 po 18.00  
02/9795

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem, tel. (058) 562 31 45  
02/9796

**ZATRUDNIAM** szwaczki wykwalifikowane z miejscowości na trasie Czersk - Zblewo, zapewniamy dowóz, tel. 348 95 01, 348 75 03, 561 68 63  
02/9798

**CHAŁUPNICTWO**, składanie długopisów, 3000 zł miesięczne, zapewniamy materiały, umowę, zbył, bezpłatne informacje. Zgłoszenia listownie, koperta zwrotna + znaczki 2x1,10 zł, "Clean-Business" 82-500 Kwidzyn, ul. Kasprzycza 20G/13, (poważne osoby), pilnie.  
03/07/10-05

**CHAŁUPNICTWO**, woj. pomorskie, tel. 0 603 713 199.  
03/06/10-05

**FIRMA** branży spożywczej zatrudni z własnym samochodem (preferowana izotermą, chłodnią). Gwarantowany rynek zbytu, tel. (056) 465 49 60, 0 608 618 211, 0 604 215 980.  
03/03/16-05

**BUDOWĘ** domu jednorodzinnego w systemie YTONG zlecę; Malbork; tel. (055) 272-82-23 po 19-tej  
04/01/1505

**KSIĘGOWA** z doświadczeniem podejmie pracę; tel. (055) 647-62-28  
04/01/2205

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę. Tel. (058) 533-77-26, 0504-047-087.  
04/02/12

**ZOSTAŃ** konsultantem "Oriflame". Atrakcyjna oferta pracy i placę. Tel. 0502-493-693 lub (058) 777-58-51.  
04/02/24

**"ORIFLAME"** przyjmuje do pracy na doradców kosmetycznych kandydatów z Tczewa, Gniewa, Malborka, Starogardu Gdańskiego. Tel. 0502-493-693, 0608-660-725 lub (058) 777-58-51.  
04/02/24

**JEŻELI** jesteś młody, ambitny i operatywny, szukasz pracy dodatkowo lub na stałe - zadzwoni. Tel. 0600-217-268 lub 0605-272-799.  
04/02/24

**MŁODY**, prawo jazdy kat. "B", komputer, internet, angielski, dyspozycyjny szuka pracy. Tel. 0505-593-431.  
01/08/20-05

**GŁÓWNA** księgowa podejmie współpracę z firmami. Tel. 0608-693-243.  
01/08/20-05

**STOLARNIA "Vima"** Tczew Suchostrzygi przyjmie na praktykę uczniowi w zawodzie stolarz. Tczew, ul. Rokicka 14, tel. (058) 532-69-79.  
04/02/26

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem. Tel. (058) 532-83-78.  
01/3-06

**PRACĘ** w domu na pół etatu od zaraz kompetentnym - 640 zł miesięcznie. Tel. 0606-852-065.  
04/02/31

**ZATRUDNIĘ** redaktora w miesięczniku branżowym w Tczewie. Tel. 0604-198-414.  
05/01/29-05

**MŁODY**, dyspozycyjny, prawo jazdy kat. A, BE, CE, świadectwo kwalifikacji, paszport - szukam pracy. Tel. (058) 535-19-12.  
01/04/23-05

**ZATRUDNIĘ** osobę na stanowisko kucharz-sprzedawca w stacji paliw w Subkowach. Kontakt: tel. (058) 536-85-06 - wymagana znajomość obsl. kasy fiskalnej.  
02/04/38

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę (A) damskiego i męskiego do salonu od sierpnia. Dzwonić po 20.00, tel. (058) 777-52-81.  
05/10/3-06

**ZATRUDNIĘ** serwisanta sprzętu komputerowego, tech., staż min. 2 lata, prawo jazdy kat. B. "Telsat", ul. Zwyzwolenia 1, Tczew, tel. 530-05-30.  
03/05/6

**GIPSJARZ**, szpachlarz, malarz z praktyką - przyjmję. Tel. 0603-399-549.  
05/21/3-06

**ZATRUDNIĘ** osobę na stanowisko kucharz-sprzedawca w stacji paliw w Subkowach. Kontakt: tel. (058) 536-85-06 - wymagana znajomość obsl. kasy fiskalnej.  
02/04/38

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę (A) damskiego i męskiego do salonu od sierpnia. Dzwonić po 20.00, tel. (058) 777-52-81.  
05/10/3-06

**ZATRUDNIĘ** serwisanta sprzętu komputerowego, tech., staż min. 2 lata, prawo jazdy kat. B. "Telsat", ul. Zwyzwolenia 1, Tczew, tel. 530-05-30.  
03/05/6

**GIPSJARZ**, szpachlarz, malarz z praktyką - przyjmję. Tel. 0603-399-549.  
05/21/3-06

**ZATRUDNIĘ** osobę na stanowisko kucharz-sprzedawca w stacji paliw w Subkowach. Kontakt: tel. (058) 536-85-06 - wymagana znajomość obsl. kasy fiskalnej.  
02/04/38

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę (A) damskiego i męskiego do salonu od sierpnia. Dzwonić po 20.00, tel. (058) 777-52-81.  
05/10/3-06

**ZATRUDNIĘ** serwisanta sprzętu komputerowego, tech., staż min. 2 lata, prawo jazdy kat. B. "Telsat", ul. Zwyzwolenia 1, Tczew, tel. 530-05-30.  
03/05/6

**GIPSJARZ**, szpachlarz, malarz z praktyką - przyjmję. Tel. 0603-399-549.  
05/21/3-06

**ZATRUDNIĘ** osobę na stanowisko kucharz-sprzedawca w stacji paliw w Subkowach. Kontakt: tel. (058) 536-85-06 - wymagana znajomość obsl. kasy fiskalnej.  
02/04/38

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę (A) damskiego i męskiego do salonu od sierpnia. Dzwonić po 20.00, tel. (058) 777-52-81.  
05/10/3-06

**ZATRUDNIĘ** serwisanta sprzętu komputerowego, tech., staż min. 2 lata, prawo jazdy kat. B. "Telsat", ul. Zwyzwolenia 1, Tczew, tel. 530-05-30.  
03/05/6

**GIPSJARZ**, szpachlarz, malarz z praktyką - przyjmję. Tel. 0603-399-549.  
05/21/3-06

**ZATRUDNIĘ** osobę na stanowisko kucharz-sprzedawca w stacji paliw w Subkowach. Kontakt: tel. (058) 536-85-06 - wymagana znajomość obsl. kasy fiskalnej.  
02/04/38

**ATRAKCYJNA** praca na wakacje lub na stałe. Wymagane min. 16 lat. Tel. 0606-188-431 lub 0605-272-799, (058) 777-58-51, po 20.00.  
04/02/54

**FIRMA** kosmetyczna poszukuje osoby do promocji i reklamy. Tel. 0605-272-799.  
04/02/54

**ZLECĘ** do wykonania obiektu budowlanego. Tel. (058) 536-76-34.  
01/32/3-06

**ZATRUDNIĘ** sprzedawcę w hurtowni farb i materiałów budowlanych, wyksz. średnie, komputer, prawo jazdy. Tel. 0502-404-343.  
420015

**FIRMA** zatrudni - wymóg: samochód osobowy. Tel. (056) 654-68-08.  
04/02/58

**ZATRUDNIĘ** dobrego elektromechanika i mechanika. Miłobądz, tel. (058) 536-94-15 lub 0503-388-489.  
570125

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę damsko-męską. Salon "Jessi", tel. (058) 777-39-53.  
11/3-06

**KONKRETNĄ**, gwarantowana praca za granicą dla kobiet do 50 lat. Informacje, tel. (056) 462-45-85.  
PO094

**USŁUGI**  
22

**BUDOWLANE**

**DACHY** kompleksowo z materiałami, akcesoriami, gotówka i raty, usługi dekarские, blacharskie, krótkie terminy, faktury VAT. Dach Serwis, tel. 0602-643-006.  
04/14/8-03

**BLACHARSTWO** - dekarstwo, Tel. (058) 582 46 67  
02/9708

**BLACHARSTWO**, dekarstwo, Starogard, tel. dom. (058) 775 07 80, tel. kom. 0503 321 806  
02/9864

**PRODUKCJA** ozdobnie kutych elementów do ogrodzeń, balustrad wew. i zewnętrz., bram, krat itp. Kompletnie ogrodzenia, balustrady, bramy przesuwnie, automaty, naprawa resorów. "CARO" Tczewskie Łąki k. Tczewa, tel. 0602-72-44-36, (058) 531-36-00.  
04/39/30-03

**SIATKA** ogrodzeniowa, słupki, bramy, przęśla, transport gratis, tel. (058) 582 47 22  
02/8966

**SIATKA** ogrodzeniowa, słupki, bramy, przęśla, montaż, raty, transport gratis. Skórcz, tel. (058) 582-47-22.  
5/06/2002

**ŻALUZJE**, tel. 562 32 73  
02/9256

**ŻALUZJE**, rolety, bardzo krótkie terminy. Tel. 0602-64-60-75.  
04/40/21-12

**ROLETY**, duży wybór. Tel. 0602-64-60-75.  
04/40/21-12

**REMONTY**, usługi budowlane, hydraulika, glazura, panele, zabudowy wnek, szpachlowanie, płyty gipsowe, tapety podłogi. Tel. 0602-77-14-26.  
04/00/27

**DOCIEPLENIA** domów, tynki szlachetne, specjalność firmy, tel. 0602 512 680  
02/9361

## OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE • OGŁOSZENIA DROBNE

**PROFESJONALNA** renowacja i zboczenie ram do obrazów i luster. Tel. 0605-450-960. 05/01/10.05

**INSTALACJE** wodne, centralne ogrzewanie i gazowe, kotły, grzejniki, rury - sprzedaż, montaż, faktury VAT. Tel. 0606-156-051, (058) 531-08-97. 04/02/19

**KAPITAŁNE** remonty mieszkań, modernizacja łazienek. Wykonujemy: inst. elektryczne, wodne, co, gaz, montaż płyt gipsowych. Tel. (058) 531-01-88, kom. 0607-342-458. 05/03/14.05

**WYKOPY**, stawy, rowy, inne, tel. (058) 561 41 22. 02/8/24  
**BUDOWLANE** - szeroki zakres, tel. 0502 328 682. 02/9096

**USŁUGI** ciesielskie, tel. 562 32 38. 02/9278

**HYDRAULICZNE**, tania, tel. (058) 561 18 30. 02/9346

**TYNKI** gipsowe, tel. 0609 506 614, (058) 561 30 45. 02/9553

**PRACE** ogólnobudowlane, tynki, posadzki, tel. (058) 563 77 57, 0607 393 117. 02/9561

**"DOMET"** usługi stolarskie, tel. (058) 561 18 28. 02/9572

**OKNA**, drzwi PCV - alu, sprzedaż, montaż Skórcz, tel. (058) 582 47 22. 02/9637

**NAPRAWA** i czyszczenie kotłów olejowych i gazowych "Jules" Jerzy Leśny, Starogard, tel. (058) 561 35 21, 0503 143 279. 02/9686

**USŁUGI** ogólnobudowlane, docieplanie, tel. 0603 061 312. 02/9738

**TYNKI** gipsowe, tel. 0609 506 614, (058) 561 30 54. 02/9772

**BUDOWA** domów, remonty, ciesielstwo, kafelkowanie, tel. (058) 562 97 29, 0601 320 453. 02/9790

**USŁUGI** remontowo budowlane od fundamentów po dach, promocyjne ceny, tel. 0606 472 668. 02/9801

**KOSZTORYSOWANIE** obiektów i robót budowlanych (kredyty budowlane, remontowe), tel. 775 43 69 po 19.00. 02/9805

**OGÓLNOBUDOWLANE** - remonty, tel. 0602 439 639. 04/02/7705  
**SZPACHLOWANIE**, malowanie, montaż płyt k-g, kafelkowanie; tel. 0602 439 639. 04/02/20396

## TRANSPORTOWE

**TRANSPORT** - ford transit wysoki - TANIO, tel. 0605 346 034, (055) 272-56-33. 04/3/06  
**TRANSPORT** - IVECO 1,5t, tel. 0603 792 741, (055) 272-14-03. 04/3/06

**TRANSPORT** do 1,5 t. Tel. (058) 533-87-02, 0604-400-710. 01/01/27.05

**USŁUGI** transportowe 16 t, żwir, piasek, ziemia czarna, tel. 0504 834 492. 02/9586

**PHU HAS COLD** s.c.  
MALBORK-RAKOWIEC (Piaski)  
wyjazd na Elbląg - magazyn "MAWENTU"  
**URZĄDZENIA CHŁODNICZE I GASTRONOMICZNE**  
**MEBLE SKLEPOWE**  
**WAGI ELEKTRONICZNE**  
Zapraszamy codziennie  
w godz. 9.00-16.00, soboty 9.00-13.00  
tel./fax (055) 272 76 03  
www.hascold.pl

**ŻWIR** - piasek, transport 6 - 8 ton, Starogard, tel. 0503 580 118, (058) 562 35 76. 02/9735

**TRANSPORT** żwiru, tel. 0604 608 056. 02/0604

**TRANSPORT** - 1 tona 0.80 zł/km, tel. 0607 931 921, (058) 561 24 55. 21/0076

**TRANSPORT** 6t, czarnoziem, żwir, piasek itp. Tel. (058) 531-61-47, kom. 0609-183-607. 01/36/05

**TRANSPORT** do 1,5 t, przeprowadzki, Tel. 0502-144-258. 01/06/10.01

**PRZYWIOZĘ** - żwir, piasek, czarnoziem, ziemię urodzajną, Tel. 0605-858-894. 05/05/21.05

**CZARNOZIEM**, żwir, kamień, piasek, żużel do 110 zł/14 t., tel. (058) 562 58 89. 02/9750

**TRANSPORT** "Kamaz" wywrotka, "Star" 200 z przyczepą, żwir, czarnoziem, wykopy. Tel. 0501-314-251. 04/02/51

## WIDEOFILMOWANIE

**WIDEOFILMOWANIE**, fotografowanie - Mirosław Szcza, Tel. (058) 533-75-28, 0609-022-080. 01/14/83.06

**WIDEOFILMOWANIE**; tel. (055) 273-39-59, 0602 237 779. 04/02/27.12

**WIDEOFILMOWANIE**; tel. 0606 938 698; (055) 272-47-04 wieczorem. 04/3/06

**WIDEOFILMOWANIE** Adam Żółtowski, Tel. 0608-020-526. 05/04/28.05

**WIDEOFILMOWANIE**, fotografowanie, część zdjęć gratis, Tel. (058) 533-82-73, 0691-784-364. 01/04/27.05

**WIDEOFILMOWANIE**, Tel. 0601-846-221. 04/01/95

**WIDEOFILMOWANIE**, pranie tapicerki i dywanów, Tel. 0691-35-55-36. 04/00/91

**WIDEOFILMOWANIE**, Tel. (058) 533-73-85. 01/04/26.04

## RÓŻNE

**PRANIE** tapicerki samochodowej, Tel. 0601-662-616. 04/01/23

**PROFESJONALNE** czyszczenie tapicerki samochodowej i dywanów, Tel. (058) 532-05-86. 01/16/3.06

**ZAKUPY** do domu. Tania. 6.00 - 00.00 zamówienie tel. SMS 0691-572-065. 01/11/3.06

**"IMPULS"** zespół muzyczny, wideofilmowanie, Tel. (058) 777-26-40, 0601-640-752. 05/12/03.06

**ZESPÓŁ** weselny - tania, tel. (058) 561 38 6. 02/9768

**ZESPÓŁ** muzyczny "R.S.R." wesela, zabawy, Tczew, tel. (058) 532-51-92, 0604-62-75-76. 01/10/17.05

**ZESPÓŁ** Muzyczny, Tel. (058) 531-58-06, 0606-312-685. 01/05/17.12

**ZESPÓŁ** muzyczny "PIK", wesela, zabawy, tel. 0606 734 574, 0608 592 007. 02/9736

**KUCHARKI**, Tel. (058) 531-58-06. 01/05/17.12

**KOMPUTERY** serwis, przepisywanie tekstów, GSM - Nokia simlock, archiwizacja danych, prowadzenie księgowości, Tel. (058) 531-70-97, 0502-055-250. 04/02/57

**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów, Tel. (058) 531-10-67, 0501-955-974. 04/02/52

**KOMPUTEROWE** przepisywanie tekstów, Tel. (058) 531-10-67, 0501-955-974. 04/01/97

**KOMPUTEROWE** przepisywanie prac, tel. 0604 360 558. 02/9725

**PRZEPISYWANIE** tekstów - profesjonalne, oprawa, Tel. (058) 532-66-69, po 16.00. 01/03/24.05

**NAPRAWA** pralek, lodówek, zamrażarek wszystkich typów, Bezpłatny dojazd, tel. (058) 562 29 27, 0605 320 844. 02/8563

**NAPRAWA** sprzętu RTV u klienta, Tel. (058) 533-70-89, (058) 777-03-04. 01/09/26.04

**NAPRAWY** domowe sprzętu RTV, Tel. (058) 536-15-49, 0603-383-678. 01/18/6.05

**USŁUGI** RTV, Szpegawa, Tel. (058) 533-79-95. 01/23/13.05

**BIURO RACHUNKOWE** lic. Min. Fiń, prowadzi księgi handlowe, KPiR, ryczałt, place, ZUS, Tel. 0608-351-077, 777-56-45. 02/0060

**ORKIESTRA**: wieczorki, ośrodki wypoczynkowe, kluby seniorów - wesela, Tel. 0607-539-989. 01/21/13.05

**ZNUDZIŁY** Ci się paznokcie krótkie i niekieształne zadzwoni! Przyjadę do Ciebie, ceną będziesz miła zaskoczona i nigdy już nie będziesz musiała chować rąk, posiadam certyfikat, dom. (055) 279 29 74, tel. kom. 0606 939 710. 03/01/13.05

**KOMPLEKOWE** elektroinstalacje N/N, elektroniczne systemy zabezpieczeń i obserwacji obiektów - licencja, tel. 0502 468 684, 0604 248 627. 02/9645

**AUTOGAZ**, montaż, gwarancja, dokumentacja, Trąbki Wielkie, tel. 682 83 35. 02/9695

**WOLNE** miejsca do Stugardu, tel. 562 33 49. 02/9788

**PIŁA** motorowa - przyjazd, wytnię, połnię - tania!, tel. 0608 312 094. 02/9810

**SS KREDYTY I UBEZPIECZENIA** 23

**POŻYCZKI SKOK**, tel. (058) 588 94 47, kom. 0605 392 200. 02/9408

**KREDYTY** na spłatę zadłużenia w ZUS i US, tel. 0607 095 321. 02/9795

**POŻYCZKI** niebankowe 15% rocznie, do 5 lat, tel. 0607 095 321. 02/9795

**KREDYTY** bez poręczycieli do 10000 zł; dochód 400 zł, wiek do 78 lat; zatrudniony osoby do zawierania wniosków kredytowych; sprzedaż okien i drzwi PCV - ALM; Malbork - Kaldowo ("Edeka"); tel. fax (055) 273-37-51, (055) 272-94-26. 04/01/30.06

**KREDYT** 10000, Tel. (058) 533-82-95. 01/10/29.04

**KREDYTY** gotówkowe 7,77%, hipoteczne, leasing, PHU "Delar" z ramienia BPH PBK, tel. (058) 532-01-70, 0692-617-528, (058) 683-52-63. 02/0067

**KREDYTY** gotówkowe emeryci, rolnicy, hipoteczne od 4,25 %. Tczew, tel. (058) 532-16-00, 0606-968-815. 04/02/29

**KREDYTY** samochodowe i gotówkowe do 12000, dla samochodu do 3000, do 75 lat, Tczew, ul. Gdańska 44/1, tel. (058) 777-44-55. 02/0074

**GOTÓWKA** bez poręczycieli, niskie dochody, bez ograniczeń wiekowych, z zadłużeniem, Tel. (058) 777-00-57, 0602-197-948. 43/21/03.06

**KREDYTY** hipoteczne od 3,8 %. Tel. (058) 532-15-26, 0503-093-650. 01/36/3.06

**ZDROWIE** 24

**RODZICÓW Z DZIEĆMI** na które pobierają ZASŁEK PLEGIENIACYJNY oraz osoby posiadające grupę inwalidzką zapraszamy **PO ZDROWIE NAD BAŁTYK** 14-dniowy TURNUS REHABILITACYJNY\* pokoje z łaz., TVSAT i telefonem **OD 30 ŻŁ OD OSOBY/TURNUS** 02/02/02  
Ośrodek Rehabilitacyjno-Wypoczynkowy "PANORAMA" 76-107 Jarosławiec, ul. Bałtycka 9  
**(071) 344-73-43**  
**ZATYTUJONY PERSONEL MEDYCYNICZNY**

**POLE** magnetyczne, masaże, wizyty, Tel. (058) 536-12-14, 0609-726-153. 04/01/61

**AKUMED** - Ośrodek Akupunktury i Medycyny Naturalnej dr. Białocarkowskiego. Leczenie dolegliwości bólowych kregosłupa, stawów, głowy, nerwicy, zaburzeń alergicznych i odpornościowych, uzależnień, Starogard Gd., ul. Skarszewska 10 A, tel. 562 77 81. 02/9137

**UROLOG** Adamkiewicz, USG jamy brzusznej, ul. Kościuszkii 5 w Starogardzie w godz. 16.00 - 18.00. 02/9611

**MGR** rehabilitacji Piotr Mazur, gabinet, wizyty masaże, tel. 562 33 58. 02/9593

**GINEKOLOG** dyskretnie, profesjonalnie, tel. 0605 387 805. 02/9717

**GINEKOLOG** - zabiegi, Tel. 0605-389-680. 01/01/27.09

**GINEKOLOG** - bezzabiegowo, Tel. 0605-389-680. 01/01/27.09

**UROLOG** - dr n. med. Arkadiusz Mikszewicz, Tczew, Wąska 50, tel. (058) 531-00-43, wtorki (od 15.00). 04/01/78

**SPECJALISTA** - ginekolog, zabiegi, Tel. (058) 532-66-46. 01/10/27.05

**GINEKOLOG**, Tczew - najtaniej, pełna dyskrecja, Tel. 0604-237-647. 04/02/53

**SPECJALISTYCZNY** gabinet ginekologiczny - Tczew, ul. 1 Maja 18 (dawne pogot. kolejowe), Przychodnia "Twoje Zdrowie", lek. Tadeusz Sikorski, przyjmuje we wtorki i czwartki w godz. 16.00 - 17.30. Umawianie wizyt, tel. (058) 531-06-93 lub 0604-237-647. 04/02/53

**MASAŻ** akupresura, świecowanie, Tel. (058) 531-28-00. 01/20/3.06

**MATRYMONIALNE** 25

**POŚREDNICTWO** zawierania zjawności, Starogard Gd., 83 - 200, ul. Kościuszkii 47, tel. (058) 562 83 47. 21/0041

**MIEDZYNARODOWA** sieć biur matrymonialnych "Gloria", Katalogi, tel. (058) 562 39 28 pn. - pt. 14.00 - 18.00. 02/9788

**PANI** po 50-ce pozna kulturalnego pana, lubiącego spacerować i tańczyć najchętniej z Tczewu, Biuro ogłoszeń, Tczew, ul. Gdańska 32, oferta nr 14. 01/20/27.05

**WIDOWIA** 62 pozna pana uczciwego, samolnego, z Tczewu lub okolic, Biuro Ogłoszeń, ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew. 43/15/02.05  
**EMERYT** (l. 62) pozna emerytkę lub rencistkę w celu towarzyszenia w podróży do miejsc świętych, Listy lub kontakt: Biuro Ogłoszeń Grupa Wydawnictwo Pomorskie 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32. Oferta nr 15. 01/38/3.06

**TURYSTYKA** 26

**UROZCZYŚCENIA** rodzinne, tel. (058) 588 48 26. 02/8389

**WILCZE** Błota, wczaży, weekendy, biwaki, tania i komfortowo, tel. 0602 292 283. 02/9593

**WDA**, kwatery agroturystyczna dla 6 osób: pełne wyposażenie - patrz www.wiktor.cba.pl, Rezerwacja 582 39 19. 02/9721

**TANIO** pokoje, Ocpel, tel. 0692 990 414, (058) 582 13 08. 02/9740

**WYNAJMĘ** domek letniskowy w Osieku - tania, tel. (058) 582 10 93. 02/9738

**PRZYCZEPE** kempingowa Hobby, 1978 r., tel. (058) 588 25 23. 02/9809

**DOMEK** letniskowy w Borach Tucholskich - tania wynajmę; tel. (055) 272-16-60. 04/04/23.05

**ŁEBA**, Wolne pokoje - tania, dobry standard, cały rok, Tel. (059) 866-11-78. 67/3.08W

**WEEKENDOWY** kurs żeglarski na patent żeglarska, Tel. (058) 532-73-40, 0504-526-060. 05/04/10.05

**BORY** Tucholskie - domek ok. 70 m<sup>2</sup>, wygodny, wynajmę od zaraz, Tel. (058) 561-92-97, po 19.00. 01/01/17.05

**RESURUS** oferuje: turnusy rehabilitacyjne, wczaży, pobyt weekendowe, spotkania integracyjne, szkolenia, konferencje, kolonie, zimowiska, zielone szkoły, Kontakt tel. 0604-217-482. 01/34/20.05

**PROSIE** pieczone, Tel. (058) 536-75-66. 01/21/27.05

**DOMEK** letniskowy w miejscowości Wiele - wynajmę na sezon, Tel. (058) 531-60-15. 01/19/3.06

**ZGUBY** 27

**UG** Wydział B.G i O uwiezniona leg. studentką nr 112295 (BGIO) 99 na nazw. Ewelina Ratajczak. 05/02/28.09

**ZAGINEŁA** legitymacja studentka Politechniki Gd. na nazwisko Wąs Małgorzata. 01/13/24.05

**ZAGUBIONO** legitymację studentką Uniwersytetu Gdańskiego na nazwisko - Katarzyna Chojnacka. 01/33/3.06

**ZAGUBIONO** legitymację studentką PAP Słupsk, Celina Mazurowska. 01/24/3.06

**BOROWNO** - domek tania wynajmę, VI, VII, VIII, weekendy, Tel. (058) 532-57-71, 0608-069-011. 01/55/3.06

**BORY** Tucholskie - domek ok. 70 m<sup>2</sup>, wygodny, wynajmę od zaraz, Tel. (058) 561-92-97, po 19.00. 01/53/3.06

Za treść ogłoszeń drobnych redakcja nie odpowiada

**Zakłady Elektrotechniki Motoryzacyjnej "POLMO"**  
ul. Kopernika 5 82-500 Kwidzyn  
**OGŁASZA PRZETARG PISEMNY**  
**OFERTOWY NA SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI**  
położonej w Kwidzynie w rejonie ulicy Żwirowej 4  
w atrakcyjnej części przemysłowej miasta  
dla której Sąd Rejonowy w Kwidzynie V Wydział Ksiąg Wieczystych  
prowadzi księgę wieczystą o numerze KW 26939

Przeznaczenie sprzedawanej nieruchomości: prowadzenie działalności gospodarczej.

Przedmiotem przetargu jest zbycie:

- a) prawa wieczystego użytkowania działek oznaczonych nr 13/24, 13/22 i 13/27 o łącznej powierzchni 9336 m<sup>2</sup> zabudowanej kompleksem obiektów,
- b) prawa własności do budynków, budowli i urządzeń znajdujących się na tej działce:
  - budynek warsztatowo-biuroowy o p.u. 2074,00 m<sup>2</sup>
  - magazyn smarów i olejów o p.u. 23,00 m<sup>2</sup>
  - budynek zaplecza technicznego o p.u. 90,49 m<sup>2</sup>
    - trafostacja o p.u. 32,49 m<sup>2</sup>
    - zbiornik na paliwo płynne 4x20 t
    - drogi i place utwardzone 3750,00 m<sup>2</sup>
    - rampomyjnia z osadnikami
    - ogrodzenie nieruchomości
    - sieć kanalizacji burzowej

Cena wywoławcza łącznie wynosi netto 2.000.000,00 zł  
(słownie: dwa miliony złotych)

Oferty pisemne należy składać w zamkniętych kopertach z napisem: Przetarg - "Żwirowa" osobliwie w sekretariacie ZEM lub pod adresem przedsiębiorstwa w terenie 14 dni od daty ukazania się ogłoszenia. Otwarcie ofert nastąpi w 21 dniu od daty ukazania się ogłoszenia. Jeżeli koniec terminu określonego do złożenia oferty i terminu do otwarcia oferty przypadają będzie na dzień ustawowo wolny od pracy terminy te upłyną dnia następnego. Wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej, tj. 200.000,00 zł (słownie: dwieście tysięcy złotych) oferty są zobowiązani wpłacić do 7 dnia przed otwarciem oferty na konto nr: 83000069-81953-2720 - 1 POWIŚLAŃSKI BANK SPÓŁDZIELCZY KWIDZYN, z dopiskiem "Wadium - przetarg Żwirowa". Za datę wpłaty przelewem przyjmuje się datę uiszczenia rachunku Zakładu. Wszelkie koszty zawarcia umowy sprzedaży ponosi nabywca.

Oferta powinna zawierać:

- imię, nazwisko i adres oferenta lub nazwę firmy oraz siedzibę (potwierdzone wpisem z właściwego rejestru lub ewidencji działalności gospodarczej),
- datę sporządzenia oferty i podpis oferenta,
- ofertową cenę nabycia,
- dowód wpłaty wadium, tj. oryginał potwierdzenia o dokonany przelew, wystawiony przez bank (odcinek D)

Zastrzeżenia sprzedającego:

- Wadium przepada na rzecz sprzedającego, jeżeli zaden z ofertów nie zaoferuje ceny nabycia równej co najmniej cenie wywoławczej.
- Wadium wpłacone przez oferentów, których oferty nie zostaną przyjęte, zostanie zwrócone bezpośrednio po dokonaniu wyboru oferty, a ofertowemu, którego oferta zostanie przyjęta, zostanie zaliczone na poczet ceny nabycia.
- Wadium przepada na rzecz sprzedającego, jeżeli oferent, którego oferta została przyjęta, uchyli się od zawarcia umowy sprzedaży.
- Sprzedający zastrzega sobie prawo odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny.
- W przypadku wplynięcia oferty opiewającej na jednokrotną cenę, wybór nabywcy nastąpi w drodze licytacji ustnej, której zasady przedstawione zostaną bezpośrednio przed licytacją.

W terminie do 7 dni od dnia otwarcia oferty oferenci zostaną powiadomieni o wynikach przetargu. Wszystkie informacje można uzyskać w siedzibie ZEM "POLMO" lub pod nr tel. 0 (prefiks) 55 279 2661 wew. 120

AB/017/02

## Renault zamaskowany

Renault zamierza wprowadzić na rynek amerykański swoje samochody wyższej klasy (avantime, vel satis, espace). Pojazdy miałyby być oferowane pod marką Infinity – firmy należącej do bratniego Nissana, zajmującej się sprzedażą na rynku amerykańskim luksusowych aut.

## Stabilność

Zakłady Boscha opuścił pięciomilionowy układ kontroli stabilności ESP (Electronic Stability Program). Wykres pokazuje dynamikę produkcji. Wynika z niego, że do końca 2000 r. powstały 3 mln ESP, a w 2001 r. wytworzono go już w

2 mln egz. Prognozy przewidyują, że około połowy 2003 r. po drogach poruszać się będzie 10 mln aut wyposażonych w układ pomagający zachować bezpieczną stabilność pojazdu w krytycznych sytuacjach.

## Panie nie myją

Prawie 27 procent mężczyzn w Niemczech przyznało, że myje swoje auto co najmniej raz w ciągu tygodnia. Kobiety mają najwyraźniej mniej serca dla swoich samochodów – odsetek wśród ankietowanych pań wynosił 22,5 procenta. Badania zostały przeprowadzone przy okazji przeglądów rejestracyjnych.

## Carman na kredyt

Na 33 funkcjonujących w Polsce stacjach szybkiej obsługi Carman można dokonać napraw na kredyt.

Kupno części i zapłata za usługę wymiany na kredyt możliwe są na dwa sposoby. W pierwszym przypadku można spłacać należność za usługę w 10 miesięcznych ratach bez oprocentowania. Trzeba jednak

przedstawić zaświadczenie o zarobkach lub, w przypadku osób prowadzących działalność gospodarczą, zaświadczenia NIP, region i ZUS. Jeśli nie ma takich dokumentów, wystarczy zapłacić 30 proc. za zakupiony towar, a raty rozłożyć nawet na 36 miesięcy. Będą one oprocentowane według zmiennej stopy dyktowanej przez banki.

## Usterki w C5

Serwisy Citroena mają sporo pracy. 100 tys. aut na całym świecie jest dotkniętych usterką tylnego zawieszenia objawiającą się głośną pracą na nierównościach. Ponieważ wada nie stanowi zagrożenia dla bezpieczeństwa, Citroen nie wzywa samochodów specjalnie do serwisu – wszystko jest naprawiane podczas przeglądów okresowych. Przy okazji wymieniany jest też program sterowania silnika.

## Samochodowe foteliki dla małych dzieci

Od poniedziałku, 13 maja, obowiązuje przepis znówelizowanej ustawy z dnia 6 września 2001 r. – Prawo o ruchu drogowym określający precyzyjnie, jakie dzieci powinny być przewożone podczas podróży samochodem w specjalnie do tego przystosowanych fo-

telikach. Otóż dziecko do lat 12, które nie przekracza 150 cm wzrostu należy przewozić w foteliku ochronnym odpowiadającym wadze i wzrostowi dziecka oraz właściwym warunkom technicznym. (Dz.U. z 2002 r. nr 129, poz. 1444)

## Jeszcze szybsza alfa

Dobrze sprzedaje się nowa alfa romeo 156 GTA. Samochód dostępny jest jako sedan i kombi sportwagon. Napędza je 6-cylindrowy, widlasty silnik o pojemności 3,2 litra i mocy 250 KM. Maksymalny moment obrotowy wynosi 300 Nm przy 4800 obrotach. Prędkość maksymalna sięga 250 km/h, a przyspieszenie od 0 do 100 km/h zbiera 6,3 sekundy. Skrzynia biegów ma 6 przełożeń.

Do wyboru jest wersja z sekwencyjną przekładnią Selespeed, także sześciobiegowa. Auto w standardzie ma felgi aluminiowe. Wystrój samochodu podkreśla jego sportowy charakter. Zacziski szczerk hamulcowych są w czerwonym kolorze. We wnętrzu pedały, elementy kierownicy i dźwignia zmiany biegów z otoczeniem mają aluminiowe wstawki, oparcia foteli przednich wyposażono w elektryczną regulację, ABS, EBD i ASR występują w standardowym wyposażeniu.

W zależności od wersji 156 GTA kosztuje od 159 do 174 tys. zł.



SZUKA TWORZENIA SAMOCHODÓW

nowy RENAULT Thalia

Oto powód do zadowolenia. Nowy Renault Thalia w zmodyfikowanej formie. Wyrafinowane wnętrze i nowa linia nadwozia. Największy bagażnik w tej klasie. Wysoki stopień bezpieczeństwa. Do wyboru silniki: 1,4 8V 75 KM, 1,4 16V 98 KM, 1,5 8V 85 KM, 1,6 16V 107 KM. To wszystko w atrakcyjnej cenie. Do tego do wyboru:

- oferta kredytowa - Renault Thalia za 70% ceny, reszta po roku, bez odsetek;
- pakiet gwarancyjny na 3 lata lub 100 000 km;
- pakiet ubezpieczeniowy w promocyjnej cenie. Ubezpiechny się, jest powód.

www.renault.com.pl

Wybierz rozsądnie.  
Prowadź z uśmiechem.



już od 23 730 zł\*

Renault Credit Polska

\* oferta kredytowa 70% ceny, reszta po roku, bez odsetek.

**PUH ZDUNEK Sp. z o.o.**  
Gdańsk , ul. Miałki Szlak 43/45  
tel. (058) 301 90 12, 320 21 33  
fax (058) 305 87 87  
www.zdunek.com.pl

**A. OSSOWSKI**  
Elbląg, Kazimierzowa 7A  
tel. (055) 232 70 75, 232 62 37  
fax (055) 232 61 76  
www.ossowski-renault.com.pl

AUTO MOTO &gt; AUTO MOTO &gt; AUTO MOTO &gt; AUTO MOTO

# NOWY WYMIAR KOMBI



**N**ajnowsza wersja station wagon w przypadku peugeota 307 SW znacznie wykracza poza tradycyjne kombi. Auto (do kupienia już od czerwca) posiada starannie przemyślane wnętrza dla nawet siedmiu osób lub mniejszej grupy pasażerów i sporego bagażu.

W samochodzie rzucają się w oczy przede wszystkim duże szyby, zajmujące trzecią część powierzchni nadwozia, w tym 1,3 mkw. dachu z barwionego szkła. Z tego powodu kabina sprawia wrażenie dużo bardziej przestronnej, niż jest rzeczywistość. Kiedy słońce nie sprzyja podziwianiu nieba, można tę szybę nad głowami zasłonić elektrycznie sterowaną kurtyną.

Nadmiernemu przegrzewaniu się kabiny zapobiega także ręcznie lub automatycznie sterowana klimatyzacja.

Wersja SW ma – w stosunku do hatchbacka – większy o 10 cm rozstaw osi. To właśnie umożliwiło montaż trzeciego rzędu foteli dla dwóch pasażerów. Dzięki podłodze uniesionej o kilka centymetrów wyżej niż dwa

pierwsze rzędy siedzeń pasażerowie z tyłu mają dobrą widoczność, ale wygodnie będą podróżować tu tylko dzieci lub dorośli o wzroście poniżej 170 cm.

Z przodu miejsca jest imponująco wiele. Dwa przednie fotele mają regulację w trzech płaszczyznach. Drugi rząd trzech siedzeń można przesunąć, składać lub wymontować. Po wyjęciu środkowego fotela istnieje możliwość ustawienia bocznych siedzisk w pozycji wyśrodkowanej. Wyjmontowanie i montowanie foteli jest bardzo proste i nie wymaga siły atlety.

Każdy z siedmiu pasażerów ma własne miejsce z osobną regulacją oparcia i siedziska oraz trzypunktowym pasem bezpieczeństwa i zagłówkiem. Istnieje aż 108 możliwości konfiguracji miejsc.

Zależnie od potrzeb bagażnik może być bardzo duży, po wystawieniu pięciu tylnych foteli mamy do dyspozycji maksymalnie ponad 1500 litrów. Kiedy chcemy przewieźć siedem osób, wtedy możliwości bagażowe kurczą się do 137 litrów. Wówczas dodatkowy bagażnik

możemy zainstalować na dachu.

cd. na str. 17

Infolinia: 0-801 666 999, internet: www.seat.pl



## Cordoba od 37 990, a Cordoba Vario już za 37 990

Dwa różne samochody za tę samą cenę. Wybór należy do Ciebie.

Różne są oczekiwania klientów, różne są potrzeby, różne plany wakacyjne.

Teraz możesz wybrać samochód, nie kierując się różnicą w cenie.

**Seat Cordoba  
lub Cordoba Vario.  
Wybór należy do Ciebie.**

SEAT Cordoba. Kusi Cię doskonałą sylwetką, bezpieczeństwem i komfortem jazdy. W cenę wliczone są dodatkowe korzyści, ubezpieczenie i letni rabat. W sumie to aż 9 tys. zł!

SEAT Cordoba Vario. Więcej przestrzeni za te same pieniądze. Niezwykle wygodny samochód dla całej rodziny.

390-litrowy bagażnik można powiększyć aż do 1250 cm<sup>3</sup>.

Lista korzyści rośnie do 11 tys. zł, a dla firm jeszcze więcej.

Czterosobowa wersja van kosztuje już 31.139 zł netto.



  
**SEAT**  
auto emocji

## Auto-Gosk

**Gdańsk-Jasień,  
ul. Jabłoniowa 2  
salon, tel. (058) 322 11 65  
serwis, tel. (058) 322 11 86**

**Sopot  
Al. Niepodległości 691  
salon, tel. (058) 550 39 59  
serwis, tel. (058) 550 39 58**

**Gdynia,  
ul. Chwaszczyńska 72  
salon, tel. (058) 629 40 00  
serwis, tel. (058) 629 45 43**

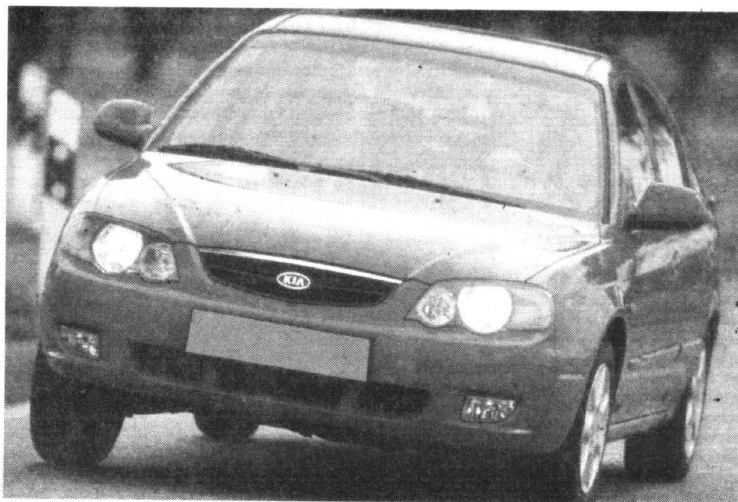


**Po zamontowaniu siedmiu foteli pozostaje niewielki bagażnik o pojemności 137 l. Bez dwóch ostatnich bagażnik zmieści 1539 l**

### DANE TECHNICZNE:

	1.6	2.0	2.0 HDi	2.0 HDi
Silnik benz. R4/16 benz. R4/16 t.diesel R4/8 t.diesel R4/8				
Pojemność skokowa (ccm)	1587	1997	1997	1997
Moc maks. (kW/KM/obr./min)	80/110/5750	100/136/6000	66/90/4000	79/107/4000
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	147/4000	190/4100	205/1900	250/1750
Średnie spalanie (l/100 km)	7,7	8,3	5,4	5,4
Prędkość maksymalna (km/h)	182	200	174	183
Przyspieszenie 0-100 km/h (s)	12,8	10,5	14,9	13,8
Wymiary (mm)	4420/1755/1570			
Pojemność bagażnika (l)	137/1539			
Masa/ladowość (kg)	1421/595			

# COŚ DO WOŻENIA



**K**ia wyspecjalizowała się w oferowaniu średniej jakości aut po atrakcyjnie niskich cenach. Kolejną propozycją jest ponad 4,5-metrowa shuma z silnikiem 1.6 za niespełna 54 tys. zł. Dużo to, czy mało?

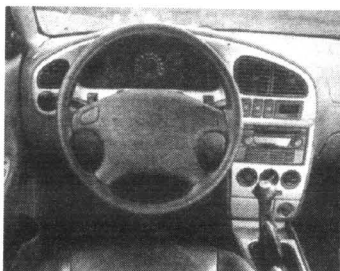
Różnie by na to patrzeć. Auto jest wprawdzie o kilka centymetrów dłuższe od np. opła wectry, ale to wcale nie oznacza, że w jej wnętrzu jest tyleż miejsca co w niemieckim rywalu. Wprost prze-

ciwnie. Efektów tej długości nie widać w bagażniku (440/1207 l).

Zarówno zegary, jak i przełączniki czytelne i prawidłowo poukładane, ale materiały są najprostsze z możliwych. Do tego dochodzą nie najlepsze spasowanie i ostre krawędzie dźwigni i przełączników.

Na nowo opracowany silnik 1600 ma nowoczesną konstrukcję (dwa górne wałki rozrządu, 16 zaworów i wtrysk wielopunktowy), ale nie ma ani dobrego przyspieszenia, ani elastyczności. „Setkę” osiąga po blisko 12 s, a wyższe prędkości wymagają utrzymania bardzo wysokich obrotów. Ślad też osiągnięcia prędkości maksymalnej (186 km/h) może okazać się zbyt uciążliwe dla naszych uszu. Średnio spali do ok. 9 l/100 km.

Irytować mogą również długie skoki lewarka zmiany biegów i bardzo nieprecyzyjny układ ich przełączania. Nie zachęca to także do szybszej jazdy, i całe



szczęście, bo – co gorsza – także układ kierowniczy jest nieprecyzyjny, a hamulce są słabe. Nowe fotele są zbyt miękkie i nie podpierają w skręcie, tym bardziej że w testowanej wersji pokryte były skórą.

Inne braki w komforcie to nie najlepsze zawieszenie, zwłaszcza tylne, które na zakręcie po najechaniu na nierówność może spowodować zarzucenie tyłem.

Przyzwolite jest wyposażenie seryjne, na które składają się 2 po-

duzki powietrzne, ABS, centralny zamek, klimatyzacja, elektrycznie sterowane szyby i lusterka.

W sumie – auto jeździ, ale służyć będzie głównie do wożenia, a nie czepiania też przyjemności z jazdy.

## Nowy wymiar kombi

cd. ze str. 16

Wnętrze jest starannie wykończone, materiały porządnej jakości, dobrze komponowane kolory tapicerki i kokpitu. W oparciach przednich foteli pasażerowie mają do dyspozycji lotnicze stołki. Po złożeniu fotela środkowego w drugim rzędzie powstaje stół z zagłębieniami na kubki czy napoje. Praktyczność wnętrza to także liczne schowki. Jeden z nich ma poj. 17,5 litra i jest klimatyzowany.

Z zewnątrz elegancję podkreślają chromowane klamki oraz relingi dachowe i maskownica tylnej tablicy rejestracyjnej. Samochód sprawia wrażenie bardzo lekkiego i zwinnego, ale jednocześnie solidnego.

Peugeot 307 SW będzie dostępny z czterema silnikami (wszystkie znane z modelu bazowego), z czego dwa to dwulitrowe turbodiesle, wykonane w technice common rail, o mocy 90 i 107 KM. Benzynowy 1.6 16V ma moc 110 KM, a dwulitrowy 136 KM.

W wersji podstawowej 307 SW ma być wyposażony w dwie czołowe poduszki powietrzne, airbagi boczne oraz kurtyny chroniące głowy pasażerów siedzących z tyłu, jak i z przodu. O bezpieczeństwo w trakcie jazdy i podczas hamowania zadba szereg systemów elektronicznych (ABS, EVA – wspomaganie nagłego hamowania, EBD – system rozdziału siły hamowania, ESP – kontrola stabilności pojazdu).

Standardowo producent montuje m.in. elektrycznie sterowane szyby przednie i lusterka, manualną klimatyzację (w bogatszej wersji Premium wszystko sterowane elektrycznie i elektronicznie) oraz centralny zamek.

Kierownicę można regulować w płaszczyźnie pionowej i poziomej. W bogatszej odmianie klient otrzyma dodatkowo komputer pokładowy, felgi aluminiowe, otwieracz płyt kompaktowych, wycieraczki z czujnikiem deszczu.

Za dopłatą można też wybrać tempomat, zespół czujników pomagających przy parkowaniu lub system audio z odtwarzaczem DVD i ekranem na konsoli środkowej.

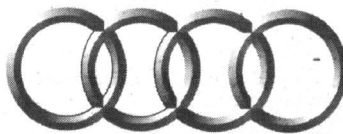
### DANE TECHNICZNE:

Silnik	benz. R4/16
Pojemność skokowa (ccm)	1594
Średnica x skok (mm)	78,0 x 83,4
Stopień sprężania	9,5
Zasilanie	ww
Moc maks. (kW/KM/obr./min)	75/102/5500
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	144/4500
Skrzynia biegów	man. 5
Napęd na koła	przednie
Hamulce przód/tył	tw/t
Ogumienie	185/65 R 14 H
Pojemność bagażnika (l)	440
Pojemność zbiornika paliwa (l)	50
Dł./szer./wys. (mm)	4525/1720/1415
Masa własna/ładowność (kg)	1215/410
Masa przyczepy (kg)	1250



# Groblewski

Gdańsk, ul. Jagiellońska 12 A, tel. (0 prefix 58) 557 55 15



# Audi

www.groblewski.com.pl



Rabat cenowy od 6-9%

BONUS AC,OC, NW,KR + PAKIET ELEKTRYCZNY + KREDYT 1%

PAKIET ELEKTRYCZNY lub BONUS AC,OC, NW,KR + KREDYT 1%

VOLKSWAGEN BANK POLSKA S.A.



Z ponad 2,7 miliona wyprodukowanych egzemplarzy, Ibiza jest najlepiej sprzedającym się modelem w historii firmy SEAT. Wraz z wprowadzeniem na rynek najnowszej generacji tego pojazdu, nadzieje na jeszcze lepszy wynik stały się jeszcze bardziej realne. Dynamiczna sylwetka nowej ibizy zawiera łatwo rozpoznawalne elementy wspólne dla całej rodziny – po raz pierwszy wykorzystane w małej arosie, a zaczerpnięte z aut studyjnych salsy i tango. Stworzona całkowicie od podstaw łączy eleganckie wzornictwo z najnowszymi rozwiązaniami technicznymi. Wysoką jakość gwarantuje m.in. technologia laserowego spawania nadwozia, wykonanego wyłącznie z blachy cynkowanej, zapewniająca doskonałe spawanie elementów karoserii 12-letniej gwarancji antykorozyjnej.

Jednym z najciekawszych rozwiązań jest zastosowana w nowym aucie seatowska koncepcja „dynamicznego nadwozia”. Obejmuje ona starannie dobrane elementy zawieszenia oraz parametry specjalnego programu komputerowego, który steruje wspomaganiem kierownicy, zapewniając precyzyjniejszą i szybszą reakcję na ruchy rąk kierowcy. Ibiza wyposażona jest także w poduszki powietrzne dla kierowcy i pasażera (standardowo we wszystkich autach), poduszki boczne, systemy TCS i ESP oraz standardowy system ABS.

Nowa Ibiza to także wielki postęp w dziedzinie mechaniki. Nowy silnik TDi o pojemności 1,9 l i mocy 130 KM (96 kW) to najpotężniejsza jednostka napędowa w tej klasie samochodów. Ibi-



za w wersji z tym silnikiem wyposażona jest także w 6-biegową skrzynię biegów, również niespotykaną u konkurencji. W nowej ibizie montowane są jeszcze dwa inne silniki Diesla 1,9 SDi, o mocy 64 KM (47 kW) i 1,9 TDi, o mocy 100 KM (74 kW). Także oferta silników benzynowych obejmuje trzy pozycje: pierwszy trzycylindrowy silnik SEAT-a, jednostkę o pojemności 1,2 litra 12 V i mocy 64 KM (47 kW) oraz dwa silniki 1,4-litrowe 16 V – pierwszy o mocy 75 KM (55 kW), dostęp-

W miniony piątek, w nowym salonie firmy Auto-Gosk przy al. Niepodległości 691 w Sopocie, odbył się pierwszy w Polsce Północnej pokaz nowej ibizy. Robi wrażenie i na pewno godna jest firmowego zawołania Seata: „auto emocjon”. Dziś przekazujemy Państwu pierwsze informacje o tym samochodzie, spisane na podstawie wrażeń z jazdy próbnej oraz opracowań fabrycznych. Za jakiś czas – bardziej szczegółowe dane i opinie, po odbyciu dłuższej jazdy testowej.

## TRÓJMIEJSKA PREMIERA NOWEJ IBIZY



Pierwsza odsłona najnowszego seata ibizy w salonie dealerskim firmy Auto-Gosk w Sopocie

ny z manualną bądź automatyczną skrzynią biegów, drugi o mocy 100 KM (74 kW).

Ibiza oferowana jest w wersjach trzy- i pięciodrzwiowej, w trzech wersjach wyposażenia i wystroju wnętrza: stella, sport i signo. Tak szeroki wybór podyktowany jest wymaganiami klientów, którymi są zwykle młodzi (47 procent w wieku poniżej 30 lat) mężczyźni (olbrzymia większość), zwykle otwarci na nowe koncepcje, lubiący sport i podróż, i często korzystający z samochodu. Istot-

na zaletą auta nie- wąt-

salsy, jej zwartą bryłę i szeroki rozstaw osi. (Warto przy tym wspomnieć, że nowa Ibiza jest

większa od swej poprzedniczki: długość całkowita pojazdu zwiększyła się o 77 mm, sze-

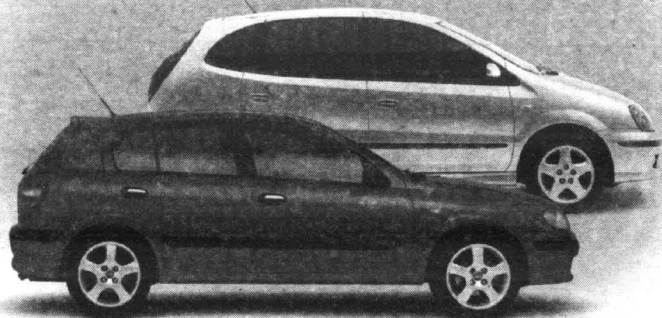
rokość o 58 mm, a wysokość o 19 mm.) Wszystko to ma istotny wpływ na właściwości aerodynamiczne auta – a co za tym idzie, na jego osiągi i komfort jazdy. Nawet profilowane lusterka boczne przyczyniają się do poprawy współczynnika oporu powietrza CX nowej ibizy o 6 procent w stosunku do poprzedniczki. Nowy wynik wynosi zaledwie 0,31.

Łagodne, szlachetne linie nadają kabinie pasażerskiej przyjazny, spokojny klimat, nie pozbawiony jednak typowo sportowego charakteru. Przedłużona deska rozdzielcza, okrągłe dysze nawiewu powietrza, skierowana ku kierowcy konsola centralna i profilowane siedzenia w wersji sport potęgują to wrażenie.

Deska rozdzielcza produkowana jest w dwóch wersjach kolorystycznych: w wersjach stella i sport wykonana jest z ciemnoszarego plastiku, natomiast w wersji signo góra jest matowa - czarna, zaś spód ciemnoszary. Obie wersje kolorystyczne produkowane są z wykorzystaniem nowej technologii pojedynczego wtrysku, w której łączenie poduszki powietrznej pasażera z deską rozdzielczą jest niewidoczne.

Włączniki sterujące elektrycznymi szybmami i lusterkami oraz zamkiem centralnym są łatwo dostępne w górnej części drzwi **cd. na str. 19**

## TWÓJ WYBÓR TWOJA ALMERA za 70% ceny!



### 34 230,-\*

\* 70% ceny 3-drzwiowej Almery 1,5 l Comfort (klimatyzacja, ABS, 2 poduszki)

Wybierz Almerę (hatchback lub sedan) lub minivana Almerę Tino i zapłać tylko 70% ich wartości. Pozostałe 30% po roku bez odsetek. Albo wybierz pakiet akcesoriów o wartości do 4350 zł.

Szczegóły u autoryzowanych dealerów Nissana.

ALMERA  
ALMERA TINO



### KMI KASZUBOWSCY S.J.

80-314 Gdansk, ul. Grunwaldzka 303 D, www.nissan.gda.pl

SALON tel. (0 58) 552-17-28, 552-19-92, SERWIS tel./faks (0 58) 552-21-38, 552-13-17

81-531 Gdynia, ul. Wielkopolska 250

SALON tel. (0 58) 781-47-25, tel./faks (0 58) 781-47-26, SERWIS tel. (0 58) 781-47-24



# TRÓJMIEJSKA PREMIERA NOWEJ IBIZY

cd. ze str. 18

Większe wymiary zewnętrzne przekładają się na przestronniejsze wnętrze. Pasażerowie siedzą swobodniej i mają więcej miejsca na nogi, co czyni podróż przyjemniejszą. Zarówno kierowca, jak pasażer siedzą wygodnie w odchylnych, profilowanych fotelach, regulowanych w pionie i poziomie. W wersji trzydrzwiowej modelu signo fotel pasażera ułatwia dostęp do tylnej części kabiny. W miarę pochylania oparcia fotela, jego siedzenie unosi się i przesuwa do przodu. Skutkiem tego pomiędzy słupkiem bocznym, a tyłem fotela powstaje szerokie na 31 cm przejście dla pasażerów siedzących z tyłu. Tylna kanapa przewidziana jest dla trzech pasażerów. Oparcia składają się asymetrycznie, co pozwala zwiększyć ładowność bagażnika (obecnie 267 litrów, o 17 więcej niż poprzednio), który pozwolił też na wyposa-

żenie auta w pełne koło zapasowe.

Opracowana w Centrum Technicznym w Martorell innowacyjna koncepcja „zwinnego nadwozia” obejmuje nowe parametry zawieszenia (stosunkowo miękkie resory i sztywniejsze amortyzatory), elastyczne, redukujące hałas mocowania typu „silent block” i opony z nowym rodzajem bieżnika, a także program komputerowy, który dostosowuje charakterystykę wspomagania układu kierowniczego do prędkości jazdy i szybkości ruchów kierownicy. W efekcie auto lepiej trzyma się drogi oraz szybciej i precyzyjniej reaguje na polecenia kierowcy. Podwozie umieszczono na trzyczęściowej ramie pomocniczej składającej się z solidnego modułu centralnego (sprasowana płyta stalowa) i dwóch aluminiowych konsol, które mieszczą w sobie jedynie mechanizm kierownicy i trapezoidalne



## Osiągi

Silniki benzynowe	1,2 12V (64 KM)	1,4 16V (75 KM)	1,4 16V (75 KM) aut.	1,4 16V (100 KM)
Prędkość maks.	165	174	170	191
Przyspieszenie	14,9	13,2	15,6	11,2
Przyp. na V biegu 60-100 km/h	16,5	17,3	f	15,2
Pierwsze 1000 m od startu (s)	36,5	35,1	36,2	32,9
SPALANIE				
W mieście (l/100 km)	7,6	8,8	10,2	9,4
Poza miastem (l/100 km)	5,1	5,2	5,8	5,5
Średnio (l/100 km)	5,9	6,4	7,4	6,9
Silniki Diesla				
	1,9 SDi (64 KM)	1,9 TDi (100 KM)	1,9 TDi (130 KM)	
Prędkość maks.	163	190	207	
Przyspieszenie	17,0	10,8	9,4	
Przyp. na V biegu 60-100 km/h	20,0	11,6	11,0/18,0 (VI)	
Pierwsze 1000 m od startu (s)	38,0	33,1	30,5	
SPALANIE				
W mieście (l/100 km)	6,2	6,4	6,6	
Poza miastem (l/100 km)	3,9	4,0	4,1	
Średnio (l/100 km)	4,7	4,9	5,0	

DANE TECHNICZNE	1,2 12V 64 KM	1,4 16V 75 KM	1,4 16V aut. 75 KM	1,4 16V 100 KM	1,9 SDi 64 KM	1,9 TDi 100 KM	1,9 TDi 130 KM
Układ zawieszenia	Przód: Niezależne, typu McPherson						
	Tył: Oś skrętna z wahaczami wzdłużnymi, sprężyny śrubowe, stabilizator z przodu i z tyłu						
Układ kierowniczy	Ze wspomaganiem progresywnym elektryczno-hydraulicznym						
Felgi	14"	15"	14"	14"	15"		
Ogumienie 1	85/60 R 14	195/55 R 15	185/60 R 14	185/60 R 14	195/55 R 15		
Układ hamulcowy	Przód: Tarcze wentylowane						
	Tył: Bębny (tarczowe dla 1,4 16V 100 KM, 1,9 TDi 100 KM; 1,9 TDi 130 KM; opcjonalnie z systemem ESP tylne hamulce tarczowe 232cm)						
Średnica przód/tył	256x22/200x40		256x22/232x9		256x22/200x40		256x22/232x9
Długość/wysokość/szerokość (mm)	3953/1441/1698						
Rozstaw osi (mm)	2460						
Rozstaw kół przód/tył (mm)	1419/1408						
Średnica zawracania (m)	10,6						
Masa pojazdu bez kierowcy (radwoze 3-D5-D) (kg)	1015/1038	1034/1057	1067/1094	1049/1073	1090/1125	1142/1165	1192/1218
Dopuszczalna masa całkowita (radwoze 3-D5-D) (kg)	1510/1533	1529/1552	1562/1589	1544/1568	1585/1620	1637/1660	1687/1713
Pojemność bagażnika (l)	267 (po rozłożeniu tylnych siedzeń 665, do linii dachu 960)						
Pojemność zbiornika paliwa (l)	45						

mocowania. Amortyzatory i zamocowane resory otrzymały nowe, mocniejsze uchwyty mocujące.

Kolejną nowością w przednim zawieszeniu jest zamocowanie stabilizatora poprzecznego do samego amortyzatora. Czyny to wszelkie drgania pionowe praktycznie niewyczuwalnymi i umożliwia zainstalowanie cieńszego, a przy tym skutecznego stabilizatora poprzecznego

Aby zapewnić bezpieczeństwo dzieciom siedzącym z przodu, poduszkę pasażera można odłączyć, przekręcając kluczyk stacyjki w zamku umieszczonym wewnątrz schowka na rękawiczki. Gdy poduszka jest

odłączona, na konsoli centralnej zapala się lampka sygnalizacyjna. Poduszki boczne także zostały ulepszone, a ich objętość zwiększona z 9 do 13 litrów, co zapewnia optymalną ochronę miednicy i klatki piersiowej w razie zderzenia. Wyłączenie przedniej poduszki powietrznej pasażera powoduje także odłączenie poduszki bocznej po tej stronie pojazdu. W razie wypadku sygnał wysyłany do mechanizmu kontrolnego poduszek powietrznych za pośrednictwem magistrali CAN powoduje odblokowanie drzwi i automatyczne włączenie oświetlenia wewnętrznego oraz światel awaryjnych.

## Tylko 595 PLN miesięcznie\*



ABS i dwie poduszki powietrzne

VOLKSWAGEN BANK POLSKA  
Bezpośredni w kontaktoch

### Škoda Fabia

Škoda Fabia Fresh 1.4 (44 kW)

cena samochodu: 33 970 PLN  
wkład własny: 3 397 PLN  
okres kredytu: 72 miesiące

ŠkodaKredyt



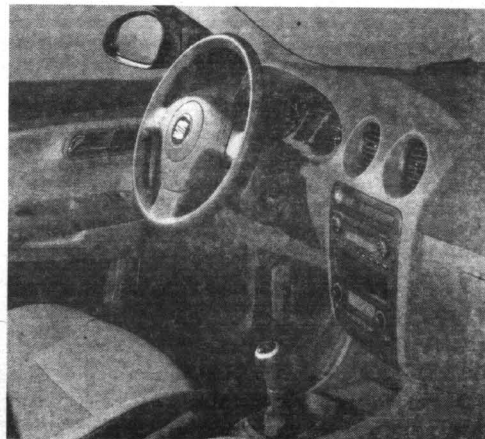
\* kredyt denominowany w EURO,  
kurs średni NBP z dnia 10.05.2002 = 3,6 PLN

## GROBLEWSKI JR

godziny otwarcia salonu: 8:00-18:00, serwis 8:00-17:00  
http://www.grobowski.com.pl

Sopot, al. Niepodległości 954  
tel./fax (058) 550 36 19, tel. 0604 600 600

Sopot, ul. Bitwy pod Płowcami 54  
tel. (058) 550 37 38, fax (058) 555 07 49



# MAGELLAN Z ŁÓDKĄ

**V**olkswagen zaprezentował w Detroit auto, które – zdaniem konstruktorów – jest pierwszym z samochodów, wyznaczającym standard na drugą i dalsze dekady XXI wieku. Jego główną cechą ma być z założenia uniwersalność i wszechstronność.

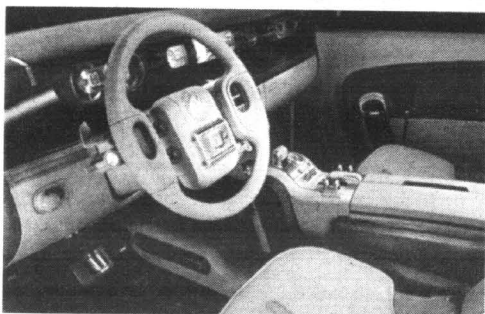
To niemieckie auto przyszłości nazwano Magellanem i łączy w sobie zalety terenowego łazika, vana i kombi. W jego 468-centymetrowym wnętrzu przygotowano sześć miejsc dla kierowcy i pasażerów, z których cztery mogą zająć oddzielne fotele, a dwie kanapę chowaną w podłodze. Niestety, przy takim rozwiązaniu brakuje miejsca na bagaż. Wygospodarowano go po części dlatego, że w ogóle zrezy-



Pod względem wysokości auto plasuje się pomiędzy klasycznym pojazdem terenowym a kombi. Zaletą konstrukcji jest także wysoka pozycja kierowcy i możliwości dowolnego kształtowania wnętrza.

Do ciekawostek należy wymyślony system nawigacji satelitarnej, który może być używany także poza samochodem, oraz boks dachowy, mogący po odwróceniu służyć jako... łódka. Ostatecznie nazwa (od nazwiska słynnego żeglarsza) zobowiązuje...

Jako napęd zastosowano W8, którego 275 koni mocy jest przekazywane na 4 koła za pomocą sekwencyjnej skrzyni tiptronic (zmiana przełożeń przyciskami przy kierownicy). Komfort podróżowania na najwyższym poziomie zapewnia pneumatyczne zawieszenie z hydraulicznymi elementami tłumiącymi nierówności.



gnowano z koła zapasowego. W zamian samochód będzie seryjnie wyposażony w ogumienie

typu PAX, które nawet przy spadku ciśnienia zachowują dobre właściwości jezdne.

**komfort  
kredyt  
gwarancja**

**3 oferty w 1 salonie**

fordfocus

*Comfort X*

**W wyposażeniu:**  
klimatyzacja, ABS, 4 poduszki powietrzne, zdalnie sterowany centralny zamek, komputer pokładowy, podgrzewana szyba przednia oraz czyste spryskiwacze, szyby czarne przednich sterowane elektrycznie, elektrycznie sterowane i podgrzewane lusterka boczne



**fordmondeo seria X**  
z dodatkowym wyposażeniem **gratis**  
oszczędzasz do **11.600 zł**



**Specjalny kredyt 70/30:**  
wpłacasz tylko 70% ceny.  
Pozostałe 30% dopiero za rok  
lub w dwunastu równych ratach.  
Bez odsetek\*. Szczegóły w salonie.



FCE Bank Polska S.A.

**FORD TRANSIT**

Kupując teraz FORDA **TRANSIT**,  
otrzymujesz **gratis** gwarancję  
**FORDPROTECT** na 3 lata / 150 000 km\*\*



już od  
**55.246 zł**\*\*\*



30/00

**Technologia  
robi wrażenie.**



**Standardy się zmieniły.**

• O tym, że standardy w tej klasie samochodów zmieniły się, warto przekonać się osobiście. Bardziej przestronne Nowe Polo wyposażone jest seryjnie między innymi w cztery poduszki powietrzne oraz immobiliser. Do wyboru pozostaje siedem dynamicznych, a zarazem ekonomicznych silników. Nowe Polo - teraz z pakietem elektrofunkcyjnym w cenie samochodu. **\*Zapraszamy do naszego salonu.**

Nowe Polo.



VOLKSWAGEN BANK POLSKA S.A.



**Gajos**

Sopot, Kasztanowa 4  
tel. (058) 551 33 17, fax (058) 551 52 02  
tel. kom. 0602 108 789, www.gajos.com.pl

**Euro-Car**

Gdynia, ul. Owsiana 13  
tel. (058) 667 32 22, fax (058) 667 32 03  
e-mail: salon@eurocar.pl  
www.eurocar.pl

stworzony, by cieszyć  
zaprojektowany, by trwać



\* oferta niedostępna nie może być łączona z innymi ofertami promocyjnymi. \*\* zapłacono oferty u dealerów. \*\*\* cena netto, nie zawiera podatku VAT. Liczba samochodów objętych ograniczoną.

\* Liczba samochodów objętych ofertą ograniczona.

# UKRYTE NOWOŚCI AUDI

**W** najbliższych tygodniach nie możemy się spodziewać całkiem nowego auta Audi – choć może pojawić się niespodzianka w postaci prototypu. Już teraz wiadomo jednak, że firma z Ingolstadt posiada bardzo ciekawe, nowe wersje znanych już modeli. Niewątpliwie jest to m.in. RS6 – sportowe auto z 4,2-litrowym silnikiem o mocy 450 KM, którą zawdzięcza dwóm turbosprężarkom i chłodnicom powietrza doladującego. Równie imponujący jak moc jest też moment napędowy równy 560 Nm osiągnięty w zakresie 1950-5600 obr./min. Prędkość maksymalna to 250 km/h – mimo zastosowania 5-biegowego „automatu” – trwa zaledwie 4,9 s (do 200 km/h – 18 s). Nie trzeba chyba dodawać, że pod względem osiągnięć audi RS6 bije na głowę całkiem sporą grupę sportowych samochodów. W modelu tym, obok wzmocnionego silnika, nie zabrakło też innych no-



winek. Jedną z nich to zawieszenie z systemem Dynamic Ride Control – amortyzatorami, które dzięki hydrauliczemu natych-

miast reagują na przeciążenia wzdłużne i poprzeczne, jakim poddany jest samochód. Standard to także napęd na cztery koła (quattro), 18-calowe koła z niskoprofilowanymi oponami (255/40) oraz efektowne ospojlerywanie. Limuzyna i kombi RS6 będą sprzedawane od lata br.

Pozostałe dwa modele Audi są nieco mniej emocjonujące. Pierwszy z nich to najszybsze A2 – napędzane 1,6-litrowym, 110-konnym silnikiem benzynowym o bezśrednim wtrysku paliwa (FSI), zna-

nym już m.in. z golfa. Dzięki małej masie (995 kg) auto przyspiesza od 0 do 100 km/h w 9,8 s i może jechać z prędkością nawet 202 km/h. Dodajmy, że średnio spala tylko 5,9/100 km.

Zdecydowanie mniej oszczędny jest 300-konny, 4,2-litrowy benzynowy V8, który znalazł zastosowanie w audi allroad. Wysoki moment napędowy równy 380 Nm, osiągnięty w zakresie 2700-4600 obr./min, może się okazać bardzo przydatny, gdy zechcemy wypróbować terenowe zdolności allroada. Na utwardzonej drodze można zaś czerpać przyjemność ze znakomych osiągnięć: przyspieszenia do „setki” w 7,2 s i prędkości maksymalnej 240 km/h. Dla porządku dodajmy jeszcze, że zastosowano tu 5-biegowy „automat” i napęd na wszystkie koła.

## Si ustali tożsamość

Samochody z obrotu wtórnego oferowane w salonach i na placach dealerskich znajdują się zazwyczaj w bardzo dobrym lub dobrym stanie technicznym. Z punktu widzenia kupującego jest jednak jedna wątpliwość: czy samochód ma prawdziwe „papiery”. O fałszywe dziś nietrudno, nawet bardzo łatwo...

Wątpliwość tę ma także każdy kupujący w komisie lub z ogłoszenia. W wielu przypadkach nie dochodzi do zawarcia transakcji tylko z powodu braku argumentów potwierdzających bez żadnego „ale” wiarygodność całej historii pojazdu. Żałują obie strony, ale ryzyko utraty gotówki nakazuje dmuhać na zimne. W sukurs sprzedającym i kupującym przychodzi elektroniczny system identyfikacji pojazdów Si firmy Somer, który oficjalnie zadebiutował w Polsce przed tygodniami. System ma gwarantować obu stronom zrobienie dobrego interesu bez ryzyka utraty twarzy i gotówki. Dealer szybciej sprzeda, klient chętniej kupi, a w przyszłości, kiedy stanie się sprzedającym, łatwiej przekona nabywcę.

Pod względem technicznym i organizacyjnym całe przedsięwzięcie przygotowano profesjonalnie. Oto szczegóły.

Dealer lub właściciel komisium otrzymuje do dyspozycji system, w skład którego wchodzi: identyfikator pojazdu, certyfikat elektroniczny i czytnik. Sprzedawca samochodu znajduje go mikroelektronicznym modulem wyposażonym w antenę. Zawiera on zaprogramowany kod pozwalający na ustalenie tożsamości auta. Identyfikator posiada część informacji niczym połowa banknotu, niezbędnej do pełnej identyfikacji samochodu.

Drugą połowę informacji zakodowano techniką kryptograficzną w certyfikacie elektronicznym. Obie połowy idealnie pasują do siebie, ale tę zgodność lub jej brak stwierdzić można tylko za pomocą unikalnego czytnika. Urządzenie to jest dostępne tylko dla autoryzowanych partnerów w Somer, czyli dla dealerów samochodów używanych. Czytnik bezprzewodowo umożliwia odczyt i weryfikację danych z obu „połowek” zawartych w identyfikatorze i certyfikacie. Pełna informacja o chronionym aucie jest przechowywana w centralnym rejestrze ochrony pojazdów. Aby określić status pojazdu (kradziony czy niekradziony), wystarczy porównać dane z identyfikatora i certyfikatu z informacjami rejestru. Lako- niczną odpowiedź na pytanie czy samochód jest kradziony – kupujący może uzyskać nawet telefonicznie.



## AKUMULATORY

do wszystkich typów pojazdów  
polskich i zagranicznych

**PROSTOWNIKI  
OWIEWKI - DYWANIKI  
KOLPAKI (WSZYSTKIE TYPY)  
OLEJE SAM., KOSMETYKI  
LAMPY, AKCESORIA**



### DLACZEGO WARTO POLECIC AKUMULATORY AGRO?

- Większy prąd rozruchu, dzięki czemu uruchomienie pojazdu jest szybsze i o wiele łatwiejsze. Warto to docenić szczególnie w czasie dużych mrozów i upałów – kiedy zwykle akumulatory często zawiodą.
- Nowoczesna obudowa z wygodną i praktyczną rączką.
- Przeniesienie akumulatora z jednego pojazdu do drugiego przestaje być problemem.
- Nie trzeba dotlewać elektrolitu (bezoobsługowość wg kryteriów IEC)
- Zmniejszona waga, solidna i trwała obudowa.



**PIASTÓW  
PH „MAKRO”**

Licencjonowany Przedstawiciel na woj. pomorskie

**HURTOWNIA Gdańsk-Orunia, ul. Trakt św. Wojciecha 253**

tel. 306-66-60 (na terenie Transbudu)

tel./fax 309-00-75, tel. kom. 090 50-93-95

tel. 0601 311 054, 0601 311 056, czynna od 8.00 do 16.00

#### SKLEPY PATRONACKIE

- **Tczew**, SKLEP MOTORZYCZYNY, ul. Stefana Kardynała Wyszyńskiego 15, tel. 531 00 62
- **Tczew**, SKLEP MOTORZYCZYNY, ul. Armii Krajowej 86 A, tel./fax 777 00 17
- **Starogard Gd.**, ZAKŁAD ZAOPATRZENIA ROLNICZEGO, ul. Rolna 1, tel. 56 287 07
- **Karbuzy**, T. DERA, ul. Gdańska 28, tel. 681 10 50, 685 31 08
- **Kościerzyna**, „MASZ-ROL”, ul. Przemysłowa 3a, tel. 686 39 58
- **Kościerzyna**, AUTOCENTRUM, ul. Wejhera 16, tel. 686 69 83
- **Kwidzyn**, SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH I CZĘŚCI WYMIENNYCH, ul. Toruńska, tel. 279 34 77
- **Wejherowo**, SKLEP MOTORZYCZYNY, ul. Gdańska 14, tel. 672 55 84
- **Władysławowo**, ARTYKUŁY MOTORZYCZYNE, ul. Żytnia 25, tel. 674 14 84
- **ZAKŁAD MECHANIZACJI POJAZDÓW SPRZĘTU ROLNICZEGO**
- **Kosobudy** k. Brus, tel. 398 31 00
- **Sornomino** HELP-ROL, ul. Siemiana 2, tel. 684 13 87
- **Gdynia** MOTPULS, ul. Spokojna 3, tel. 684 61 49
- **Malbork-Kaldowo** AUTO ul. Główna 16, tel. 272 20 82
- **Nistepowo**, STACJA PALIW, T. Cirocki, ul. Raduńska 9, tel. 681 80 53
- **Elbląg**, PPKS, ul. Grunwaldzka 61, tel. 233 65 65
- **Chojnice**, AGRO-URSUS, ul. Człuchowska 84, tel. 39754 42
- **Lębork**, RARYTAS, ul. Warszawska 15 A, tel. 863 32 55
- **AGROMA**, ul. Toruńska 6, tel. 863 30 10, 863 30 91
- **Skarszewy** PHU ROLGUM s.c., ul. Wybickiego 21, tel. 588 25 59
- **Chwaszczyno**, AKCES, tel. 562 80 30
- **Żukowo**, H.K. Mazur, ul. Mickiewicza, tel. 681 73 65, 681 71 97
- **Sierakowice**, ACER s.c., ul. Przedzkońska 2, tel./fax 684 72 88, 684 72 66
- **Sztum** JURAWEX, ul. Żaromskiego 6, tel. 277 31 58
- **Zbiewo**, SKLEP I USŁUGI MOTORZYCZYNE R. REZMER, tel. 588 44 19

# CO DLA WSI

cd. ze str. 4

Wszystko wskazuje na to, że uruchomienie właściwych mechanizmów przyspieszających przemiany strukturalne w rolnictwie będzie zależało od porozumienia między zwolennikami tzw. małych i wielkich gospodarstw. Duże, wysokotowarowe gospodarstwa rolne mają odmienną od małych, niskotowarowych lub prowadzonych na własny użytek (samozaopatrzenie) strukturę produkcji, kosztów, wydajności pracy, efektywności i opłacalności produkcji, technik wytwarzania, co jest oczywiście związane ze skalą produkcji.

Małe gospodarstwa mogą stosować techniki pracochłonne, duże – kapitałochłonne. Przy obecnych możliwościach mechanizacji produkcji tylko duże gospodarstwa, wytwarzające zboża, mleko, mięso, rzepak, ziemniaki, buraki cukrowe mogą osiągnąć korzystne relacje między nakładem a efektem, produkować taniej i sprostać konkurencji oraz wymogom rynku dotyczącym jakości, nowoczesności odmian, utrzymania standardów. Małe gospodarstwa będą odchodzić od tradycyjnej produkcji wielokierunkowej (zboża, mleko, mięso) i dostosowywać

asortyment do indywidualnych gustów konsumentów (tzw. produkcja butikowa, nisze rynkowe) lub wiązać się z pracochłonnym kierunkiem wytwarzania (warzywa, owoce, zioła, rośliny ozdobne lub specjalne dla przemysłu farmaceutycznego) przy równoczesnym podejmowaniu działalności pozarolniczej, dającej dodatkowe dochody.

Czy więc tego chcemy, czy nie – gospodarstwa rolne będą się różnicować ze względu na możliwości sprostania wymogom rynku i więzi z tym rynkiem. Umocnić się będzie grupa producentów surowców żywnościowych (choć może liczebnie się zmniejszać) i trwać będzie grupa rolników, pracujących w gospodarstwach w wyniku dziedziczenia, tradycyjnie gospodarujących na ziemi mającej zapewnić jak dawniej – był im i ich rodzinom. Między tymi biegunami jest cała gama form pośrednich, bliższych pierwszej albo drugiej grupie. Podział ten na ogół związany jest z mapą i przesuwaniem się z północnego zachodu na południowy wschód Polski.

Losy wsi i rolnictwa pozostają w znacznie większej mierze niż losy jakiegokolwiek innej grupy społeczno-zawodowej w rękach polityków – to od ich woli zależy, ile i na co skierowanych zostanie środków pieniężnych,

któ z nich skorzysta i jakie warunki będzie musiał spełniać: czy za pieniądze podatników będzie produkował mleko kiepskiej jakości, chowając 5 krów i pozabawi środków finansowych rolnika, który mógłby taniej produkować mleko w stadzie liczącym 200 krów. Czy też skorzysta z innej formy pomocy, będzie produkował na rynek np. warzywa lub zechce stworzyć małą rodzinną firmę.

Pocieszeniem dla polskich rolników mogą być coraz bardziej oficjalnie podnoszone przez unijnych polityków opinie, że brukselskie dotacje do eksportu do Polski i Rosji były byłem, bo znacznie osłabiły polskie rolnictwo. Unii Europejskiej – mówił ostatnio m.in. Detter Samland z Komisji Budżetowej – potrzebna jest Polska silna. Zapowiedział też, że będzie proponował członkom Komisji Europejskiej stopniowe obniżenie eksportowych dotacji.

W kontekście oświadczeń, żądania polskich producentów rolnych, aby pomóc im stanąć na nogi, a oni staną się konkurencyjni dla zachodniego rolnictwa, wydają się realne. Wtedy z pewnością nie usłyszymy wypowiedzianych z goryczą słów właścicieli przedsiębiorstw rolnych: „za naszą pracę chcemy otrzymywać godną zapłatę, nie chcemy żyć na garnuszkach podatnika”.

Zanot. AK

# NA OBIE PÓŁKULE

cd. ze str. 3

Tak zwany efekt dwudziestego piątego kadru wykorzystywano w latach sześćdziesiątych w amerykańskich kinach do podstępnej promocji popcornu i coca-coli. To on właśnie zwiierał niewidzialne dla oka, ale zrozumiałe dla mózgu treści podsycające apetyt. Nic więc dziwnego, że po skończonym seansie ludzie ustawili się w kolejkach po te dwa produkty.

Lekcja języka obcego metodą „Intell” składa się z trzech etapów, każdy trwa około kwadransa. Najpierw siadamy przed ekranem telewizora i obserwujemy pary wyrazów (obce słowo i jego polski odpowiednik) migające na ekranie z szybkością 25 kadrów na sekundę. Trzeba po prostu na nie patrzeć i zupełnie nie przejmować się tym, że nie jesteśmy w stanie przeczytać żadnej z nich. W drugiej części lekcji słówka migają znacznie wolniej, tak że oko odczytuje je bez problemu. Słówka pojawiające się na ekranie wymawia lektor – wolno i wyraźnie. Każde z nich jest powtarzane kilkakrotnie. Trzeci etap lekcji to utrwalanie materiału za pomocą karteczek kontrolnych zawierających słówka, a na odwrocie

ich polskie odpowiedniki.

Po przerobieniu wszystkich lekcji wracamy znowu do lekcji pierwszej i powtarzamy cały materiał. Teraz można przystąpić do nauki rozmówek zarejestrowanych na kasietach audio. Gramatyki trzeba nauczyć się niestety we własnym zakresie.

Grupa uczniów jednej z trzech klas Niepublicznego Liceum Ogólnokształcącego w Olsztynie oprócz nauki angielskiego metodami konwencjonalnymi stosuje metodę „Intell”.

- To dobry sposób na szybkie poszerzenie zasobu słownictwa – twierdzi dyrektor szkoły Iwona Ratyńska. – jednak „Intell” nie uczy systemu języka ani pisowni, dlatego nie możemy zryzygnować z normalnych lekcji angielskiego.

Na koniec sprawa być może najważniejsza. Od wydania kilkuset złotych na zestaw specjalnie przygotowanych materiałów do opanowania języka obcego daleka droga. Trzeba jeszcze znaleźć czas i samozaparcie, by poświęcać na naukę choćby godzinę dziennie. Przy każdej, czy to konwencjonalnej czy niekonwencjonalnej dyscyplina. Bez niej nie ma co marzyć o przekraczaniu barier umysłu.

K. Sulek

cd. ze str. 5

Natomiast za odprowadzenie ścieków do wód lub ziemi, za emisję trucizn do powietrza, organizowanie nielegalnych wysypisk śmieci itp. wystawiono w ub.r. 4 tys. decyzji administracyjnych na kwotę 350 mln zł. Egzekucję znacznej ich części odroczone na 5 lat. W przypadku nielegalnego ścięcia drzewa ustawa mówi, że należy zmierzyć obwód pnia przy podstawie i pomnożyć np. za topole, za każdy centymetr – 53 zł. Jeżeli to będzie dąb – 444 zł za centymetr obwodu.

\* Państwowa Straż Rybacka – ma uprawnienia strażników leśnych. Karze mandatami m.in. za nieprzestrzeżenie okresów ochronnych. Główne jej zadanie to zwalczanie kłusownictwa.

\* Inspektoraty Żegluga Śródlądowej – jest ich osiem w kraju, zatrudniają 30 osób. Mandat można dostać za prowadzenie jednostki bez uprawnień, bez świadectwa zdolności żeglugałowej, za zanieczyszczenie wody. – Od początku roku – mówi szef jednego z inspektoratów – wlepiłmy co najmniej sześć, no może siedem mandatów na łączną kwotę tysiąca złotych.

\* Służby Melioracyjne – Po reorganizacji, w związku z reformą, zrobił się u nas mały bałagan – mówi naczelnik wydziału inżynierii środowiska i melioracji wodnych. – Dziś teoretycznie nadzór nad urządzeniami melioracyjnymi mają wójtowie. Ale na nakładanie grzywn za niszczenie tych urządzeń przyjdzie jeszcze poczekać.

\* Służby Weterynaryjne – wysokość mandatów ustalają inspektorzy powiatowi z 215 oddziałów w Polsce. Praktyk I spod Gdyni: - Grzywny są śmiesznie niskie. Np. puszczający wolno psa zagrożonego wściekłą podlega grzywnie do 100 zł.

Praktyk II (Mazury): - W tym roku nie wystawiłem żadnego mandatu, bo po prostu nie mam bloczków.

\* Państwowa Inspekcja Ochrony Roślin – tutaj także po reformie administracyjnej zrobił się „mały bałagan”.

# STRACHY NA LACHY

Nie ma też interpretacji nowych przepisów.

\* Główny Inspektorat Skupu i Przetwórstwa Artykułów Rolnych – w wojewódzkich inspektoratach podległych wojewodom pracuje ok. 350 osób. Kontrolują m.in. stan sanitarny w skupie i zakładach przetwórczych oraz jakość produkowanej żywności. Aby np. ze 100 kg szynki nie robiono – dodając zbyt dużo azotynów, azotanów, fosforanów i soli – 150 kg szynki, co się często zdarza. Aby np. do mielonego mięsa nie dodawano zbyt dużej ilości barwników, które przedłużają jego optyczną świeżość. W ub. r. inspektorzy SIPAR ukarali mandatami 1095 osób na kwotę 105 tys. zł. Wnioski zaś od urzędników skarbowych (za czerpanie nieuzasadnionych zysków, m.in. z ciejszej szynki) opiewały na 4,1 mln zł.

Trzej kolejne mandatariusze egzystują w mandatowym zawieszaniu:

\* Inspektoraty Gospodarki Energetycznej – figurują w spisie organów uprawnionych do nakładania grzywn, ale de facto już ich nie ma. Kowalskiego za to, że np. podłączył się do sieci przed swoim licznikiem – trzeba karać. Ale już nie mandatem.

\* Nadzór Budowlany – mógłby, jak to się fachowo nazywa – mandatować, ale nie mandatuje. Zmieniło się prawo budowlane, nie ma już Państwowego Nadzoru Budowlanego, a są powiatowi i wojewódzcy inspektorzy nadzoru. Stare przepisy wykonawcze nie pasują więc do nowego nazewnictwa. Nowe przepisy zapo-

dzieli się gdzieś w biurze legislacyjnym rządu, więc nie można mandatować. A mandat – wiadomo – mobilizował do pilnowania budów.

\* Administracja Dróg Publicznych – także nie prowadzi działalności mandatowej. – Bo były przypadki bardzo poważnych pobić inspektorów. A to przecież głównie kobiety – mówi pani z wydziału dróg Ministerstwa Transportu. A przydałyby się mandaty za złe zabezpieczenie ładunków, zamieszanie dróg. Jest projekt utworzenia Inspekcji Transportowej, ale czy on się przebieje? A kto płaci mandaty za dziury w jezdniach? – pytamy naiwnie. – Nigdzie w kodeksie wykroczeń – śmieje się pani z wydziału dróg – nie ma mowy o odpowiedzialności za dziury. A w ogóle to przecież zarząd drogi nie będzie sobie pisał mandatów.

W drugiej połowie 1998 r. NIK przeprowadziła kontrolę sprawności poboru należności budżetowych pochodzących z nakładania mandatów. Kontrolą objęto głównego mandatariusza – policję oraz urzędy wojewódzkie i egzekutora grzywn – urzędy skarbowe. Ustalono, że na terenie 22 byłych województw łączne uszczuplenie dochodów państwa spowodowane zaniedbaniami pracowników, zaniechaniami lub opóźnieniami działań windykacyjnych wyniosły w okresie objętym kontrolą (I 1996 do VI 1998 r.) – 66 mln zł.

Kontrola wykazała, że organizacja egzekucji mandatów jest niesprawna i nie zapewnia skutecznej windykacji należności. Policjanci nie rozliczali się z gotówki i bloczków mandatowych w wymaganych przepisami czasie jednego miesiąca. Urzędy wojewódzkie nie potrafiły skutecznie kontrolować gospodarki bloczkami mandatowymi, urzędy skarbowe były mało skuteczne i najczęściej egzekwowały należności z dużym opóźnieniem.

W.M.

## OKULARNIK

**C**iężki jest żywot okularnika,  
Nie jakiejś kobry czy grzechotnika,  
Ale osoby, z kości i krwi,  
U której w oku błąd jakiś tkwi. –  
Przez co przymusza ją ślepy los,  
Do założenia szkiełek na nos.

Ciężki jest żywot okularnika,  
Bo z problemami wciąż się boryka.  
Choć okulary mają zalety,  
To i problemy, niosą niestety.  
Często bywają zaparowane,  
Albo się gubią, gdzieś zapodzione,  
Lub przez gromoństwo, są, ale nie te,  
W sumie, więc także, widzi się źle.

Jedne do bliży, drugie do dali,  
Jeśli ktoś taki, ulicą wali,  
To oczywiście ma te do dali,  
A jeśli tylko wzrok swój obniży,  
To musi zaraz, wziąć te do bliży,  
One dopiero stwierdzić pomogą,  
W co tak naprawdę gość wdepnął nogą.  
Inne problemy okularników,

## Włodzimierza Pomykały

## Humor wierszowany

Są dobrze znane wśród czytelników,  
Przykład klasyczny, to pan Hilary,  
Ten co to gubił wciąż okulary.  
Autor podaje szczegółów tyle,  
Że trudno zgadnąć co miał za bryle.  
Gdyby jak denka, nosił soczewki,  
Czulby ich ciężar, ten facet krewki.  
Binokle także, znać by dawały,  
Gdyżby sprężyną nochał ścisłaki.

W innym przypadku, problem młodzieży,  
Autorce tekstu, na sercu leży,  
Toteż opiewa w znany przeboju,  
Jak ciężko miała w tamtym ustroju,  
Bo trzeba było za 1200,  
Przetrymać miesiąc, w słonecznym mieście,  
Alternatywy, mając dwie: itd., itp.

Snuli się przeto okularnicy,  
W akademikach i po ulicy.  
A snucie młodych zwłaszcza po zmroku,  
Mogło pogłębiać im wadę wzroku.

W szklach przyciemnianych, te są zalety,  
Że, nade wszystko zdoła kobiety.  
U naturystów na dzikiej plaży,  
Szkła są prawdziwą ozdobą twarzy.  
Nikt nie zarzuci na domiar tego,  
Że naturystka jest bez niczego.

W pochmurny dzionek nie chrońią wzroku,  
Lecz limo mogą zakryć na oku.  
Agenci cenią w nich także i to,  
Że pozwalają być incognito.

Ciężkie jest życie okularników,  
Szcawików młodych i starych przyków.  
Inaczej młody, inaczej stary,  
Postrzega życie przez okulary.  
Dla wszystkich jednak, najbardziej zdrowe,  
Zda się patrzeć przez szkła różowe.

**K**u radości pospólstwa nasz tzw „Rząd” przejął akcje Stoczni Szczecińskiej. Co prawda przeżył szok, gdy okazało się, że te akcje już mają potencjalnego właściciela (zostały zastawione!) – ale skandal zatuszowano i III RP (czyli my, podatnicy) „jakoś” przejmie Stocznnię (a raczej jej dług).

Przypomnijmy, że JE Włodzimierz Putin, od kilku lat mogący bez kłopotu przejąć Białoruś (pragną tego sami Biali Rusini, a tzw. „społeczność międzynarodowa” z ulgą pozbyłaby się konieczności utrzymywania ambasadorów u JE Aleksandra Łukaszenki) – nie czyni tego, bo musiałby wziąć na siebie wraz z Białą (i Czarną!) Rusią 120 mld zł zadłużenia.

Przypomnijmy też, że kłopoty Stoczni spowodowane są częściowo przez „nasz” tzw. „Rząd – który po cichu i nielegalnie subwencjonuje eksport polskiej stali, w wyniku czego stocznie we Francji i w Niemczech mają stał o 12% tańszą niż stocznie w Polsce. A poza tym „nasz Rząd dba o dobro polskiego przemysłu” – w sposób jemu właściwy: gdyby nie dopłacał, to posady utraciliby urzędnicy od dopłacania! A to jest niedopuszczalne.

I przypomnijmy wreszcie, że od 8 lat „nasi” specje od prywatyzacji wiskają nam przykład Stoczni Szczecińskiej jako wyjątkowo pozytywny. Ja cały czas się śmiałem, twierdząc, że z tego musi wyjść krach, i to wszystko trzyma się na podejrzanych machinacjach. I, jak zwykle, wyszło na moje. Bo, proszę Państwa: znanie nazwisko prywatnego właściciela Stoczni? Nie znacie? Nie ma jednego – no, góra trzech, jak w „Ziemi Obiecanej” – właścicieli? No, to Stocznia nie jest sprywatyzowana. Niemal równie dobrze była „sprywatyzowana” za PRL – miała 35 milionów właścicieli...

Właściciel, proszę Państwa, to jest człowiek, który ma prawo w ciągu minuty podjąć decyzję: „zamiast tego statku, budujemy inny” – a nawet: „Sprzedajemy to żelastwo na złom i przerabiamy ten mój kawałek wybrzeża na uroczą, płatną, pla-

## Janusz Korwin-Mikke:

## 98,8%, czyli wraca Nowe!



żę”. Jak takiego człowieka nie ma, to Stocznia nie jest prywatna, tylko kolektywna – i tyle.

Jednocześnie w sondażowniach „rośnie poparcie dla wstąpienia Polski do Unii Europejskiej”. Jeszcze w marcu wynosiło 53%, potem – gdy Polakom wreszcie powiedziano, że żadnych pieniędzy z UE nie będzie – wzrosło do 65%, a teraz wg CBOS doszło do 75%. W tym tempie gdzieś w październiku dojdziemy do standardowych 98,8%, a może nawet do 99,8%.

Co prawda niektóre sondażownie mówią o 55%, a Ośrodek Badań Wyborczych twierdzi, że wynik jest 51 : 49 (ale tylko 30% będzie głosować i wie już, za czym!) Wszystkie sondażownie, oczywiście, mają maksymalny błąd 3% - przy czym CBOS znany jest z tego, że przypisał kiedyś Unii Wolności 21% poparcia...

Podejrzewam, że jest to zabieg magiczny. Te „prawdziwie inaczej” sondaże mają, rzecz jasna, przekonywać obywateli, że nie ma co się sprzeciwiać, skoro wszyscy są za. Znowy jest przykład badania (na Amerykanach!), w którym rysowano na tablicy dwie linie: jedna prosta, drugą lekko krzywą – i grupa miała, po wnikliwej dyskusji, ocenić, która jest prosta. W grupie tylko jedna osoba była przedmiotem eksperymentu – pozostałych 14 to byli podstawieni studenci-aktorzy twierdzący z przekonaniem, że prosta jest krzywa i odwrotnie. W prawie połowie przypadków osoba badana, wbrew oczywistości, dawała się przekonać.

I na to liczą oszuści podający te fałszywe sondaże. Co prawda w Irlandii wzmianie ludzom do końca, że „poparcie dla ratyfikacji Traktatu Nicejskiego wynosi 65%” nic nie pomogło – ale może Polacy są głupszy?

W PRL – od czasów tow. „Wiesława” naprawdę nie było już terroru, tortur – a i fałszowanie wyników nie było potrzebne (dosypywacze pilnowali tylko, by co ważniejszym osobistościom nie zabrakło głosów do 99,9%): ludzie zahipnotyzowani: „Inni idą i głosują, nie jest tak źle, nawet się nieco poprawia – to widać tak trzeba...” głosowali bez skreśleń, że aż ha!

U Ministra Przemysłu ustawiają się już kolejki zakładów obecnie ciężko walczących o byt – a mających nadzieję, że „państwo” weźmie ich na garnuszek. Gdzieś tak późną jesienią obudzimy się znow w PRL, Unia Europejska ogłosi, że czegoś takiego nie weźmie nie tylko 1 stycznia 2004, nie tylko w roku 2004, ale w ogóle, tzw. „Rząd” JE Leszka Millera poda się do dymisji – i zaczniemy od początku.

To znaczy: od postawienia przed Trybunałem Stanu co wybitniejszych federalistów. Przypominam, że za działania w celu pozbawienia Polski niepodległości (Art. 127 kk) minimalna kara to 10 lat...

PS. Przed miesiącem, w felietonie „Le Pen i gęgacze” napisałem, że nie spytałem p. Janusza Onyszkiewicza (UW, b. minister obrony), czy również chronić trzeba życie żołnierzy nieprzyjacielskich armii. Nie spytałem – ale już mam na nie odpowiedź: Rada Jewropy zażądała zniesienia kary śmierci również podczas wojny (!!!!!!!); i III RP ochoczo ten kretynizm podpisała!

# Horoskop (6.06-12.06)

## Baran (21.03 – 19.04)

Nowym znajomościom plany nie wróżą sielankowego scenariusza. Unikajcie przesady, niepotrzebnych kłótni i składania fałszywych obietnic. W pracy ważna będzie teraz trafna ocena sytuacji i unikanie zagrożeń. „Gwiazdy zapowiadają starcia i konflikty w pracy. Kondycja i nastroje – zmienne. Grozą Wam przemęczenie i kłopoty z zasypianiem.

## Byk (20.04 – 20.05)

Zaobraczkanym ten tydzień upłynie sympatycznie. Wprawdzie bez wielkiej napiętności, ale nic nie zagraża miłości. W pracy to dobry tydzień na rozpoczęcie intensywniejszego etapu zawodowego. Zdajcie się na swój nos. Będzie to okres korzystny finansowo. Nie cychają też na Was żadne większe zdrowotne niebezpieczeństwa.

## Bliznięta (21.05 – 21.06)

Ogromne powodzenie u płci przeciwnej. W stalych związkach mnóstwo pomysłów na urozmaicenie codziennego życia. W sprawach zawodowych nie nastawiajcie się na wielkie sukcesy. Dbajcie o zdrowie, bo ten tydzień to dla Was okres zmniejszonej odporności.

## Rak (22.06 – 22.07)

Gwiazdy będą sprzyjać szczeremu rozmowom. Nie należy jednak spodziewać się długotrwałych znajomości. Raczej flirty i przelotne romanse. Czas nie sprzyja ryzykownym decyzjom ani szalonym eksperymentom. Nie będziecie też w szczytowej formie. Więcej odpoczywajcie.

## Lew (23.07 – 22.08)

To doskonały moment, by zadbać o związki, zakończyć ciche dni i nieporozumienia. W zgodnych parach będzie pogodnie, bez najmniejszych chmur. W pracy najpierw dokończcie to, co zaczęliście, a potem poświęćcie się nowym planom. Tydzień sprzyja nawiązaniu kontaktów. Finansowo zapowiada się nieźle, ale szybko będziecie pozbawiali się zarobionych pieniędzy. Zdrowie nie powinno stwarzać żadnych problemów.

## Panna (23.08 – 22.09)

Wiele zależy od Was. Może czas na krótki wyjazd, we dwoje, by u przogu lata podładować akumulatory? Samotni będą mieli okazję do zawarcia znajomości. W pracy poświęćcie się z pasją pomnażaniu majątku, a osiągnięcia będą imponujące. Nie dopuście jednak, by pogoni za pieniędzmi była celem samym w sobie.

## Waga (23.09 – 22.10)

Samotnym los nie poskąpi okazji do nawiązania ekscytujących znajomości. Prawdziwa miłość jest blisko. W pracy macie okazję wybić się ponad przeciętność. Musicie jednak zachować ostrożność. Jeśli jedynym celem są pieniądze, możecie się przeliczyć i wszystko stracić. Zdrowie coraz lepsze. Nie zapomnijcie jednak zadbać o kondycję psychiczną.

## Skorpion (23.10 – 21.11)

Waszemu związkowi grozi w tym tygodniu kryzys, więc działajcie póki czas. Złe nastroje lepiej załagodzić podczas rozmowy. W pracy czas na zgranie się w zespole. Jeśli jednak dasz się ponieść ambicjom – kłótnie gwarantowane. Dodatkowo musicie pamiętać, iż zarobione pieniądze szybko wydadcie. W tygodniu zadbajcie też o psychikę, grozi Wam bowiem poczucie chaosu.

## Strzelec (22.11 – 21.12)

Nowe znajomości sprawiają, że staniecie się bardziej otwarci i serdeczni. Otoczy Was sympatia i powszechne zainteresowanie. Samotni mogą właśnie w tym tygodniu spotkać kogoś na waszym terenie. Sprawach zawodowych Wasze akcje ciągle idą w górę. Proście o podwyżkę, lepsze warunki, awans.

## Koziorożec (22.12 – 19.01)

Jedynym ratunkiem aby uniknąć niepotrzebnych starć w domu będzie rozsądek. Samotni niech na nowe uczucia na razie się nie nastawiają. W pracy nie wymyślajcie problemów na zapas. Najpierw zajmujcie się planami krótkoterminowymi. W finansach opłaci się teraz działać zgodnie z doświadczeniem.

## Wodnik (19.02 – 20.03)

W tym tygodniu będziecie najbardziej atrakcyjnym kąskiem w całym Zodiaku. Możecie spodziewać się bardzo intrygujących znajomości. Natomiast stałe związki wspaniale spędzą czas. W sprawach zawodowych macie wszystko, co potrzebne by osiągnąć sukces. Może czas rozpocząć pracę na własny rachunek?

## Ryby (19.02 – 20.03)

Nie nastawiajcie się na nowe podboje, ponieważ albo nie dojdą do skutku, albo poznana osoba rozczaruje Was. Jeśli poczujecie się samotni, zastanówcie się dlaczego. Czyżby zbyt wysoko ustawiona poprzeczka? W pracy uważajcie. Szef ma Was na oku i nie przepuści spóźnienia czy bałaganu.

# KRZYŻÓWKA

NIE JE MIĘSA POGŁOSKA	9	ĆWICZENIE ZOLNIERZY	WYGODNY MEBL	HALNY URZĄD MINISTRA	SKRZYŃKA Z DESEK PECHERZ	DZIEWIECIU MUZYKÓW	NISKI GŁOS KOBIECY
FAZA, ETAP DO ZECIA ZBOŻA	8		SZTUKA UKŁADANIA BUKIETÓW	CHWAST SPIEWAJĄCA JOANNA	18		
SZCZELINA			AUTO Z B.NRD OFIARA KANA		RASOWY KON	RZESISTY DEBEZ	12 IMIE ZENSKIE
ORGAN DOWODZENIA	Z MANKIETEM	WŁADCA MUZULM BIESIADA	10			SLYNNY RAFAEL	17 WYSOKI GŁOS MĘSKI
SZYBKI STYL PLYWACKI	16	STAN UPADKU KRACH	UPRAWIANY DLA ZDROWIE	11	CZEŚĆ FARTUCHA WULKAN NA MINAOKO		7
SILA PRZYJECIE			4		KURTYZANA ZDOL BOZE MIŁOŚCI		
					NA CZELE KLASZTORU	WYZWISKO	MIASTO NA UKRAINIE
ANEMOMETR		ZIELONA DLA KROW	ZATYCZKA BECZKI	POCZATEK SKALI	DROGA W LESIE	LINUKA WIERWSZA	SIEC DO POLOWU RYB
					6		
RONIENIE LEZ	5	AZJATYCKI GATUNEK BYDLA		SZYBISTWO		LOTNA CIECZ USYPIAJĄCA	
							15
JANUSZ GAJOS		WIELKI PRZED WIELKĄ NOCA	14	WOL DO NIEJ NIE PASUJE		OKRES PROBNY W PRACY	

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 18 utworzą rozwiązanie

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18

# Amerykańskie megakościoty

W różnych częściach Stanów Zjednoczonych budoje się ostatnio tak zwane megakościoty ogromnych rozmiarów, mieszczące w swoich wnętrzach dziesiątki tysięcy osób. W założeniukościoty te są czymś więcej niż tylko świątyniami, ale także miejscem spotkań towarzyskich i różnego rodzaju rozrywek kulturalnych. Przykładem tego jest kościół w Willow Creek pod Chicago, który mieści nawet do 20 tys. wiernych, a w którym - oprócz głównej nawy - znajdują się także ogromna księgarnia i kawiarnia. Inny kościół Church Marines na przedmieściach Los Angeles jest w stanie pomieścić do 4000 wiernych. Do ich dyspozycji otworzono nie tylko kawiarnię, ale i

restaurację, a na jednej ze ścian świątyni można trenować wspinaczkę wysokogórską. Ostatnio wierni zdecydowanie wolą uczęszczać na msze w megakościołach i spędzają tam więcej czasu. Profesor teologii uniwersytetu kolumbijskiego Randall Palmer porównuje te

zjawiska do odwiedzania supermarketów, które są znacznie bardziej atrakcyjne niż małe sklepy. - To nam bardziej odpowiada, ponieważ staliśmy się społeczeństwem kultury masowej - twierdzi inny profesor tego uniwersytetu Scott Thumma.

(mj)

# Czary, mary...

Trudno to w uwierzyć, ale aż 20 procent Włochów korzysta z usług czarowników i magów. Z czarodziejskich praktyk słynie szczególnie północny region Włoch, Piemont, gdzie na 27 tysięcy mieszkańców przypada jeden szarlatan.

Ostatnio sąd administracyjny wydał zakaz uprawiania tego rodzaju działalności. Czarodziej, czy mag - to nie zawód - uzasadnia sąd, a ich czynności są czystą szarlatanerią, opartą na oszustwie. Zadaniem sądu jest ochrona słabszych, którzy nie mają „słusownych predyspozycji”, by samodzielnie obronić się przed okultyzmem.

Ag

**CENTRUM MODNEJ ODZIEŻY**  
**„CEZAR”**  
**NOWO OTWARTA HURTOWNIA**  
**ODZIEŻY Z IMPORTU**  
 pon.-pt. 8.00-15.30, sobota 8.00-14.00  
 tel./fax (058) 532 04 71, 0605 831 864  
**PRZY STAŁEJ WSPÓŁPRACY UPUSTY**  
 83-110 Tczew, ul. Chełmońskiego 11 (os. Górki)